



MARZO / ENERO



UNIVERSIDAD  
DIEGO PORTALES

---

A  
N U

2015



A  
R I O

---

# ANUARIO | 2015

UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

---

DIRECCIÓN, PRODUCCIÓN Y EDICIÓN PROYECTO:  
Dirección General de Prensa

TEXTOS:

Elisa Ansoleaga  
Roberto Assef  
Jaime Couso  
Cristián Cox  
Eugenio Grove  
Juan Montiel  
Cristóbal Rovira  
Miguel Saralegui  
Kirsten Sehnbruch  
Raúl Zurita  
Dirección General de Prensa

TRADUCCIONES:

Benoit LeBlanc

EDICIONES ESCUELA DE DISEÑO,  
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

DISEÑO Y DIRECCIÓN DE ARTE:

Paola Irazábal Gutiérrez

INFOGRAFÍAS:

Julie Carles

ASISTENTE DE DISEÑO:

Sofía Galasso  
María Mercado

IMPRESIÓN:

Ograma

FOTOGRAFÍAS: UDP

TEXTOS: sus autores

ISBN: 978 - 956 - 314 - 369 - 0



# ANUARIO | 2015

UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

SANTIAGO DE CHILE

UNIVERSIDAD  
DIEGO PORTALES



Biblioteca Nicanor Parra: Vergara 324, Santiago.

2015

MARZO / ENERO



Edificio de Aulas: Av. Ejército 326, Santiago.



Casa Central: Manuel Rodríguez Sur 415, Santiago.

2015

---

A  
NU  
A  
RIO

---

# ÍNDICE

---

11 Palabras del Rector

## Marzo

---

13 Actividades  
21 Ensayo Eugenio Grove

## Mayo

---

43 Actividades  
53 Ensayo Miguel Saralegui

## Abril

---

27 Actividades  
37 Ensayo Cristóbal Rovira

## Junio

---

59 Actividades  
65 Ensayo Jaime Couso

## Julio

---

71 Actividades  
81 Ensayo Raúl Zurita

## Septiembre

---

105 Actividades  
119 Ensayo Kirsten Sehnbruch

## Noviembre

---

149 Actividades  
167 Ensayo Cristián Cox

## Enero

---

193 Actividades

## Agosto

---

89 Actividades  
99 Ensayo Elisa Ansoleaga

## Octubre

---

125 Actividades  
143 Ensayo Juan Montiel

## Diciembre

---

173 Actividades  
187 Ensayo Roberto Assef

---

203 Publicaciones Ediciones UDP  
209 Indicadores  
227 Essays

# PALABRAS DEL RECTOR

CARLOS PEÑA

■ No es fácil reunir en un volumen el conjunto del quehacer de una universidad. La dificultad no deriva de la cantidad de reuniones, actividades, seminarios, invitados, clases y conferencias que en ella se realizan -aunque reunir las a todas ellas ya es por sí difícil- sino que se debe a la índole de esas actividades.

En efecto, a diferencia de otros quehaceres, por ejemplo a diferencia del quehacer fabril que se expresa en objetos o en obras cuya materialidad salta a la vista de manera que su realización se hace palmaria, las actividades más propias de la universidad constituyen una forma de ejercicio intelectual, de ejercicio de la racionalidad, que las más de las veces no se expresa inmediatamente en obras tangibles, en resultados que salten ante los ojos, sino que se manifiesta en reflexiones que van poco a poco influyendo la cultura en medio de la que la universidad desenvuelve su trabajo. Fue Heidegger quien observó alguna vez, a propósito de la filosofía pero lo mismo puede decirse de la cultura en su conjunto, que ella carecía de actualidad; pero que no había que preocuparse "porque lo inactual, dijo, tendrá su propio tiempo". El trabajo académico, cuando es consciente de sí mismo y equivale a genuina investigación, casi siempre equivale, por esa razón, al esfuerzo por hacer actual lo inactual, porque los asuntos que la razón y el diálogo muestran como correctos o razonables para las disciplinas que la universidad cultiva, lleguen a ser correctas y razonables para el conjunto de la cultura.

Por lo anterior, el conjunto de actividades y quehacer de que da cuenta este anuario no son productos finiquitados, obras fabriles que hayan llegado a término, sino que se trata de reflexiones, esfuerzos de diálogo y de conocimiento que aspiran, mediante la divulgación que este libro realiza, a mostrar de qué forma la institución universitaria despliega sus esfuerzos por reflexionar y así, siquiera en mínima medida, hacer actual lo que, a primera vista, parece inactual.

■ *It is not easy to gather in a single book all the work accomplished by a university. The difficulty doesn't come from the number of meetings, activities, seminars, guests, classes and conferences taking place at the UDP – although the task is in itself difficult – but rather from the nature of these activities.*

*Actually, unlike some other kind of work, for example in the case of a manufactured product where the work is expressed in such a way that its materiality is obvious and abundantly clear, university work consists in an intellectual exercise, an exercise in rationality which in most cases is not immediately expressed in any concrete or visible work but is rather conveyed via reflections slowly influencing the culture within which the university evolves. It was Heidegger who once observed, talking about philosophy but we could say the same of the culture as a whole, that it lacked topicality; but there was no need to worry "because what is not current will get its moment". Academic work, when it is conscious of itself and corresponds to a genuine investigation, almost always equates to the effort of making the non-topical topical, because the issues that reason and dialogue show as correct or reasonable for the disciplines that a university cultivates get to be correct and reasonable for the culture as a whole.*

*For those reasons, the whole of the work and activities present in this year book are not finished products or manufactured goods but are rather dealing with reflections, endeavours in dialogue and knowledge which aspires through the publication of this book to show how the university's institution deploys its reflective efforts, and in this way, albeit in a limited way, make topical what at first glance seems out of date.*



# MARZO

*Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, edificio II: Salvador Sanfuentes 221, Santiago.*

Marzo 2015

Actividades destacadas

Ensayo: Economía circular



# ACTIVIDADES

## MARZO

### **FACULTAD DE ECONOMÍA Y EMPRESA: "OBRA DEL AÑO 2015"**

Cerca de mil proyectos construidos en distintos países de habla hispana postularon al premio "Obra del Año 2015" que finalmente obtuvo el edificio de la Facultad de Economía y Empresa UDP. Creado por los arquitectos y docentes de esta universidad Rafael Hevia, Rodrigo Duque Motta y Gabriela Manzi, el edificio cuenta con 16.000 m2 construidos. El premio fue otorgado, en su séptima versión, por el sitio Plataforma de Arquitectura y Archdaily. El edificio se construyó en el campus empresarial de Huechuraba, buscando vincular el desarrollo académico de sus estudiantes con la realidad profesional.

### *THE SCHOOL OF ECONOMY AND BUSINESS BUILDING WON THE "WORK OF THE YEAR 2015" AWARD*

*In its seventh year and with almost a thousand building projects across the Hispanic world, the winner of the "Work of the Year 2015" (ODA 2015) has been the UDP's School of Economy and Business building, created by the architects Rafael Hevia, Rodrigo Duque Motta and Gabriela Manzi in 2013 (16644 m2). The ODA prizes are given by the site Plataforma de Arquitectura y Archdaily to the best Spanish speaking world constructions. The project built in the business city of Huechuraba was looking into linking the students' academic development with the professional environment.*



La Facultad de Economía y Empresa está en Ciudad Empresarial y cuenta con más de 16.000 m2 construidos.





La feria contactó a estudiantes con empresarios.

## FERIA MBA DE EMPRESAS

Con el objetivo de incrementar la vinculación entre la universidad y el medio productivo, se llevó a cabo la VIII versión de esta feria en el campus empresarial de la Facultad de Economía y Empresa. Organizada por el MBA UDP y la Plataforma de Emprendimiento e Innovación (PLEINudp), el encuentro permitió que los alumnos del programa MBA presentaran sus proyectos de negocios, los cuales fueron evaluados por académicos, empresarios y personalidades ligadas al emprendimiento e innovación, como CORFO, Fundación Chile y Desafío Chile.

### THE MBA UDP BUSINESS FAIR

With the objective of increasing the links between the UDP and the productive sector, the VIII MBA Business Fair was carried out on the campus of the School of Economy and Business. Organised by the MBA UDP and the PLEIN (Business Venture and Innovation Platform), the fair allowed the MBA students to present their business projects. The 18 projects for 2015 were evaluated by academics of the university, businessmen and public figures linked to the business ventures and innovation sectors, like CORFO (Corporation for the Promotion of Production), Fundación Chile and Desafío Chile (Chile Challenge).

## DESAFÍOS EN EL ARTE CONTEMPORÁNEO

"Institucionalidad, formación y desafíos en el arte contemporáneo" fue el nombre de la conferencia con que Julia Converti, directora de la feria de arte contemporáneo arteBA de Buenos Aires y gerente general de la fundación del mismo nombre, abrió el año académico de la Escuela de Arte.

### CHALLENGES IN CONTEMPORARY ART

"Institutionalization, formation and challenges in contemporary art" was the name given to the conference which opened the academic year of the School of Art. It was given by Julia Converti, director of the contemporary art fair arteBA of Buenos Aires and general manager of the foundation of the same name.



La astrónoma Stefanie N. Milam expuso en la Facultad de Ingeniería.

## INVESTIGADORA DE LA NASA OFRECIÓ CHARLA MAGISTRAL DE ASTRONOMÍA

La investigadora de la NASA Stefanie N. Milam expuso la charla magistral "Mujeres en la ciencia" en la Facultad de Ingeniería. La Dra. Milam trabaja en el Laboratorio de Astroquímica del Centro de Vuelo Espacial Goddard y sus áreas de investigación incluyen estudios de cometas usando espectroscopía de alta resolución, estrellas evolucionadas, regiones de formación estelar y el medio interestelar de nuestra Galaxia.

### SOCIEDAD Y CULTURA: CONSUMO DE ENERGÍA EN CHILE

El académico de la Escuela de Sociología, Tomás Ariztía, junto a Sebastián Ureta (Universidad Alberto Hurtado) y Manuel Tironi (Universidad Católica), se adjudicaron el proyecto NUMIES (Núcleo Milenio en Energía y Sociedad), el cual tiene como objetivo fortalecer y proyectar la investigación científica de nivel internacional que se realiza en Chile. NUMIES es una iniciativa financiada por el Ministerio de Economía, cuyo objetivo es consolidar una agenda de investigación e intervención sobre las dimensiones sociales y culturales de la producción, distribución y consumo de energía en Chile, y que espera contribuir activamente en el debate energético y a estrechar vínculos con el sector ciudadano, público y privado. La iniciativa contará con la colaboración de centros de investigación internacional, como DEMAND, de la Universidad de Lancaster, y CSISP, de la Universidad de Londres y se extenderá hasta enero de 2018.

### NASA RESEARCHER GIVES A KEYNOTE SPEECH ON ASTRONOMY

NASA researcher Stefanie N. Milam gave a talk on "Women and Science" at the School of Engineering. Doctor Milam works in the Astrochemical Laboratory of the Goddard Space Flight Centre and her research spheres include the study of comets using high resolution spectroscopy, evolved stars, star formation areas and the interstellar medium of our galaxy.

### SOCIETY AND CULTURE: CONSUMPTION OF ENERGY IN CHILE

The academic from the Department of Sociology of the UDP, Tomás Ariztía, together with Sebastián Ureta (Alberto Hurtado University) and Manuel Tironi (Catholic University), were awarded the NUMIES project (Spanish acronym for Millennial Nucleus in Energy and Society), which has the objective of strengthening and widening to an international level the scientific research done in Chile. NUMIES is an initiative financed by the Ministry of Economy, whose objective is to consolidate a research and intervention program on the social and cultural aspects of production, distribution and consumption of energy in Chile. It hopes to actively contribute to the energy debate as well as encouraging links with the citizenry and the public and private sectors. The initiative will count on the collaboration of international research centres, the likes of DEMAND from the University of Lancaster and the CSISP from the London University until January 2018.



La científica política alemana Sonja Zmerli, fue invitada para el lanzamiento del estudio.

## DESAFECCIÓN CIUDADANA A INSTITUCIONES PÚBLICAS

El Centro de Estudios de Conflicto y Cohesión Social (COES) organizó un seminario donde se dieron a conocer los resultados obtenidos en el primer módulo de su encuesta nacional. La medición registró un alto porcentaje de desafección ciudadana hacia las instituciones políticas. La encuesta congregó a más de 30 profesores en torno a estudios multidisciplinares, incluyendo temáticas como la antropología, sociología, ciencias políticas, psicología, geografía, economía y movimientos sociales.

La investigación busca entregar un aporte reflexivo desde la investigación académica, para así promover una discusión igualitaria en relación al tema de la confianza política y los nuevos desafíos de la representación política en Chile.

### CITIZEN'S DISAFFECTION TO POLITICAL INSTITUTIONS

The Centre for Conflict and Social Cohesion Studies (COES) organised a seminar to disseminate the results of the first section of its national survey. The outcome registered a high percentage of citizens' disaffection towards the political institutions. The survey brought together more than 30 professors involved in multidisciplinary studies, including anthropology, sociology, political science, psychology, geography, economy, social movements and others. The research wants to give a reflexive contribution from an academic research point of view, and in this manner promote an egalitarian discussion regarding the topic of political trust and the new challenges of the political representation in Chile.



El académico de la Universidad de Princeton expuso en la Biblioteca Nicanor Parra.

## POPULISMO: ¿UNA AMENAZA PARA LA DEMOCRACIA?

La Facultad de Ciencias Sociales e Historia, en conjunto con el Núcleo Milenio y el Proyecto Fondecyt 1140101, realizó la Cátedra de Inauguración del Núcleo Milenio Desafíos a la Representación. En la ocasión, presentó Jan-Werner Müller, profesor de Ciencia Política de la Universidad de Princeton, Estados Unidos, quien analizó el impacto que el populismo tiene sobre la democracia.

### POPULISM: A THREAT TO DEMOCRACY?

The School of Social Sciences and History, together with the Millennial Nucleus and Fondecyt 1140101, gave the inaugural chair of the millennial nucleus Challenges to Representation. During this activity, the impact that populism has on democracy was scrutinised.

## INTEGRACIÓN EN LOS PROCESOS EDUCATIVOS

En el contexto del cierre del proyecto Fondef "Modelo de Intervención Biopsicosocial en la Escuela", su directora, Mahia Saracostti, presentó el libro *Familia-Escuela-Comunidad*. El texto presenta un modelo de intervención que busca entregar a las escuelas y sostenedores las herramientas para la implementación y evaluación de intervenciones biopsicosociales. La propuesta aborda la temática de la integralidad de los procesos educativos a nivel local, para mejorar la calidad de la educación, especialmente en contextos vulnerables.

### INTEGRATION OF THE EDUCATIONAL PROCESSES

In the context of the closure of the Fondef project "Biopsychosocial Model of Intervention in School", its director, Mahia Saracostti, presented her book *Family-School-Community*. This model of intervention is a public policy seeking to give schools and providers the necessary tools for the implementation and evaluation of biopsychosocial interventions. It proposes to look at the thematic of the integration of educational processes at a local level and wants to improve the quality of the education, especially in vulnerable environments.



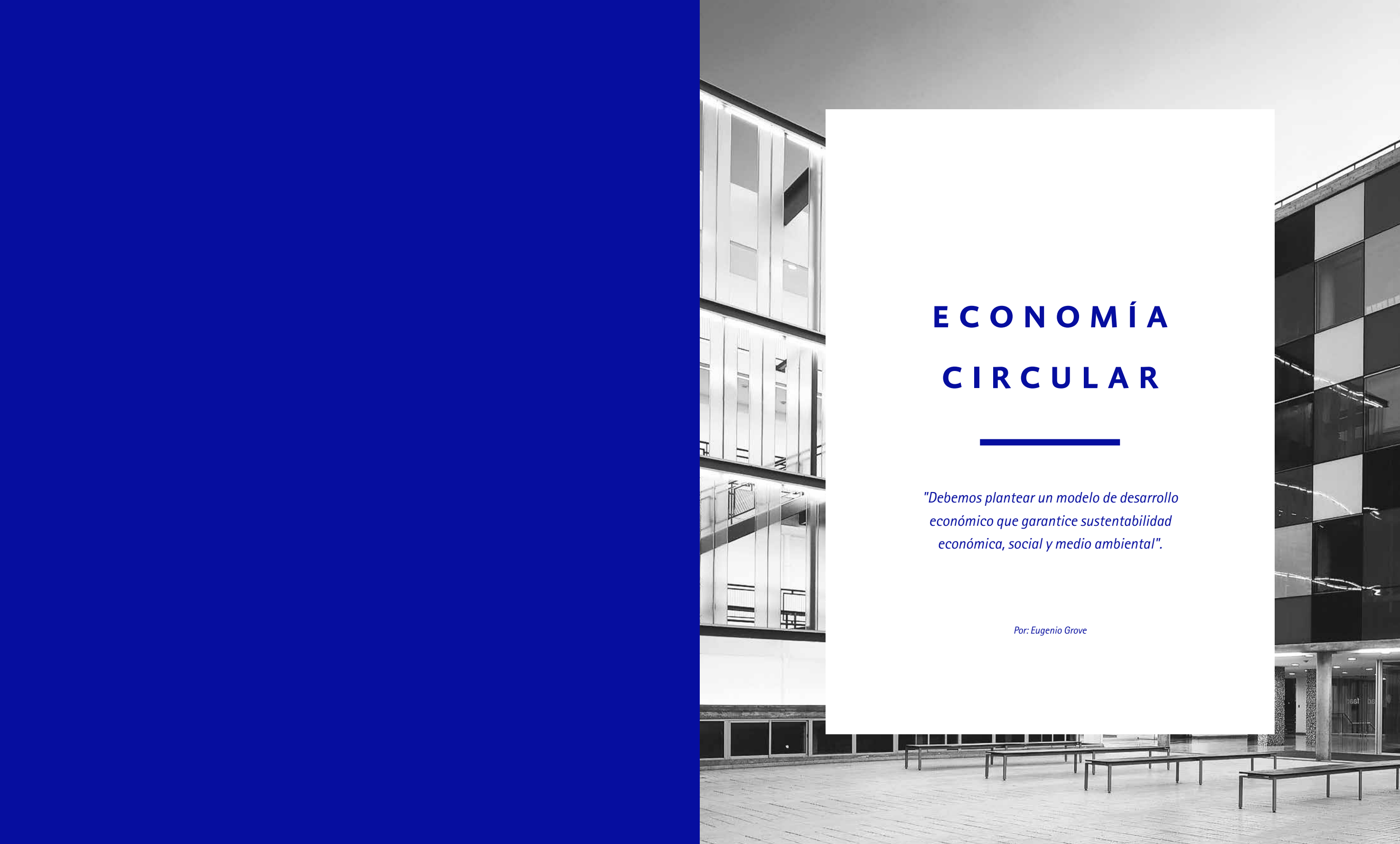
La Clínica Odontológica amplió su capacidad de atención.

## CLÍNICA ODONTOLÓGICA INAUGURÓ SIETE NUEVOS SILLONES

Gracias a una ampliación de cerca de 90 metros cuadrados, que elevaron de 56 a 63 los sillones odontológicos, se amplió la capacidad de práctica y de atención de estudiantes de pregrado y postgrado. Administrada por la Facultad de Salud y Odontología, la Clínica Odontológica otorga atención dental a bajo costo, pero con altos estándares de calidad, a la comunidad UDP y a la población en general.

### THE ODONTOLOGY CLINIC INAUGURATED SEVEN NEW CHAIRS

Thanks to an extension of nearly 90 square metres, pushing the number of dentists' chairs from 56 to 63, the capacity for attention and practice of the under and post graduates has been greatly improved. Administered by the School of Health and Odontology, the Dental Clinic provides low-cost but high-quality dental care to the UDP community and the general public.

The background of the page is a black and white photograph of a modern building with a glass facade. The building has multiple stories with large windows and balconies. In the foreground, there is a paved courtyard with several long, low benches. The sky is overcast. A solid blue vertical bar is on the left side of the page.

# ECONOMÍA CIRCULAR

---

*"Debemos plantear un modelo de desarrollo económico que garantice sustentabilidad económica, social y medio ambiental".*

*Por: Eugenio Grove*



# ECONOMÍA CIRCULAR

---



**Eugenio Grove**  
Director LINCudp

Arquitecto, Universidad Central.  
Postgrado en Diseño de Materiales y  
Arquitectura Industrial, Universidad de  
Tecnologías de Compiègne y Escuela de  
Arquitectura París VIII, Francia.

Nos acercamos a una era de grandes cambios tecnológicos, sociales e ideológicos.

La energía tal como la conocemos, basada en recursos fósiles de hidrocarburos no renovables, debiera ser reemplazada por un conjunto de energías renovables (solar, geotermia, marítima, eólica); las materias primas y minerales disponibles son cada vez más escasas; los grandes cambios en las tecnologías de la información y las comunicaciones, aplicadas a todos los ámbitos del quehacer humano, y que mejoran en forma significativa la productividad de las empresas; la biotecnología y la medicina, que prometen alargar la vida promedio del ser humano; y, como consecuencia, un crecimiento desmedido de la población que debiera pasar de 7.000 millones a cerca de 10.000 millones para el año 2025; la globalización de la economía facilita que las crisis locales se transformen en globales. Basta recordar las crisis financieras asiática en 1997, de hipotecas sub-prime en 2008, europea del 2010 y China en 2015.

Ante este escenario debemos plantear un modelo de desarrollo económico que garantice sustentabilidad económica (crecimiento acorde al desarrollo del mundo), sustentabilidad social (empleo y prestaciones sociales satisfactorias) y sustentabilidad medio ambiental (contaminación de la tierra, aire y océanos).

Los últimos 150 años de desarrollo industrial han estado dominados por un modelo lineal de producción y consumo, en el cual los bienes son manufacturados a partir de materias primas, vendidos, utilizados y finalmente descartados como **basura**.

Este sistema lineal no está dando una respuesta apropiada a los grandes desafíos que se plantean la humanidad. Mas aún si sumamos las repercusiones negativas por las actuales acciones político- ideológicas, podemos concluir que nos enfrentarnos no a un calentamiento global, sino estamos ante un "Caldeo General",

Frente a este modelo aparecen propuestas como una economía circular *local* basada en el principio de «cerrar el ciclo de vida» de los productos y los servicios. Los residuos provenientes del consumo y de los procesos productivos se convierten en las nuevas materias primas secundarias para nuevos procesos productivos. En ese contexto el producto inicial debe ser diseñado idealmente en la filosofía del eco diseño para ser deconstruido y sus componentes vueltos a ser reutilizados o reciclados, bajo la actual obsolescencia programada.

"La economía circular propone un nuevo modelo económico y de sociedad que utiliza y optimiza tanto los stocks como los flujos de materias primas, energía y residuos, cuyo objetivo es el desafío de la eficiencia sostenible en el uso de los recursos". Es generadora de riqueza y empleo en todo un país. Es no deslocalizable, vale decir se protege en la industria local, durante toda su cadena de valor, desde la gestión y recolección de los residuos, hasta alcanzar el mercado.

La economía circular se dirige tanto a los actores públicos encargados del desarrollo sostenible y del territorio, como a las empresas que buscan resultados económicos, sociales y ambientales, así como a la sociedad que debe interrogarse acerca de sus necesidades reales.

Se basa en principios que consideran tres aspectos: los impactos medioambientales a lo largo del ciclo de vida de un producto y los integra desde su concepción; la ecología industrial y territorial, considerando el establecimiento de una organización industrial en el territorio, caracterizada por una gestión optimizada de los stocks y de los flujos de materiales, energía y servicios; y la economía de la "funcionalidad", la cual privilegia el uso de un bien versus el poseerlo, como por ejemplo un sistema de transporte público y movilidad eficiente versus el aumento descontrolado del parque automotriz.

## LOGÍSTICA REVERSA (TRES R)

Para dar soporte a la economía circular es necesario repensar el proceso logístico, incorporando el concepto de logística reversa. La logística tradicional se enfoca primariamente en el movimiento de recursos desde el punto de origen al punto de consumo, en cambio la logística reversa se enfoca al movimiento de material desde el punto de consumo al punto de origen.

Un sistema de gestión de logística reversa considera la recuperación de material mediante una estratégica recolección de desechos, para su reutilización ó reciclaje ó remanufactura.

---

*"La economía circular propone un nuevo modelo económico y de sociedad que utiliza y optimiza tanto los stocks como los flujos de materias primas, energía y residuos, cuyo objetivo es el desafío de la eficiencia sostenible en el uso de los recursos."*

---

La reutilización se refiere al proceso donde el producto recuperado es utilizado de nuevo con un propósito similar al cual fue originalmente diseñado, luego de operaciones, como inspección y limpieza.

El reciclaje es el proceso de recuperar y desensamblar productos usados, componentes y materiales para separarlos en componentes similares, tales como plástico, vidrio y metal, y luego procesarlos en materiales reciclados. Ejemplo de esto es el reciclaje de latas de aluminio en una fundición.

Al remanufacturar ó reducir un producto en sus componentes, estos son revisados, descompuestos y re ensamblados en nuevos productos a un precio inferior. Ejemplo de estos productos son impresoras, computadoras y motores.

Las principales motivaciones de las empresas para incorporarse a la economía circular, proviene por un lado de las políticas de gobierno y el entorno legislativo, tal como es el caso de la nueva pronta ley de responsabilidad extendida del productor REP. Por otro lado, de las consideraciones económicas, tales como el incremento del costo del uso de los botaderos, calidad de los materiales reciclados y existencia de incentivos para el mercado de los nuevos productos.

Finalmente, un actor preponderante, son las comunidades preocupadas por el desarrollo sustentable con el medio ambiente. Por ello las empresas deben demostrar que sus procesos productivos no impactan significativamente al medio ambiente en el entorno de la comunidad. Para contrarrestar los efectos negativos, las empresas deberán presentar a la comunidad, políticas de mitigación y de compensación de los impactos de su proyecto.

Sin embargo, las empresas manufactureras que se incorporan a la economía circular enfrentan desafíos relevantes. Por un lado, el suministro de insumos es difícil, pues las tasas de recuperación de residuos son variables, dependientes entre otros, de factores sensibles como educación y cultura. Por otro, los inventarios no son consistentes, puesto que hay componentes nuevos, componentes re manufacturados, etc. La calidad de las materias primas secundarias no es uniforme.

En consecuencia, deben considerar nuevas métricas para calibrar los cambios en la cantidad y calidad del *stock*-bienestar en la forma de capital manufacturado, de salud, educación y competencias. El foco estará entonces en la gestión del *stock* como interventor de las oportunidades productivas.

## **LEY DE RESPONSABILIDAD EXTENDIDA DEL PRODUCTOR (REP)**

En un informe de 1976 a la Comisión Europea, Walter Stahel esboza la visión de una economía en bucles (o economía circular) y su impacto en la creación de empleo, la competitividad económica, el ahorro de recursos y la prevención de residuos. Plantea que existen diferentes tipos de innovación para aumentar la eficiencia material en la economía circular, incluyendo soluciones técnicas, comerciales, de utilización, culturales y educación. Recientemente, la comisión europea del medio ambiente ha adoptado la eficiencia de los recursos como un pilar central de su estrategia económica estructural 2020.

El Gobierno de Chile actualmente tramita en el congreso una Política de Gestión Integral de Residuos Sólidos. Esta política, introduce el proyecto ley REP, Responsabilidad Extendida del Productor. Esta obliga a empresas fabricantes e importadoras de productos prioritarios a hacerse cargo de sus productos una vez terminada su vida útil. Establece principios, definiciones y obligaciones para generadores, gestores, consumidores, importadores y exportadores, productores, distribuidores y comercializadores de residuos, constituyendo metas para la recolección y valorización de los residuos, impulsando nuevos negocios, y disminuyendo su disposición final.

Sin embargo, no considera como principal aliado estratégico, su inducción en la educación y cultura.

*+ Versión en inglés en la página 228.*





# ABRIL

*Facultad de Ciencias Sociales e Historia: Av. Ejército 333, Santiago.*

Abril 2015

Actividades destacadas

Ensayo: Explicando el populismo

# ACTIVIDADES

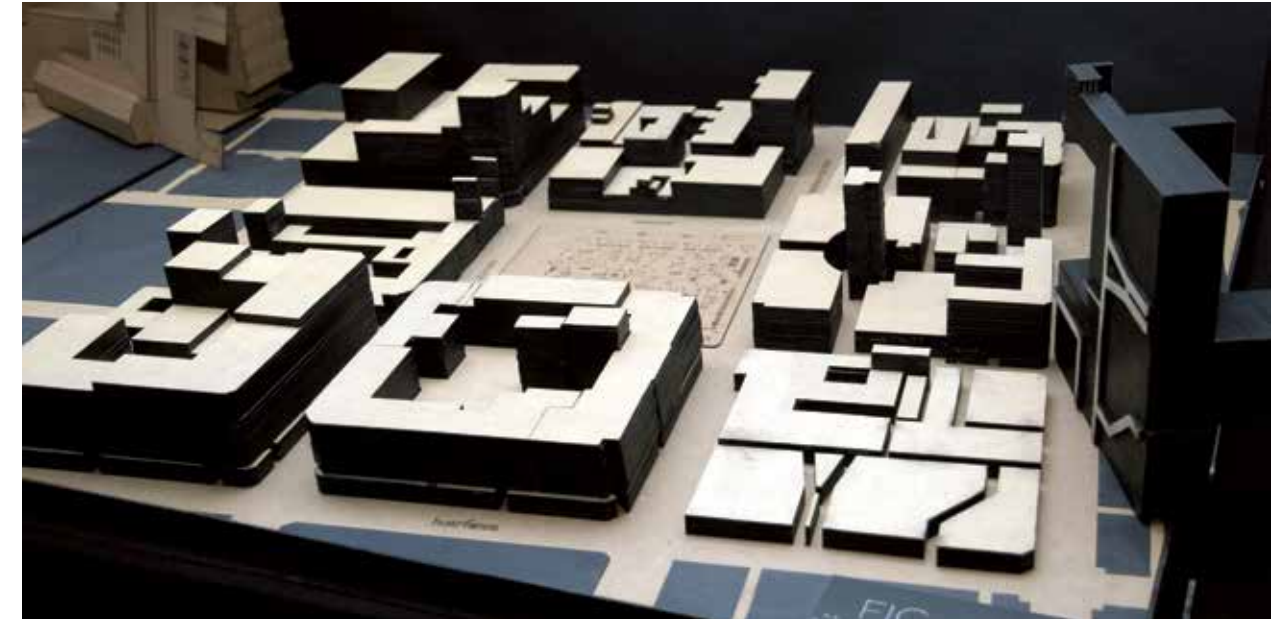
## ABRIL

### **RESCATE PATRIMONIAL A LAS GALERÍAS DE SANTIAGO**

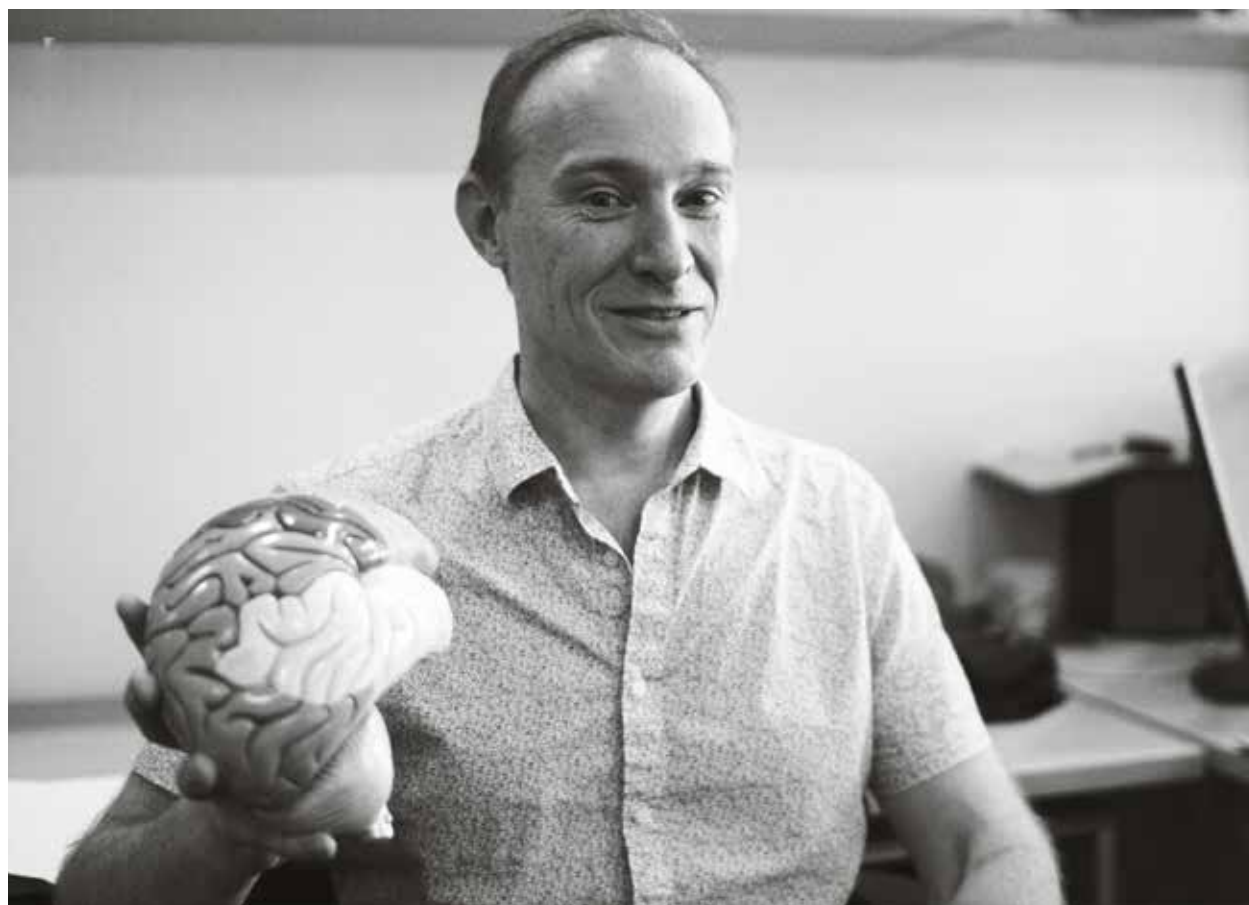
"Galerías comerciales: un espacio inteligente" fue el nombre del encuentro organizado por el Laboratorio Ciudad y Territorio (LCT) de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño junto a la Corporación para el Desarrollo de Santiago y Santiago Innova. En la ocasión se presentaron los primeros resultados de una serie de investigaciones aplicadas que tuvieron como objetivo revitalizar las emblemáticas galerías del centro de Santiago. La actividad se enmarcó en el proyecto FIC RM 2013 del Gobierno Regional Metropolitano de Santiago que en 2013 se adjudicó el LCT, Cordesan y Santiago Innova.

### **REVITALIZATION OF THE SHOPPING CENTRES OF DOWNTOWN SANTIAGO**

"Commercial Shopping Centres: an Intelligent Space" was the name given to the conference organised by the Laboratory City and Territory (LCT), together with the Corporation for the Development of Santiago (Cordesan) and Santiago Innovates. On the occasion were presented the first results of a series of applied studies whose objective was to revitalise the emblematic shopping centres of downtown Santiago. The activity was part of the FIC RM 2013 project of the Santiago Metropolitan Regional Government which was awarded to the LCT, Cordesan and Santiago Innovates in 2013.



El decano de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, Mathias Klotz, participó en la presentación los resultados de las investigaciones.



El académico de la Universidad de Queensland expuso en la Facultad de Psicología.

## SISTEMA DE NEURONAS ESPEJO

Invitado por la Facultad de Psicología el profesor de la Universidad de Queensland e investigador jefe del nuevo Centro Australiano de Ciencia para la Investigación en Aprendizaje Ross Cunnington dictó la charla "Mirroring brain processes for others' actions, gestures, and emotions", dando a conocer estudios basados en procesos asociados al sistema espejo cerebral, como una manera de ahondar en el trabajo que realizan las neuronas espejo en la adaptación interracial. "No está claro si los humanos nacemos con la empatía o la adquirimos con el tiempo", enfatizó. Cunnington, ha publicado más de 90 artículos científicos, y actualmente está dedicado a investigar métodos de la neurociencia utilizados para comprender los procesos cerebrales asociados al aprendizaje.

## MIRROR NEURONES SYSTEM

*Invited by the School of Psychology the professor of the University of Queensland and chief investigator of the new Australian Center of Science for Research on Learning, Ross Cunnington, gave the talk "Mirroring brain processes for others' actions, gestures, and emotions", revealing studies based on the mirror cerebral system, as a way to delve into the work mirror neurons do in interracial adaptation. "It is not clear if humans are born with empathy or acquired with the time" he said. Cunnington has published more than 90 scientists articles and it is currently engaged in research methods that neuroscience used to understand brain processes associated with learning .*

## NÚCLEO DE ASTRONOMÍA ADQUIRIÓ DOS NUEVOS TELESCOPIOS

Con el fin de incentivar el interés por la astronomía mediante el contacto más directo con el cielo, el Núcleo de Astronomía de la Facultad de Ingeniería compró dos telescopios catadióptricos, de 8 y 4 pulgadas. Las nuevas herramientas de observación astronómica fueron adquiridas con fondos del proyecto ALMA-Conicyt nro. 31140016, adjudicados al académico José Luis Prieto, y significan un importante aporte para la difusión de la astronomía y el desarrollo investigativo del Núcleo.

## THE ASTRONOMY NUCLEUS ACQUIRED TWO NEW TELESCOPES

*For the purpose of encouraging the interest for astronomy through a more direct contact with the firmament, the Astronomy Nucleus of the School of Engineering bought two 4 and 8 inches catadioptric telescopes. The new astronomical observation tools were acquired with money from the ALMA-Conicyt project number 31140016, awarded to the academic José Luis Prieto and marks an important contribution to the dissemination of astronomy and the Nucleus' research development.*



El doctor Fernando Zegers expuso frente a egresados de la UDP.

## DESPENALIZACIÓN DEL ABORTO: LAS TRES CAUSALES

Bajo el contexto de la iniciativa propuesta por el Ejecutivo sobre la despenalización del aborto, el área de Egresados UDP organizó la charla 'Derechos sexuales y reproductivos en Chile. El caso de la despenalización del aborto', a cargo del Director del Programa de Ética y Políticas Públicas en Reproducción Humana UDP, Fernando Zegers. El médico cirujano entregó una visión general de la reproducción, señalando que las chilenas tienen 1,9 hijos en promedio, un 70% de los niños nace fuera del matrimonio y un 15% del total de nacimientos viene de mujeres adolescentes. En este contexto, Zegers analizó las tres causales propuestas actualmente: riesgo vital de la madre, inviabilidad del feto y violación.

## DECRIMINALISATION OF ABORTION: THE THREE CASES WHERE ABORTION WILL BE ALLOWED

*Within the context of the proposed Executive initiative on the decriminalisation of abortion, the UDP's Graduates organised the talk "Reproductive and sexual rights in Chile. The case for the decriminalisation of abortion". Fernando Zegers, Director of the UDP's Human Reproduction Ethic and Public Policies Program, was in charge of the proceedings. The surgeon gave a general view of reproduction, highlighting the fact that Chilean women have on average 1.9 children, 70% of births happen outside marriage and 15% of births are attributed to teenage women. In this context, Zegers analysed the currently proposed three cases where abortions would be allowed: a life-threatening situation for the mother, foetus unviability and rape.*





El rector Carlos Peña junto a Arturo Fontaine y el autor.

## JAVIER CERCAS LANZÓ SU ÚLTIMO LIBRO: *EL IMPOSTOR*

El destacado escritor español Javier Cercas lanzó en la Biblioteca Nicanor Parra su último libro *El impostor*. La presentación fue realizada por el rector Carlos Peña.

## JAVIER CERCAS LAUNCHED HIS LATEST BOOK: *THE IMPOSTOR*

The famous Spanish writer Javier Cercas launched his latest book, entitled *The Impostor at the Nicanor Parra Library*. The presentation was in the hands of the UDP's Dean, Carlos Peña.

## UDP EN LA SEMANA DEL DISEÑO DE MILÁN

En el marco de esta feria, considerada la más innovadora en el ámbito de la valorización de la autoproducción en diseño, la asociación Milano Makers invitó por segundo año consecutivo a la Escuela de Diseño para continuar el diálogo sobre la autoproducción en Chile.

## UDP IN THE MILAN DESIGN WEEK

As part of the Milan Design Week, considered as the most innovative in the field of the valuation for the design's self-production, the association Milano Makers invited for the second consecutive year the Department of Design to continue the dialogue on self-production in Chile.

## CONFLICTO Y SITUACIÓN SOCIOECONÓMICA

En el seminario "Territorios, redes y singularidades políticas" se presentaron los principales resultados de una encuesta de opinión acerca de percepción de conflicto y situación socioeconómica. En este contexto, investigadores discutieron sobre gobernanza y participación ciudadana, las élites regionales en la gobernanza del desarrollo, percepciones políticas y diferenciación territorial. Participaron en la actividad Ismael Blanco (IGOP), Gonzalo Delamaza (CISPO-Universidad de Los Lagos), Vicente Espinoza (COES-USACH), Eduardo Thayer (CISPO-ULA), Matías Garretón (COES-UAI), María Luisa Méndez, directora de la Escuela de Sociología de la UDP y Patricio Aroca (COES-UAI).

## CONFLICT AND SOCIO-ECONOMIC SITUATION

During the seminar "Territories, networks and political peculiarities", the main results of an opinion survey on the perception of conflict and socio-economic situation were presented. Around this topic, researchers discussed governance and citizen's participation, regional elites in the management of development, political perceptions and territorial differentiation. Ismael Blanco (IGOP), Gonzalo Delamaza (CISPO-University of Los Lagos), Vicente Espinoza (COES-USACH), Eduardo Thayer (CISPO-ULA), Matías Garretón (COES-UAI), María Luisa Méndez, director of the Department of Sociology of the UDP and Patricio Aroca (COES-UAI) participated in the activity.



La académica de la Universidad de Yale expuso en la Facultad de Ciencias Sociales e Historia.

## ¿ESTADOS UNIDOS ES AMÉRICA?

La académica Florencia Mallon indagó en las formas en que la palabra América empezó a usarse como sinónimo de Estados Unidos de América. En la charla titulada "¿Utopía, hemisferio o país? Una genealogía de América", se analizó la exploración dentro de la tradición ensayista latinoamericana y los conceptos de Michel Foucault de "arqueología" y "genealogía", abriendo nuevas pistas sobre la evolución del hemisferio americano en su conjunto. La profesora Mallon, Doctora en Historia de Latinoamérica en la Universidad de Yale, es una de las principales especialistas en historia latinoamericana en los Estados Unidos, con importantes trabajos dedicados a Perú, México y Chile.

## UNITED STATES IS AMERICA?

The academic Florencia Mallon looked into the ways in which the word America started to be used as a synonym of United States of America. In her talk entitled "Utopia, hemisphere or country? A genealogy of America", she looked into the Latin American essay tradition and the Michel Foucault's concepts of "archaeology" and "genealogy" in order to open up new avenues regarding the evolution of the American hemisphere as a whole. Professor Mallon, Doctor in Latin American History at Yale University, is one of the main Latin American specialists in the United States and has dedicated many of her important research projects on Peru, Mexico and Chile.



Silvio Grasselli fue uno de los expositores de la Cátedra.

## CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: CINE, LITERATURA Y TEATRO

Durante el mes de abril la Facultad de Comunicación y Letras recibió a tres invitados en el contexto de la Cátedra Abierta en Homenaje a Roberto Bolaño. El día 14, el doctor en cine y miembro del Comité de Selección del Festival dei Popoli, Silvio Grasselli, realizó la charla "Los grandes cineastas italianos y el cine publicitario". La semana siguiente, la escritora Maylis de Kerangal, considerada una de las grandes escritoras francesas contemporáneas, conversó con el docente Mauricio Electorat. Por último, el destacado escritor, dramaturgo y cineasta argentino, Edgardo Cozarinsky, realizó la conferencia "Elogio de lo impuro". La presentación de Cozarinsky estuvo a cargo del escritor y docente Rafael Gumucio.

## CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: MOVIES, LITERATURE AND THEATRE

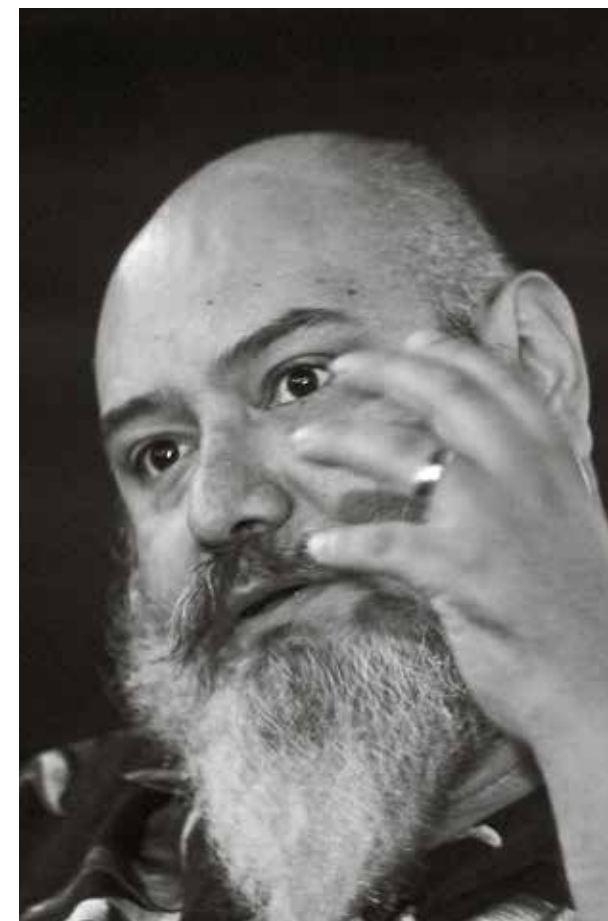
*During the month of April, the School of Communication and Arts welcomed three guests as part of the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño. On the 14th, the doctor in cinema and member of the Selection Committee of the Dei Popoli Festival, Silvio Grasselli, gave a talk entitled "The great Italian directors and the advertising cinema". The week after, the French writer Francesca Maylis de Kerangal chatted with the professor Mauricio Electorat. Finally, the well-known Argentinian writer, playwright and film director Edgar Corazinsky gave the conference "Praise to the impure". The writer and professor Rafael Gumucio was in charge of Corazinsky's presentation.*

## LEY: CONFIANZA Y LEGITIMIDAD

Jonathan Jackson, profesor de investigación metodológica del London School of Economics, expuso resultados sobre la teoría de procesos judiciales en el contexto social, legal y político. El estudio, aplicado en 27 países, incluyó preguntas diseñadas para testear las motivaciones normativas e instrumentales para cooperar con autoridades legales y hacer cumplimiento de la ley. El objetivo de esta presentación fue analizar el significado, medición y la fuerza de motivación de la confianza y legitimidad en el contexto de la policía y la ley. La actividad fue organizada por el Magíster en Métodos para la Investigación Social de la Escuela de Sociología. Jackson es el editor del British Journal of Criminology y es co-editor del libro The Routledge Handbook of Criminal Justice Ethics.

## LAW: TRUST AND LEGITIMACY

*Jonathan Jackson, professor of methodological research of the London School of Economics talked about the results of the theory of criminal processes in its social, legal and political context. The study, which addressed 27 countries, contained questions designed to test the normative and instrumental motivations in order to cooperate with the legal authorities and make people comply with the law. The object of the presentation was to analyse the meaning, the measure and the motivational force of trust and legitimacy in their law and policing context. The activity was organised by the Masters in Methods for Social Research of the UDP Department of Sociology. Jackson is the editor of the British Journal of Criminology. He is also co-editor of the book The Routledge Handbook of Criminal Justice Ethics.*



León Murillo conversó con Rafael Gumucio.

## HUMOR EN LA BIBLIOTECA NICANOR PARRA

En el marco de las "Clínicas de Humor" realizadas por el Instituto de Estudios Humorísticos de la Facultad de Comunicación y Letras, el triunfador del último Festival de Viña, León Murillo, se presentó gratuitamente frente a centenares de estudiantes en la Biblioteca Nicanor Parra.

## HUMOR IN BIBLIOTECA NICANOR PARRA

*As part of the "Humour Clinics" organised by the Institute of Humorous Studies of the School of Communication and Arts, the winner of the latest Viña del Mar Festival, León Murillo, gave a free performance for hundreds of students at the Nicanor Parra Library.*



# EXPLICANDO EL POPULISMO

---

*"El populismo puede ser definido como un particular discurso o ideología que tiene dos características centrales: por un lado, la noción moral de que la sociedad está dividida entre 'una elite corrupta' y 'un pueblo íntegro' y, por otro lado, el planteamiento de que la política debe antes que nada respetar el principio de la soberanía popular".*

*Por: Cristóbal Rovira*

# EXPLICANDO EL POPULISMO



**Cristóbal Rovira**  
Director del Doctorado en Ciencia Política UDP

Sociólogo de la Universidad de Chile.  
Doctor (PhD) en ciencia política de la Universidad Humboldt de Berlín.

No cabe duda alguna: el populismo se ha ido volviendo cada vez más global. Mientras en décadas pasadas las fuerzas populistas solo se asociaban con América Latina, a más tardar desde los años 1990 en adelante hemos visto como líderes, movimientos y partidos populistas han ido ganando terreno tanto en Europa Oriental como Occidental. Si bien es cierto que los populismos rara vez acceden al poder ejecutivo en Europa, es importante notar que los partidos populistas se han establecido a nivel parlamentario a lo largo de esta región. De hecho, prácticamente todos los países del viejo continente cuentan con al menos una fuerza populista de extrema derecha, tal como el 'Frente Nacional' en Francia o el 'Partido Ley y Justicia' en Polonia. Todos estos partidos rechazan vehementemente la inmigración, los refugiados y el multiculturalismo. A su vez, recientemente también han cobrado fuerza los populismos de extrema izquierda en el continente europeo, los cuales exigen poner fin a la austeridad y demandan mayor regulación del mundo financiero. 'Podemos' en España y 'SYRIZA' en Grecia son los más claros expositores de estos nuevos populismos de izquierda. Por su parte, últimamente en Latinoamérica populistas de izquierda radical han conquistado el poder ejecutivo, siendo tres los casos más paradigmáticos: Hugo Chávez (y posteriormente Nicolás Maduro) en Venezuela, Rafael Correa en Ecuador y Evo Morales en Bolivia.

¿Pueden analizarse todos estos casos como parte del mismo fenómeno? La respuesta es sí. En el último tiempo han ido creciendo las investigaciones que estudian al populismo en una perspectiva comparada. Dichas investigaciones reconocen que existen importantes diferencias entre los populismos alrededor del mundo, pero al mismo tiempo subrayan una importante similitud: una misma visión del mundo. En efecto, el populismo puede ser definido como un particular discurso o ideología que tiene dos características centrales: por un lado, la noción *moral* de que la sociedad está dividida entre 'una elite corrupta' y 'un pueblo íntegro' y, por otro lado, el

planteamiento de que la política debe antes que nada respetar el principio de la soberanía popular.

Visto así, existen dos opuestos al concepto de populismo: elitismo y pluralismo. Cabe destacar que: "el elitismo reafirma la existencia de una división entre 'el pueblo' y 'la elite', pero evalúa ambas entidades de forma completamente opuesta al populismo". Pues el elitismo desconfía del pueblo, el cual es visto como irracional y peligroso, mientras que tiene fe absoluta en la superioridad de la elite (basta pensar en la tecnocracia). En cambio, el pluralismo no cree en la división entre 'el pueblo' y 'la elite', sino que plantea que la sociedad está compuesta por un conjunto de individuos y grupos quienes mantienen una gran diversidad de pareceres. Dicha diversidad representa para el pluralismo una fortaleza, en cuanto favorece el intercambio de pareceres.

Esta breve aclaración conceptual nos ayuda a comprender por qué el populismo mantiene una difícil relación con la democracia. Si bien es cierto que la defensa de la soberanía popular es intrínseca a la democracia, no podemos olvidar que los regímenes democráticos contemporáneos buscan proteger a las

---

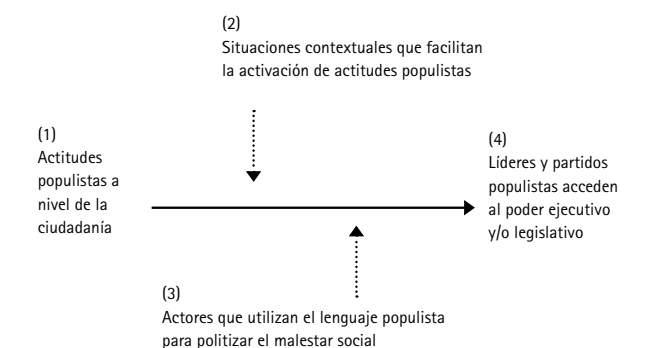
*"El elitismo reafirma la existencia de una división entre 'el pueblo' y 'la elite', pero evalúa ambas entidades de forma completamente opuesta al populismo."*

---

minorías y se basan en instituciones que son autónomas del parecer tanto del gobierno de turno como de la ciudadanía (por ejemplo, los bancos centrales, los tribunales constitucionales y un sinnúmero de organismos internacionales). En consecuencia, los populismos no necesariamente están en contra de la democracia propiamente tal, sino que más bien se oponen a la existencia de

límites al ejercicio de la soberanía popular. No es casualidad que últimamente en América Latina líderes populistas de extrema izquierda han realizado profundas reformas constitucionales, para así establecer nuevas reglas del juego que permitan gobernar sin contrapeso alguno. Al mismo tiempo, populistas europeos tanto de derecha como de izquierda ven con creciente escepticismo a la Comunidad Europea, ya que ésta seriamente limita la capacidad de los gobiernos para determinar, por ejemplo, sus políticas económicas y de inmigración.

¿Cómo podemos explicar que fuerzas populistas han ido ganando terreno a lo largo del mundo? Esta pregunta no es del todo simple, ya que el populismo emerge en países tanto con buenos como malos indicadores económicos (por ejemplo, Suecia y Grecia) y en lugares donde la democracia muestra tanto altos como bajos índices de calidad (por ejemplo, Austria y Ecuador). Junto a mi colega Cas Mudde (Mudde and Rovira Kaltwasser 2017), hemos elaborado una teoría que nos ayuda a comprender por qué países muy distintos del mundo experimentan la irrupción de liderazgos populistas. Como muestra el siguiente diagrama, cuatro son los elementos centrales que plantea esta teoría.



En primer lugar, investigaciones empíricas revelan que por lo general todos los individuos tenemos actitudes populistas que se encuentran en un estado de latencia, vale decir, están dormidas y solo son activadas frente a ciertas situaciones contextuales. En otras palabras, todos tenemos un 'pequeño Hugo Chávez' al interior nuestro, pero éste se encuentra en un lugar oculto y, por lo tanto, no define nuestras preferencias políticas.

En segundo lugar, situaciones contextuales posibilitan que nuestras actitudes populistas despierten. Por ejemplo, la irrupción de escándalos de corrupción y la creciente convergencia programática entre los partidos políticos facilita que ciudadanos comunes y silvestres utilicemos las categorías dicotómicas y morales inherentes al populismo: 'una elite corrupta' versus 'un pueblo íntegro'. Mientras menos representados nos sentimos por las opciones políticas existentes y más deslegitimadas éstas se encuentran, mayores son las posibilidades que despierte aquel 'pequeño Hugo Chávez' al interior nuestro.

En tercer lugar, varios estudios demuestran que los liderazgos juegan un rol clave al momento de politizar el malestar existente y hacerlo de una manera tal que se ofrezca una interpretación populista de los acontecimientos en curso. Así, por ejemplo, frente a la crisis económica que ha afectado a varios países de Europa del Sur, partidos como 'Podemos' en España, 'SYRIZA' en Grecia y el 'Movimiento 5 Estrellas' en Italia hablan sobre la existencia de 'una casta' que se ha enriquecido de forma deshonesto a costa de 'un pueblo' que ha sido defraudado y denigrado.

En cuarto y último lugar, la capacidad que tienen los liderazgos populistas para ganar elecciones y mantenerse en el poder depende en gran medida de sus propios aciertos y desaciertos. Es bastante usual que los partidos populistas accedan al poder gracias a la

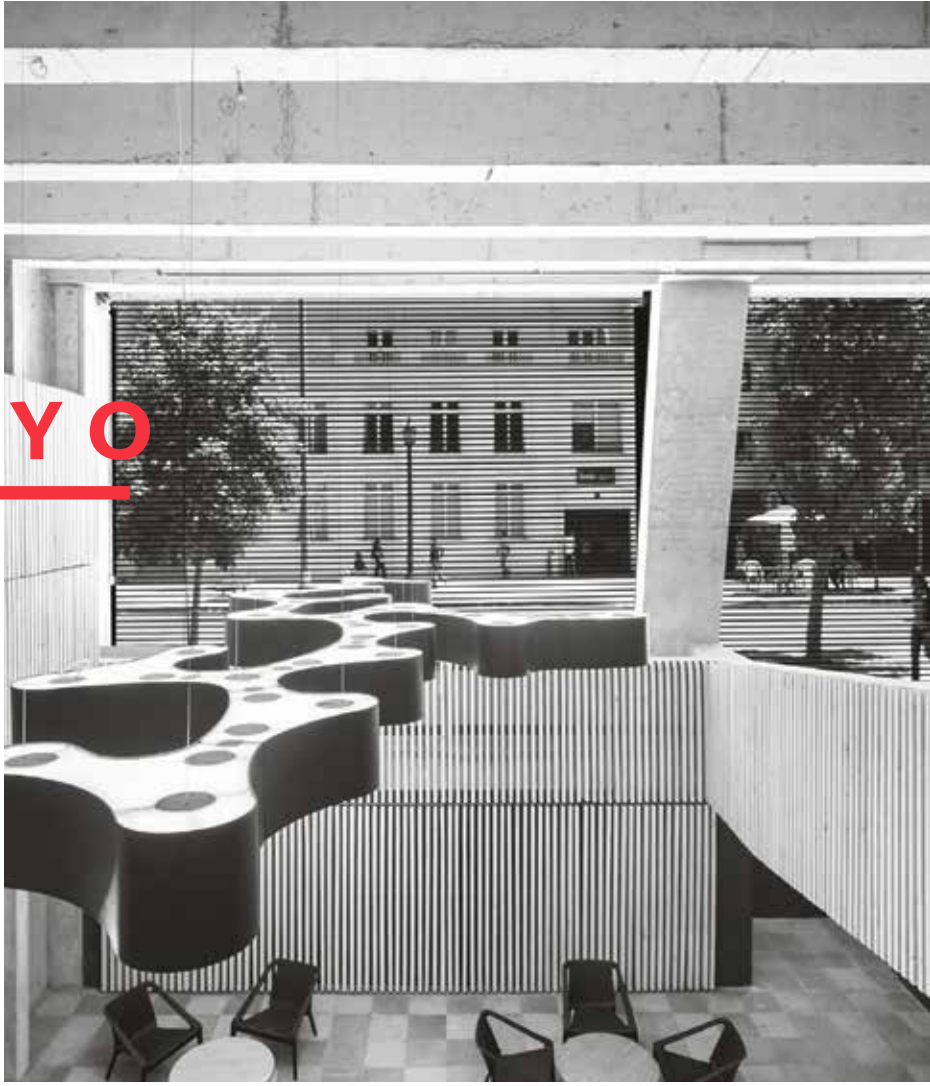
irrupción de un líder carismático. Ahora bien, dichos líderes por lo general tienen problemas para construir organizaciones que perduran a lo largo del tiempo, las cuales son fundamentales para formar cuadros políticos y gobernar de forma eficaz. En consecuencia, los populismos muchas veces terminan siendo fenómenos transitorios, aunque sí pueden dejar importantes legados económicos y políticos.

¿Y qué pasa si aplicamos esta teoría en Chile? La última encuesta nacional de la UDP revela que las actitudes populistas existen en nuestro país, pero están (aún) en un estado de latencia. Hasta el momento rara vez hemos visto a líderes políticos que utilizan el lenguaje populista, pero acontecimientos recientes – particularmente los escándalos de corrupción que afectan a gran parte de la clase política – pueden facilitar el despertar de aquel 'pequeño Hugo Chávez' que tenemos adentro. Sin embargo, también es importante indicar que hay factores que ayudan a mantener las actitudes populistas en un estado de latencia. Basta señalar tan solo el trauma colectivo frente a la polarización política de los años 1970 y la emergencia de un movimiento estudiantil que (hasta ahora) ha hecho muy poco uso del lenguaje populista. Sin duda alguna, las elecciones presidenciales del año 2017 serán un buen test para ver si el populismo seguirá ausente o no en Chile.

## REFERENCIAS

Mudde, Cas y Rovira Kaltwasser, Cristóbal (2017): *Populism. A Very Short Introduction*. Nueva York: Oxford University Press.

+ Versión en inglés en la página 230.



# MAYO

*Edificio de Aulas: Av. Ejército 326, Santiago.*

Mayo 2015

Actividades destacadas

Ensayo: La sociedad insatisfecha: del poder originario al poder delegado



# ACTIVIDADES

## MAYO

### "LA NACIÓN: ARCHIVO DE ESCRITORES"

El desafuero de Pablo Neruda, los disparos de María Luisa Bombal a su ex pareja, el regreso a Chile de Gabriela Mistral tras obtener el Nobel de Literatura, y la quema de la carpa donde se montó la obra de teatro "Hojas de Parra" el 77', son algunos de los hechos presentados en la exposición "La Nación: Archivo de escritores".

La muestra - presentada en el hall central de la Biblioteca Nicanor Parra, y abierta a todo público - fue organizada por la Universidad Diego Portales tras adquirir el año 2013, los archivos periodísticos y fotográficos del diario La Nación. La muestra incluyó una selección de documentos, entrevistas, fotografías, portadas, notas periodísticas, artículos y columnas publicadas por escritores chilenos durante los años 1917 y 2010, exhibiéndose además, en la Sala Patrimonial de la biblioteca, volúmenes empastados del diario La Nación.

### "LA NACIÓN'S NEWSPAPER WRITERS' ARCHIVE"

*Pablo Neruda's impeachment, María Luisa Bombal's shooting of her ex-partner, Gabriela Mistral's return after winning the Nobel Prize for Literature and the burning down of the tent where the play "Hojas de Parra" was presented are but a few of the incidents presented in the exhibition "La Nación: Writers' Archive"*

*The exhibition - presented in the central hall of the Nicanor Parra Library and open to everyone - was organised by the UDP after having acquired in 2013, the journalistic and photographic archives of the La Nación newspaper. The exhibition included a selection of documents, interviews, photos, front pages, journalistic memos, articles and columns published by Chilean writers from 1917 to 2010. Bounded volumes of the La Nación newspaper were also exhibited in the library's Record Room.*



En el espacio central de la Biblioteca Nicanor Parra se realizó la exposición con material del archivo de La Nación.





Roberto Torretti dictó la Cátedra UDP.

## LA METÁFORA DEL OJO DEL ALMA

El Premio Nacional de Ciencias Sociales y Humanidades (2011) y Profesor Emérito de la Universidad Diego Portales (2012), Roberto Torretti, dictó la Cátedra UDP "La metáfora del ojo del alma". Filósofo, escritor y académico, Torretti es reconocido por sus contribuciones a la historia de la filosofía. Es autor de más de veinticinco libros y cientos de artículos especializados entre los que destacan *Manuel Kant: estudio sobre los fundamentos de la filosofía crítica* (1967), *Philosophy of Geometry from Riemann to Poincaré* (1978), *Relativity and Geometry* (1983), *Creative Understanding: Philosophical Reflections on Physics* (1990), *La geometría del universo* (1994), *El Paraíso de Cantor* (1998), *The Philosophy of Physics* (1999) y *Relatividad y espacio tiempo* (2003).

## THE EYE OF THE SOUL METAPHOR

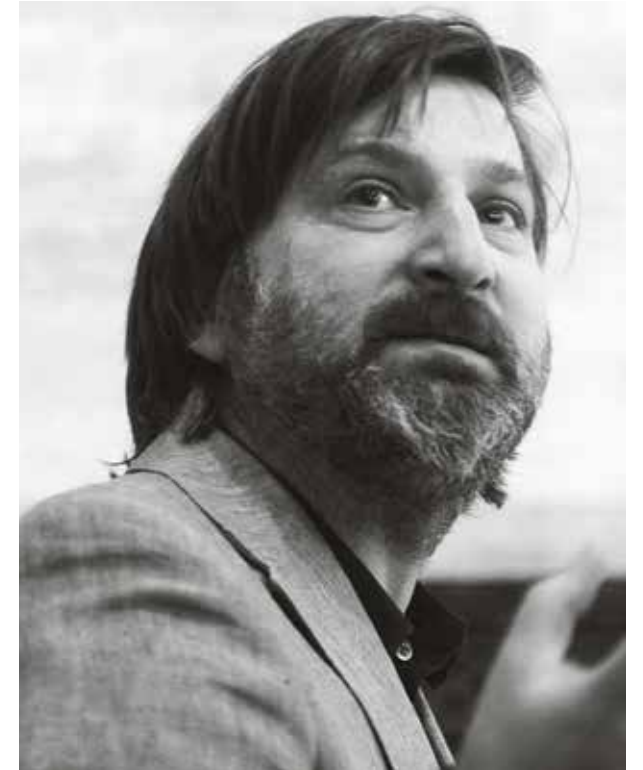
*The Social Sciences and Humanities National Award winner (2011) and Professor Emeritus of the UDP (2012), Roberto Torretti, gave a conference at the UDP Chair "The Eye of the Soul Metaphor". Philosopher, writer and academic, Torretti is known for his contributions to the history of philosophy. He is the author of more than twenty-five books and hundreds of specialised articles: among many, Manuel Kant: estudio sobre los fundamentos de la filosofía crítica (1967), Philosophy of Geometry from Riemann to Poincaré (1978), Relativity and Geometry (1983), Creative Understanding: Philosophical Reflections on Physics (1990), La Geometría del Universo (1994), El Paraíso de Cantor (1998), The Philosophy of Physics (1999) and Relatividad y espacio tiempo (2003).*

## PRENSA, POLÍTICA Y GÉNERO

El destacado periodista español y premio Medalla Gandhi de la UNESCO, Iñaki Gabilondo, realizó una conversación abierta con la también periodista y conductora radial Paula Molina, sobre "Prensa, política y género" en el auditorio de la Biblioteca Nicanor Parra. La actividad fue organizada por la Cátedra UNESCO Comunicación y Participación Ciudadana de la Escuela de Periodismo UDP.

## PRESS, POLITICS AND GENDER

*Iñaki Gabilondo, the famous Spanish journalist and prize winner of the UNESCO Gandhi Medal, participated in an open conversation with the journalist and radio presenter Paula Molina. The theme was "press, politics and gender" and took place in the auditorium of the Nicanor Parra Library. The activity was organised by the UNESCO Chair in Communication and Citizens' Participation of the Department of Journalism of the UDP.*



El arquitecto nacional expuso en la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño.

## SMILJAN RADIC Y LA ARQUITECTURA

El destacado arquitecto nacional se presentó con dos conferencias abiertas a la comunidad académica de la UDP, en las que dio cuenta de su visión de la arquitectura, plasmada en trabajos que lo han posicionado como uno de los arquitectos chilenos más sobresalientes del último tiempo y su experiencia en la realización de obras como el pabellón para la Serpentine Gallery en Londres, espacio que diseñó el 2014.

## SMILJAN RADIC AND ARCHITECTURE

*The renowned Chilean architect gave two open conferences to the academic community of the UDP, explaining his vision of architecture, captured in creations which have elevated him as one of the most outstanding modern Chilean architects. Furthermore, Radic shared with academics and professors his experience in the creation of works like the temporary pavilion that the London's Serpentine Gallery opens every summer, a space he personally designed in 2014.*



La Escuela de Periodismo invitó a la cantante a hablar de su carrera.

### ANITA TIJOUX Y EL HIP-HOP

La cantante chilena, ganadora del premio Grammy Latino con la canción "Universos paralelos", abrió la temporada de "Manual para escribir canciones" conversando sobre su carrera y el éxito que la ha posicionado como un referente del hip – hop latinoamericano durante los últimos años.

### ANITA TIJOUX AND THE HIP-HOP

The Chilean singer, winner of the Latin Grammy award with the song "Parallel Universes", opened the season of "Manual to write songs" by chatting about her career and the success which have elevated her as a reference for contemporary Latin American hip-hop.



Danae de los Rios, Vicerrectora de Pregrado firmó el convenio por parte de la Universidad.

### UDP Y CLÍNICA BICENTENARIO FIRMARON CONVENIO DOCENTE ASISTENCIAL

Formalizando una alianza estratégica entre ambas instituciones, la Clínica Bicentenario y la Universidad Diego Portales firmaron un convenio que permite a los estudiantes –de pre y post grado- de las facultades de Medicina y Salud y Odontología, realizar rotaciones por distintos servicios médicos de esta institución privada de salud.

Esta nueva alianza docente asistencial, contempla además el desarrollo de proyectos de investigación que ha facilitado la interacción profesional entre los médicos de la Clínica Bicentenario, los estudiantes de ambas facultades y los pacientes que son atendidos por la Red de Salud de la Cámara Chilena de la Construcción.

### THE UDP AND THE BICENTENNIAL HOSPITAL SIGNED A TEACHING CARE AGREEMENT

Legalizing a strategic alliance between the two institutions, the Bicentennial Hospital and the UDP signed an agreement on care teaching, allowing the pre and post graduate students of the School of Medicine, Health and Odontology to experience the different medical services offered by this private health institution.

This new care teaching alliance also considers the development of research projects facilitated by the professional interaction between the doctors from the Bicentennial Hospital, the students of both Schools and the patients looked after by the Chilean Construction Board Health Network.



John Banville expuso en la Biblioteca Nicanor Parra.

### EL DESTACADO ESCRITOR IRLANDÉS JOHN BANVILLE VISITÓ LA UDP

El reconocido escritor –ganador del premio Príncipe de Asturias 2014- fue entrevistado por el escritor y docente de la UDP Arturo Fontaine en la Biblioteca Nicanor Parra. Banville es considerado uno de los autores más destacados de la lengua inglesa en el género de la novela.

### LANZAMIENTO ADIÓS A LOS PADRES DE HÉCTOR AGUILAR CAMÍN

La Facultad de Comunicación y Letras, junto al grupo editorial Penguin Random House, realizó el lanzamiento en Chile del libro *Adiós a los padres* del periodista, historiador y escritor mexicano Héctor Aguilar Camín. El libro fue presentado por Camilo Marks, crítico literario y docente de la Facultad.

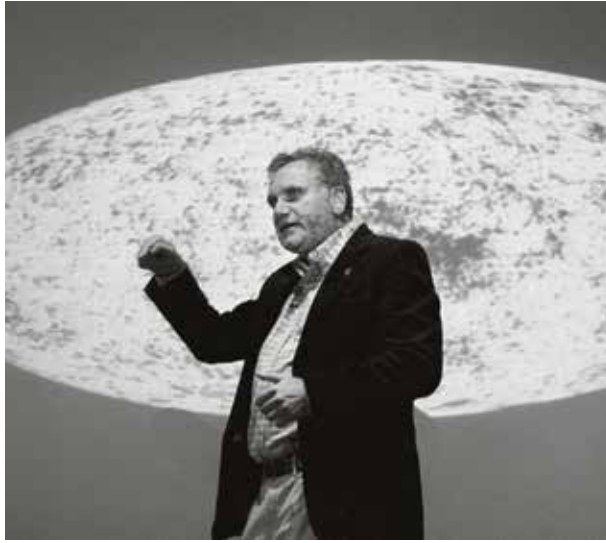
### THE FAMOUS IRISH AUTHOR JOHN BANVILLE

The renowned writer – winner of the Principe de Asturias 2014 – was interviewed by the writer and UDP professor Arturo Fontaine at the Nicanor Parra Library. It is worth mentioning that Banville is considered one of today's most famous authors in the English language in the novel category.

### LAUNCH OF THE BOOK "ADIÓS A LOS PADRES" (GOODBYE TO THE PARENTS) BY HÉCTOR AGUILAR CAMÍN

The School of Communication and Arts of the UDP, together with the publisher Penguin Random House, organized the book launch in Chile of "Adiós a los padres" written by the Mexican journalist, historian and author Héctor Aguilar Camín. The book was presented by Camilo Marks, literary critic and professor at the School.





Mario Hamuy expuso sobre el Universo y su aceleración.

## ASTRONOMÍA: CHARLA Y OBSERVACIONES CON TELESCOPIOS

La primera parte de la actividad, realizada en el auditorio de la Facultad de Ingeniería, contó con la presencia del destacado astrónomo Mario Hamuy, Profesor del Departamento de Astronomía de la Universidad de Chile y Director del Instituto Milenio de Astrofísica, quien presentó una charla titulada "Una excursión por un Universo en aceleración". Al finalizar la exposición, los asistentes se trasladaron a la terraza de la Biblioteca Nicanor Parra, donde se utilizaron los dos telescopios del Núcleo de Astronomía para observar a Júpiter, Saturno, Venus, la Nebulosa de Orión, Sirio, un cúmulo estelar y la Luna.

## ASTRONOMY: CONVERSATIONS AND OBSERVATION NIGHTS WITH TELESCOPES

The activity took place in the auditorium of the School of Engineering and was attended by the distinguished astronomer Mario Hamuy, Professor at the Department of Astronomy of the University of Chile and Director of the Astrophysics Millennium Institute. He gave a talk entitled "An excursion for an accelerating Universe". At the end of the talk, the participants moved to the terrace of the Nicanor Parra Library of the UDP, where the two telescopes of the Astronomy Nucleo were used to observe Jupiter, Saturn, Venus, the Orion Nebula, Sirius, a constellation and the Moon.

## INCLUSIÓN EN ESTADOS UNIDOS Y CHILE

Con el fin de comparar y analizar la realidad en políticas de inclusión escolar entre Chile y EE.UU., la Facultad de Educación organizó el seminario internacional "Políticas de educación especial: La realidad norteamericana y chilena". La charla fue dictada por la profesora de la Universidad de Syracuse en Nueva York, Mara Sapon-Shevin, quien expuso las experiencias de su trabajo dentro de las aulas norteamericanas. Además, habló sobre su libro *Cómo cambiar el mundo*, en el cual aborda temas sobre la percepción de ambientes inclusivos.

## INCLUSIVENESS IN THE UNITED STATES AND CHILE

In order to compare and analyse the realities of the inclusiveness policies between Chile and the USA, the School of Education organised an international seminar entitled "Special Education Policies: The North American and Chilean Realities". The talk was given by the University of Syracuse (New York) professor, Mara Sapon-Shevin, who explained her working experiences in the North American classrooms. Moreover, she talked about her book "How to Change the World", which touches topics related to the perception of inclusive environments.



El académico de la Universidad de Northwestern expuso sobre nuevas políticas educativas.

## LIDERAZGO DIRECTIVO ESCOLAR

El encuentro, organizado en conjunto por el Magíster en Métodos para la Investigación de la Escuela de Sociología y la Facultad de Educación, se tituló "Metodologías y técnicas de investigación aplicadas al estudio del liderazgo directivo escolar". En la ocasión, expuso Jim Spillane, profesor de la Escuela de Educación y Políticas Sociales de la Universidad de Northwestern. En el coloquio se abordaron las nuevas metodologías y técnicas de la educación a nivel global, además de nuevas políticas educativas y la implementación de estas en las escuelas.

## POLÍTICA DE SUELO PARA LA INTEGRACIÓN SOCIAL

El decano de la FAAD Mathias Klotz -junto a los otros miembros del Consejo Nacional de Desarrollo Urbano (CNDU)- entregó a la Presidenta Michelle Bachelet el informe "Política de suelo para la integración social", en una ceremonia realizada en el Palacio de La Moneda.

## SCHOOL BOARD LEADERSHIP

The encounter, organised together by the Masters in Research Methods of the Sociology Department and the School of Education, was entitled "Methodologies and research techniques applied to the study of leadership in school management". On the occasion, Jim Spillane, professor at the School of Education and Social Politics of the Northwestern University, gave a talk. In the seminar, the new global educational methods and techniques were discussed, as well as topics relevant to new educational policies and their implementation in schools.

## GROUND POLITICS FOR SOCIAL INTEGRATION"

The dean of the FAAD Mathias Klotz - together with the other members of the Urban Development National Board (CNDU) - handed over to the President Michelle Bachelet the report entitled "Ground Politics for Social Integration". In a ceremony which took place in the Moneda Palace.



# LA SOCIEDAD INSATISFECHA: DEL PODER ORIGINARIO AL PODER DELEGADO

---

*"La insatisfacción del hombre actual se debe a que, por un lado, contempla con orgullo la conexión ontológica y matemática por la que se crea una soberanía legítima y, por otro, se asombra de que el ejercicio de poder siga desatado y lejano; le perturba cómo la perfección con que instituye el poder se diluye cuando este se ejerce".*

*Por: Miguel Saralegui*

## LA SOCIEDAD INSATISFECHA: DEL PODER ORIGINARIO AL PODER DELEGADO

---



**Miguel Saralegui**  
**Profesor Asociado Instituto de Humanidades**  
Licenciado Filosofía Universidad de Navarra con premio extraordinario.  
Doctor en Filosofía Universidad de Barcelona.  
Doctor en Ciencia Política Universidad del País Vasco.

De entre las cosas máximamente deseables, el poder es la más temible. Su propia naturaleza incluye una atribución milagrosa: extiende a un hombre más allá de sí mismo. Con un sentido más literal que metafórico, Platón y Hobbes dan con la imagen fundamental cuando hablan de la política como el *makros anthropos*, es decir, el gran hombre. Este carácter multiplicador hace secundario el objetivo –bueno o malo, filantrópico o misántropo– que la voluntad poderosa persiga. El poder no es satánico, como piensa el liberalismo desde Lord Acton a Burckhardt, porque desnaturaliza sin remedio a su poseedor. Muchos han ejercido el poder absoluto sin haberse convertido ni en Hitler ni en Stalin. El carácter satánico del poder proviene de su misma realidad: reparte a sus propietarios una porción de la eficiencia divina.

A diferencia de otras creaciones humanas que pueden crecer de manera indefinida, el poder es una realidad finita. Cuantos más poderosos existen, menor será el poder que les corresponda. Cuanto más intenso sea el poder, el número de propietarios disminuirá. Un individuo poderoso exige al menos un individuo debilitado. Si en la Tierra habitan 7000 millones de personas, en el más equitativo reparto los poderosos solo podrían llegar a 3500 millones. Juego de ida y vuelta, cuando un individuo haya expandido sus vallas existenciales, otro quedará encerrado en un campo más reducido. La magia que potencia una voluntad estrecha a las demás. Aunque propiedad y poder parecen pertenecer a la misma familia, la imaginación no puede representarse una sociedad en la que todos tengan poder. Si no es difícil ni quimérico recrear una sociedad en la que todos sean propietarios, el sueño anárquico no retrata una comunidad en la que el poder haya sido segmentado con equidad, sino una polis sin kratos. No solo demoniaco, sino también escaso. Carl Schmitt se arriesga a afirmar en *Teología política* que de una determinada teología se sigue un sistema constitucional<sup>1</sup>. Apenas se ha practicado la lectura inversa: el

poder determina la teología. Es la misma tendencia monocrática del poder la que habría afianzado históricamente a las religiones monoteístas, ya trascendentes ya immanentes.

Por esta combinación de deseo y finitud, nada más razonable que la fuerza haya sido la estrategia histórica más habitual para alcanzar el poder. Si como mecanismo para llegar al gobierno hoy se equipara fuerza y violencia, sería anacrónico ver el pasado, incluso el reciente, desde esta convicción. Aunque se lo juzgue como un mecanismo civilizatoriamente rudo para alcanzar el poder, la guerra, la pugna física se adecúa perfectamente al cóctel de escasez y deseabilidad que sella al poder humano. Si de modo abstracto todos los seres humanos quieren ser poderosos, en concreto muchos menos estarán dispuestos a dar su vida para conseguirlo y todavía menos saldrán ilesos de esta lucha. Si no consigue ni al poderoso más legítimo ni al más hábil, la guerra actúa como una efectiva criba.

La sociedad contemporánea ha ideado una estrategia más legítima: los sistemas electorales. Si la guerra reducía drásticamente el número de interesados, más que conseguir un poderoso instruido, la democracia logra una envidiable conexión entre el poder y el ciudadano. La legitimidad electoral es la misma que permite constituir a un soberano en el estado de naturaleza. Como ocurre en esta adánica instancia, los electores convierten a un igual en poderoso. El soberano aparece como una creación humana, como un depósito que acapara las voluntades individuales. Existe una conexión ontológica que ata a los ciudadanos con el poderoso y al mismo tiempo le recuerda al soberano, incluso si lo llega a traicionar, que debe su existencia al pueblo.

La guerra y los sistemas electorales justifican existencialmente la excepción que todo poder esencialmente es. Se trata del elemento ascendente del poder, el cual también se compone

de un aspecto descendente. Si el ascendente versa sobre cómo dar cuenta de la excepción del poder, el descendente se vincula a cómo ejercerla. Como animal político, el hombre ha alcanzado mecanismos mucho más satisfactorios para justificar por qué uno debe mandar (ascendente) que para aceptar cómo ese uno manda (descendente). Esta asimetría es responsable de la insatisfacción que caracteriza al ciudadano contemporáneo.

---

*"Si entre el pueblo y el poderoso existe un paso, entre el pueblo y quien ejercita existencialmente el poder se cuentan muchos más escalones".*

---

Este desagrado se acentúa en las sociedades democráticas más perfectas y desarrolladas, pues la incongruencia es mayor que en las sociedades bélicas donde la imperfección acompaña tanto al elemento ascendente como al descendente. La insatisfacción del hombre actual se debe a que, por un lado, contempla con orgullo la conexión ontológica y matemática por la que se crea una soberanía legítima y, por otro, se asombra de que el ejercicio de poder siga desatado y lejano; le perturba cómo la perfección con que instituye el poder se diluye cuando este se ejerce.

El individuo ha sido capaz de formar al soberano, de ver su voluntad, individual y cercada, como creadora de la voluntad extendida. La excepción del poder la acepta por la satisfacción de reconocerse como padre del poderoso. Esta efectiva legitimidad se rompe cuando el poder desciende. Después de la contracción del momento creativo (todas las voluntades se hacen una), llega la extensión de la delegación (el uno encarga a otros de cumplir el cometido del gobierno). Existencialmente en la primera etapa



el individuo era creador y juez, en la segunda es espectador y víctima. No es el pueblo, sino el gran soberano quien crea a los pequeños poderosos. El momento de la legitimidad perfecta se va disolviendo.

Si entre el pueblo y el poderoso existe un paso, entre el pueblo y quien ejercita existencialmente el poder se cuentan muchos más escalones. Peor aún, el ciudadano jamás trata con el soberano originario, sino solo con poderosos delegados. Biográficamente, este poder ministerial es a la vez cercano y remoto. Cercano, porque al final es el único poder que conoce. Lejano, porque carece de una conexión existencial directa. Esta combinación de proximidad y lejanía hace al delegado insufrible. Sentimos un desagrado parecido al que padece el burgués que Tocqueville describe en *El Antiguo Régimen y la Revolución*: no se lamenta tanto del privilegio del aristócrata, como de que su ventaja no sea justificada por ninguna función social<sup>2</sup>. No nos molesta que existan poderosos, nos perturban aquellos de los que no somos creadores directos. El desasosiego es el destino del ciudadano contemporáneo. Vive en una perpetua y lacerante incongruencia vital. De una parte, se solaza por haber creado un soberano con el que está perfectamente unido. De otra, este ciudadano apenas se las ve con aquel soberano, sino tan solo con poderes delegados, con interferencias cuya existencia no ha autorizado de modo directo. Solo cuando la legitimidad descendente sea tan perfecta como la descendente, nos podremos librar de este enfado existencial.

## NOTAS

<sup>1</sup> Cfr. C. Schmitt, *Teología política*, Trotta, Madrid, 2009, pp. 37-48.

<sup>2</sup> A. Tocqueville, *El Antiguo Régimen y la Revolución* FCE, México, 1998, pp. 109-118.

+ [Versión en inglés en la página 232.](#)



*Facultad de Derecho: Av. República 105, Santiago.*

**JUNIO**

Junio 2015

Actividades destacadas

Ensayo: "Cómplices pasivos" la  
responsabilidad penal de los civiles  
por los crímenes de la dictadura

# ACTIVIDADES

## JUNIO

### ARTE Y PROCESO CREATIVO

Por primera vez en Chile, el artista visual salvadoreño Irvin Morazan dictó en la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño la conferencia "El mentiroso, el místico, el ladrón y el mago". Con una carrera que lo ha llevado a exponer en espacios tan destacados como el Museo Metropolitano de la ciudad de Nueva York, el artista ha llamado la atención en el mundo por un trabajo en el que fusiona antiguas tradiciones mayas con la estética callejera contemporánea. En la conferencia dio cuenta del proceso creativo que lo lleva a componer los llamativos "tocados escultóricos" que emplea para dar cuerpo a performances, videos y fotografías.

### ART AND THE CREATIVE PROCESS

*For his first visit to Chile, the salvadorean visual artist Irvin Morazan gave a conference in the School of Architecture, Art and Design entitled "The liar, the mystic, the thief and the magician". In a career which has taken him to exhibit in some famous places like the Metropolitan Museum in New York, the artist has attracted world's attention with works mixing antique Mayan traditions with contemporary street aesthetics. In his talk, he explained the creative process which has taken him to design the so-called "sculptural headdresses" he uses to give a frame to performances, videos and photographs.*

### FUNDACIÓN FUEYO PRESENTÓ PROYECTO SOBRE DERECHOS DE CONTRATOS

En un congreso dedicado al tema que reunió a expertos de Europa y América, los investigadores de la Fundación Fernando Fueyo, Carlos Pizarro e Iñigo de la Maza, expusieron sobre el proyecto "Principios latinoamericanos de derecho de los contratos" en la Universidad de Oxford, Inglaterra. Esta es una iniciativa académica destinada a elaborar los principios latinoamericanos de derecho de los contratos, en la cual intervienen equipos de investigadores de Argentina, Uruguay, Venezuela, Colombia y Chile.

### THE FUEYO FOUNDATION PRESENTED A PROJECT ON CONTRACTUAL RIGHTS

*In a conference dedicated to the issue, where European and American experts met, the researchers of the Foundation Fernando Fueyo, Carlos Pizarro and Iñigo de la Maza, expounded on the project "Latin American principles of contractual rights" at the Oxford University in England. This was an academic initiative earmarked to elaborate on the principles of Latin American contractual rights, in which participated research teams from Argentina, Uruguay, Venezuela, Colombia and Chile.*



*Domingo Asún, Profesor Honorario UDP.*



### PSICÓLOGO DOMINGO ASÚN FUE NOMBRADO PROFESOR HONORARIO

En reconocimiento al trabajo académico realizado durante años en diversos planteles universitarios del país, la UDP confirió al ahora fallecido psicólogo y ex decano de la Facultad de Psicología de esta universidad, Domingo Asún, el título de Profesor Honorario UDP.

### THE PSYCHOLOGIST DOMINGO ASÚN WAS NAMED HONORARY PROFESSOR

*In recognition for his many years of academic work in various universities throughout the country, the UDP has posthumously given to the psychologist and ex-Dean of its Department of Psychology, Domingo Asún, the title of Honorary Professor UDP.*





El escritor Ricardo Gutiérrez analizó la obra de Bolaño.

## CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO

El profesor de la Universidad de Emory Ricardo Gutiérrez realizó la conferencia "La figura del escritor en Bolaño". La presentación estuvo a cargo del escritor y doctor en literatura Sebastián Schoennenbeck.

### OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO

The professor from the University of Emory Ricardo Gutiérrez gave a conference entitled "The writer's figure in Bolaño". The writer and doctor in literature Sebastián Schoennenbeck was in charge of the event.

## INNOVACIÓN EN INVESTIGACIONES SOBRE SUSTENTABILIDAD

La Escuela de Sociología y el Núcleo Milenio en Energía y Sociedad, organizaron el Coloquio en Métodos donde expuso el académico Adrian Smith, profesor de la Universidad de Sussex. Smith mostró estudios de innovación, políticas sobre tecnología, desarrollo sustentable y su relación con la sociedad.

### INNOVATION IN RESEARCH ON SUSTAINABILITY

The Department of Sociology and the Millennial Nucleus in Energy and Society organised a Conference on Methods where the academic Adrian Smith, from Sussex University, gave a talk. Smith showed studies on innovation, policies on technology, sustainable development and its relation with society.

## VIOLENCIA EN LAS ESCUELAS

La Facultad de Psicología dio a conocer los resultados del proyecto Fondecyt que busca analizar las significaciones socioculturales que legitiman las distintas formas de violencias en el ámbito de las escuelas. Para ello se organizaron grupos de conversación entre estudiantes, apoderados y profesores de 27 establecimientos educacionales municipales, particulares subvencionados y particulares pagados, quienes analizaron la violencia existente en los colegios.

### VIOLENCE IN SCHOOLS

The Department of Psychology made known the results of the Fondecyt project analysing the sociocultural meanings which legitimate the different forms of violence in the school environment. For this, conversation groups between students, parents and teachers from 27 municipal educational establishments (subsidised or not) were organised in order to discuss and analyse the problem of violence existing in schools.



Los académicos Manuel Antonio Núñez, Fernando Atria y Javier Couso fueron parte de los panelistas que analizaron los cambios constitucionales.

## CAMBIOS CONSTITUCIONALES: FORMAS Y FONDOS

A través de su Programa de Derecho Constitucional, la Facultad de Derecho reunió a abogados constitucionalistas y representantes de la sociedad civil, para discutir en torno al Seminario "Cambio Constitucional en Chile: Procedimientos, contenidos, resultados". Durante la actividad se buscó dar a conocer las distintas perspectivas jurídico-constitucionales y político-sociales del inminente cambio constitucional anunciado por la Presidenta Michelle Bachelet.

### CONVENIO DE INTERCAMBIO CON LA UNIVERSIDAD DE EDIMBURGO

El acuerdo fue firmado a través de sus facultades de Derecho y permitirá que dos alumnos chilenos vayan a Edimburgo por semestre. Recíprocamente, la Facultad de Derecho UDP recibirá dos alumnos por semestre de la universidad europea.

### EDO CAROE Y RAFAEL GUMUCIO: CREACIÓN Y HUMOR

El Instituto de Estudios Humorísticos de la Facultad de Comunicación y Letras organizó una "Clínica de Humor" que reunió a Caroe con Gumucio para analizar el proceso creativo del humorista.

## CONSTITUTIONAL CHANGES: FORMS AND CONTENTS

Through its Constitutional Law Program, the School of Law brought together constitutional lawyers and representatives from the civil society in order to have discussions around the Seminar entitled "Constitutional Change in Chile: Procedures, contents, results". The different judicial, constitutional, political and social perspectives of the imminent constitutional change announced by the President Michelle Bachelet were presented during the proceedings.

### EXCHANGE AGREEMENT WITH THE UNIVERSITY OF EDINBURGH

The agreement was signed through their respective Law Schools and will allow two Chilean students per semester to go to Edinburgh. Reciprocally, two students per semester from the European university will be received by the UDP Law School.

### EDO CAROE AND RAFAEL GUMUCIO: CREATION AND HUMOR

The Institute of Humour Studies of the School of Communication and Arts organised a "Humour Clinic" where Caroe and Gumucio analysed the comic's creative process.



# “CÓMPLICES PASIVOS”

LA RESPONSABILIDAD  
PENAL DE LOS CIVILES  
POR LOS CRÍMENES  
DE LA DICTADURA

---

*“No cabe duda que debe repudiarse el comportamiento de quienes, habiendo ocupado entonces posiciones de poder, ni siquiera intentaron impedir las ejecuciones, desapariciones forzadas y torturas, pero de ahí no se desprende automáticamente que quepa equiparar sus omisiones con la colaboración activa con esos crímenes”.*

*Por: Jaime Couso*

# “CÓMPLICES PASIVOS”

## LA RESPONSABILIDAD PENAL DE LOS CIVILES POR LOS CRÍMENES DE LA DICTADURA



**Jaime Couso**  
Profesor Facultad de Derecho

Licenciado en Ciencias Jurídicas y Sociales, Pontificia Universidad Católica de Chile.  
Doctor en Derecho, Universidad de Sevilla, España.

Aunque el ex presidente Sebastián Piñera se refería sólo a su responsabilidad política, cuando calificó de “cómplices pasivos” a los ex ministros civiles de la dictadura militar, pues sabían o debían saber de las violaciones a los derechos humanos que se estaban cometiendo y, por ello, debieron haber intentado impedirlos, los tribunales penales internacionales y los de algunos países que vivieron situaciones similares a la chilena, han llegado a afirmar derechamente la responsabilidad penal de altos funcionarios de gobierno que aprobaron políticas que se tradujeron en crímenes de lesa humanidad, o simplemente consintieron en la implementación de las mismas.

Con todo, no se trata de un asunto simple ni pacífico. No cabe duda que debe repudiarse el comportamiento de quienes, habiendo ocupado entonces posiciones de poder, ni siquiera intentaron impedir las ejecuciones, desapariciones forzadas y torturas, pero de ahí no se desprende automáticamente que quepa equiparar sus omisiones con la colaboración activa con esos crímenes. Pues las sanciones penales no se emplean frente a todo acto moral y políticamente repudiable, sino sólo frente a los que son tan intolerables para la sociedad que hacen necesario expresar el repudio de ésta con los medios más violentos de que dispone el Estado.

En el caso de Chile, la cuestión se ha planteado en relación con ex ministros civiles de la dictadura. Organizaciones de víctimas y abogados de derechos humanos han sostenido que su conocimiento de los hechos y la posición de poder que detentaban los hace penalmente responsables por los crímenes de la operación Cóndor, los del “Comando Once de Septiembre” y las ejecuciones de Fuenteovejuna y Janequeo, entre otros, por los que incluso aun pesan en contra de algunos de ellos órdenes de captura internacional emitidas por el juez español Baltasar Garzón.

El derecho penal internacional y el derecho de otros países han afirmado la responsabilidad de civiles de alto rango por los crímenes cometidos por agentes del estado, bajo diversos modelos. Un primer modelo los hace responder por el mismo delito cometido por los ejecutores activos, como si también aquél lo hubiese ejecutado activamente. Este modelo, cuya consecuencia es que al civil de alto rango se le tratará directamente como homicida, torturador o genocida es, en principio, el más exigente, pues requiere demostrar que aquél, en atención a sus funciones, se encontraba en “posición de

---

*“A falta de posición de garante, una responsabilidad penal directa por los crímenes cometidos sólo podrá afirmarse probando derechamente una contribución activa, sea a modo de complicidad o bajo la figura de la participación en una asociación ilícita, que ha sido sugerida por abogados de derechos humanos y se ha afirmado respecto de altos funcionarios militares.”*

---

garante” frente a la vida de las potenciales víctimas, o bien tenía un especial deber de vigilancia de una “fuente de peligro” para ellas. Un segundo modelo hace responsable al civil, en su calidad de “superior” o “jefe”, no por el delito ejecutado por el ejecutor activo (el homicidio), sino por su propio delito de infracción del deber de vigilancia a los subordinados (Meloni, 2010). Este segundo modelo no exige una posición de garante del superior; se conforma con su dereliction of duty. Un tercer modelo, en fin, si bien imputa al superior una participación en el delito del subordinado, sólo admite una responsabilidad sui

generis, de segundo orden, como algo distinto y menos grave que una auténtica complicidad en el delito (Werle, 2012).

En relación con el primer modelo, es célebre la sentencia del Tribunal Supremo Federal alemán, tras la caída del muro de Berlín y el desplome de la RDA, en el “caso del Politburó”, en el que debió examinar la responsabilidad de los miembros de la directiva del Partido Socialista Unificado (SED) por las muertes de quienes, intentando cruzar la frontera hacia la RFA, fueron alcanzados por disparos de los centinelas. El tribunal afirmó que, como el gobierno de la RDA estaba bajo la dirección del SED, y según la propia constitución de la RDA, a los órganos estatales les correspondía proteger a los ciudadanos y sus libertades fundamentales, entonces los miembros de la directiva del Partido tenían una posición de garante, que fundamentaba su deber de procurar conseguir la derogación de la “orden de disparar” en la frontera (Burghardt, 2016). Pero los propios tribunales alemanes han reconocido límites de la responsabilidad de los altos funcionarios de gobierno por su pasividad, como ocurrió respecto de la omisión del ex Ministro de Exterior Genscher de intervenir a favor de la estudiante alemana Elisabeth Käsemann, quien fuera asesinada en Argentina tras semanas de torturas sufridas en privación de libertad, en 1977, afirmándose que aquél no era garante de la vida de ésta.

Por lo que respecta al segundo modelo, una expresión especialmente severa de su aplicación –marcada por el estigma de ser expresión de una “justicia de los vencedores”– se encuentra en la condena emitida por el Tribunal Militar Internacional de Tokio contra dos ex ministros de relaciones exteriores japoneses durante la segunda guerra mundial, Hirota y Shigemitsu, por no haber actuado de la forma debida frente a las noticias que recibían de las atrocidades que se estaban cometiendo en la ciudad china de Nankín tras su captura por el ejército imperial japonés; es decir,

por su dereliction of duty (Bantekas, 2002). La sentencia, que los condenó, respectivamente, a pena de muerte y a 7 años de prisión, se fundamentó en que Hirota y Shigemitsu incumplieron sus deberes como miembros del gobierno al hacer caso omiso de las noticias que recibieron, incluso a través de las protestas de los aliados, sobre las graves violaciones a los derechos humanos que se cometían contra los prisioneros militares y civiles de Nankín, negándose incluso a averiguar más sobre el asunto. El juez Röling, en cambio, en su voto disidente consideró que Hirota no sabía de los crímenes y el gobierno tenía escasas posibilidades de influir en los hechos, mientras que Shigemita no tenía la obligación legal de iniciar una investigación sobre las informaciones que había recibido (Ronen, 2010).

En el caso de Chile, a los civiles que omitieron impedir las violaciones a los derechos humanos no se les podría hacer responsables, como superiores, por un delito de infracción del deber de vigilar a sus subordinados, delito que –respecto de los civiles– no está contemplado en nuestro ordenamiento jurídico. Su responsabilidad penal, entonces, tendría que fundarse directamente en los delitos perpetrados por los ejecutores, previa demostración de su posición de garante, su conocimiento de que los delitos se estaban cometiendo, y su posibilidad concreta de impedirlos o, por lo menos –según una concepción alternativa–, de disminuir el peligro de que se cometieran. Son requisitos que plantean exigencias probatorias importantes, pero no extremas. El requisito más difícil de afirmar puede ser el de la posición de garante. Pero el tratamiento que el Tribunal Supremo Federal alemán hizo del “caso del Politburó” sugiere un esquema de imputación de responsabilidad que podría ser aplicable en algunos de los casos producidos en Chile. A falta de posición de garante, una responsabilidad penal directa por los crímenes cometidos sólo podrá afirmarse probando derechamente una contribu-

ción activa, sea a modo de complicidad o bajo la figura de la participación en una asociación ilícita, que ha sido sugerida por abogados de derechos humanos y se ha afirmado respecto de altos funcionarios militares.

Sin una contribución activa de ese tipo, y si no logra afirmarse su posición de garante, la condena de los “cómplices pasivos” como meros encubridores del delito, si bien parece reflejar de forma muy pálida la verdadera gravedad de los hechos imputados, es una alternativa que los tribunales ya se han planteado en algún caso y que de alguna manera podría cimentar, también en un reproche jurídico penal, la condena moral y política que ya se dirigido sobre su rol en relación con las graves violaciones a los derechos humanos de la dictadura.

#### NOTAS

<sup>1</sup> Bantekas, Ilias (2002), Principles of Direct and Superior Responsibility in International Humanitarian Law, Manchester, Manchester University Press. 106 (2002).

<sup>2</sup> Burghardt, Boris (2016), “Caso Corvo y Moncada / Aislandia. Informe Nacional: Alemania”, en Humboldt Kolleg Santiago – Intervención delictiva en contextos organizados, en prensa.

<sup>3</sup> Meloni, Chantal (2010): Command Responsibility in International Criminal Law, La Haya, TmxC Asser Press.

<sup>4</sup> Ronen, Yaël (2010), “Superior Responsibility of Civilians for International Crimes Committed in Civilian Settings”, Vanderbilt Journal of Transnational Law, Vol. 43:313.

<sup>5</sup> Werle, Gerhard (2012), Völkerstrafrecht, 3ª edición, Tubinga, Mohr Siebeck.

*+ Versión en inglés en la página 234.*





# JULIO

*Facultad de Comunicación y Letras: Vergara 240, Santiago.*

Julio 2015

Actividades destacadas

Ensayo: Narciso y la noche múltiple.  
Tres breves ensayos sobre la fotografía



# ACTIVIDADES

## JULIO

### REVISTA DOSSIER CELEBRÓ 10 AÑOS

La revista trimestral, señaló su directora y decana de la Facultad de Comunicación y Letras UDP, Cecilia García-Huidobro, "se ha convertido en un espacio para pensar la actualidad con calma y conectarla con la tradición; un espacio en que la crónica, el periodismo narrativo, la literatura y la reflexión sobre la publicidad tienen un refugio sin las limitaciones de otras publicaciones académicas, y con una vocación más masiva e inclusiva". Los números publicados en marzo y septiembre recopilan las conferencias de los invitados a la Cátedra Abierta en Homenaje a Roberto Bolaño, que desde 2007 ha sido un espacio internacional de reflexión intelectual y literaria. Las ediciones de junio y diciembre se estructuran en torno de una sección monográfica que reúne ensayos, artículos y columnas que tratan temas como crónicas de viajes, muerte, diarios de vida, títulos y seudónimos literarios, campañas políticas o animales como nuevos sujetos de derecho. Durante los 10 años de publicación, "Dossier" ha contado con la colaboración de Héctor Aguilar Camín, Jon Lee Anderson, Alessandro Baricco, Martín Caparrós, Álvaro Enríque, Mariana Enríquez, Rodrigo Fresán, Alberto Fuguet, Rafael Gumucio, Guillermo Hidalgo, Valeria Luiselli, Tomás Eloy Martínez, Marcelo Mellado, Roberto Merino, Alan Pauls, Carlos Peña, Enrique Vila-Matas, Juan Villoro, Alejandro Zambra y Raúl Zurita.

### DOSSIER JOURNAL CELEBRATES 10 YEARS

According to Cecilia García-Huidobro, director and dean of the UDP's School of Communication and Arts, the quarterly journal "has become a space to think calmly on the current events and connect them with tradition; a space where chronicles, narrative journalism, literature and reflexions on advertising find their expression without the limitations of other academic publications and with a larger and more inclusive vocation". The issues published in March and September compiled the conferences of the guests to the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño, which has been an international space for intellectual and literary reflections since 2007. The June and December issues are structured around a monographic section bringing together essays, articles and columns, touching topics like travel features, death, life stories, literary titles and nicknames, political or animal campaigns as new law subjects. All through its 10 years of publishing, Dossier has counted on the collaboration of people like Héctor Aguilar Camín, Jon Lee Anderson, Alessandro Baricco, Martín Caparrós, Álvaro Enríque, Mariana Enríquez, Rodrigo Fresán, Alberto Fuguet, Rafael Gumucio, Guillermo Hidalgo, Valeria Luiselli, Tomás Eloy Martínez, Marcelo Mellado, Roberto Merino, Alan Pauls, Carlos Peña, Enrique Vila-Matas, Juan Villoro, Alejandro Zambra and Raúl Zurita.



La publicación ha contado con la participación de destacados colaboradores.



El seminario se llevó a cabo en la Facultad de Derecho.

## MODIFICACIONES A LA LEY DEL CONSUMIDOR Y ACCESO A LA JUSTICIA

En el marco de la discusión legislativa sobre el proyecto de ley que busca fortalecer los mecanismos de protección al consumidor, se realizó el seminario "Modificaciones a la ley del consumidor y acceso a la justicia: ¿cómo nos hacemos cargo de la demanda ciudadana?", donde se analizaron los cambios e impacto de la reforma.

### MODIFICATIONS TO THE CONSUMERS LAW AND ACCESS TO JUSTICE

Within the legislative discussion on the bill looking into strengthening the consumers' protection mechanisms, the seminar "Modifications to the consumers' law and access to justice: how do we respond to the citizens' demands?" took place, during which the changes and impact of the reform were analysed.

## UDP EN WORKSHOP DE TRANSPORTE EN VENECIA

Durante dos semanas, las Facultades de Ingeniería y de Arquitectura, Arte y Diseño participaron en Venecia del workshop de transporte que organiza la universidad junto al Instituto Universitario de Arquitectura de Venecia, IUAV. La participación de los alumnos y académicos de estas facultades estuvo marcada por el trabajo en la búsqueda de un "plan maestro" para la intervención de tres puntos hacia el ingreso de la ciudad de Venecia.

### UDP IN A TRANSPORT WORKSHOP IN VENICE

For two weeks in Venice, the Schools of Engineering and Architecture, Art and Design participated in the transport workshop they organised in conjunction with the University Architecture Institute of Venice, IUAV. This important event was attended by the Dean of the School of Engineering, Rodrigo Garrido, as well as the academic Andrés Díaz of the Department of Industrial Engineering. In attendance from the FAAD were the Dean, Mathias Klotz; Claudio Magrini, director of the Master's Degree Territory and Landscape. Moreover, many students from both schools were present. Their participation was noticed as they worked on a "master plan" for a three point intervention to access the city of Venice.



CENFOTO UDP ha trabajado en la conservación del trabajo de Errázuriz.

## CONSERVACIÓN DEL TRABAJO DE PAZ ERRÁZURIZ

El Centro Nacional del Patrimonio Fotográfico (CENFOTO) de la UDP trabajó en un proyecto de conservación del trabajo fotográfico de Errázuriz. Paz Errázuriz es considerada una de las fotógrafas más destacadas del país, caracterizándose por sus retratos en blanco y negro donde ha abordado, los oficios más crudos de la sociedad chilena. Ha recibido distinciones como el premio Ansel Adams (1995), el Premio a la Trayectoria Artística del Círculo de Críticos de Arte de Chile (2005), el Premio Altazor (2005) y el Premio PHotoEspaña (2015), entre otros. Para Andrea Aguad, Subdirectora de CENFOTO, el valor de este proyecto tiene que ver con la preservación de la memoria e identidad a nivel país. La primera etapa del proyecto incluyó un diagnóstico, y la contabilización de cerca de 100.000 imágenes en negativo, las cuales fueron ordenadas y clasificadas por tema.

### PRESERVATION OF PAZ ERRAZURIZ'S WORK

The UDP's National Centre for Photographic Heritage (CENFOTO) worked on a preservation project of Errazuriz's photographic work. Paz Errazuriz is considered one of the most famous photographers in Chile. Her work is characterised by black and white photos where she especially portrays the most difficult Chilean occupations. She has received various awards, like the Ansel Adams award (1995), the Award for the Artistic Career Path of the Circle of Art Critics in Chile (2005), the Altazor Award (2005), the PhotoEspaña Award (2015), among others. According to Andrea Aguad, deputy director of CENFOTO, the value of this project lies in the preservation of memory and identity at the national level. The first stage of the project includes the diagnostic and cataloguing of nearly 100,000 photo negatives, which were classified and arranged by themes.





Las charlas TEDxUDP se llevaron a cabo en la Biblioteca Nicanor Parra.

## TEDxUDP: LA ORGANIZACIÓN DEL CAOS

Con la presentación de ocho expositores de diferentes áreas -cuyo tema común fue "La organización del caos"-, se realizó la primera charla TEDxUDP, organizada por la Escuela de Obras Civiles UDP y TED, comunidad global sin fines de lucro creada en 1984 y dedicada a la difusión de ideas a través de charlas.

La actividad, difundida vía streaming y almacenada en el sitio web TED, contó con la presentación de Hernán de Solminihac, ex Ministro de Obras Públicas y de Minería; Javier Martínez, Gerente de Gestión del Conocimiento de Catenaria; Arnold Hoppe, Director del Centro de Neurociencias Universidad del Desarrollo; Gustavo Benítez, entrenador paraguayo; Lucas Cieza, Director del Núcleo de Astronomía UDP; Jorge Ibsen, Director del Departamento de Computación e Informática ALMA; Louis de Grange, Director de la Escuela de Ingeniería Industrial UDP y experto en transporte; y Fernando Silva, Teniente Coronel del Ejército de Chile.

## TEDxUDP TALK: THE ORGANIZATION OF CHAOS

Organised by the UDP Civil Works Department and TED, with the presence of eight exhibitors in different areas – whose common theme was "The Organisation of Chaos" – the first TEDxUDP talk took place. TED is a global community without profits created in 1984 and dedicated to the propagation of ideas through talks.

The activity, disseminated via streaming and saved on the TED website, counted on the presentation of Hernan de Solminihac, ex-Public Works and Mining Minister; Javier Martínez, Knowledge Managing Director of Catenaria; Arnold Hoppe, Director of the Neuroscience Centre of the University del Desarrollo; Gustavo Benítez, Paraguayan manager; Lucas Cieza, Director of the UDP Astronomy Nucleus; Jorge Ibsen, Director of the Department of IT and Computer Studies ALMA; Louis de Grange, Director of the Department of Industrial Engineering at the UDP and expert in transport; and Fernando Silva, Lieutenant Colonel of the Chilean Armed Forces.



El escritor impartió el taller gratuito a 10 seleccionados.

## TALLER DE NARRATIVA CON ALEJANDRO ZAMBRA

Diez personas participaron en el taller gratuito que impartió durante todo el mes de julio el destacado escritor y docente Alejandro Zambra, luego de haber sido seleccionados entre más de un centenar de postulantes. Los talleristas trabajaron en un proyecto literario propio, al mismo tiempo que se reflexionó y discutió acerca de la escritura a partir del análisis de obras de otros autores.

## NARRATIVE WORKSHOP WITH ALEJANDRO ZAMBRA

Ten people, chosen among approximately one hundred applicants, participated in the workshop given during the whole month of July by the famous writer and professor Alejandro Zambra. The participants worked on a literary project in which they were reflecting and discussing on the art of writing, based on the analysis of texts from.



Cecilia García-Huidobro, Raúl Zurita y Carlos Peña.

## RAÚL ZURITA FUE NOMBRADO PROFESOR EMÉRITO UDP

La ceremonia fue encabezada por el Rector Carlos Peña, quien tras entregar el reconocimiento comentó que "la presencia de él en esta universidad es extremadamente importante y difícil de exagerar. Zurita es uno de los grandes poetas de la lengua, una de esas personas capaces de hacer resurgir experiencias nuevas mediante la palabra". Agregó que "su vida cotidiana enriquece, por supuesto a toda la universidad, pero particularmente a los estudiantes quienes tienen la posibilidad de interactuar con él". Tras hacer entrega de este título académico, Peña especificó que se trata de una condición vitalicia conforme a la cual Zurita podrá desarrollar su labor creativa e intelectual en la universidad sin ninguna carga académica predeterminada. Zurita, de esta forma amplía la lista de destacados escritores y académicos que comparten esta distinción, entre ellos Nicanor Parra, el Dr. Fernando Mönckeberg, los filósofos Carla Cordua y Roberto Torretti, y el destacado economista marroquí Jamil Salmi.

## RAÚL ZURITA NAMED PROFESSOR EMERITUS UDP

The ceremony was led by the Dean Carlos Peña, who after handing the award commented that "his presence in this university is extremely important and can't be overblown. Zurita is one of the great Spanish language poets, one of those people able to revive things with the power of his words". He added that "his daily life enriches, of course the whole university, but particularly the students who have the chance of interacting with him". After having given this academic title, Peña specified that we're dealing with a lifetime proviso, allowing Zurita to work creatively and intellectually as he pleases at the UDP, without any pre-determined academic obligations. Zurita thus joins a long list of famous writers and academics who share this honour, among others Nicanor Parra, Dr. Fernando Mönckeberg, the philosophers Carla Padua and Roberto Torretti and the well-known Moroccan economist Jamil Salmi.

## RENOVACIÓN EJE ALAMEDA-PROVIDENCIA

Ricardo Abuaud y Genaro Cuadros – director de la Escuela de Arquitectura y del Laboratorio Ciudad y Territorio, respectivamente-, integraron uno de los equipos preseleccionados en el concurso internacional "Nueva Alameda Providencia", que buscaba remodelar el principal eje de la capital entre Las Rejas y Tobalaba. El certamen fue impulsado por la Intendencia de la Región Metropolitana y el Gobierno Regional, en colaboración con los ministerios de Transportes y Telecomunicaciones; Obras Públicas; Vivienda y Urbanismo; Metro de Santiago; el Directorio de Transporte Público Metropolitano; y las municipalidades de Lo Prado, Estación Central, Santiago y Providencia.

## NEW ALAMEDA PROVIDENCIA

Ricardo Abuaud and Genaro Cuadros – respectively directors of the Department of Architecture and the City and Territory Laboratory – were part of one of the pre-selected teams in the "Nueva Alameda Providencia" competition, which was looking to remodel the capital's main artery between the Las Rejas and Tobalaba sectors. The event was inspired by the Metropolitan Region Administration and the Regional Government, in collaboration with the Ministries of Transport and Telecommunications, Public Works, Housing and Town Planning, as well as the Santiago Metro, the Metropolitan Public Transport Authority and the municipalities of Lo Prado, Estación Central, Santiago and Providencia.

## BOLSA DE COMERCIO Y GOBIERNOS CORPORATIVOS

La Facultad de Economía y Empresa invitó a Juan Andrés Camus, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, en el marco del ciclo de charlas "Empresa Gobierno y Sociedad". En la ocasión, Camus se refirió a los diversos desafíos que enfrentan las sociedades anónimas abiertas a la Bolsa en relación con su gobierno corporativo.

## THE STOCK EXCHANGE AND CORPORATE MANAGERMENTS

The School of Economics and Business invited Juan Andrés Camus, president of the Santiago Stock Exchange, as part of the cycle of talks "Business, Government and Society". On the occasion, Camus mentioned the various challenges facing the open incorporated firms at the Exchange in relation to their corporate management.

## REPRESENTACIÓN POLÍTICA DE LAS MUJERES EN CHILE

El Observatorio de Desigualdades organizó la charla "Instituciones informales y representación política de las mujeres en Chile", en la cual se examinaron los factores institucionales que permiten que las mujeres sean parte de los poderes Legislativo y Ejecutivo en Chile, demostrando que las instituciones informales importan más que las reglas formales para este fin. La actividad contó con la presentación de Susan Franceschet, profesora titular del Departamento de Ciencia Política de la Universidad de Calgary. La académica es experta en políticas públicas e igualdad de género en Latinoamérica, y particularmente en la experiencia chilena.

## WOMEN'S POLITICAL REPRESENTATION IN CHILE

The Observatory on Inequalities organised the conference "Informal institutions and women's political representation in Chile". The institutional factors allowing women to be part of the Legislative and Executive powers in Chile were examined, and, in the way to get there, the informal institutions mattered more than the formal rules. The activity counted on a presentation from Susan Franceschet, graduate professor from the Political Science Department of the University of Calgary. She is an expert in public policies and gender equality in Latin America, especially regarding Chile.





# NARCISO Y LA NOCHE MÚLTIPLE

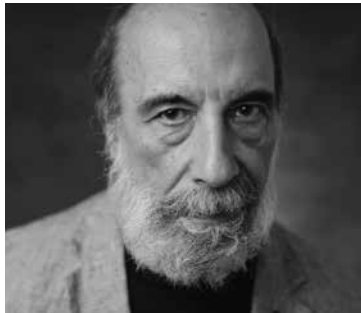
TRES BREVES ENSAYOS  
SOBRE LA FOTOGRAFÍA

---

*"Los actos humanos son más efímeros que sus consecuencias y los hechos trágicos de Chile, han también determinado una manera de mirar, de ver, de ser captado. Todo arte llevado al extremo, y la fotografía es uno de los ejemplos más elocuentes de esto, es siempre un autorretrato".*

*Por: Raúl Zurita*

## NARCISO Y LA NOCHE MÚLTIPLE TRES BREVES ENSAYOS SOBRE LA FOTOGRAFÍA



**Raúl Zurita**  
Profesor Facultad de Comunicación y Letras

Poeta. Premio Nacional de Literatura. Autor, entre otros libros de *Purgatorio* (1977), *Anteparaiso* (1982), *La vida nueva* (1993) y *Zurita* (2012).

### UNA ABRUPTA ETERNIDAD

No existen rostros, lo que existe son fotografías. Son trillones de fotos copando el cielo de las imágenes y cada una de ellas reinventa la eternidad. El revelado fotográfico fue posiblemente el último acto de la memoria antes de ser reemplazada por el presente perpetuo de la fotografía digital y en esa deriva inabarcable que va desde las cavernas de Altamira hasta Google Earth, las imágenes son el gran cementerio de la gestualidad humana. Aquello que hoy llamamos Rafael, Goya, Rubens, Van Gogh son, antes que nada, esas manualidades irrepetibles, esas levisimas torsiones del pincel estampándose para siempre en la tela. Tal como en el museo, cada pincelada del cuadro es la huella directa de una existencia material, física, concreta; en ese museo de la modernidad que es la fotografía, lo que se retrata son gestos, rictus, que se han convertido en irradiación, en auras. La fotografía dobla lo real como en el cuento "Funes el memorioso" de Borges, sabiendo que nunca tendremos el tiempo para ver ese doblez infinito de cada segundo de la vida que es exactamente aquello que se llama muerte.

Es el trasfondo que cruza las 27 fotografías de talleres de artistas de Paz Errázuriz y Luis Poirot. Publicadas el año 2009 en el libro *Cultura de Taller*, los editores incluyeron una sección llamada "In Memoriam" que agrupa los talleres de artistas ya muertos recordándonos que uno de los datos medulares del hecho fotográfico, es la refutación de la fotografía a separar los vivos de los muertos. El "In Memoriam" del libro viene así a restituir un ordenamiento ancestral, insustituible, el de la

secuencia de la vida y la muerte, de modo tal que si viniera un habitante de Azerbaiyán y viera este libro (será una audacia pero por un momento supondré que un habitante de Azerbaiyán no conoce a los artistas chilenos), sabría al menos que algunos de esos rostros son rostros ya muertos.

Ese reconocimiento no es menor, puestas frente a la perspectiva de los grandes tiempos; el futuro, la eternidad, la demencia senil del olvido; las fotografías de Errázuriz y Poirot carecen de la más mínima sombra de concesión, son implacables y de un rigor formal extremo. Todas las fotografías son en blanco y negro por lo que tienen un substrato común sin el cual serían otras: la memoria chilena. Esa memoria, al menos hasta 1978, año en que se introduce en Chile la televisión a color, es una memoria en blanco y negro. Fotografiar hoy en blanco y negro, sea cual sea el tema que se elija, es regresar a ese punto donde la realidad se revela como tragedia. Las fotografías de los desaparecidos que sus familiares llevan adheridos en sus chalecos como las del bombardeo de La Moneda o el retrato de Pinochet con las gafas negras son fotografías en blanco y negro, y las imágenes que ahora vemos, inevitablemente comparten ese río profundo de nuestra historia.

Optar entonces por la fotografía en blanco y negro implica una elección que no sólo es estética, sino que es una elección moral y, en su sentido más acuciante, es una opción política. Los actos humanos son más efímeros que sus consecuencias y los hechos trágicos de Chile, han también determinado una manera de mirar, de ver, de ser captado. Todo arte llevado al extremo, y la

fotografía es uno de los ejemplos más elocuentes de esto, es siempre un autorretrato. El fotógrafo fotografía su propia mirada, lo conmoviente es que esa mirada es el mundo.

Vemos así estos cuerpos, estos rostros que se asoman entre bastidores y bloques de piedra y advertimos que ninguno de ellos ríe. Por el contrario, la suma de estas tomas nos ha puesto frente a un escenario donde lo primero que pareciera emerger es el espectáculo de una desolación inextirpable. Siguiendo al Kawabata de *Lo bello y lo triste*, vemos que parte de la tumefacta grandeza de esta muestra radica en que es extraordinariamente bella y extraordinariamente triste. Lo que aparece entonces es una suerte de contracara, son retratos que a su vez retratan una historia que no había sido expuesta de esta manera antes. Su excepcionalidad radica en que ambos fotógrafos han hecho una opción de lenguaje en una época en que el lenguaje agoniza. La diferencia entre este libro y el glamour de cientos de otras publicaciones con el mismo tema: catálogos de artistas, libros de arte, revistas en papel cuché, es que el arte de Poirot y de Errázuriz es un arte por la memoria. Y en el caso de este territorio, de este país, es un arte por la memoria de Chile. El costo es que un arte por la memoria, paradójicamente, no tendrá más aliado que lo omnipresente de la muerte.

Es, me ha parecido, el gran tema que muestran estas imágenes. Como apuntaba al comienzo, si por casualidad llegara hoy un habitante de Azerbaiyán, y reitero mi suposición inicial de que éste no conoce a los artistas chilenos, carecería de todo elemento de juicio para saber quiénes continúan vivos. Pero

supondremos un segundo espectador: se llama Julio, nació en Chillán el año 2057, pero vive en Santiago desde los 18 años. El "In Memoriam" no le dice nada, todo es un In Memoriam, todas las fotografías, todas las imágenes. Comprendemos entonces que en sí esa diferencia no tiene sentido porque lo absolutamente sobrecogedor que nos muestran estas 27 imágenes, es que todos sus moradores están muertos y que son las sucesivas oleadas de la muerte las que le dan la expresión a esos ojos, a esos cuadros amontonados, a esas figuras asomadas entre sus bastidores.

Volvemos a mirar estas fotos, nada en ellas es importante; son solo imágenes de los talleres de algunos artistas de la periferia del mundo, y sin embargo el mundo sería incomprendible sin ellas. No es la fotografía, es algo más rotundo y, si se quiere, más rebuscado: es algo así como el golpe abrupto de la eternidad. II

### ARRASADA DE AMOR

Sobre *Un retrato* de Luis Poirot

Je renierais ma patrie

Je renierais mes amis

Si tu me le demandais

Edith Piaf: *L'hymne à l'amour*

Luis Poirot emergió de la ceguera y de la muerte para fotografiar a su amor, a quien ha estado al lado de él desde entonces. Lo ha venido haciendo desde hace diecisiete años, día tras día, mes tras mes. La mayoría son desnudos y cada una de las fotografías expuestas (Museo de Bellas Artes, 2014) nos

muestran la rotundidad de la luz esculpiendo los contornos de ese cuerpo real, que existe, pero que existe también en la paradójica consistencia de la oscuridad y de la noche como si en su obsesiva reiteración lo que desesperadamente se intentase es fijar un sueño antes de que sucumba al nuevo día, antes de que sucumba al despertar.

Miramos así ese cuerpo tendido, la extraña belleza de esa cara, de esos ojos que miran al lente, y atrás el fondo oscuro de los árboles, y entendemos que estas fotografías le conciernen a lo más expuesto de nuestra desnudez y soledad. Desde el comienzo del mundo, infinidades de seres han visto los rasgos de quienes aman desvanecerse en la noche y se han preguntado qué de ti queda en mí, qué de mí queda en ti. Repetida hoy, en nuestro tiempo, esta interrogación nos pone en el centro del hecho fotográfico, recordándonos que la fotografía es la respuesta que la modernidad le ha dado a esa pregunta inmemorial, anclada en el fondo de la deriva humana: qué sobrevive cuando ya nada sobrevive.

Poirot ha continuado con la técnica del revelado porque a diferencia del presente perpetuo de la fotografía digital, el revelado es una metáfora del despertar. Despegándose de la oscuridad como el día de la noche, la aparición de ese cuerpo sobre la superficie emulsionada del papel, es también una imagen de ese magma en que el nacimiento, el amor y la muerte funden sus fronteras. Recorremos entonces estas tomas y al hacerlo reiteramos el recorrido de una mirada. A tientas buscamos en esos rasgos, en esa desnudez esculpida por la luz, el trozo de

eternidad que a todos nos es debida aunque no sea más que por el hecho de que nadie ha pedido nacer.

Como si jugaran a ser Dios tratando de retener la vida, estas fotografías nos señalan que el semblante que amamos es exactamente ese semblante porque en su arrobada singularidad están contenidos los semblantes de la humanidad entera. Doblándose entonces sobre su silencio, son nuestras propias voces las que rebalsan la mudez infinita de esa cara reiterada cientos de veces, de esos ojos que parecen mirarnos, de esa desnudez blanca y leve. Miramos y en el murmullo creciente que va cubriendo estas imágenes alcanzamos a distinguir los diálogos más entrañables con que una fila interminable de hombres y mujeres han cruzado las sombras y la noche buscando a tientas los ojos que justifiquen toda mirada, buscando la voz que justifique todas las palabras, buscando el sueño que justifique todo despertar. Apelando a los significados aún no corrompidos de la palabra sueño, de la palabra amor, de la palabra pureza, estas fotografías hacen de la mirada un himno.

Renegaré de mi país, renegaré de mis amigos, si tú me lo pides. En efecto, esta muestra es un poema y un himno. Como en los sueños miramos y somos a la vez mirados. Comprendemos entonces que si un hombre solo, al borde de la ceguera y de la muerte, te ha encontrado, es porque el universo entero te ha encontrado. Es un sueño y no lo es: en la prehistoria de estas fotografías, sucesivas muchedumbres corearon con los ojos llorosos el canto de la aurora emergiendo de la noche y era también ese cuerpo desnudo, circundado por la silueta negra de los árboles, revelándose a la claridad del día.

Desertores de ejércitos infinitamente derrotados, millones y millones de seres caminaron, soñaron, se tendieron tantas veces al lado de tu sombra y de tu fantasma que no podían sino verte al despertar. Surgiendo de la feroz noche en que tú aún no nacías, interminables muchedumbres buscaron el semblante de su amor y de su sueño en millones de direcciones distintas, y en todas te encontraron. Suspendida a treinta centímetros de sus frentes, donde miraron estabas tú, en todas las caras, en todos los cuerpos a los que su cansancio o su orfandad los hubiera llevado. Tendida sobre los laberintos de la realidad, tú sobrevives. Tú que eres real y que continuarás siendo real a pesar de todo lo que se impone y se continuará imponiendo en ti para que seas una quimera.

Es el comienzo de todas las mañanas del mundo. Tu vuelves tus ojos al lente y lo miras, ahora hay una niña a tu lado. El obtura la cámara. Él sabe que esta vez ya no podrá perderte, él dice que ya te ha perdido demasiadas veces en su vida.

### III LA MÚLTIPLE NOCHE

Sobre de *Muchedumbre* Jorge Brantmayer

El gran desconocido de sí mismo, Narciso, muere cuando ve su rostro reflejado en el estanque. El mito cuenta que enamorado de ese rostro se ahoga al intentar besarlo, sin saber que ese rostro era el suyo. ¿Lo era? Ciegos de nosotros mismos vamos palpando los contornos que tocamos, la dureza de la calavera, de los pómulos, el relieve de la nariz. Al frente, esculpidas por otras sombras y otra luz, las sucesión de caras fotografiadas por Jorge Brantmayer parecieran devolvernos la mirada.

Nadie ha visto su propia cara. Miramos nuestros pies, nuestros brazos, nuestras manos y dedos pulsando las letras del teclado y luego, abruptamente, es la noche sin fondo: la noche de nuestros rostros. Diariamente, levantándose desde el sueño, millones y millones salen a lo abierto del mundo cargando sobre sus hombros esa sordera que oye, esa ceguera que ve, esa mudez que habla, sobre la cual se edifica todo ese infinito andamiaje de edificios a medio construir, de ruinas, de proyectos, de historias, de civilizaciones, que se reúnen en el ya agonizante concepto de lo humano. Todo retrato es el retrato de una sombra. Al exhibir sus retratos, Jorge Brantmayer expone a la luz del día el sueño plural a la cual toda noche tiene derecho; el sueño de poseer unos rasgos: estos rasgos. Una boca, una mirada, unos ojos.

Hay algo profundamente perturbador en los rostros que Brantmayer ha venido fotografiando en los últimos años. Son cientos y cientos de retratos, duros, a menudo dolorosos, de personas que viven en Chile, y que detenidos en la instantaneidad de la toma adquieren la textura de lo póstumo. Es un cierto rictus, una casi imperceptible tensión frente a la cámara, lo que le otorga a estos rostros su humanidad, su humanidad frente a la muerte que el disparo del obturador sentencia fijándolos para siempre. La fotografía hace de todo gesto un rictus mortis. Ajusticiados de luz, ajusticiados por la luz, la *Muchedumbre* que Brantmayer ha venido exponiendo es la muchedumbre inmobilizada un segundo en su estampida hacia la muerte.

Solo el nombre y la ocupación de la persona retratada anotados abajo, en el pie de foto, y arriba el infinito de una cara que

rebalsa para siempre ese nombre y esa ocupación. Cientos de caras que rebalsan para siempre sus nombres y ocupaciones. Mares, océanos, mundos enteros de caras sin fin, cada una rebalsando sus nombres y ocupaciones. Esa realidad que le sobra a su identificación, esa carne que desborda la carne, esa mirada que desborda la mirada, es exactamente el hecho fotográfico..

Los cientos y cientos de retratos de *Muchedumbre* no exponen la luz sino los aterrados cimientos de la noche. Agazapados tras la oscuridad de esos cimientos, miramos estas implacables imágenes, sus miradas lanzadas al frente, la enigmática desnudez de sus gestos, y entendemos que sean cuales sean las técnicas, los encuadres, los motivos, la fotografía es la metáfora de una búsqueda que, desde los primeros dibujos que trazaron sobre la piedra hasta las imágenes recién impresas de este libro, lo atraviesa todo: la búsqueda que desde el terror de la oscuridad y de las sombras emprenden diariamente miles de millones de hombres que salen de sus casas para intercambiar sus noches y reconocer en los rasgos del otro sus propios rasgos.

Vislumbramos entonces que esa sucesión de pómulos, de labios, de párpados, que se van sucediendo unos tras otros en las fotografías que los contiene, son los pantallazos instantáneos de un rostro único, arcaico, inmemorial, reflejándose en el agua; la irremediable cara que nos aguarda, como aguardó a Narciso, al final de los días y de las noches.

[+ Versión en inglés en la página 236.](#)





# AGOSTO

*Facultad de Psicología: Vergara 275, Santiago.*

Agosto 2015

Actividades destacadas

Ensayo: La salud mental como problema de interés público en Chile

# ACTIVIDADES

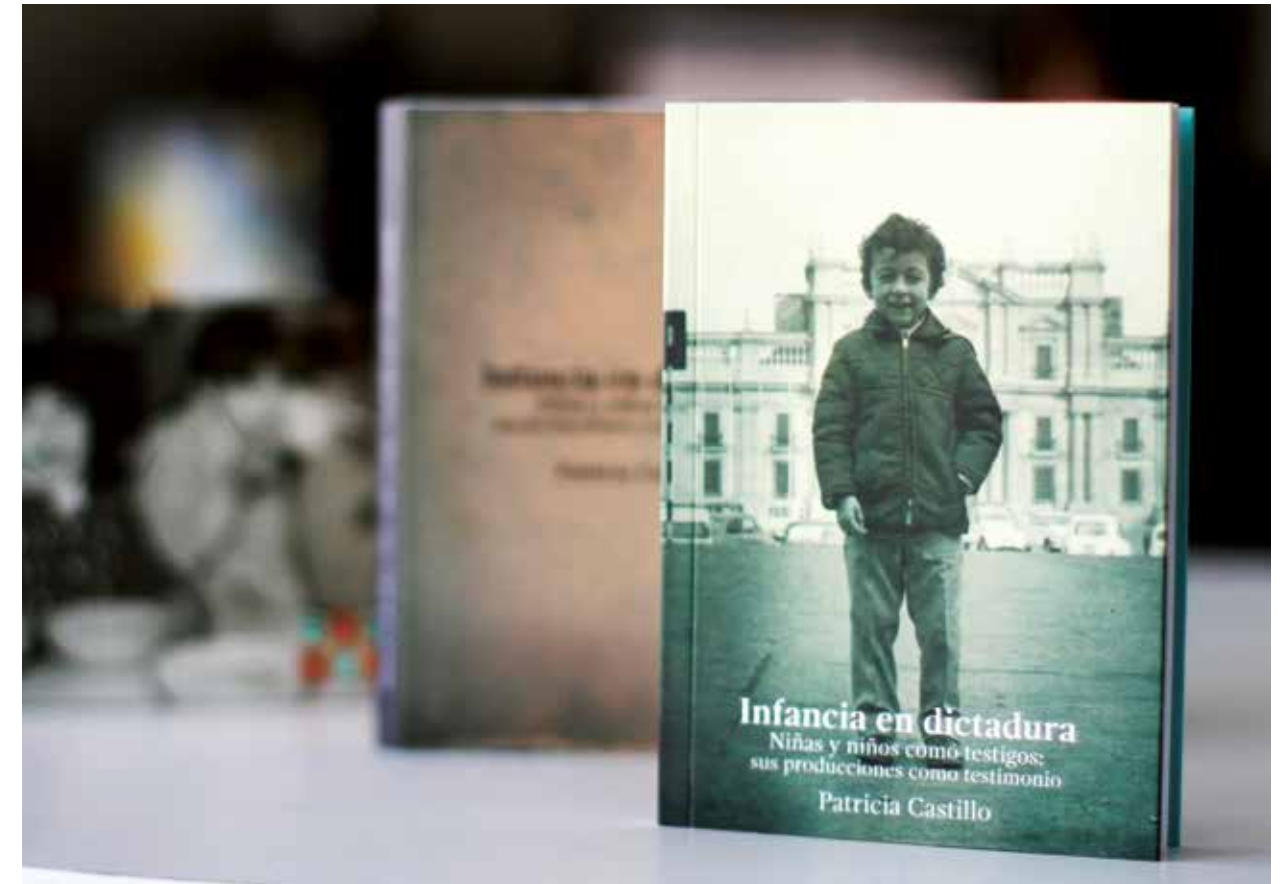
## AGOSTO

### **CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: LITERATURA, PERIODISMO E HISTORIA**

El destacado novelista, cuentista, ensayista, periodista, político y abogado nicaragüense Sergio Ramírez, realizó la conferencia "La literatura, sus fantasmas más cercanos (periodismo e historia)" en el auditorio de la Facultad de Comunicación y Letras. Fue presentado por el docente de la Escuela de Periodismo e investigador Cristián Pérez.

### **OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: LITERATURE, JOURNALISM AND HISTORY**

*The famous Nicaraguan novelist, writer, essayist, journalist, politician and lawyer Sergio Ramírez gave a conference entitled "Literature, its closest ghosts (journalism and history)" in the auditorium of the School of Communication and Arts. The talk was presented by Cristián Pérez, researcher and professor at the Department of Journalism.*



*La académica Patricia Castillo lideró el proyecto sobre infancia en dictadura.*

### **INFANCIA EN DICTADURA**

Buscando visibilizar los relatos de niños, niñas y jóvenes que crecieron durante la dictadura militar en Chile, el Programa de Protagonismo Infantil de la Facultad de Psicología hizo la presentación oficial del libro *Infancia en dictadura. Niñas y niños testigos: sus producciones como testimonio*, el que se enmarca dentro del proyecto Fondecyt "Niñez en dictadura (1973-1989): Tácticas de resistencia en la niñez identificadas a través de la reconstrucción microhistórica y retrospectiva de los discursos infantiles a partir de tres fuentes distintas", liderado por la académica UDP, Patricia Castillo. La publicación recopila cartas, dibujos y otras producciones que pretenden dar cuenta del carácter protagónico y político de los niños y niñas que vivieron en dictadura en Chile.

### **CHILDHOOD UNDER A DICTATORSHIP**

*In order to make known the tales of children and youngsters who grew up during the military dictatorship in Chile, the Childhood Prominence Program of the School of Psychology officially launched the book *Infancia en dictadura. Niñas y niños testigos: sus producciones como testimonio* (Childhood Under a Dictatorship. Children witnesses: their Productions as Testimony). This program is part of a Fondecyt project entitled "Children Under a Dictatorship (1973-1989): Childhood Resistance Tactics Identified Through Micro-Historical Reconstruction and a Retrospective of Children's Discourse From Three Different Sources" and directed by the UDP academic, Patricia Castillo. The publication compiles letters, drawings and other productions giving an account of the important political nature of the children who lived under the dictatorship in Chile.*



Norberto Baruch expuso en la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño.

### HACIENDO COSAS CREATIVAS EN LUGARES POCO CREATIVOS

Este fue el nombre de la charla con que se presentó en la Escuela de Diseño UDP el destacado periodista, infógrafo y tipógrafo argentino, Norberto Baruch. En la actividad, organizada junto al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, el profesional dio cuenta de sus más reconocidos trabajos, así como de los desafíos que enfrentan los creativos.

### MAKING CREATIVE THINGS IN NON-CREATIVE PLACES

*This was the title of a talk presented at the Department of Design of the UDP by the famous Argentinian journalist, computer designer and typographer, Norberto Baruch. In this activity, organised by the National Counsel for Arts and Culture, he gave an overview of his most recognised work, as well as the challenges facing the creative spirits.*

### AMÉRICA LATINA EN CONSTRUCCIÓN: ARQUITECTURA 1955-1980

Tras la exitosa exposición "Latin America in Construction: Architecture 1955-1980" organizada entre marzo y julio de 2015 por el Museo de Arte Moderno de Nueva York, MoMA, los curadores de la muestra se reunieron de manera inédita en Chile. Se trató del equipo encabezado por el curador Barry Bergdoll, el curador asistente Patricio del Real –ambos del Departamento de Arquitectura y Diseño del MoMA– y los curadores invitados, Jorge Francisco Liernur, de la Universidad Torcuato di Tella, de Buenos Aires, y Carlos Eduardo Díaz Comas, de la Universidade Federal do Rio Grande do Sul, de Porto Alegre.

### LATIN AMERICA IN CONSTRUCTION: ARCHITECTURE 1955-1980

*After the successful exhibition "Latin America in Construction: Architecture 1955-1980", organised between March and July 2015 by the New York Museum of Modern Art (MOMA), the curators of the show met in Chile. The team was led by the head-curator Barry Bergdoll and his assistant Patricio del Real – both from the MOMA's Department of Architecture and Design – and supported by the guest curators Jorge Francisco Liernur, from the Torcuato di Tella University in Buenos Aires, as well as Carlos Eduardo Díaz Coma from the Federal University of Rio Grande do Sul in Porto Alegre.*



El periodista Matías del Río fue uno de los presentadores del libro *La Frontera*.

### LA FRONTERA: EL CONFLICTO EN LA ARAUCANÍA

El Centro de Investigación y Publicaciones (CIP) de la Facultad de Comunicación y Letras junto a Editorial Catalonia lanzaron el libro de investigación periodística sobre el conflicto en la Araucanía *La Frontera* de los autores Ana Rodríguez y Pablo Vergara. La presentación fue realizada por el periodista Matías del Río y el historiador Fernando Pairican.

### THE FRONTIER: THE CONFLICT IN THE ARAUCANÍA REGION

*The Research and Publication Centre (CIP) of the School of Communication and Arts, in conjunction with Catalonia Publishing, launched a book of investigative journalism on the conflict in the Araucanía region called *La Frontera*. The authors are Ana Rodríguez and Pablo Vergara, and the presentation was made by the journalist Matías del Río and the historian Fernando Pairican.*





María Luisa Méndez expuso parte de los resultados de la encuesta COES.

## CONFLICTO SOCIAL, DESIGUALDAD Y TERRITORIO

La alta percepción de la ciudadanía chilena respecto a los niveles de conflicto vividos a nivel social, fue una de las principales conclusiones a la que llegó el 3° Módulo de la Encuesta COES 2015: "Conflicto social, desigualdad y territorio", presentada por el director del Centro de Estudios de Conflicto y Cohesión Social (COES), Dante Contreras en conjunto con la directora de la Escuela de Sociología UDP e Investigadora Principal del COES, María Luisa Méndez.

## SOCIAL CONFLICT, INEQUALITY AND TERRITORY

Chilean citizens have a high degree of perception when it comes to the levels of conflict lived at the social level: that was one of the main conclusions reached by the Third Survey Module COES 2015, entitled "Social Conflict, inequality and territory". It was presented by the director of the Centre for Conflict and Social Cohesion Studies (COES), Dante Contreras, and the director of the UDP's Sociology Department and Senior Researcher at COES, María Luisa Méndez.

## LA PATAGONIA COMO MUSEO EN LOS VIAJES DE "PERITO" MORENO

El coloquio del Magíster en Historia de América Latina contó con la participación de Javier Uriarte, doctor en Literaturas y Culturas de Brasil y el Cono Sur por la Universidad de Nueva York. La actividad estuvo centrada en la narración de viajeros en el Siglo XIX, especialmente de Francisco "Perito" Moreno, considerado como el viajero más importante en la Patagonia argentina, teniendo como eje principal la forma en que las guerras contribuyen a configurar los Estados y los espacios nacionales, evolucionando posteriormente en su modernización.

## PATAGONIA SEEN AS A MUSEUM FROM THE TRAVELS OF "PERITO" MORENO

The conference of the Master's Degree in Latin American History relied on the presence of Javier Uriarte, doctor in Brazilian and Southern Cone Literature and Culture at the New York University. The activity focussed on tales from 19th Century travellers, especially of Francisco "Perito" Moreno, considered as the most important traveller of the Argentinian Patagonia. The main focus was on the way wars contribute to the making of States and national territories, later evolving into their modernisation.



Arturo Fontaine expuso sobre el debate en educación superior.

## REFORMA DE EDUCACIÓN: DEBATE EN CURSO

La primera Mesa de Política y Gobierno 2015 reunió bajo la temática educacional a Dante Contreras, director del COES y economista, Arturo Fontaine, escritor y profesor de la UDP, Ricardo Paredes, Rector del DUOC y Nicolás Fernández, presidente de la Federación de Estudiantes UDP y vocero de la ConfeCh. El encuentro estuvo moderado por Manuel Vicuña, decano de la Facultad de Ciencias Sociales e Historia UDP.

## THE EDUCATION REFORM: A CURRENT DEBATE

The first Round Table on Politics and Government 2015 gathered many participants to discuss the issue of education. Were present Dante Contreras, economist and director of the COES, Arturo Fontaine, writer and professor at the UDP, Ricardo Paredes, Dean of DUOC and Nicolás Fernández, president of the UDP's Student Federation and spokesperson for the ConfeCh (Student Federation of Chile). The meeting was moderated by Manuel Vicuña, Dean of the School of Social Sciences and History of the UDP.



*El Valle del Elqui fue declarado Santuario de los Cielos Oscuros.*

## ASTRONOMÍA DESDE HAWAII

Los investigadores del Núcleo de Astronomía UDP, Lucas Cieza, Manuel Aravena y Tanio Díaz-Santos participaron en la 29ª Asamblea General de la Unión Astronómica Internacional (IAU, por sus siglas en inglés) que se realizó en Honolulu, Hawaii, donde se reúnen más de 2500 astrónomos provenientes de 75 países. En esta reunión se designó a la zona de observatorios en Valle del Elqui fue como el primer Santuario de los Cielos Oscuros en el mundo.

## ASTRONOMY FROM HAWAII

*Researchers from the UDP's Astronomy Nucleus Lucas Cieza, Manuel Aravena and Tanio Díaz-Santos participated in the 29th General Assembly of the International Astronomy Union (IAU). It took place in Honolulu, Hawaii, and brought together 2,500 astronomers from 75 countries. The observatories in the Elqui Valley Region were recognised as the first Dark Skies Sanctuary in the world.*

## UDP TRANSPARENTE: ACCESO PÚBLICO A TODA LA INFORMACIÓN INSTITUCIONAL

La Universidad Diego Portales, con el fin de aumentar su nivel de transparencia, hizo público un nuevo sitio institucional que reúne información académica, de administración y gestión. El sitio web [www.udptransparente.udp.cl](http://www.udptransparente.udp.cl) contiene información detallada sobre marco normativo, acreditación, investigación, infraestructura, presupuestos y auditorías, becas y beneficios, vinculación con el medio y formas de incorporarse a la universidad como académico, funcionario o alumno, entre otros.

## UDP'S TRANSPARENCY: PUBLIC ACCESS TO ALL INSTITUTIONAL INFORMATION

*In order to raise its level of transparency, the UDP made public a new institutional site that gathers academic, administrative and management information. Among other things, the website [www.udptransparente.udp.cl](http://www.udptransparente.udp.cl) contains detailed information on normative framework, accreditation, research, infrastructure, budgets and audits, grants and benefits, links with the outside world and ways to join the university as an academic, employee or student.*



*El académico de la Universidad de Cambridge Tristán Bekinschtein expuso en la Facultad de Psicología.*

## MITOS Y VERDADES DE LA MENTE Y EL CEREBRO

Tristán Bekinschtein, investigador de la Universidad de Cambridge, expuso sobre los diferentes estados de conciencia: estar despierto, dormido, sedado o en estado vegetativo, y los mitos que pueden surgir al respecto. En sus investigaciones Bekinschtein aplica medidas conductuales, electromiografía, electroencefalografía, resonancia magnética funcional, electrodos intracraneales y estimulación magnética transcraneal.

## MYTHS AND FACTS OF THE MIND AND BRAIN

*Tristan Bekinschtein, researcher from Cambridge University, gave a talk on the different states of consciousness: awake, asleep, sedated or in a vegetative state, and the myths which can emerge on the subject. In his research, Bekinschtein uses different methods: behaviour, electromyography, electroencephalography, functional magnetic resonance, intracranial electrodes and trans-cranial magnetic stimulation.*





# LA SALUD MENTAL COMO PROBLEMA DE INTERÉS PÚBLICO EN CHILE

---

*"La OMS ha estimado que una de cada cuatro personas desarrollará uno o más trastornos de salud mental y que el 75% de las personas que sufren estos trastornos en países de ingresos bajos o medios no recibe asistencia ni tratamiento".*

*Por: Elisa Ansoleaga*



## LA SALUD MENTAL COMO PROBLEMA DE INTERÉS PÚBLICO EN CHILE



**Elisa Ansoleaga**  
Directora Escuela Psicología

Psicóloga, Universidad Diego Portales.  
Diplomado en Salud Ocupacional.  
Magister en Gestión y Políticas Públicas.  
Doctora en Salud Pública, Universidad de Chile.

¿Por qué la salud mental debe convertirse en un problema de interés público? Sin pretender realizar un exhaustivo análisis epidemiológico, resulta clave destacar algunos indicadores para establecer la magnitud, consecuencias y costos derivados de los problemas de salud mental en Chile.

La salud mental es un constructo complejo, multidimensional y controvertido que ha sido abordado desde diversas perspectivas. La mayoría de las veces, cuando hablamos de salud mental, más que hacerlo desde las posibilidades y potencialidades que tienen las personas de agenciarse altos grados de bienestar (como propone la Organización Mundial de la Salud (OMS)), lo hacemos desde la enfermedad, desde los malos resultados que exhiben los países y desde las limitaciones que impone a las personas en su vida cotidiana.

Hace ya una veintena de años, Luis Montesinos, un connotado psicólogo chileno, radicado en EE.UU, sostenía que Chile debía cambiar el nombre al Ministerio de Salud por Ministerio de la Enfermedad, arguyendo la necesidad de sincerar y reconocer lo que en ese entonces realmente hacía ese ministerio: ocuparse de los procesos de enfermedad en la población. De este modo, el profesor Montesinos, criticaba el escaso rol de la cartera en materia de prevención y promoción de la salud. Lamentablemente, la sentencia de Montesinos, acabaría por convertirse en una profecía.

Hoy es un buen momento para analizar los resultados de salud mental de nuestra población, toda vez que diversos organismos multilaterales han instalado el tema en sus agendas. Naciones Unidas ha incluido la Salud Mental como uno de los objetivos prioritarios al 2030, y la OMS dedicó la conmemoración del Día Mundial de la Seguridad y Salud en el Trabajo al "Estrés en el trabajo". Lo propio ha hecho el Foro Económico Mundial y el Banco Mundial (*Fuera de las sombras: convirtiendo a la salud mental en una prioridad del desarrollo*<sup>1</sup>). También es un buen momento para reflexionar sobre aquello, puesto que hace una década nuestro país incorporó al trastorno depresivo en las Garantías Explícitas en Salud.

La OMS ha estimado que una de cada cuatro personas desarrollará uno o más trastornos de salud mental y que el 75% de las personas que sufren estos trastornos en países de ingresos bajos o medios no recibe asistencia ni tratamiento.<sup>2</sup> Por su parte, el Banco Mundial<sup>3</sup> reveló que 600 millones de personas en el mundo sufren problemas de salud mental. Los últimos datos disponibles para la región americana (2010) cifran en 172 millones las personas que sufren estos problemas. En Chile, entre 1997 y 2007, las licencias médicas por salud mental se triplicaron<sup>4</sup>, y en 2014 representaron casi un quinto total de licencias tramitadas. Ya en el año 2000, los problemas de salud mental representaban el 24% de la carga de enfermedad, siendo la depresión la de mayor prevalencia, afectando al 20% de niños y adolescentes<sup>5</sup>. También sabemos que grandes cifras ocultan inequidades en salud (dife-

---

*"En una escena nacional que puja por lograr mayor equidad y justicia social, los problemas de salud mental deben ser comprendidos como un síntoma que ilustra el daño de la inequidad que somos presa".*

---

rencias injustas y evitables en el estado de salud de individuos, poblaciones o grupos según características socioeconómicas, demográficas o geográficas).

Una persona que sufre un problema de salud mental ve afectada sus posibilidades de desarrollo en diversos campos sociales. Los trastornos de salud mental, entre otras consecuencias, producen un gran estigma social y discriminación, lo que constituye una importante barrera para recibir tratamiento<sup>6</sup>. Una de las consecuencias comunes en la depresión es el suicidio: entre un 15% y un 20% de quienes padecen depresión fallecen de esta forma. Chile ocupa el segundo lugar en aumento de la tasa de mortalidad por suicidio (1995-2009) entre los países miembros de la

OCDE (2011). La tasa de suicidio juvenil se duplicó en Chile entre 2000 y 2010, pasando de 4 a 8 por 100 mil habitantes.

A pesar de que en las últimas décadas han mejorado los sistemas de identificación, registro y notificación de casos, el reconocimiento de los trastornos de salud mental como un problema de salud pública no lo ha transformado en un tema prioritario en la agenda política del país.

El origen social de los trastornos de salud mental ha sido subestimado y porfiar el foco en el origen neurobiológico -cuya respuesta es mejorar la oferta de psicofármacos- resulta insuficiente. La evidencia es contundente en señalar que la calidad de los roles sociales contribuyen al desarrollo de la patología mental, y en consecuencia, el significado de la experiencia atribuida a esos roles juega un rol etiológico central<sup>7</sup>. Cabe preguntarse por el conjunto de patrones sociales que actuarían como precursores del distress<sup>8</sup>, y cómo aquello, conduciría a un sufrimiento que puede o no desembocar en una patología.

En este escenario, cobra especial relevancia la perspectiva de los determinantes sociales, los cuales aluden a las características específicas del contexto social, como las vías por las cuales las condiciones sociales en que la gente vive se traducen en efectos en salud<sup>9</sup>. Así, las distintas posiciones en la jerarquía social en función de clase, categoría profesional, rendimiento o logro escolar y nivel de ingresos, tendrían efectos en la salud, lo que Marmot conceptualizó como la gradiente social en salud<sup>10</sup>.

La salud es un bien público esencial, en tanto es un elemento constitutivo directo del bienestar de las personas y les permite actuar como un agente (Anand, 2004)<sup>11</sup>. Las inequidades en salud son por lo tanto "inequidades en la capacidad de actuar de las personas".

El nefasto resultado de la salud mental de nuestra población, interpela no sólo al Estado sino que al conjunto de la sociedad. Como señalan Stronks y Gunning-Schepers (1993)<sup>12</sup>, en la línea de Amartya Sen, una sociedad justa se caracteriza por proporcio-

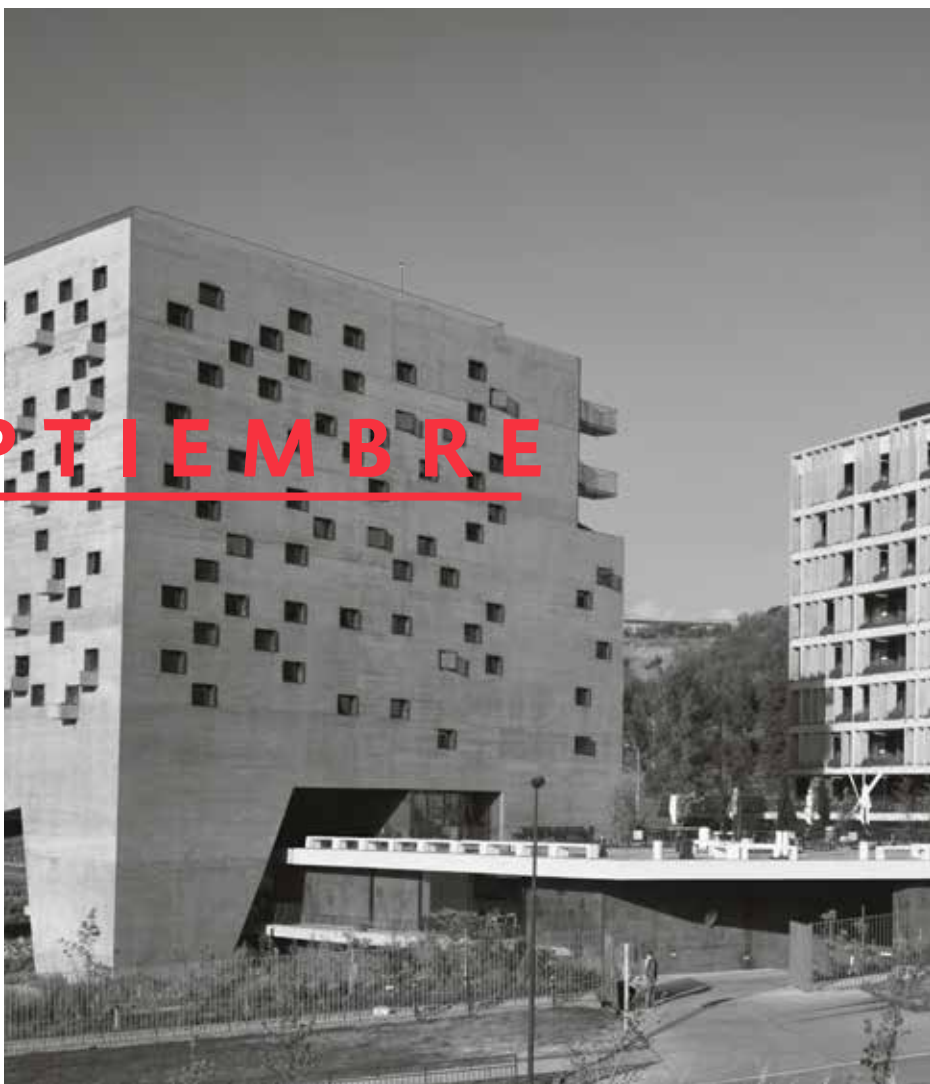
nar un alto grado de libertad a todos sus miembros por igual, en particular la "libertad positiva", de elegir entre una variedad de opciones deseables de plan de vida. En tal sentido, un gobierno justo no promueve una concepción particular de buena vida y está obligado a proporcionar condiciones que permitan que cada persona pueda elegir libremente su plan de vida. La salud mental es una condición de posibilidad para agenciarse ese proyecto de vida. En una escena nacional que puja por lograr mayor equidad y justicia social, los problemas de salud mental deben ser comprendidos como un síntoma que ilustra el daño de la inequidad que somos presa. Si el horizonte político está en lograr una mayor equidad en salud, se requiere atender con urgencia los espacios de discriminación arbitraria que el sistema de garantías explícitas en salud permite; identificar con mayor precisión a los grupos vulnerados en su derecho de recibir atención en salud mental; atender la (in)constitucionalidad de los planes de salud privados; reconocer el déficit en el financiamiento en el sistema público, enfrentar la segmentación y fragmentación de un sistema de salud caracterizado por una administración financiera y provisión de atención compartida entre el sector público y el privado; y por último, resolver la forzada distinción entre un sistema de salud común y otro de salud laboral, y cómo aquello no permite el real ejercicio de los derechos en salud mental.

Pareciera ser que la principal preocupación de los organismos multilaterales por los problemas de salud mental a nivel global radica en los enormes costos económicos que provoca. Bien valdría la pena preguntarnos respecto de los modelos de sociedad que hemos construido, establecer unos mínimos aceptables para una vida digna y permitir las condiciones materiales y sociales para que cada quien diseñe y lleve adelante el proyecto de vida que mejor le parezca. Para ello necesitamos mejorar la equidad en salud mental, y la perspectiva los determinantes sociales de la salud, parece ser una buena ruta que impone desafíos al Estado, a las universidades y al conjunto de la sociedad.

## NOTAS

- 1 World Bank: Out of the shadows: Making Mental Health a Global Development Priority.
- 2 Organización Mundial de la Salud (OMS), mhGAP "Programa de acción mundial para superar las brechas en salud mental". Mejora y ampliación de la atención de los trastornos mentales, neurológicos y por abuso de sustancias, 2008, p. 6 y 7.
- 3 Mental Health, Well-being and Disability: A New Global Priority Key, United Nations Resolutions and Documents, United Nations University, United Nations, World Bank Group, The University of Tokyo, 2015.
- 4 Alejandra Poblete. Informe sobre las licencias de salud mental. Análisis estadístico comparativo 1995-2007. Departamento de Salud Mental Ministerio de Salud, Santiago, 2008.
- 5 Mirta Roses Periago, "La salud mental: Una prioridad de salud pública en las Américas", Revista Panamericana de Salud Pública 18 (4-5), 2005, p. 223 y ss.
- 6 Benjamín Vicente, Pedro Rioseco, Sandra Saldivia y otros, "Estudio chileno de prevalencia y patología psiquiátrica", Revista Médica de Chile, 130(5), 2002.
- 7 Brown G. Social roles, context and evolution in the origins of depression. *J Health So Behav.* 2002;43(3):255-76.
- 8 Mirowsky J, Ross C. *Social Causes of Psychological Distress.* New York: Aldine de Gruyter; 2003.
- 9 Tarlov A. Social determinants of health: the sociobiological translation. In Blane D, Brunner E, Wilkinson R (eds). *Health and social organization.* Londres: Routledge. 71-93, 1996.
- 10 Marmot M, Atkinson T, Bell J, Black C, Broadbent P, Cumberlege J, et al. *Fair Society, Healthy Lives. The Marmot Review, Executive Summary: Strategic Review of Health Inequalities in England post-2010.*
- 11 Deneulin, S. & Townsend, N. Public goods, global public goods and the common good. *International Journal of Social Economics* 2007 34:1/2 , 19-36.
- 12 Stronks, K. Gunning-Schepers, LJ. Should equity in health be target number 1? *The European Journal of Public Health* Jan 1993, 3 (2) 104-111; DOI:10.1093/eurpub/3.2.104

+ Versión en inglés en la página 240.



*Facultad de Economía y Empresa: Av. Santa Clara 797, Huechuraba Santiago.*

Septiembre 2015

Actividades destacadas

Ensayo: Construyendo sin fundaciones sólidas:  
Sistemas de protección social y mercados laborales  
precarios en países en desarrollo de ingresos medios

# ACTIVIDADES

## SEPTIEMBRE

### **INFORME DE DD.HH. 2015: IRRUPCIONES JUDICIALES INESPERADAS**

Como un año marcado por irrupciones judiciales inesperadas – como fue el Caso Quemados y la muerte del ex director de la DINA, Manuel Contreras – calificó el 2015 el capítulo entregado por el Informe de Derechos Humanos UDP sobre el “trato actual de violaciones a los derechos humanos en tiempos de dictadura”, dado a conocer en vísperas de la conmemoración de los 42 años del Golpe de Estado de 1973. El capítulo se llama “Silencios e irrupciones: Verdad, justicia y reparaciones en la post dictadura chilena”. Cabe mencionar que el capítulo en cuestión es el único permanente en las 12 ediciones publicadas del Informe hasta la fecha, y realiza un seguimiento a las causas de derechos humanos que están siendo investigadas por la justicia, y a las medidas de reparación hacia las víctimas, sus familiares y la sociedad chilena en su conjunto.

### **HUMAN RIGHTS REPORT 2015: UNEXPECTED LEGAL IRRUPTIONS**

*The UDP's 2015 Report on Human Rights qualified the year as one of unexpected legal irruptions, like the Quemados Case and the death of the DINA's ex-director Manuel Contreras. The report was on the "current treatment of human rights violations during the dictatorship" and was made public on the eve of the 42nd anniversary of the 1973 Coup d'état. The chapter is called "Silences and irruptions: Truth, Justice and Reparations in post-dictatorship Chile". It's worth mentioning that the chapter in question is the only permanent one out of the 12 editions of the Report published so far and is a follow-up to the human rights cases investigated by justice, to the reparations paid to victims, their families and the Chilean society as a whole.*



*El decano de la Facultad de Ingeniería Rodrigo Garrido formó parte de los expositores del encuentro.*

### **NUEVOS DESAFÍOS EN GENERACIÓN ELÉCTRICA**

El Centro de Energía y Desarrollo Sustentable (CEDS) de la Facultad de Ingeniería, en conjunto con el Consejo Chileno de Prospectiva y Estrategia, organizaron el seminario “El desafío para la generación eléctrica en un mercado de transformación”, que contó con la participación del ex Ministro de Energía y actual gerente general de la Empresa Nacional del Petróleo (ENAP), Marcelo Tokman. El encuentro –que tuvo como principal objetivo abrir una mesa de discusión en torno a las necesidades energéticas del país – permitió generar un espacio de diálogo en relación a las políticas de energía que Chile debe asumir en el corto y sobretodo largo plazo, pensando en 10 o 25 años en el futuro.

### **NEW CHALLENGES IN ELECTRICITY GENERATION**

*The Energy and Sustainable Development Centre (CEDS) of the School of Engineering, together with the Chilean Council of Forward Planning and Strategy, organised the seminar entitled "The electricity generation challenge in a changing market". One of the guests was the ex-Minister for Energy and current managing director of the Petroleum National Company (ENAP), Marcelo Tokman. The meeting – whose main objective was to open a discussion around the country's energy needs – allowed the opening of a dialogue regarding the energy policies that Chile has to assume in the short and, more importantly, long term, thinking about 10 to 25 years ahead.*





El decano de la Facultad de Educación Horacio Walker participó en el encuentro.

## LIDERAZGO EN LOS DIRECTIVOS DE ESCUELAS

En la conferencia abierta "Nuevos enfoques de liderazgo directivo: investigaciones recientes", organizada por el Doctorado en Educación UAH-UDP, los académicos e investigadores Melissa Martínez, Sarah Nelson, Duncan Waite, Michael O'Malley y las doctorantes Patricia Rocha e Yvette Cantu presentaron sus investigaciones educativas.

## LEADERSHIP IN SCHOOL MANAGEMENT

During the activity, organised by the Doctorate in Education UAH-UDP, the academics and researchers Melissa Martínez, Sarah Nelson, Duncan Waite, Michael O'Malley and the Ph.D students Patricia Rocha and Yvette Cantu presented their research projects on education in the open conference entitled "New perspectives in management leadership: recent research projects".

## NUEVA CONSTITUCIÓN Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Bajo el nombre "Participación Ciudadana, Tecnología y Nueva Constitución" se realizó la Segunda Mesa organizada por el Magíster en Política y Gobierno. La actividad fue presentada por director del Magíster, Fernando García Naddaf, y contó con la participación y exposición de Pablo Collada, director ejecutivo de Fundación Ciudadano Inteligente; María Luisa Sotomayor, consultora de innovación y coordinadora de U-Report (Unicef) para Chile; y Renato Valenzuela, parte del equipo de comunicación de La Constitución de todos; además de Tarik Nesh-Nash, CEO - GovRight, mediante un video explicativo.

## NEW CONSTITUTION AND CITIZENS' PARTICIPATION

Under the name of "Citizens' Participation, Technology and New Constitution", the Second Round Table organised by the Masters in Politics and Government took place. The activity was presented by the director of the Masters, Fernando García Naddaf, helped by the participation and exposés from Pablo Collada, executive director of the Intelligent Citizen Foundation, María Luisa Sotomayor, consultant in innovation and coordinator of the U-Report (Unicef) for Chile, Renato Valenzuela, part of the communication team Constitution for All and Tarik Nesh-Nash, CEO of GovRight, through an explanatory video.



El lanzamiento del libro se llevó a cabo en la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño.

## 10 [+1] ENTREVISTAS DISCIPLINARES

El director del Magíster Territorio y Paisaje UDP, Claudio Magrini, presentó el segundo volumen de su libro con entrevistas a invitados internacionales en la FAAD. En esta versión, *10 [+1] Entrevistas Disciplinarias* recopiló los testimonios de profesionales de Europa, Estados Unidos, Japón y Nueva Zelanda en torno un foco común: el territorio y el paisaje.

## 10 [+1] CURRICULAR INTERVIEWS

The director of the Masters Territory and Landscape UDP, Claudio Magrini, presented the second volume of his book of interviews with the FAAD international guests. In this edition, "10 [+1] Curricular Interviews" gathers the testimonies of professionals from Europe, the United States, Japan and New Zealand around a common focal point: territory and landscape.

## PREMIO GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ: LOS CASOS DE LA VICARÍA

El proyecto web "Los Casos de la Vicaría" creado por el Centro de Investigación y Publicaciones de la Facultad de Comunicación y Letras UDP fue seleccionado entre los tres finalistas del Premio Gabriel García Márquez de Periodismo 2015 de la Fundación del Nuevo Periodismo Iberoamericano. La iniciativa, que contó con las postulaciones de 1.645 trabajos de diversos países de Latinoamérica, participó de la categoría "Innovación" en el certamen de periodismo internacional. El proyecto web encabezado por los periodistas Javier Ortega y Andrea Insunza, se desarrolló paralelamente a la segunda temporada de la Los Archivos del Cardenal, emitida por TVN. La serie, a su vez, basó sus historias en los casos reales de violaciones a los DD.HH. durante la dictadura de Pinochet, investigados por prestigiosos periodistas. La web, a medida que se emitió cada capítulo de la segunda temporada de Los Archivos del Cardenal, publicó reportajes sobre los hechos y personajes reales detrás esas historias.

### THE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ AWARD: THE VICARIATE'S CASES

*The web project "The Vicariate's Cases", created by the Research and Publication Centre of the School of Communication and Arts was chosen as one of the three finalists for the Gabriel García Márquez Journalist Award 2015 of the Foundation for Hispano-American New Journalism. The initiative, which received 1,645 applications from different Latin American countries, was in the "Innovation" category of the international journalism competition. The web project The Vicariate's Cases, headed by the journalists Javier Ortega and Andrea Insunza, took place concurrently with the second season of the Cardinal's Archives, broadcast by TVN. The series based its stories on the real cases of the branch of the church which helped to investigate cases of human rights violations during the Pinochet dictatorship, cases investigated by famous journalists. The web, as each episode of the second season of the Cardinal's Archives was broadcast, published features on the real facts and characters behind those stories.*

## REVITALIZACIÓN DE LAS GALERÍAS DE SANTIAGO CENTRO

"Las Galerías que soñamos: experiencias internacionales y nacionales que nos ayudan a innovar", es el nombre bajo el cual se desarrolló el segundo seminario del Fondo de Innovación para la competitividad (FIC), Revitalización de las galerías de Santiago, ejecutado por el Laboratorio Ciudad y Territorio de la UDP, junto con la Corporación para el Desarrollo de Santiago (Cordesán) y Santiago Innova.

### REVITALIZATION OF THE SANTIAGO CITY CENTRE GALLERIES

*"The galleries we dream of: international and national experiences helping us to innovate" is the title under which took place the second seminar of the Innovation Fund for Competitiveness (FIC). The seminar itself was called Revitalization of the Santiago's galleries, under the auspices of the UDP's City and Territory Laboratory, the Corporation for the Development of Santiago (Coerdesan) and Santiago Innovates.*



*La mesa de trabajo se llevó a cabo en la Facultad de Ciencias Sociales e Historia.*

## COMUNICACIÓN POLÍTICA EN AMÉRICA LATINA

En el encuentro organizado por el Magister en Política y Gobierno de la Facultad de Ciencias Sociales e Historia, se presentó Mario Riorda, destacado politólogo y consultor argentino, especializado en gestión de crisis políticas. En la ocasión, se abordaron distintas aristas de las campañas electorales de gobiernos en América Latina, como el manejo mediático de los candidatos, los temas de interés público, y las encuestas de opinión.

## 6º ANUARIO DE DERECHO PÚBLICO

Poniendo un fuerte énfasis en el análisis de casos como la Ley Antiterrorista, la Ley Antidiscriminación o la eliminación del Sistema Electoral Binominal, el Programa de Derecho Constitucional de la Facultad de Derecho, realizó el lanzamiento de la 6ª versión del Anuario de Derecho Público, que tuvo entre sus principales comentaristas a la Ministra de Justicia, Javiera Blanco. El anuario de Derecho Público es una publicación académica que da cuenta de los avances y retrocesos del derecho constitucional, el derecho administrativo y el derecho internacional público chileno del año precedente. Asimismo, esta publicación busca poner al servicio de la comunidad legal una síntesis analítica de los sucesos más importantes ocurridos en el área del derecho público, abordando las eventuales reformas constitucionales y legislativas; los tratados internacionales y las normas administrativas; además de las sentencias referidas a la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

## POLITICAL COMMUNICATION IN LATIN AMERICA

*In the seminar organised by the Masters in Politics and Government of the School of Social Sciences and History, the renowned political scientist and Argentinian consultant, specialised in political crisis management, Mario Riorda, gave a talk. On the occasion, various aspects of Latin American political campaigns were discussed: the use of the media by the candidates, issues of public interest and opinion polls.*

## 6TH ANNUAL PUBLIC LAW YEARBOOK

*Putting a strong emphasis on cases like the Antiterrorist Bill, the Antidiscrimination Bill or the elimination of the Binominal Electoral System, the Constitutional Law Program of the Law School launched the 6th edition of its Annual Public Law Yearbook. Among various distinguished commentators, the university invited the Justice Minister, Javiera Blanco. The Public Law yearbook is an academic publication, which summarises the advances and setbacks in Chilean constitutional, administrative and international law during the previous year. Additionally, this publication wants to be at the service of the legal profession by giving it an analytical summary of the most important events in the field of public law, tackling the eventual constitutional and legislative reforms, international treaties and administrative regulations, and also the judgements referred to the Inter-American Court of Human Rights.*





En la Biblioteca Nicanor Parra se realizaron distintas actividades de FILBA.

## FILBA INTERNACIONAL SANTIAGO 2015

La Escuela de Literatura Creativa tuvo un rol protagónico en el connotado Festival de Literatura que se realiza simultáneamente en Buenos Aires, Montevideo y Santiago, ciudad en la cual la Biblioteca Nicanor Parra de la UDP fue sede. Este año, la actividad contó con la participación de destacados invitados internacionales como Alberto Barrera Tyszka (Venezuela), Tao Lin (Estados Unidos), Horacio Cavallo (Uruguay), Catherine Millet (Francia), David Foerkinos (Francia), Cristián Alarcón (Argentina/Chile)/ Hernán Ronsino (Argentina). Por su parte, los representantes nacionales fueron Jorge Baradit, Álvaro Bisama, Alejandra Costamagna, Nona Fernández, Alberto Fuguet, Alejandra Matus, Rodrigo Rojas y Diego Zúñiga, entre otros.

## INTERNATIONAL FILBA SANTIAGO 2015

*The Department of Creative Writing was a protagonist in the Literature Festival, simultaneously held in Buenos Aires, Montevideo and Santiago, and held here in Chile at the Nicanor Parra Library of the UDP. This year, the event counted on the participation of famous international guests like Alberto Barrera Tyszka (Venezuela), Tao Lin (United States), Horacio Cavallo (Uruguay), Catherine Millet (France), David Foerkinos (France), Cristián Alarcón (Argentina/Chile)/ Hernán Ronsino (Argentina). On behalf of Chile, among others, Jorge Baradit, Álvaro Bisama, Alejandra Costamagna, Nona Fernández, Alberto Fuguet, Alejandra Matus, Rodrigo Rojas and Diego Zúñiga attended.*

## DESAFÍOS DEL MINISTERIO PÚBLICO

Con la participación de tres potenciales candidatos al cargo de Fiscal Nacional: Cristián Riego, Xavier Armendáriz y Jorge Abbott (quien resultara finalmente elegido), la Facultad de Derecho realizó el Seminario "Los desafíos para el Ministerio Público en el próximo periodo del Fiscal Nacional". En la ocasión, cada uno de los convocados tuvo la oportunidad de exponer sus ideas al respecto, y luego se produjo un debate moderado por el profesor Mauricio Duce, director del programa de Reformas Procesales y Litigación de la UDP.

## CHALLENGES OF THE PUBLIC MINISTRY

*With the participation of three potential candidates to the post: Cristian Riego, Xavier Armendáriz and Jorge Abbott (who was elected in the end), the Law School organised a seminar entitled "Challenges for the Public Ministry for the next National Treasury term". On the occasion, each of the candidates had the opportunity to present their ideas on the subject, which was then followed by a debate moderated by professor Mauricio Duce, director of the UDP's Procedural and Litigation Reforms program.*



Más de 100 alumnos participaron en el concurso de robótica.

## CONCURSO DE ROBÓTICA: MÁS DE 100 PARTICIPANTES

23 equipos y un total de más de 100 estudiantes participaron en el concurso de robótica para alumnos de tercero y cuarto año medio, que organiza la Facultad de Ingeniería con la colaboración de su Rama Estudiantil IEEE-UDP. El desafío que enfrentaron los jóvenes fue desarrollar un robot con herramientas lego "MindStorms" (modelo NXT), el que debía afrontar un conjunto de pruebas de manera autónoma, programado previamente por los participantes. El ganador fue el Colegio Emprender Larapinta de Lampa.

## ROBOTICS COMPETITION: MORE THAN A HUNDRED PARTICIPANTS

*23 teams and more than 100 students took part in the robotics competition for 11 and 12 graders, organised by the UDP's School of Engineering, with the collaboration of its Students' Branch IEEE-UDP. The challenge the students had to face was to develop a robot with Lego tools "MindStorms" (model NXT), which had to face a combination of tests independently and previously programmed by the participants. The winner was Larapinta Business College of Lampa.*





Rafael Gumucio.

### RAFAEL GUMUCIO DICTÓ TALLER LITERARIO

El escritor y docente de la Facultad de Comunicación y Letras dictó un taller de no ficción durante todo el mes de septiembre. Luego de un llamado abierto, al que postuló un centenar de aspirantes, fueron seleccionadas 13 personas para trabajar en sus respectivos proyectos junto al autor de *Milagro en Haití*.

### RAFAEL GUMUCIO GIVES A LITERARY WORKSHOP

The writer and professor of the School of Communication and Arts gave a non-fiction workshop during the whole month of September. After an open bidding, where about a hundred people applied, a group of 13 was chosen to work on their respective projects alongside the author of *Miracle in Haiti*.

### ARGUMENTACIÓN, PSICOLOGÍA DEL RAZONAMIENTO Y PENSAMIENTO CRÍTICO

Con la presentación de 37 ponencias de países como Argentina, Colombia, Venezuela, México, Estados Unidos, Canadá, Noruega, España, Chile y Brasil, se realizó este congreso organizado por el Centro de Estudios de la Argumentación y el Razonamiento (CEAR). La actividad buscó generar herramientas, acercamientos y soluciones alternativas aplicables a los diferentes campos de desarrollo profesional. Las charlas magistrales estuvieron a cargo de Hans Hansen de la Universidad de Windsor, Canadá; Harvey Siegel de la Universidad de Miami, Estados Unidos, y Dale Hample de la Universidad de Maryland, Estados Unidos.

### ARGUMENT, PSYCHOLOGY OF REASONING AND CRITICAL THINKING

This congress was organised by the Arguing and Reasoning Study Centre (CEAR) and included 37 presentations from countries like Argentina, Colombia, Venezuela, Mexico, the United States, Canada, Norway, Spain, Chile and Brazil. The activity looked into generating tools, rapprochement and alternative solutions applicable to different fields of professional development. The main talks were given by Hans Hansen of Windsor University, Canada; Harvey Siegel of the University of Miami, United States and Dale Hample of the University of Maryland, United States.



Mike Savage, del London School of Economics and Political Science expuso sobre clases sociales.

### CÁTEDRA NORBERT LECHNER: CLASES SOCIALES EN EL SIGLO XXI

En el marco de la segunda Cátedra Norbert Lechner, organizada por la Facultad de Ciencias Sociales y Historia, el sociólogo y académico del London School of Economics and Political Science, Mike Savage, presentó la conferencia "Clases Sociales en el Siglo XXI", en la cual realizó un análisis al nuevo escenario al que se enfrentan las sociedades contemporáneas ante las nuevas formas de estratificación socioeconómica. Durante la charla, Savage discutió las perspectivas sociológicas convencionales, enfocándose en el vínculo de las necesidades de la clase media, y las de clase obrera o trabajadora.

### NORBERT LECHNER CHAIR: SOCIAL CLASSES IN THE XXI CENTURY

As part of the second Norbert Lechner Chair, organised by the School of Social Sciences and History, the sociologist and academic of the London School of Economics and Political Science, Mike Savage, gave a conference entitled "Social Classes in the XXI Century", in which he analysed the new socio-economic stratification facing contemporary societies. During the talk, Savage discussed the conventional sociological perspectives, focusing on the similar necessities facing the middle and working classes.



Denise Salin, de la Universidad de Hanken, Finlandia, expuso en el encuentro.

## PSICOLOGÍA EN LAS ORGANIZACIONES Y EL TRABAJO

Investigadores nacionales e internacionales participaron de un seminario internacional organizado por la UDP y la Red Iberoamericana de Psicología del Trabajo y de las Organizaciones. El objetivo central de este IV CIAPOT fue ofrecer un espacio para el encuentro, intercambio y debate entre investigadores y profesionales dedicados al estudio e intervención en el ámbito del trabajo y las organizaciones. Las exposiciones internacionales estuvieron a cargo de Denise Salin, investigadora de la Universidad de Hanken, Finlandia; y de Jairo Borges, académico de la Universidad de Brasilia.

## PSYCHOLOGY OF LABOUR AND ORGANISATIONS

National and international researchers participated in an international seminar organised by the UDP and the Hispano-American Network of Labour and Organisations Psychology. The main objective of this IV CIAPOT was to offer a space for the meeting, exchange and debate between researchers and professionals dedicated to the study and intervention in the field work and organisations. The international talks were headed by Denise Salin, researcher at the University of Hanken, Finland, and Jairo Borges, academic from the University of Brasilia.

## SALUD Y AUTOCUIDADO

Con el objetivo de promover el autocuidado en la población en temas de salud de interés general, dos profesoras de la Escuela de Tecnología Médica junto estudiantes de 4° año, organizaron un ciclo de tres conferencias en dependencias de la Municipalidad de San Bernardo. Destinadas preferentemente a población de la tercera edad, en estas charlas se abordaron temas como tabaquismo, auto-medicación, tipos de cáncer, diabetes e hipertensión, entre otros.

## HEALTH AND SELF-CARE

With the objective of promoting self-care in the population about health issues of general interest, two professors from the Department of Medical Technology and 4th year students organised a cycle of three conferences in offices of the San Bernardo Municipality. Aimed primarily at old age pensioners, these talks touched on subjects like smoking, auto-medication, types of cancer, diabetes and hypertension, among others.



Catherine Millet en la Biblioteca Nicanor Parra.

## CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: CATHERINE MILLET

La destacada novelista, crítica de arte, fundadora y directora de la revista francesa de arte contemporáneo Art Press, Catherine Millet, realizó una conversación abierta con la periodista María Cristina Jurado. Esta sesión de la Cátedra abierta en homenaje a Roberto Bolaño se realizó en el marco del Festival de Literatura FILBA 2015.

## OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: CATHERINE MILLET

The famous novelist, art critic, founder and director of the French contemporary art magazine Art Press, Catherine Millet, took part in an open conversation with María Cristina Jurado. This session of the Open Chair in Homage to Roberto Bolaños was part of the Literature Festival FILBA 2015.

# CONSTRUYENDO SIN FUNDACIONES SÓLIDAS:

SISTEMAS DE PROTECCIÓN  
SOCIAL Y MERCADOS LABORALES  
PREARIOS EN PAÍSES EN  
DESARROLLO DE INGRESOS MEDIOS

---

*"El mercado laboral formal chileno se ha precarizado de manera importante, mientras el mercado laboral informal sigue existiendo. La consecuencia de esta combinación de empleos informales que no cotizan y los empleos formales precarios es devastadora para nuestros sistemas de protección social ya que: gran parte de los trabajadores cotizan poco o nada".*

*Por: Kirsten Sehnbruch*



## CONSTRUYENDO SIN FUNDACIONES SÓLIDAS: SISTEMAS DE PROTECCIÓN SOCIAL Y MERCADOS LABORALES PRECARIOS EN PAÍSES EN DESARROLLO DE INGRESOS MEDIOS

---



**Kirsten Sehnbruch**  
Directora Instituto de Políticas Públicas UDP  
PhD en Ciencias Políticas y Sociales, Universidad de Cambridge, Inglaterra.

Desde la transición a la democracia, la política pública en Chile ha dedicado importantes esfuerzos y recursos a desarrollar una política social que mejore las condiciones de vida de los sectores vulnerables en Chile. Políticas como los subsidios habitacionales, el Auge, la reforma previsional del 2008, o el programa Chile Crece Contigo, han sido hitos en ese camino. El manejo macroeconómico ha hecho lo suyo: el país ha crecido más sostenidamente que otros de la región, y el gasto fiscal creció en forma anti-cíclica, protegiendo así a los chilenos de los peores efectos de las crisis económicas. Sin embargo, todos sabemos que seguimos con importantes desigualdades tanto en los accesos a servicios sociales como en los resultados que éstos producen. Como Sísifo, parecemos estar condenados a invertir esfuerzos constantes en una meta que nunca se logra cumplir. Los recursos que el país invierte no son suficientes y los ciudadanos (ahora más informados) se ponen cada día más exigentes en sus expectativas y menos tolerantes respecto de las múltiples desigualdades que viven diariamente.

Una amplia literatura internacional, desde el FMI, la OCDE y renombrados investigadores académicos, hace hincapié en los efectos nocivos que tienen las desigualdades sobre el crecimiento económico de los países, la salud de sus ciudadanos, la cohesión social, los conflictos y el desarrollo en general. En particular, la desigualdad afecta muy negativamente a mujeres y a jóvenes.

Las reformas fiscales, educacionales y políticas que ha realizado el gobierno actual cambian las estructuras que heredó la democracia chilena y nivelan nuestra muy desigual cancha. Se trata de reformas que son importantes porque son estructurales. A futuro habrá que realizar otras reformas del mismo tipo para compartir mejor los recursos entre los sistemas de protección social (públicos y privados), por ejemplo en materia de salud y previsión. También

en materia fiscal se tiene que hacer mucho más, mientras que los esfuerzos en educación deben centrarse en mejorar su calidad.

El debate sobre las cotizaciones individuales o compartidas se tiene que replantear entonces a la luz de la nueva evidencia sobre los problemas asociados con la desigualdad.

Sin embargo, no debemos olvidarnos que esas cotizaciones se generan en el mercado laboral, el cual es el fundamento de los sistemas de protección social. Lo que la política pública chilena no ha reconocido de una manera suficientemente explícita durante estas últimas décadas es que al tener empleos informales, de corta duración, poco productivos y de bajos ingresos, las cotizaciones en los sistemas sociales jamás generarán beneficios que cumplan con las expectativas de los trabajadores. Además, los pisos sociales mínimos que se garantizan con escasos recursos fiscales nunca consiguen compensar las deficiencias en las cotizaciones que genera nuestro mercado laboral.

---

*"Lo que la política pública chilena no ha reconocido de una manera suficientemente explícita durante estas últimas décadas es que al tener empleos informales, de corta duración, poco productivos y de bajos ingresos, las cotizaciones en los sistemas sociales jamás generarán beneficios que cumplan con las expectativas de los trabajadores".*

---

Pensemos ese argumento con cifras: según la Nueva Encuesta Nacional de Empleo, aproximadamente un tercio de los trabajadores en Chile trabaja de manera informal: a cuenta propia, o como asalariado a honorario o sin contrato. Dos tercios de los trabajadores son formales (es decir asalariados con contrato) De ellos el 35% tiene un contrato a plazo fijo. Según

datos del seguro de cesantía del 2012, esos trabajos duran en promedio tan solo 7 meses. Sólo el 65% de los trabajadores formales de la fuerza laboral total, tiene un contrato indefinido. Cabe recordar que el código del trabajo se basa casi enteramente sobre la lógica de contratos indefinidos de larga duración. Sin embargo, hoy en día, la duración de esos empleos también es extremadamente corta, alcanzando en promedio 28 meses, según datos del seguro de cesantía.

Resumiendo, el mercado laboral formal chileno se ha precarizado de manera importante, mientras el mercado laboral informal sigue existiendo. La consecuencia de esta combinación de empleos informales que no cotizan y los empleos formales precarios es devastadora para nuestros sistemas de protección social ya que: gran parte de los trabajadores cotizan poco o nada. Incluso entre los empleados formales se generan importantes lagunas previsionales que llevan a pensiones extremadamente bajas. Nadie puede pedir al Estado que compense estos déficits estructurales, ya que superan los recursos fiscales disponibles. Debemos pensar soluciones que pasan más bien por dos vías: en primer lugar, proponer políticas públicas estructurales que incentivan tanto a los trabajadores informales como a sus empleadores (que, según datos del INE, tienden a ser microempresas) a formalizarse. Y en segundo lugar, se requiere incentivar la estabilidad laboral en el sector formal.

Un primer paso en ese sentido se ha dado al prohibir los multi-RUT. Pero se puede hacer mucho más: para formalizar los trabajadores informales se debe pensar en ofrecerles beneficios a cambio de que coticen y paguen impuestos. Por ejemplo, estableciendo un sistema de *Earned Income Tax Credits* (créditos tributarios sobre ingresos devengados) y asignaciones familiares si dan boletas y aportan a los sistemas sociales y fiscales. En el

caso de los trabajadores formales, deberíamos pensar en disminuir las diferencias entre contratos a plazo fijo e indefinido para disminuir el incentivo a la contratación precaria. Así lo han hecho otros países (como España o Francia) que también creyeron que la flexibilización de los empleos a través de contratos a plazo iba a generar más empleos. La evidencia internacional de esos países muestra que en largo plazo la flexibilización no ha generado más empleos, sino que ha segmentado de manera significativa los mercados laborales, perjudicando particularmente a trabajadores jóvenes de bajo nivel educativo que nunca logran conseguir una situación de empleo estable.

Una manera de disminuir las diferencias entre contratos es convertir el derecho de los trabajadores a indemnizaciones en caso de despido a mayores cotizaciones en el seguro de cesantía, independientemente del tipo de contrato. Otra posibilidad es cobrar por el mayor uso que los trabajadores de algunas empresas hacen del seguro de cesantía, así como se hace en los Estados Unidos. Ambas medidas desincentivarían la excesiva rotación laboral de la cual dan cuenta los datos de nuestro seguro de cesantía.

En este contexto, hace falta enfatizar otro aspecto nocivo de la rotación que tampoco se discute en Chile: la hiper-flexibilidad del mercado laboral chileno imposibilita mejorar adecuadamente las capacidades laborales de los trabajadores que rotan permanentemente entre un empleo y otro, o entre la formalidad y la informalidad. Eso significa que el impacto que tiene la rotación laboral en Chile es tan destructivo sobre la productividad como sobre los sistemas de protección social. La capacitación efectiva requiere tiempo y recursos en mucho mayor medida de lo que contemplan nuestros actuales sistemas y programas de capacitación. Por lo tanto, los sistemas de protección social chilenos, especialmente el seguro de cesantía, deben estar vinculados de manera estructural e institucional con sistemas de capacitación permanente certificada ('life long learning', en inglés). Aquí también existen exitosos ejemplos de otros países de los cuales podríamos aprender: el seguro de empleo de Corea del Sur, por ejemplo, contempla la

capacitación y recapacitación permanente tanto de empresarios como de trabajadores. No olvidemos que la gran mayoría de empresarios en Chile son dueños de empresas chicas. Ellos tienen tanta necesidad de capacitación y de asesoría como sus trabajadores. Un seguro de empleo (no de desempleo) como el coreano institucionalizaría ese tipo de capacitación.

Es urgente que la política pública chilena deje de pensar el mercado laboral como un mercado en el cual los problemas de empleo y de productividad se solucionan con más crecimiento. Pero eso requiere un cambio de paradigma en cómo se piensan las políticas laborales: debemos generar mejores empleos estables, que originen cotizaciones y que sean más productivos mediante una adecuada regulación e institucionalidad laboral, en vez de hacer programas pequeños de capacitación o de inserción laboral armados con mínimas horas y recursos. De paso, ese cambio de paradigma mejoraría de manera significativa las múltiples desigualdades que nos impiden llegar a ser un país desarrollado.

## REFERENCIAS

Burchell, B., K. Sehnbruch, A. Piasna, and N. Agloni (2014) "The Quality of Employment and Decent Work: Definitions, Methodologies, and Ongoing Debates", *Cambridge Journal of Economics*, 38 (2): 459-477.

Eurofound (2012) *Trends in Job Quality in Europe*. Luxembourg: Publication Office of the European Union.

Ruiz-Tagle, J. and K. Sehnbruch "More but not better Jobs in Chile? The Fundamental Importance of Open-ended Contracts", *The International Labour Review*, Vol. 154, 2: 171-194

Sehnbruch, K. (2006) *The Chilean Labor Market: A Key to Understanding Latin American Labor Markets*. New York and Basingstoke: Palgrave Macmillan (ISBN: 978-140-39-7230-9).

Sehnbruch, K. and R. Carranza (2015) *The Chilean System of Unemployment Insurance Savings Accounts*, Dev-out Working Paper Series, No. 12

+ [Versión en inglés en la página 242.](#)



*Facultad de Medicina: Av. Ejército 233, Santiago.*

# OCTUBRE

Octubre 2015

Actividades destacadas

Ensayo: Nuevas perspectivas en evolución y desarrollo del cerebro



# ACTIVIDADES

## OCTUBRE

### CÁTEDRA GLOBALIZACIÓN Y DEMOCRACIA: DECLINACIÓN DEL PODER HEGEMÓNICO DE ESTADOS UNIDOS

Los actuales problemas de un mundo globalizado, la declinación del poder de las potencias económicas y cómo este fenómeno repercute en los actuales sistemas latinoamericanos, fueron algunos de los temas tratados por el sociólogo estadounidense Immanuel Wallerstein durante la cátedra. En esta línea argumentativa, el Ph.D. y profesor de la Universidad de Columbia planteó que en la actualidad las sociedades viven en un "sistema-mundo" que no puede depender del pensamiento autónomo de las potencias mundiales imperantes. A su juicio, "pensar globalmente es esencial", porque lo primordial es pensar de forma colectiva para luego centrarse en la particularidad de los países. También enjuició el capitalismo, respecto del cual el intelectual adujo que éste difícilmente puede sostenerse por sí solo pues ante la globalización "el libre mercado es un enemigo de la acumulación capitalista".

### CHAIR ON GLOBALISATION AND DEMOCRACY: DECLINE OF THE HEGEMONIC POWER OF THE UNITED STATES

*The current problems of a globalised world, the decline in the strength of the economic superpowers and how this phenomenon influences the present Latin American systems, were but a few of the issues addressed by the American sociologist Immanuel Wallerstein during the conference. In this line of argument, the Columbia University Ph.D and professor argued that societies currently live in a "world system" which cannot depend on the autonomous thinking of the prevailing world superpowers. In his opinion, "to think globally is essential" because the most important thing is to think in a collective manner and then focus on each country's distinctive features. He also passed judgement on capitalism, claiming that it can hardly sustain itself because faced with globalisation "the free market is an enemy of capitalist accumulation".*

### PROPUESTAS PARA UN NUEVO TRANSANTIAGO

Más de una decena de representantes de diversas organizaciones vinculadas al transporte público se reunieron para constituir y participar del primer encuentro de trabajo de la Mesa por un Nuevo Transantiago, institucionalidad ciudadana que busca ofrecer en una propuesta concreta para un nuevo sistema de transporte público metropolitano e incidir en la discusión por la licitación de los nuevos de servicios que el Ministerio de Transportes prepara para mediados de 2017. La instancia, que está compuesta por la Corporación Nacional de Consumidores y Usuarios (Conadecus), federaciones de conductores, la Coalición por un Transporte Justo –que agrupa a 15 organizaciones sociales–, la Asociación de Consejos Municipales de la Sociedad Civil RM (Acosoc), y el colectivo Muévete Santiago, entre otros, nació del interés de la ciudadanía organizada por proponer los cambios necesarios al Transantiago que no provengan solo del Gobierno, los expertos o consultores, sino que esa propuesta tenga coherencia con las principales carencias que los usuarios viven día a día. Genaro Cuadros, director del Laboratorio de Ciudad y Territorio (UDP), quien convocó y moderó la reunión, dijo que es necesario "dejar de lamentarnos con lo que sucede en el Transantiago y empezar a ponerle el hombro a la tarea que viene: sacar adelante el sistema de transporte público, porque del éxito del sistema depende el éxito de la ciudad y por consiguiente la calidad de vida de las personas".

### PROPOSALS FOR A NEW TRANSANTIAGO

*More than a dozen representatives from various organisations linked to public transport got together to establish and participate in the first working encounter of the Chair for a New Transantiago. This citizens' institution is looking into offering a specific program for a new metropolitan public transport system, as well as wanting to influence the discussion on the public tender for the new services envisaged for mid-2017 by the Ministry of Transport. The organisation is made up of the Consumers' National Corporation (Conadecus), the drivers' federation, the Coalition for Fair Transport – formed by a group of 15 social organisations –, the RM Association of Civil Society's Municipal Councils (Acosoc), and the collective Muévete Santiago, among others. It was born out of an interest by some organised citizens to propose the necessary changes to the Transantiago that would not only come from the government, experts or consultants but rather from the passengers who use the service daily, the ones who can actually identify the main deficiencies of the current system. Genaro Cuadros, director of the UDP's City and Territory Laboratory, called for and moderated the meeting. He said that it was necessary "to stop complaining about what's happening with the Transantiago and to start doing something about it: move the public transport system forward because the success of the system depends on the city's success and, ultimately, everybody's quality of life".*



Genaro Cuadros convocó y moderó la reunión para pensar un nuevo Transantiago.



El académico de la Universidad de Vanderbilt Larry Bartels expuso sobre desigualdad económica.

### CÁTEDRA NORBERT LECHNER: DEMOCRACIA DESIGUALDAD

La última conferencia de 2015 dictada por la Cátedra Norbert Lechner, presentó el trabajo del cientista político estadounidense, Larry Bartels, académico de la Universidad de Vanderbilt (Estados Unidos), quien ha sido reconocido a nivel mundial por sus estudios que vinculan a la desigualdad económica con la representación política en Estados Unidos. Basándose en su libro *Unequal Democracy* (2008), el académico reflexionó en torno a esta vinculación a partir de un detallado estudio de las últimas seis décadas de desarrollo económico y las tendencias políticas que derivaron de aquellos procesos democráticos en Estados Unidos. En aquella investigación, Bartels estableció que la brecha entre ricos y pobres se ha multiplicado considerablemente durante los gobiernos republicanos en Estados Unidos, mientras que ha experimentado una leve baja durante las administraciones de los gobiernos demócratas, lo que en consecuencia ha mantenido a los niveles de desigualdad socioeconómica prácticamente de la misma manera. Explicando el planteamiento, Bartels propuso que esta tendencia no es sólo consecuencia de los resultados de las fuerzas económicas, sino también de decisiones de políticas públicas derivadas de propuestas ideológicas de los mencionados partidos y de eventuales influencias que ejercen sobre los partidos los denominados grupos de interés de los sectores más acomodados.

### NORBERT LECHNER CHAIR: UNEQUAL DEMOCRACY

*The last conference given at the Norbert Lechner Chair 2015 was presenting the work of the American political scientist Larry Bartels, academic from the Vanderbilt University (USA). He is renowned around the world for his studies linking economic inequality and political representation in the United States. Drawing heavily on his book Unequal Democracy (2008), the North American academic reflected on this link using a detailed study of the last six decades of economic development and the political tendencies stemming from these democratic processes in the USA. In this study, Bartels established that the gap between rich and poor has grown considerably during the Republican tenures in the United States, whilst the country has seen a slight reduction during the Democrat governments: but overall, the consequences have been that the levels of socioeconomic inequality haven't significantly changed in all those years. Explaining his approach, Bartels suggested that this tendency is not only the result of the economic forces, but also of public policy decisions originating from the ideological basis of the afore-mentioned parties and the influence the interest groups from the more affluent sectors of society might have on the Democratic and Republican parties.*

### NUEVO CONVENIO ASISTENCIAL DOCENTE

Una nueva alianza estratégica fue firmada entre la UDP y la Mutual de Seguridad, la que permitirá que estudiantes de las Facultades de Salud y Odontología, Medicina y Psicología, puedan realizar sus prácticas en una nueva entidad, que se suma a la lista de Campos Clínicos con los que cuenta hoy la UDP. El hospital de la Mutual de Seguridad, la Clínica Bicentenario y las otras instituciones asociadas a la Cámara, tienen una diversidad de oferta desde el punto de vista de enfermedades, patologías y actividades en las cuales los alumnos pueden desarrollar lo que en las aulas aprendieron.

### NEW TEACHING ASSISTANCE AGREEMENT

*A new strategic alliance between the UDP and the Assurance Mutual Society has been signed. It will allow students from the Schools of Health and Odontology, Medicine and Psychology to do their internship in a new institution, one which will be added to the list of Clinical Fields already available to the UDP students. The Assurance Mutual Society's hospital, the Bicentennial Hospital and the other institutions associated to the Corporation offer a diverse range in respect to various diseases, pathologies and activities in which the students can develop and practice what they've learned in the classroom.*



El ministro de Economía Luis Felipe Céspedes expuso en la Facultad de Economía y Empresa.

### LOS ALCANCES DEL PRESUPUESTO 2016

Poniendo fuerte énfasis sobre la innovación y el emprendimiento, el ministro de Economía, Fomento y Turismo Luis Felipe Céspedes dio una charla en la Facultad de Economía y Empresa sobre los alcances del presupuesto 2016. Relacionó éste último con el nuevo modelo económico que debe impulsar Chile, el que a su juicio "tiene que apuntar a la democratización de la innovación y el emprendimiento". La conferencia fue parte del ciclo Empresa, Gobierno y Sociedad que organiza anualmente la Facultad de Economía y Empresa. Durante este evento, la alta autoridad pública entregó ciertas claves para mejorar la visión que se tiene del país en el contexto económico internacional. Además, instó a mejorar el valor agregado de bienes y servicios que ya se producen, mediante el emprendimiento y la innovación.

### THE ECONOMY MINISTER AND THE POWERS OF THE 2016 BUDGET

*Emphasizing innovation and business ventures, the Minister for Economy, Development and Tourism, Luis Felipe Céspedes, gave a talk at the School of Economy and Business on the reaches of the 2016 budget. Linking the budget with the new economic model that Chile needs to put forward, he said that in his opinion "it needed to aim at the democratisation of innovation and business ventures". The conference was part of the Business, Government and Society cycle, organised every year by the School of Economy and Business. During the event, the high-level civil servant gave certain keys in order to improve the vision that the country has in the context of the international economy. Moreover, he urged everyone to improve the added value of goods and services which are already produced via business ventures and innovation.*





*El emprendedor Leonardo Prieto fue parte de los expositores de FIIS.*

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN SOCIAL EN UDP

En su versión 2015 el Festival Internacional de Innovación Social (FIIS), dio inicio a sus actividades en la UDP, actividad que congregó a más de 150 personalidades vinculadas a la innovación social y el emprendimiento en Chile y el extranjero. De acuerdo con el director de FIIS 2015, Pablo Rodríguez, "el FIIS es una iniciativa que nace con el objetivo de darle visibilidad a los agentes de cambio; éstos son personas, organizaciones o grupos que están haciendo algún impacto social positivo en la sociedad". Para la versión 2015 del Festival destacaron una serie de proyectos asociados al impacto social que estos persiguen. Entre ellos sobresalió la presencia del joven emprendedor filipino Illac Díaz, quien ha sido reconocido a nivel mundial por ser el fundador de la iniciativa "Litro de Luz", cuyo principal objetivo es proveer de luz eléctrica –a través de botellas de plástico que usa como ampollitas– a sectores periféricos de las ciudades donde regularmente carecen de energía.

## INTERNATIONAL FESTIVAL OF SOCIAL INNOVATION AT THE UDP

*In its 2015 version, the International Festival of Social Innovation (FIIS) launched its activities at the UDP: it gathered more than 150 people linked to social innovation and business ventures in Chile and abroad. According to the 2015 FIIS director, Pablo Rodríguez, "the FIIS is an initiative born with the objective of giving visibility to the agents of change; these are people, organisations or groups having a positive social impact on society". For the Festival's 2015 version, a series projects associated with the social impact they pursue were highlighted. Among others, the presence of the young Filipino entrepreneur Illac Díaz stood out. He became well-known globally for being the founder of the "Litro of Light" initiative, whose main objective is to provide electric light – using plastic bottles as light bulbs – to city's suburban areas where the service regularly fails.*

## SEMINARIO INTERNACIONAL DE CINE Y CIUDAD

Como una manera de fomentar el debate en torno a los paisajes urbanos y teniendo como base el rol que el cine ha tenido en la difusión de las ciudades, la Escuela de Arquitectura organizó el segundo Seminario Internacional Cine y Ciudad. El encuentro contó con la participación del director artístico español, y ganador de seis premios Goya; Félix Murcia; el cineasta peruano, Augusto Tamayo, y el realizador chileno José Manuel "che" Sandoval.

## INTERNATIONAL SEMINAR ON CINEMA AND CITY

*As a way of encouraging the debate regarding urban scenery and taking into account the role that cinema has had in the promotion of cities, the Department of Architecture organised the Second International Seminar on Cinema and City. The meeting counted on the presence of the Spanish artistic director and winner of six Goya awards, Felix Murcia, the Peruvian film-maker Augusto Tamayo and the Chilean director José Manuel "che" Sandoval.*



*Bruno Montané expuso en la Cátedra organizada por la Facultad de Comunicación y Letras.*

## CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: PAPELES DEL AFUERINO

El destacado poeta y escritor chileno, fundador del movimiento Infrarrealista junto a Roberto Bolaño, Bruno Montané dio la conferencia "Papeles del afuerino". La presentación estuvo a cargo del poeta y traductor Rodrigo Olavarría. Al finalizar la conferencia se realizó una lectura de poesía.

## RESPONSABILIDAD PENAL EN CRIMEN ORGANIZADO

Intervención delictiva en contextos organizados, fue el tema que convocó a destacados académicos de derecho penal de Alemania, España, Italia, Perú, Argentina y Chile, en el Humboldt Kolleg Santiago 2015, realizado en la Facultad de Derecho. Durante tres días, los especialistas examinaron la responsabilidad penal por crímenes cometidos a través de organizaciones, en el campo de la criminalidad estatal, los delitos económicos y el crimen organizado. Las ponencias y conclusiones de la conferencia darán lugar a un libro en español y alemán, coeditado por los profesores Jaime Couso, de la UDP, y Gerhard Werle, de la Universidad Humboldt de Berlín. La Fundación Alexander Von Humboldt es la institución más importante de Alemania en el ámbito de la cooperación académica postdoctoral, que anualmente beca a cerca de 600 científicos y académicos de todos los continentes y todas las disciplinas. Los profesores de Derecho UDP, Jaime Couso y Héctor Hernández, han realizado estancias postdoctorales de investigación en Alemania, beneficiados por esta beca.

## OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: THE STRANGER'S PAPERS

*The renowned Chilean poet and writer Bruno Montané, founder of the Infrarealist movement with Roberto Bolaño, gave a conference entitled "The stranger's papers". The presentation was in the hands of the poet and translator Rodrigo Olavarría. A poetry reading was organised at the end of the conference.*

## CRIMINAL RESPONSIBILITY IN ORGANISED CRIME

*Criminal operations within an organised framework was the theme which brought together famous criminal law academics from Germany, Spain, Italy, Peru, Argentina and Chile, at the Humboldt Kellog Santiago 2015 organised by the UDP's Law School. For three days, specialists examined the criminal responsibility for crimes committed through organisations, in the fields of State crimes, economic crimes and organised crime. The papers and conclusions of the conference gave birth to a book in Spanish and German, co-edited by the professors Jaime Couso from the UDP and Gerhard Werle from the Humboldt University in Berlin. The Alexander Von Humboldt Foundation is the most important German institution in the field of post-doctoral academic cooperation, which annually gives grants to close to 600 scientists and academics from every continent and discipline. The UDP's Law professors Jaime Couso and Héctor Hernandez have benefited from grants given by the German university in order to pursue post-doctoral research projects.*





El documental se mostró en el auditorio central de la BNP.

### "CHICAGO BOYS" EN LA BIBLIOTECA NICANOR PARRA

El documental "Chicago Boys" – dirigido y producido por Carola Fuentes y Rafael Valdeavellano – recoge las visiones de economistas sobre el neoliberalismo chileno, formados por las enseñanzas de Milton Friedman y Arnold Harberger. La cinta, que obtuvo el premio "Mejores directores cine chileno SANFIC 2015", cuenta la historia desde sus protagonistas: una serie de jóvenes economistas chilenos becados por la Universidad de Chicago, para luego aplicar durante la dictadura las doctrinas de su ideólogo, el premio nobel Milton Friedman. A lo largo de la cinta se van entregando los testimonios de los economistas Sergio de Castro, Carlos Massad, Ernesto Fontaine, Rolf Lüders y Ricardo French-Davis, quienes recuerdan su paso por la Universidad de Chicago y opinan sobre las consecuencias que trajo para el país la aplicación de sus ideas.

### "THE CHICAGO BOYS" IN THE NICANOR PARRA LIBRARY

The documentary "Chicago Boys" – directed and produced by Carola Fuentes and Rafael Valdeavellano – collects the economists' visions of the Chilean neoliberalism, those influenced by the teachings of Milton Friedman and Arnold Harberger. The film, which won the "2015 SANFIC Best Chilean cinema directors" award, narrates a story based on its protagonists' testimonies: a group of young graduate Chilean economists from the University of Chicago, who later during the dictatorship applied the doctrines of its main ideologue, the Nobel Prize winner Milton Friedman. All through the film, we listen to the statements of the economists Sergio de Castro, Carlos Massad, Ernesto Fontaine, Rolf Lüders and Ricardo French-Davis remembering their stint at the University of Chicago, as well as giving their opinions on the consequences that the implementation of their ideas had on the country.

### PRIVATIZACIÓN EN LA EDUCACIÓN

En el seminario "Educación pública y privada: ¿Cuál es el giro del negocio?", organizado por el Doctorado en Educación UAH-UDP, Stephen Ball presentó un análisis de sus últimas investigaciones en el "edubusiness". El sociólogo inglés explicó las diversas formas de privatización y cómo ellas afectan en el ámbito educativo.

### PRIVATIZATION OF EDUCATION

In the seminar entitled "Public and private education: What's the business spin?", and organised by the Education Doctorate UAH-UDP, Stephen Ball presented an analysis of his latest studies in the "edubusiness". The English sociologist explained the different shapes that privatisation takes and how they affect the educational environment.



Mónica González presentó el informe 2015.

### COMUNICACIÓN Y POBREZA

El estudio, elaborado por la Alianza Comunicación y Pobreza y la Escuela de Periodismo, examinó cómo los noticieros de TV tratan temáticas relacionadas con la pobreza, analizó con métodos cuantitativos las noticias difundidas en los noticieros centrales de los canales TVN, CHV, Canal 13, Mega y La Red, comparando la evolución del tratamiento de las noticias nueve años después del primer estudio realizado por la Alianza Comunicación y Pobreza en el año 2005. Los principales resultados muestran que la cobertura de los noticieros, en temáticas relacionadas a la pobreza, tiene una visibilidad de solo un 5,4% del total de las noticias emitidas, aunque se ve una importante presencia del concepto en la relación "desastres naturales, accidentes y tragedias" con un 29%; seguido de "delincuencia", con un 21%; "vivienda" con 18%; y "conflicto" con un 16%. Cabe destacar que el mes con más presencia de "pobreza" en las noticias fue abril, lo que se relaciona con el terremoto de 8,3 grados que afectó al norte del país, además del incendio que afectó a la ciudad de Valparaíso; esto refleja que los desastres naturales funcionan como gatillante al abordar el concepto de pobreza en los noticieros.

### COMMUNICATION AND POVERTY

Prepared by the Communication and Poverty Alliance and the Department of Journalism, the study examined how the news bulletins on television deal with issues related to poverty. It analysed with quantitative methods the news broadcasted on the channels TVN, CHV, Canal 13, Mega and La Red, comparing the evolution of the treatment of the news nine years after the first study published by the Communication and Poverty Alliance in 2005. The main conclusions show that the news coverage, when it comes to issues related to poverty, only gets a visibility of 5.4% of the total news bulletins, although it reaches an important part of the same news when "natural disasters, accidents and tragedies" are involved, reaching 29%; followed by the issue of "delinquency", with 21%; "housing", 18%; and "conflicts" with 16%. It's worth noting that the month with the most mentions of "poverty" in the news was April, directly related to the 8.3 earthquake which affected the North of the country and the fire that burned for many days in Valparaíso. It shows that natural disasters act as triggers when it comes to mentioning poverty on the news.



Nuevos laboratorios inauguró la Facultad de Salud y Odontología.

## NUEVOS LABORATORIOS CLÍNICOS

Con tecnología de última generación y altos estándares técnicos, la Facultad de Salud y Odontología inauguró un conjunto de laboratorios clínicos destinados a complementar la formación académica de los estudiantes de las Escuelas de Kinesiología, Enfermería y Obstetricia y Neonatología. Así, se inauguraron los laboratorios de Movimiento Humano, Fisiología del Ejercicio y de Kinesiología.

## VIOLENCIA INTRAFAMILIAR Y HETERONORMATIVIDAD

El Instituto de Investigación en Ciencias Sociales organizó el seminario "Violencia y heteronormatividad: políticas públicas de la violencia intrafamiliar y la violencia íntima entre parejas del mismo sexo en Chile", presentado por la investigadora ICSO y académica de la Escuela de Historia, Hillary Hiner. En la actividad la académica expuso que durante la última década en Chile, ha habido cada vez más visibilidad de la población LGBTQ, como también legitimación de sus reclamos a la hora de querer obtener mayor acceso a derechos formales bajo la ley. No obstante, a la hora de enfrentar violencia todavía existe una brecha muy amplia en términos de las políticas públicas y los servicios estatales que existen para parejas heterosexuales y parejas no-heterosexuales. De esta manera, en el seminario se dio a conocer la falta de servicios adecuados para hombres y mujeres no heterosexuales que viven violencia íntima de pareja, resaltando la naturaleza extremadamente heteronormada de las actuales políticas públicas de la violencia intrafamiliar.

## NEW CLINICAL LABORATORIES

*With its cutting edge technology and high technical standards, the School of Health and Odontology inaugurated a group of clinical laboratories aimed at complementing the academic formation of the students of the Department of Kinesiology, Nursing and Obstetrics and Neonatal Care. Thus, the laboratories of Human Movement, Physiology of Exercise and Kinesiology were inaugurated.*

## INTERFAMILY'S VIOLENCE AND HETERONORMATIVITY

*The Social Science Research Institute organised a seminar entitled "Violence and heteronormativity: public policies on interfamily violence and the personal violence between same sex couples in Chile", which was presented by ICSO researcher and academic from the Department of History, Hillary Hiner. At the seminar, she explained that during the last decade in Chile, there has been more and more visibility from the LGBTQ community, as well as a legitimization of their demands when it comes to wanting a better access to their formal rights under the law. However, when faced with violence there is still a wide gap in terms of public policies and state services available to heterosexual couples compared to same sex couples. Thus, the seminar made known the lack of adequate services for non-heterosexual men and women who live private couple's violence, highlighting extremely biased nature of the current public policies regarding interfamily violence.*

## 30 ESTUDIANTES DE 3º Y 4º MEDIO EN FINAL DE CONCURSO DE CÁLCULO

El concurso "Curso Cálculo I" premió a los mejores estudiantes en su 12ª versión, donde 30 alumnos llegaron hasta su fase final. Este programa académico –que se realiza de manera gratuita– constó de dos etapas: durante la primera se abarcaron contenidos de pre-cálculo y énfasis en la preparación para la PSU de Matemáticas, mientras que en la segunda fase se enfocó de lleno en la materia de cálculo y tuvo la participación exclusiva de los estudiantes que lograron superar la primera fase. El programa tuvo 390 postulantes, de los cuales 155 fueron seleccionados – considerando su desempeño escolar – a participar de la primera etapa del concurso. De estos, 56 lograron pasar a la segunda fase, finalizando el programa 37 estudiantes, de los cuales 30 lograron la aprobación final.

## 30 STUDENTS FROM GRADES 11 AND 12 IN THE FINALS OF THE CALCULUS COMPETITION

*The competition "Calculus Class 1" rewarded the best students in its 12th edition, and 30 students reached the final phase. This free academic program is divided in two stages: the first one covers pre-calculus contents and puts the emphasis on the preparation for the PSU in mathematics, while the second is entirely focused on calculus and only accepts the students who have successfully passed the first stage. 390 students applied, of which 155 were chosen – according to their school achievements – to participate in the first stage of the competition. Of those, 56 managed to get to the second stage, 37 finished the program and, out of these last students, 30 achieved the final acceptance.*

## PROGRAMAS DE VOLUNTARIADOS PARA ABOGADOS UDP

Cuatro modalidades de participación ofreció el Programa de Voluntariado para Egresados creado por la Facultad de Derecho, en conjunto con su Consejo de Egresados: mentorías para alumnos, curaduría ad litem en pro de los derechos de la infancia, arbitraje en causas de partición y consejos de clínicas para apoyo de casos complejos. La iniciativa "se enmarca dentro del contexto de la Responsabilidad Social que entendemos deben tener nuestros egresados y en la necesidad de fortalecer el sentido de identidad y pertenencia de estos con la Facultad" señaló el decano de Derecho, Juan Enrique Vargas, junto con añadir que el programa "tiene por objetivo fortalecer y profundizar la vinculación de la Facultad con sus egresados y contribuir a la vinculación con el medio a través de acciones concretas que impacten positivamente en la sociedad".

## VOLUNTARY WORK PROGRAMS FOR UDP'S LAWYERS

*The Graduates' Voluntary Work Program created by the Law School, together with its Graduates' Council, offers four ways of participating: mentoring of students, guardianship ad litem for children's rights, arbitration in cases of separation and counselling surgeries for complex cases. The Dean of Law, Juan Enrique Vargas, said that the initiative "was framed within the context of Social Responsibility which our graduates need to have and in the necessity to strengthen their sense of identity and belonging to the School". He added that the program "has for objective to strengthen and deepen the links the School has with its graduates and to contribute to the links with the outside world through concrete actions that have a positive impact on society".*





El académico de la Universidad de Stanford Kurt Weyland expuso sobre autoritarismo.

## OLEADAS AUTORITARIAS EN EUROPA Y AMÉRICA LATINA

En la Biblioteca Nicanor Parra se llevó a cabo la conferencia del científico político Kurt Weyland, doctor en Ciencia Política de Stanford, la cual fue organizada por el Núcleo Milenio Desafíos a la Representación. El politólogo estadounidense realizó un análisis de Europa y América Latina durante el periodo entreguerras y la erupción de golpes de Estado en América Latina durante las décadas del '60 y '70. Durante su exposición argumentó que el estímulo fundamental de estas oleadas autoritarias surgió de esfuerzos reaccionarios para estancar el avance de impulsos revolucionarios. Weyland planteó que así como las Revoluciones rusa y cubana estimularon los esfuerzos de la izquierda radical en muchos países, la derecha e incluso sectores centristas buscaron inmunizar al cuerpo político en contra del "virus Comunista" por medio del autoritarismo o del fascismo. El intenso miedo de la derecha y sus respuestas desmedidas frente a los desafíos de la izquierda reflejaron los mecanismos centrales de la racionalidad limitada.

### AUTHORITARIAN WAVES IN EUROPE AND LATIN AMERICA

The conference given by the political scientist Kurt Weyland, doctor in political science from Stanford University, and organised by Millennial Nucleus Challenges to Representation, took place at the Nicanor Parra Library. The American political scientist presented an analysis of Europe and Latin America during the inter-war period and the eruption of coups d'état in Latin America during the 60s and 70s. His talk focused on the fact that the basic incentive of these authoritarian waves originated in the reactionary efforts to counteract the advance of the revolutionary impetus. Weyland argued that as the Russian and Cuban revolutions encouraged the radical left's efforts in many countries, the right as well as some centrist sectors tried to immunize the political entity against the "communist virus" by way of authoritarianism or fascism. The intense fear of the right-wing sectors and their disproportionate response to the challenges of the left reflected the central mechanisms of their limited logic.

## CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: DE BATAILLE A HERNÁN HOYOS

En el marco de la Feria Internacional del Libro de Santiago (Filsa), la Cátedra abierta en homenaje a Roberto Bolaño se realizó en la Estación Mapocho con la destacada escritora ecuatoriana Gabriela Alemán, quien dictó la conferencia "Tres hipótesis sobre la pornografía como trauma: de Bataille a Hernán Hoyos". Presentó la escritora y crítica cultural Josefa Ruiz – Tagle.

### OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: FROM BATAILLE TO HERNAN HOYOS

As part of the Santiago International Book Fair (FILSA), the Open Chair in Homage to Roberto Bolaño took place at the Mapocho Station and featured the renowned Ecuadorian writer Gabriela Alemán. She gave a conference entitled "Three hypotheses on pornography as trauma: from Bataille to Hernán Hoyos". The writer and critic Josefa Ruiz-Tagle also gave a presentation.



Recorrido visual de publicidades del último tiempo.

## 20 AÑOS ESCUELA DE PUBLICIDAD

En el marco de los 20 años de la Escuela de Publicidad se instaló en el pasillo del primer subterráneo de la Biblioteca Nicanor Parra, un recorrido histórico visual de los grandes momentos publicitarios a nivel nacional e internacional, la cual incluyó las campañas más impactantes, divertidas y representativas de estas dos décadas de historia.

## PREMIO HISPANOAMERICANO DE CUENTO GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

El escritor y profesor Mauricio Electorat fue uno de los cinco finalistas de la segunda edición del Premio Hispanoamericano de Cuento Gabriel García Márquez, considerado como el galardón más importante del cuento hispano. La obra ganadora circulará en las 1.414 bibliotecas que conforman la Red Nacional de Bibliotecas Públicas de Colombia. Después de varias jornadas de deliberación, el jurado seleccionó a los siguientes cinco escritores y sus libros, como finalistas: Gabriela Alemán con *La muerte silba blues*, Carlos Arámbulo con *Un lugar como este*, Magela Beaudoin con *La composición de la sal*, Mauricio Electorat con *Alguien soñará con nosotros* y Juan Villoro con *El Apocalipsis*. En esta segunda edición del Premio, participaron en total 136 libros de cuentos publicados en el año 2014, por autores de 19 países.

## 20 YEARS FOR THE DEPARTMENT OF PUBLICITY

As part of the 20 years of the Department of Publicity, a historical visual tour recording the great local and international publicity moments has been installed in the Nicanor Parra's basement floor hallway. The exhibition shows some of the most striking, funny and emblematic advertising campaigns of the last two decades.

## THE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ HISPANO-AMERICAN STORY AWARD

The writer and professor Mauricio Electorat was one of the five finalists of the second edition of the Gabriel García Márquez Hispanic-American Story Award, considered as the most important Hispanic story-telling prize. The winning tale will be available in the 1,414 libraries which are part of the National Network of Colombian Public Libraries. After days of deliberation, the jury chose as their finalists the following five writers and their books: Gabriela Alemán with *La muerte silba blues* (Death Whistles the Blues), Carlos Arámbulo with *Un lugar como este* (A Place Like This), Magela Beaudoin with *La composición de la sal* (The Structure of Salt), Mauricio Electorat with *Alguien soñará con nosotros* (Someone Will Dream With US) and Juan Villoro with *El Apocalipsis*. For the second edition of the Award, 136 story books published in 2014, and written by authors from 19 countries, were entered.





En la estación Mapocho se llevó a cabo FILSA 2015.

## FILSA 2015

La Feria Internacional del Libro de Santiago (FILSA) – realizada anualmente en Santiago – contó con la presencia de Ediciones UDP y de la Facultad de Comunicación y Letras. Durante los días que duró el festival, se lanzó el libro *Cerca de la revolución. Una historia de la Izquierda chilena*, del académico e investigador de la Escuela de Periodismo Cristián Pérez; se realizó una mesa redonda en torno al libro *La Frontera. Crónica de la Araucanía rebelde* de la colección Tal Cual (Catalonia – UDP), de los periodistas Ana Rodríguez y Pablo Vergara; el Premio Nacional de literatura y docente de la Escuela de Literatura Creativa, Raúl Zurita, presentó su antología personal *Tu vida rompiéndose* y la Decana de la Facultad de Comunicación y Letras Cecilia García – Huidobro, participó en el diálogo “Archivos personales: Donoso y Mistral”. Además se realizó el lanzamiento de *Lo Mejor de Ciper 3. El periodismo que remece a Chile*, libro de la colección de periodismo de investigación de la Escuela de Periodismo UDP y editorial Catalonia. Paralelamente, Ediciones UDP también estuvo presente en FILSA mediante un stand donde los asistentes pudieron conocer los textos publicados en sus 19 colecciones.

## FILSA 2015

*The Santiago International Book Fair (FILSA) – taking place every year in Santiago – counted on the participation of UDP Publishing and the School of Communication and Arts. During the course of the event, the book “Close to the Revolution. A History of the Chilean Left”, written by the academic and researcher of the Department of Journalism Cristián Pérez, was launched. A round-table centred on the book The Frontier. Chronicles of the Rebellious Araucanía was organised. The book is part of the Tal Cual collection (Catalonia-UDP) and was written by the journalists Ana Rodríguez and Pablo Vergara. The recipient of the National Prize for literature and professor at the Department of Literature, Raúl Zurita, presented his anthology “Tu vida rompiéndose” (Your Fallen Apart Life). The Dean of the School of Communication and Arts, Cecilia García-Huidobro took part in the conversation “Personal Archives: Donoso and Mistral”. The event also saw the launch of The best of Ciper 3. Journalism that rattles Chile, a book from the Department of Journalism UDP’s collection of investigative journalism and Catalonia Publishing. At the same time, UDP Publishing was also present at FILSA through a stand where the spectators had the chance to get to know the texts published in its 19 collections.*

## VÍNCULO COMO HERRAMIENTA DE COMUNICACIÓN

También en el marco del aniversario de la Escuela de Publicidad y en alianza con CalleLink, el publicista, fotógrafo y fundador de la ONG “One Dollar Dreams”, Hugo “Pachi” Tamer, realizó la conferencia “El vínculo como herramienta de comunicación” en el auditorio de la Facultad de Comunicación y Letras. El creativo argentino, a través de su ONG, invita a donar un dólar para cumplir sueños de personas en situación de calle ayudándolos a conseguir un trabajo, techo, rehabilitación o reencontrándolos con su familia.

## LINKS AS COMMUNICATION TOOL

*Also included in the Department of Publicity’s 20th anniversary celebration, together with CalleLink, the publicist, photographer and founder of the “One Dollar Dreams” NGO, Hugo “Pachi” Tamer, gave a talk entitled “Links as communication tool” in the auditorium of the School of Communication and Arts. Through his NGO, the Argentinian creator invites everyone to give one dollar so that many homeless people can achieve their dreams of getting a job, having a roof over their heads, entering a rehab centre or being reunited with family members.*



Exhibición y degustación de proyectos desarrollados en Expo Milán.

## INNOVACIÓN Y CREATIVIDAD EN EXPO MILÁN 2015

Con el objetivo de generar vínculos de investigación con otros países, el Laboratorio de Innovación y Creatividad (LINCudp) de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño participó en la Expo Milán 2015, encuentro internacional que tuvo como foco la alimentación y los recursos del planeta. Se exhibieron y degustaron cuatro proyectos desarrollados en LINCudp: Tintorujó, Munani, Pulchén y BioGusto, trabajos concebidos para buscar una solución al problema de la escasez de alimentos desde los residuos y descartes industriales.

## INNOVATION AND CREATIVITY AT THE EXPO MILAN 2015

*With the objective of generating research links with other countries, the Innovation and Creativity Laboratory (LINCudp) of the UDP’s School of Architecture, Art and Design, took part in the Expo Milan 2015, an international meeting which focused on food and the planet’s resources. Four projects developed by the LINCudp were displayed and tasted: Tintorujó, Munani, Pulchén and BioGusto. These were conceived using waste and industrial throw-away in order to find a solution to the problem of food scarcity.*



La presentación se llevó a cabo en la Biblioteca Nicanor Parra.

### CINE DOCUMENTAL: COSAS DE VIDA Y ARCHIVO

El seminario de cine documental FIDOCs - UDP "Cosas de Vida y Archivo" propuso avanzar en la definición de la actualidad y relevancia del género documental, glosando y analizando seis obras recientes, cuya exhibición contó con la participación de los respectivos realizadores. "Cosas de Vida y Archivo" enunció los conceptos que condujeron la selección y el tema del seminario: el registro y elaboración de señales de vida antes que desaparezcan; la elaboración y recobro de la vida perdida a través de las huellas conservadas en archivo.

### CINEMA DOCUMENTARY: THINGS IN LIFE AND ARCHIVE

The seminar on cinema documentary FIDOCs-UDP "Things in Life and Archive" suggested moving on with the definition of the current and relevant documentary genre by glossing over and analysing six recent films. All six directors were present during the exhibition. The organizers of "Things in Life and Archive" explained the concepts behind their choice and the theme of the seminar: the recording and making of signs of life before they disappear; the making and recovering of the lost things in life through the footprints still available in the archives.

### CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: LAS NOVELAS HISTÓRICAS

El desatascado escritor, periodista y traductor colombiano William Ospina, realizó un diálogo abierto sobre su trilogía de novelas históricas con la Doctora en Literatura y Directora del magíster en Literatura Comparada UAI Antonia Viu.

### OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: HISTORIC NOVELS

The prominent Colombian writer, journalist and translator William Ospina, chaired an open dialogue on his historic novels trilogy with the doctor in Literature and Director of the Master's Degree in Comparative Literature at the UAI, Antonia Viu.



El seminario se llevó a cabo en el Teatro del Lago, en Frutillar.

### SEMINARIO INTERNACIONAL DE FILOSOFÍA, PSIQUIATRÍA Y PSICOLOGÍA

Más de 300 especialistas en salud mental llegaron hasta el Teatro del Lago de Frutillar para participar en el XVII Congreso Internacional en Filosofía, Psiquiatría y Psicología, organizado por la International Network of Philosophy and Psychiatry (INPP) y el Centro de Estudios de Fenomenología y Psiquiatría de la UDP, dirigido por el Dr. Otto Dörr. Durante tres días, se desarrollaron 23 conferencias plenarias, 54 presentaciones orales, seis paneles de discusión y más de 30 posters de investigadores de variados países del mundo. De esta manera, se transitó desde las preguntas más existenciales de la filosofía respecto del ser humano y las enfermedades mentales, hasta aspectos de la psicopatología, la neurobiología, la antropología y la cultura.

### INTERNATIONAL SEMINAR ON PHILOSOPHY, PSYCHIATRY AND PSYCHOLOGY

More than 300 specialists in mental health got to the Teatro del Lago in Frutillar to participate in the XVII International Seminar on Philosophy, Psychiatry and Psychology, organised by the International Network of Philosophy and Psychiatry (INPP) and the UDP's Centre of Phenomenology and Psychiatry Studies, headed by Dr. Otto Dörr. For three days, 23 plenary conferences, 54 oral presentations, six discussion panels and more than 30 posters from researchers of many countries around the world were presented. The wide range of topics went from the most existential questions regarding human beings and mental illnesses to aspects of psychopathology, neurobiology, anthropology and culture.



The background of the page is a black and white photograph of a modern building's interior. It features a prominent grid-patterned floor in the foreground, possibly a walkway or a large staircase. The architecture is characterized by clean lines, glass railings, and a high ceiling with structural beams. A large white rectangular box is centered on the right side of the image, containing the title and a quote. A solid blue vertical bar is on the left side of the page.

# NUEVAS PERSPECTIVAS EN EVOLUCIÓN Y DESARROLLO DEL CEREBRO

---

*"Sobre todas las perspectivas evolutivas establecidas hoy en día, el desarrollo evolutivo del cerebro constituye un mosaico de diversas estrategias empleadas en compartimentos cerebrales restringidos que podrían materializarse en jerarquías cerebrales funcionales y anatómicas".*

*Por: Juan Montiel*



## NUEVAS PERSPECTIVAS EN EVOLUCIÓN Y DESARROLLO DEL CEREBRO

---



**Juan Montiel**  
Profesor de la Facultad de Medicina UDP

Tecnólogo Médico, mención en Morfofisiopatología y Citodiagnóstico, y Doctor en Ciencias Biomédicas, Universidad de Chile. Beca de Post-Doctorado en el Departamento de Fisiología, Anatomía y Genética, Universidad de Oxford, Inglaterra.

La emergencia de funciones cognitivas y asociativas ha sido clave para el éxito en la evolución de los mamíferos y particularmente de los humanos (Aboitiz y Montiel, 2012; Montiel et al, 2013; Montiel et al, 2016). Utilizando estas capacidades, el cerebro nos permite planificar eventos en el futuro, crear música, poesía, y disfrutar de desafíos intelectuales que proporcionan escasa recompensa o limitadas ganancias materiales, entre otros. Dentro del cerebro, se considera a la corteza cerebral como el órgano crucial para la adquisición de estas capacidades cognitivas de los mamíferos (Aboitiz y Montiel 2012; Montiel et al 2016). Se considera que estas habilidades han evolucionado recientemente en el linaje de los vertebrados (que incluyen a las clases de peces, anfibios, reptiles, aves y mamíferos). Por lo tanto, resulta extraordinario que, careciendo de corteza cerebral, algunas aves posean habilidades sociales y de razonamiento impresionantemente desarrolladas (Montiel et al, 2016). Estudios que analizan la anatomía, el desarrollo, la fisiología y la conectividad neuronal para inferir homología (es decir, la herencia de rasgos desde un ancestro común) entre el cerebro de mamíferos y el de aves han alcanzado conclusiones contradictorias (Aboitiz et al 2003; Montiel et al., 2011; Montiel y Molnár; 2013). Estas inconsistencias hacen, por siglos, la comparación de cerebros de aves y mamíferos el problema más difícil de resolver en neurobiología evolutiva (Aboitiz et al 2003; Belgard et al 2013).

En nuestro Laboratorio de Neurobiología del Centro de Investigación Biomédica, entre otros múltiples intereses, tenemos un programa de investigación denominado NEOCODE (*NEOCortical Development and Evolution*). En este programa actualmente proponemos que, a través de la evolución, aquellas adaptaciones conductuales podrían imponer requerimientos funcionales y dominancias anatómicas al cerebro, las cuales son esculpidas durante el desarrollo y que podrían ser seleccionadas en correspondencia a las demandas ecológicas. Este planteamiento se apoya en evidencia reciente proveniente de múltiples niveles de análisis del desarrollo, evolución y funcionamiento del Sistema Nervioso (Montiel et al, 2016). Es decir, en conjunto con otros

laboratorios, hemos analizado la expansión de progenitores neuronales, cambios en los patrones de migración neuronal durante el desarrollo, diferencias en los procesos de diferenciación neuronal y cambios de conectividad entre distintas regiones cerebrales (Montiel et al 2013; Montiel y Aboitiz, 2015; Aboitiz y Montiel 2015; Montiel et al 2016). Sin embargo, para relacionar todos estos procesos del desarrollo es necesario entender cómo los programas genéticos involucrados son activados para dar cuenta del origen y variación de la forma cerebral de los distintos vertebrados, que es el tema que trataré con cierta profundidad más adelante.

---

*"Reciente evidencia genómica, celular y anatómica sostiene un escenario evolutivo en el cual programas del desarrollo convergentes, divergentes y conservados se activan en compartimentos específicos durante distintas etapas del desarrollo del cerebro".*

---

### NEUROGÉNOMICA EVOLUTIVA Y DEL DESARROLLO

Reciente evidencia genómica, celular y anatómica sostiene un escenario evolutivo en el cual programas del desarrollo convergentes, divergentes y conservados se activan en compartimentos específicos durante distintas etapas del desarrollo del cerebro (Belgard y Montiel 2013; Belgard et al 2013). Estas dinámicas permitirían generar diversas organizaciones cerebrales en los distintos vertebrados, pero preservando un plan anatómico y funcional en otros dominios, cuyos cambios representarían desventajas adaptativas. Al comparar la expresión de genes entre distintas especies se observa que aquellos genes que transcriben activamente transitan a través de una suerte de reloj de arena del desarrollo y evolutivo en términos de su ancestralidad y su patrón de expresión. Es decir, un conjunto de genes cuyo origen se encuentra más alejado del presente coinciden estando

activos en un rango de tiempo bien establecido dentro del desarrollo embrionario de vertebrados, a esta etapa del desarrollo se le ha denominado, hace siglos, como filotipo (Aboitiz y Montiel, 2007), constituyendo una suerte de "cuello de botella transcripcional" en donde, además de existir una significativa similitud en los patrones de expresión a través de las distintas especies, también se observa un parecido anatómico de los embriones. Interesantemente, el desarrollo evolutivo del cerebro también sigue estos patrones, constituyendo un mosaico de pasos conservados y divergentes. El resultado de esto, es que es un ejercicio relativamente fácil la comparación tanto de la arquitectura anatómica como genómica del cerebro entre especies cuando uno se posiciona en la etapa del desarrollo correspondiente al filotipo, pero muy difícil en otras etapas y especialmente compleja en etapas adultas. Por ejemplo, ha sido propuesto un plan común de organización del Sistema Nervioso Central en las etapas de desarrollo de organización neuromérica (una división segmentaria en el eje corporal antero-posterior, evidente en periodos embrio-fetales). Esta organización es una visión sintética y comprensiva donde subdivisiones repetitivas en el eje corporal antero-posterior son divididas por uniones compuestas por conjuntos celulares con proliferación lenta, de cada una de estas subdivisiones se originarán componentes del Sistema Nervioso Central incluyendo el compartimento donde posteriormente se desarrollará y amplificará la corteza cerebral (Aboitiz y Montiel 2007). Mientras estas etapas embrionarias, que dan cuenta de la regionalización temprana del telencéfalo (cerebro anterior), son dominadas por patrones de expresión génica conservados, las posteriores etapas fetales y adultas muestran combinaciones de patrones de expresión génica, algunos de ellos son divergentes entre vertebrados, por ejemplo: cuando aparecen compartimentos cerebrales cada vez más especializados (Montiel y Molnár, 2013). A su vez, también se observa una activación convergente de genes, es decir entre especies cuyo ancestro común no comparte ese rasgo, que en algunas ocasiones se asocia al reclutamiento de transcritos relacionados con la adquisición

de dominancias funcionales observadas en etapas adultas. Estos eventos permitirían que cada compartimiento cerebral fuese definido un nivel transcriptómico y, de esta manera, como un criterio de comparación entre distintas especies de vertebrados. La determinación de aquellos genes homólogos que participan en procesos claves y los cambios en sus factores reguladores *cis* (de control vecino) y *trans* (de control lejano) nos ayudarán a entender la dramática divergencia del cerebro entre los distintos animales (Belgard y Montiel 2013).

Otros procesos, tal como el desarrollo en la conectividad neuronal, pueden presentar importantes diferencias conducidas por cambios moleculares simples y, aunque la mayoría de los cambios en conectividad cerebral pueden ser deletéreos, aún debemos considerar el hecho que algunas personas funcionan en rangos relativamente normales aún presentando diferencias considerables en su anatomía y conectividad – consideremos los cambios fenotípicos modestos que presentan pacientes con agenesia total del cuerpo calloso, o la recuperación funcional tras resección quirúrgica de la región epileptógena para el tratamiento de epilepsias refractarias- estos hechos sugieren que la plasticidad neuronal es, en ciertas ocasiones, suficiente para compensar ampliamente ciertas modificaciones estructurales. De esta manera, una variación genética que causa una gran variación anatómica y de conectividad entre regiones cerebrales, pero en términos fenotípicos un cambio relativamente neutro podría derivar en una fijación dentro de una población. Con una modificación en la conectividad, las limitaciones evolutivas en la expresión génica podrían cambiar en etapas adultas y un paradigma transcriptómico dominado por deriva (es decir, no por selección natural) y con una persistente selección negativa sobre la expresión de algunos genes claves, así como también una selección positiva acelerada podría estar actuando sobre cientos de millones de años, como los que separan a aves y mamíferos, resultando en una divergencia significativa de los patrones de expresión (Belgard y Montiel 2013).

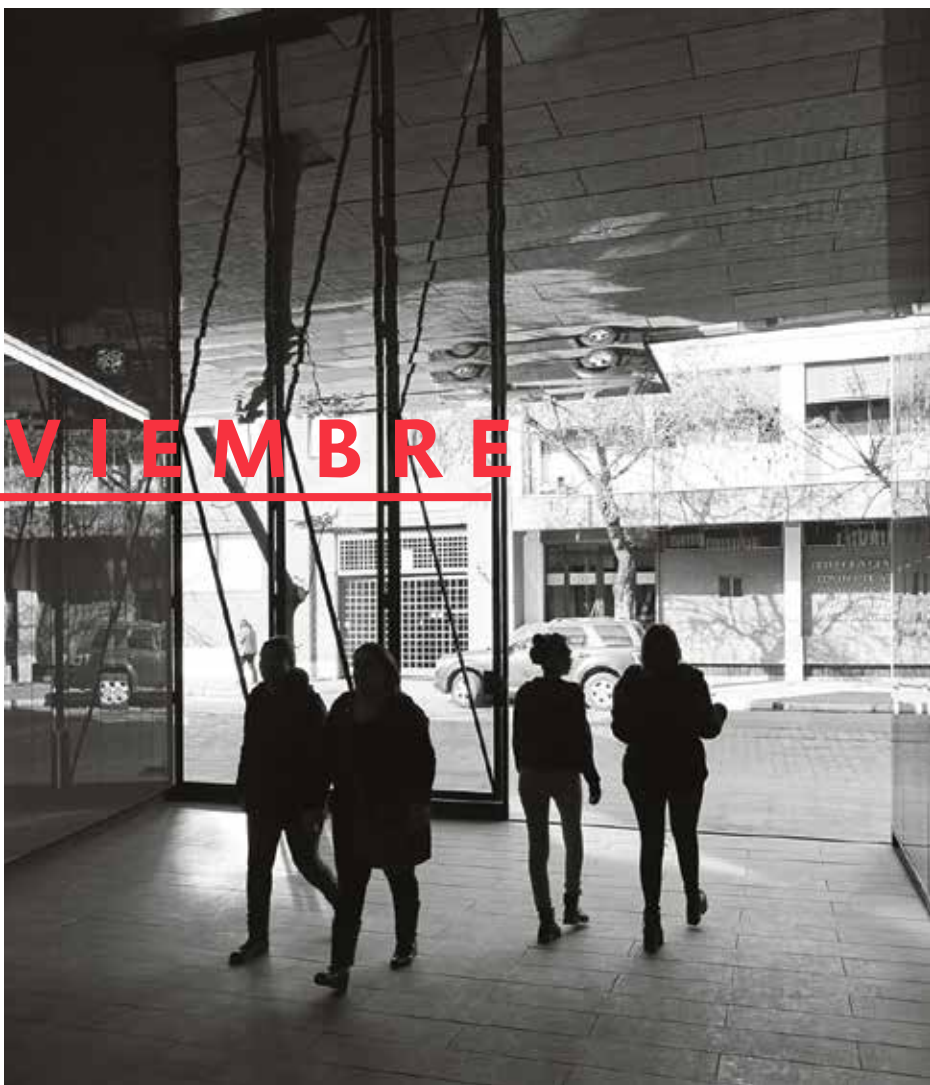
En resumen, pensamos que sobre todas las perspectivas evolutivas establecidas hoy en día, el desarrollo evolutivo del cerebro constituye un mosaico de diversas estrategias empleadas en compartimentos cerebrales restringidos que podrían materializarse en jerarquías cerebrales funcionales y anatómicas. Algunas

de estas funciones cerebrales podrían converger análogamente durante la evolución y desarrollo, tal como aquellas habilidades de vocalización, sociales y de razonamiento compartidas entre humanos y aves.

## REFERENCIAS

- Aboitiz F, Morales D, Montiel J. The evolutionary origin of the mammalian isocortex: towards an integrated developmental and functional approach. *Behav Brain Sci.* 2003; 26(5):535-52.
- Aboitiz F, Montiel J. Origin and evolution of the vertebrate telencephalon, with special reference to the mammalian neocortex. *Adv Anat Embryol Cell Biol.* 2007; 193:1-112.
- Aboitiz F, Montiel JF. From tetrapods to primates: conserved developmental mechanisms in diverging ecological adaptations. *Prog Brain Res.* 2012;195:3-24.
- Aboitiz F, Montiel JF. Olfaction, navigation and the origin of isocortex. *Front Neurosc.* 2015;9:402.
- Belgard TG, Montiel JF. Things change: how comparative transcriptomics suggest the pallium has evolved at multiple levels of organization. *Brain Behav Evol.* 2013;82(3):150-2.
- Belgard TG, Montiel JF, Wang WZ, García-Moreno F, Margulies EH, Ponting CP, Molnár Z. Adult pallium transcriptomes surprise in not reflecting predicted homologies across diverse chicken and mouse pallial sectors. *Proc Natl Acad Sci U. S A.* 2013;110(32):13150-5.
- Montiel JF, Wang WZ, Oeschger FM, Hoerder-Suabedissen A, Tung WL, García-Moreno F, Holm IE, Villalón A, Molnár Z. Hypothesis on the dual origin of the Mammalian subplate. *Front Neuroanat.* 2011; 5: 04.
- Montiel JF, Molnár Z. The impact of gene expression analysis on evolving views of avian brain organization. *J Comp Neurol.* 2013;521(16):3604-13.
- Montiel JF, Kaune H, Maliqueo M. Maternal-fetal unit interactions and eutherian neocortical development and evolution. *Front Neuroanat.* 2013;19;7:22.
- Montiel JF, Aboitiz F. Pallial patterning and the origin of the isocortex. *Front Neurosc.* 2015;9:377.
- Montiel JF, Vasistha NA, Garcia-Moreno F, Molnár Z. From sauropsids to mammals and back: New approaches to comparative cortical development. *J Comp Neurol.* 2016;524(3):630-45.

+ [Versión en inglés en la página 244.](#)



# NOVIEMBRE

*Facultad de Educación: Vergara 210, Santiago.*

Noviembre 2015

Actividades destacadas

Ensayo: Educación y  
creencia democrática



# ACTIVIDADES

## NOVIEMBRE

### DEMENCIA: NEUROCIENCIA COGNITIVA Y SOCIAL

Expertos internacionales en neurociencia cognitiva y social discutieron los desafíos presentes y futuros para tratar, detectar y entender las bases cerebrales de la demencia, con especial énfasis en las diferencias culturales y económicas entre países. La actividad contó con la participación Agustín Ibáñez, PhD. Co-Director Científico de Núcleo UDP-Fundación INECO para las Neurociencias; Olivier Piguet, PhD. Co-Director FRONTIER, Frontotemporal Dementia Research Group, NeuRA; Mario Parra, PhD. Research Fellow in Human Cognitive Neuroscience at the University of Edinburgh; y Thomas Back, PhD. Professor of Human Cognitive Neuroscience de la Universidad de Edimburg.

### DEMENTIA: SOCIAL AND COGNITIVE NEUROSCIENCE

*International experts in social and cognitive neuroscience discussed the current and future challenges in treating, detecting and understanding the cerebral origins of dementia, focussing especially on the cultural and economic differences between countries. Were present, Agustín Ibáñez, PhD. and Scientific Co-Director of the Nucleus UDP- INECO Neurosciences Foundation; Olivier Piguet, PhD. Co-Director FRONTIER, Frontotemporal Dementia Research Group, NeuRA; Mario Parra, PhD. Research Fellow in Human Cognitive Neuroscience at the University of Edinburgh; and Thomas Back, PhD. Professor of Human Cognitive Neuroscience of the University of Edinburgh.*



### PERIODISMO Y NO FICCIÓN: SVETLANA ALEXIÉVICH

La Facultad de Comunicación y Letras, junto con la Asociación Nacional de Mujeres Periodistas, realizó la mesa redonda "Literatura sin ficción. Una Nobel periodista", en la cual se debatió sobre el premio Nobel de Literatura 2015 otorgado a Svetlana Alexiévich, destacada periodista y novelista de no ficción. Participaron en la discusión Cecilia García Huidobro, decana de la Facultad de Comunicación y Letras, y Rafael Gumucio, escritor y docente de la UDP, entre otros.

### JOURNALISM AND NON-FICTION: SVETLANA ALEXIÉVICH

*The School of Communication and Arts, together with the National Association of Women Journalists, organised a round-table entitled "Literature without fiction, a Nobel journalist", where the first Nobel for Literature 2015, given to Svetlana Alexiévich, famous journalist and non-fiction author, was discussed. Among many others, Cecilia García Huidobro, dean of the School of Communication and Arts and Rafael Gumucio, writer and professor at the UDP, were present.*



*La historiadora experta en la Unión Soviética Olga Ulianova fue parte de la mesa de conversación.*



Carla Cordua dictó una nueva versión de la Cátedra UDP.

### CÁTEDRA UDP: CARLA CORDUA

Con la conferencia "Los tiempos nuevos según Sloterdijk", la Profesora Emérita de la UDP, Carla Cordua, inauguró una nueva versión de la Cátedra UDP, la cual contó con la presentación del Rector UDP, Carlos Peña. Cordua es filósofa de la Universidad de Chile y posee estudios en las universidades de Colonia y Friburgo en Alemania; obteniendo el grado de Doctora en Filosofía por la Universidad Complutense de Madrid. Ha sido distinguida con la Condecoración al Mérito Amanda Labarca (2007), el Premio Jorge Millas (2006), el Premio Altazor (otorgado en varias ocasiones) y el Premio Nacional de Humanidades y Ciencias Sociales (2011).

### UDP CHAIR: CARLA CORDUA

With the conference "New times according to Sloterdijk", the UDP's Emeritus Professor Carla Cordua inaugurated a new version of the UDP Chair, presented by the UDP Dean Carlos Peña. Cordua is a philosopher from the University of Chile and has studied at the Freiburg and Cologne universities in Germany and obtained her PhD. in Philosophy from the Complutense University in Madrid. She has been awarded the Amanda Labarca Medal of Merit (2007), the Jorge Millas Award (2006), the Altazor Prize (which she has received on multiple occasions) and the Humanities and Social Sciences National Award (2011).

### MATEMÁTICAS: ¿CÓMO ROMPER EL CICLO DE LA POBREZA?

En el marco del vigésimo sexto Coloquio Interdisciplinario de la Educación, Ann Gervasoni, doctora en Educación Matemática, presentó sus investigaciones e ideas sobre cómo romper el ciclo de la pobreza para las personas marginadas a través de la reforma de la escuela y el sistema educativo por medio de las matemáticas. Además, durante su estadía en Santiago, la experta compartió con estudiantes de la Facultad de Educación y profesores de la Fundación Belén Educa, en el taller "Identificar las dificultades Matemáticas clave experimentadas por los estudiantes primarios y actividades de aula que ayudan", donde expuso y demostró sus metodologías de enseñanza de las matemáticas a través del juego.

### MATHEMATICS: HOW TO BREAK THE POVERTY CYCLE

As part of the XXVI Interdisciplinary Debate on Education, Ann Gervasoni, doctor in Mathematics Education, presented her research and ideas on how to break the poverty cycle for marginalised people through school and education system reform by way of mathematics. Moreover, during her stay in Santiago, the expert shared her thoughts with students of the School of Education and professors from the Belén Educa Foundation in the workshop entitled "Identifying the key mathematic difficulties experienced by the primary school students and the classroom activities that help", in which she explained and demonstrated her teaching methodology through games.

### CARRERA DOCENTE EN EDUCACIÓN PARVULARIA

Organizada por la Facultad de Educación, la actividad reunió a expertos para analizar el futuro del proyecto de Carrera Docente en lo que respecta a la Educación Parvularia, a partir de la interrogante de cuándo ingresan los educadores al sistema profesional y las condiciones en las que ejercerán. A la instancia asistieron María Isabel Díaz, Subsecretaria de Educación Parvularia; Danilo Olivares, Investigador de Educación 2020; Lorena Salinas, representante del Mineduc; Claudia Lagos, Directora de Pedagogía en Educación Parvularia UDP; Alejandra Cortázar del Centro de Políticas Comparadas en Educación UDP; y Horacio Walker, Decano de la Facultad de Educación de la UDP, entre otros.

### TEACHING CAREER IN PRE-SCHOOL EDUCATION

Organised by the School of Education, the activity gathered experts in order to analyse the future of the Teaching Career project regarding Pre-School Education, mainly from the angle of when the teachers join the professional system and the conditions in which they will practice. It was attended by, among others, María Isabel Díaz, Deputy Secretary for Pre-School Education; Danilo Olivares, Researcher with Education 2020; Lorena Salinas, representative from the Mineduc; Claudia Lagos, Teaching Director in Pre-School Education UDP; Alejandra Cortázar from the Centre of Comparative Policies in Education UDP; and Horacio Walker, Dean of the School of Education UDP.



Susanne Baer, académica de la Universidad de Michigan, expuso en la Facultad de Derecho.

### CÁTEDRA DE DERECHO CONSTITUCIONAL: DERECHOS REPRODUCTIVOS, GÉNERO Y REFUGIADOS

La destacada feminista legal Susanne Baer, jueza de la Corte Federal Constitucional de Alemania y académica de la Universidad de Michigan, participó en una nueva versión de la Cátedra de Derecho Constitucional Jorge Huneeus Zegers. En la oportunidad, dictó la conferencia "Adjudicando derechos fundamentales: consensos y controversias", en la cual se refirió a los desafíos involucrados en la decisión de casos especialmente controversiales como los conflictos jurisdiccionales o los dictámenes referidos a los derechos reproductivos, equidad e identidad de género y derechos de los refugiados.

### CHAIR ON CONSTITUTIONAL LAW: REPRODUCTIVE RIGHTS, GENDER AND REFUGEES

The renowned legal feminist Susanne Baer, judge at the German Federal Constitutional Court and academic from the University of Michigan, participated in a new edition of the Jorge Huneeus Zegers Chair on Constitutional Right. On this occasion, she gave a conference entitled "Adjudicating fundamental rights: consensus and controversies", in which she referred to the challenges involved in making decisions on especially controversial cases: for example, territorial conflicts, rulings related to reproductive rights, gender equality and refugees' rights.



*Ministro del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Ernesto Ottone.*

## CULTURA Y CONSULTA PREVIA A PUEBLOS INDÍGENAS

"La Consulta previa a pueblos indígenas en el ámbito de la Cultura: Experiencias y aprendizajes", fue el nombre del seminario realizado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, en conjunto con el Instituto de Investigación en Ciencias Sociales UDP y el Proyecto FONDECYT N° 11140083. Este seminario tuvo como objetivo socializar las principales experiencias y resultados derivados del ejercicio de Consulta Previa realizado en conjunto por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y los pueblos indígenas del país. En la oportunidad participaron Ernesto Ottone, Ministro del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes; Carlos Peña, Rector de la UDP; y Claudio Fuentes, director de la Escuela de Ciencia Política UDP, entre otros.

## CULTURE AND PRELIMINARY CONSULTATION WITH INDIGENOUS PEOPLE

*"Preliminary Consultation with indigenous people in the Cultural area: Experiences and learning", was the name given to the seminar organised by the National Council for Arts and Culture, together with the Social Sciences Research Institute UDP and the FONDECYT Project No. 11140083. The objective of the seminar was to popularise the main experiences and results derived from the Preliminary Consultation exercise done in conjunction with the National Council for the Arts and Culture and the indigenous people of the country. Among others, were present Ernesto Ottone, Minister for the National Council for the Arts and Culture; Carlos Peña, Dean of the UDP and Claudio Fuentes, director of the Department of Political Science UDP.*

## ENCUENTRO NACIONAL DE FACULTADES DE ADMINISTRACIÓN Y ECONOMÍA

Más de 200 académicos e investigadores de todo Chile se reunieron en el XXXI Encuentro Nacional de Facultades de Administración y Economía (ENEFA) 2015, cuya sede fue este año en el Campus Empresarial de la Facultad de Economía y Empresa de la UDP. El encuentro tuvo por objetivo congregar a los académicos de las Escuelas de Administración del país y así enriquecer sus actividades de investigación, docencia y gestión académica. Con sesiones plenarias, talleres de especialización y tutoriales en laboratorios, expertos provenientes de diversas universidades del país intercambiaron mejores prácticas y se pusieron al día en el desarrollo de materias relacionadas con su quehacer académico.

## NATIONAL MEETING OF MANAGEMENT AND BUSINESS SCHOOLS

More than 200 academics and researchers from all over Chile met at the XXXI National Meeting of Management and Business Schools (ENEFA) 2015, whose headquarters were this year at the School of Economy and Business of the UDP on the Business City Campus. The meeting had for objective to gather academics from the national Business Schools and enrich their professional research, teaching and management activities. With plenary sessions, specialised workshops and laboratory tutorials, experts from various national universities traded best practices and got up to date in the development of subjects related to their academic tasks.



*Decano de la Facultad de Ingeniería, Rodrigo Garrido.*

## ENERGÍA: CONTEXTO Y REALIDAD

Andrés Romero, Secretario Ejecutivo de la Comisión Nacional de Energía, realizó una exposición sobre el contexto y a la realidad que vive nuestro país en el ámbito energético. Además, se refirió a la Agenda de Energía que lleva adelante el gobierno y a la plataforma web "Energía Abierta", en la cual se pueden encontrar datos estadísticos, indicadores, mapas, normas legales, estudios, reportes y aplicaciones web del sector energético. A la actividad, organizada por el Centro de Energía y Desarrollo Sustentable UDP, asistieron Rodrigo Garrido, Decano de la Facultad de Ingeniería; y Claudio Huepe, director del centro, entre otros.

## ENERGY: CONTEXT AND REALITY

*Andrés Romero, Executive Secretary of the National Commission on Energy, gave a talk on the context and reality facing Chile in the energy area. He also referred to the Energy Agenda promoted by the government and the web platform "Open Energy", where statistical data, indicators, maps, legal norms, studies, reports and web applications of the energy sector are available. The activity, organised by the UDP Centre for Energy and Sustainable Development, was attended, among others, by Rodrigo Garrido, Dean of the School of Engineering and Claudio Huepe, the Centre's director.*





Decano de la Facultad de Ciencias Sociales e Historia, Manuel Vicuña.

## CONFLICTOS URBANOS Y TERRITORIALES

El Centro de Estudios de Conflicto y Cohesión Social llevó a cabo la conferencia Anual en la Facultad de Ciencias Sociales e Historia, la cual contó con la participación de Julio Dávila (University College de Londres), Tim Butler (Kings College de Londres), Jamie Peck (Universidad de British Columbia, Canadá), Tom Slater (Universidad de Edimburgo), Astrid Ulloa (Universidad Nacional de Colombia) y Richard Webber (Kings College, Londres). El objetivo de esta actividad fue discutir la relación e interdependencia entre los conflictos sociales y sus dimensiones territoriales, además de las problemáticas, actores e intereses comunes que están a la base de estos conflictos, y su relación con la segregación y desigualdad de los entornos urbanos.

### URBAN AND TERRITORIAL CONFLICTS

*The Conflict and Social Cohesion Study Centre conducted its Annual conference in the School of Social Sciences, and was attended by Julio Dávila (University College London), Tim Butler (Kings College London), Jamie Peck (University of British Columbia, Canada), Tom Slater (University of Edinburgh), Astrid Ulloa (Colombia National University) and Richard Webber (Kings College London). The objective of this meeting was to discuss the relationship and interdependence between social conflicts and its territorial dimensions, as well as the problematic, actors and common interests underlying those conflicts, and their relation with segregation and inequality in urban settings.*

## MANUAL PARA ESCRIBIR CANCIONES

El cantautor y escritor chileno Patricio Manns fue parte de "Manual para escribir canciones", ciclo organizado por la Escuela de Periodismo, que mezcla música en vivo y entrevistas. Antes participaron otros destacados artistas nacionales como Gepe, Camila Moreno y Dënver.

### MANUAL TO WRITE SONGS

*The Chilean writer and singer-songwriter Patricio Manna was part of "Manual to write songs", a cycle organised by the Department of Journalism, which mixes live music and interviews. Other famous national artists like Gepe, Camila Moreno and Dënver have participated in the past.*



Nikolas Rose, académico del King's College de Londres expuso en la Biblioteca Nicanor Parra.

## EL COMPORTAMIENTO DE LA MENTE Y LA BIOPOLÍTICA

Nikolas Rose, director del Departamento de Sociología en King's College de Londres, estuvo a cargo de la charla "Gobernando la conducta de la mente", que se realizó en el auditorio de la Biblioteca Nicanor Parra. Durante su presentación, organizada por el Doctorado en Psicología UDP y la Universidad de Talca, Rose abordó las diversas perspectivas sobre biopolítica y sus interacciones con la biociencia, la farmacología y la medicina.

## DIVERSIDAD MICROBIANA: SALUD Y ENFERMEDAD

El Dr. Guillermo Pérez- Pérez, especialista del Departamento de Medicina y Microbiología de la Universidad de Nueva York, dictó la conferencia 'Diversidad microbiana y el papel de la Microbiota en la salud y enfermedad', que fue organizada por el Centro de Investigación Biomédica (CIB) de la Facultad de Medicina. Durante su presentación en el auditorio de la Biblioteca Nicanor Parra, el Dr. Pérez-Pérez resaltó cómo ha cambiado la percepción social de los microorganismos y bacterias y cómo esto ha afectado la salud de las personas.

## BEHAVIOUR OF THE MIND AND BIOPOLITICS

*Nikolas Rose, director of the Sociology Department at King's College London, was in charge of the talk entitled "Governing the mind's behaviour", which took place in the auditorium of the Nicanor Parra Library. During his presentation, organised by the Doctorate in Psychology UDP and the University of Talca, Rose touched on the various perspectives related to biopolitics and its connections with bioscience, pharmacology and medicine.*

## MICROBIAL DIVERSITY: HEALTH AND DISEASE

*Doctor Guillermo Pérez-Pérez, specialist of the New York University's Department of Medicine and Microbiology, gave a conference entitled "Microbial Diversity and the role of Microbiota in health and disease". The event was organised by the Biomedical Research Centre (CIB) of the School of Medicine. During his presentation in the auditorium of the Nicanor Parra Library, Dr. Pérez-Pérez emphasized how the social perception of microorganisms and bacteria has affected people's health.*



Gabriel Boric expuso en el panel político.

## CRISIS DE REPRESENTACIÓN EN CHILE

El seminario, organizado por la Escuela de Ciencia Política y el Núcleo Milenio Desafíos a la Representación, contó con un panel académico integrado por Jana Morgan (University of Tennessee) y Peter Siavelis (Wake Forest University), además de Rossana Castiglioni, Carlos Meléndez y Cristóbal Rovira, docentes de la Escuela de Ciencia Política UDP. También se realizó un panel político, en el cual participaron el senador Ignacio Walker, el exministro Andrés Velasco, y los diputados José Antonio Kast, Maya Fernández y Gabriel Boric.

## REPRESENTATION CRISIS IN CHILE

*The seminar, organised by the Political Science Department and the Millennial Nucleus Challenges to Representation, was attended by an academic panel composed of Jana Morgan (university of Tennessee), Peter Siavelis (Wake Forest University), Rossana Castiglioni, Carlos Meléndez and Cristóbal Rovira, as well as professors from the Political Science Department. A political panel was also organised, in which participated Ignacio Walker, the ex-minister Andrés Velasco and the MPs José Antonio Kast, Maya Fernández and Gabriel Boric.*

## DESARROLLO DE LA BANCA: ESTABILIDAD Y SUSTENTABILIDAD

El Departamento de Dirección y Gestión de Empresa de la Facultad de Economía y Empresa, en conjunto con la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, organizó dos jornadas de conferencias especializadas en finanzas internacionales para abordar distintos aspectos de la estabilidad y sustentabilidad de la industria bancaria. En la ocasión expusieron Rodrigo Vergara, presidente del Banco Central de Chile; Eric Parrado, Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras de Chile; Anat Admati - George G.C. Parker, académico de la Universidad de Stanford; James Walsh, Deputy Division Chief, Monetary and Capital Markets, del Fondo Monetario Internacional; y Jouko Vilmunen, jefe de estudios del Bank of Finland, entre otros.

## BANKING SECTOR'S DEVELOPMENT: STABILITY AND SUSTAINABILITY

*The Department of Business Administration and Management of the School of Economy and Business, together with Superintendence for Banks and Financial Institutions, organised two days of specialized conferences on international finance in order to touch different aspects of the banking sector's stability and sustainability. Talks were given by, among others, Rodrigo Vergara, president of the Central Bank of Chile; Eric Parrado, Superintendent for Banks and Financial Institutions; Anat Admati and George G.C. Parker, academics from Stanford University; James Walsh, Deputy Division Chief, Monetary and Capital Markets of the IMF; and Jouko Vilmunen, research manager of the Bank of Finland.*



Sergio Guimaraes, de la Universidad de Sao Paulo.

## BRASIL Y LA DEMOCRACIA RACIAL

El coloquio, organizado por la Escuela de Historia y el Magister en Historia de América Latina, contó con la presencia de Antonio Sergio Guimaraes, del departamento de Sociología de la Universidad de Sao Paulo. En la ocasión, el académico expuso sobre la problematización del término "democracia racial", concepto que llevó a la construcción de Brasil como una sociedad sin barreras para la movilidad social de personas de distintas razas.

## BRAZIL AND RACIAL DEMOCRACY

*The conversation, organised by the History Department and the Master's in Latin American History, was attended by Antonio Sergio Guimaraes from the Sociology Department of the University of Sao Paulo. On this occasion, the academic talked about the problematic of the term "racial democracy", a concept that built Brazil as a society without social mobility barriers for people of various races.*



El lanzamiento de la Encuesta se realizó en Casa Central.

## ENCUESTA NACIONAL UDP

El Instituto de Investigación en Ciencias Sociales realizó el lanzamiento de la Encuesta Nacional UDP 2015, medición que se ha llevado a cabo anualmente desde el 2005. El objetivo de esta encuesta –que se realiza a nivel nacional a través de entrevistas cara a cara con una muestra representativa en zonas urbanas– es contribuir a la comprensión de los cambios en las percepciones de los chilenos, en diversas áreas donde el país evidencia transformaciones cruciales. Esta nueva versión fue presentada por Carolina Segovia y Mónica Gerber, directora e investigadora ICSO, respectivamente.

## NATIONAL SURVEY UDP

*The Social Sciences Research Institute launched the National Survey UDP 2015, a study which has taken place every year since 2005. The objective of the survey – done nationally through face to face interviews with a representative sample in urban areas – is to contribute to the understanding of the changes in the perception of Chileans, especially in communities where crucial transformations are taking place. This new version was presented by Carolina Segovia and Mónica Gerber, respectively director and researcher at ICSO.*



El seminario se llevó a cabo en la Biblioteca Nicanor Parra.

## 120 AÑOS DEL CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO

La UDP fue la encargada de albergar el seminario internacional "120 años de defensa del Estado en Chile: Experiencias y perspectivas del CDE", que contó con la participación del Procurador General de Estados Unidos, Donald B. Verrilli; el Jefe del Servicio Jurídico del Gobierno del Reino Unido, Jonathan Jones; además del Ministro Jefe de la Abogacía General de la Unión de Brasil, Luis Inácio Lucena Adams. Entre los ponentes internacionales sobresale la presencia del Procurador General de Estados Unidos, Donald B. Verrilli; la directora de la Agencia Nacional de Defensa Jurídica del Estado de Colombia, Adriana Guillén; el Ministro Jefe de la Abogacía General de la Unión de Brasil, Luis Inácio Lucena Adams; además del Procurador General, Abogado del Tesoro y Jefe del Servicio Jurídico del Gobierno del Reino Unido, Jonathan Jones. Entre los expositores nacionales destacó la presencia del ex subsecretario del Interior, Jorge Correa Sutil; el ex ministro de Educación, Harald Beyer; el ex presidente del Consejo Asesor Presidencial contra los Conflictos, Tráfico de Influencias y Corrupción, Eduardo Engel; y el ex ministro Secretario General de la Presidencia, Cristián Larroulet.

## 120 YEARS OF THE STATE DEFENCE COUNCIL

*The UDP was trusted to host the international seminar "120 years defending the State in Chile: The CDE's experiences and perspectives". Many people were invited, among others the US Attorney General, Donald B. Verrilli; the UK Head of Judicial Service, Jonathan Jones; the Minister in Charge of the General Law of Brazil, Luis Inácio Lucena Adams; and the director of the National Colombian State Law Defence, Adriana Guillén. Many participants also came from Chile, like the ex-under-secretary for the Interior, Jorge Correa Sutil; the ex-minister for Education, Harald Beyer; the ex-president of the Presidential Advisory Council against Conflicts, Traffic of Influence and Corruption, Eduardo Engel; and the ex-minister General Secretary for the Presidency, Cristián Laroulet.*





La semana dedicada al acercamiento a la región asiática se llevó a cabo en el campus Empresarial.

## ASIA PACÍFICO: OPORTUNIDADES Y RETOS

Como todos los años, el Centro Asia Pacífico de la Facultad de Economía y Empresa organizó una intensa semana entorno a los mercados y países de esa zona del mundo. El propósito de este ciclo es explicitar las oportunidades y retos que propone la zona del Asia Pacífico, a la vez que introducir al público y a los alumnos en actividades destinadas a mostrar aspectos culturales. Algunos de los participantes en las distintas actividades fueron Diego Torres, jefe de la división Asia Pacífico de la Dirección de Relaciones Económicas Internacionales; y Félix de Vicente, exministro de Economía de Chile.

## DISEÑADORA GANÓ PREMIO AVONNI EN CATEGORÍA ALIMENTACIÓN

Xaviera Encina, diseñadora UDP, se adjudicó el premio "Alimentación Unimarc" junto a Héctor Láscar y Pedro Iriberry, sus socios en Bocali, la empresa con la que producen quinoa lista para consumir.

## ASIA-PACIFIC: OPPORTUNITIES AND CHALLENGES

Like every year, the Asia Pacific Centre of the School of Economics and Business organised an intensive week around the markets and countries of that region of the world. The objective of this cycle is to explain the opportunities and challenges relating to the Asia Pacific region, but also to involve the general public and the students in activities also aimed at showing some regional cultural aspects. A few of the participants in the different activities were Diego Torres, head of the Asia Pacific division of the International Economic Relations Committee; and Félix de Vicente, ex-minister of Economy for Chile.

## DESIGNER WON THE AVONNI AWARD IN THE FOOD CATEGORY

Xaviera Encina, a designer from the UDP, won the "Unimarc Food" award, together with Héctor Lascar and Pedro Iriberry, her partners in Bocali, a firm producing ready to eat quinoa.

## SALUD MENTAL EN PERSONAS LGBT

Investigaciones y reflexiones en torno a esta temática, que año a año eleva sus cifras en el país y el mundo, fueron parte de este seminario "Suicidio y salud mental en personas LGBT", que contó con expositores del ámbito de la psicología, la psiquiatría, la política, el derecho, la antropología y la historia. La actividad fue parte de un proyecto FONIS "Adolescencia y Suicidio: Construcción Subjetiva del Proceso Suicida en Jóvenes Lesbianas, Gays, Bisexuales y Trans (LGBT)" adjudicado a académicos de la Facultad de Psicología UDP.

## LGBT PEOPLE'S MENTAL HEALTH

Many research projects and reflexions on the theme of mental health for LGBT people were part of the seminar entitled "Suicide and mental health for LGBT people", which was attended by experts from the fields of psychology, psychiatry, politics, law, anthropology and history. More and more research is done on the topic and this year's seminar was part of the FONIS project entitled "Adolescence and Suicide: Subjective Construction of the Suicidal Process of Young Lesbians, Gays, Bisexuals and Trans People (LGBT)", for which academics from the Department of Psychology UDP were rewarded.



Coke Délano y Rafael Gumucio.

## PREMIO NACIONAL DE HUMOR UDP

El Instituto de Estudios Humorísticos de la Universidad Diego Portales realizó la octava versión del Premio Nacional de Humor Jorge "Coke" Délano, que este año fue otorgado por votación unánime al poeta, músico y cantautor popular Mauricio Redolés Bustos.

## NATIONAL HUMOUR AWARD UDP

The UDP's National Humour Institute organised the eight instalment of its Jorge "Coke" Délano National Humour Award, unanimously given this year to the poet, musician and singer-songwriter Mauricio Redolés Bustos.



Fernando Zegers, Director del Programa de Ética y Políticas Públicas en Reproducción Humana.

## DERECHOS REPRODUCTIVOS Y ABORTO

Con gran convocatoria se llevó a cabo el simposio internacional "Derechos reproductivos y derecho al aborto. Ley de despenalización del aborto en Chile", organizado por el Programa de Ética y Políticas Públicas en Reproducción Humana UDP en conjunto con la Facultad de Derecho. En la ocasión participaron, además del rector Carlos Peña y el Senador Ignacio Walker, diversos especialistas del área médica, bioética y legal de seis universidades chilenas y de la Universidad de Edimburgo, Reino Unido, quienes ofrecieron una mirada interdisciplinaria y comparada a la temática del aborto.

## CINE SOBRE CINE: "CINTAS SELFIE"

El Ciclo de Cine 'Cintas Selfie (La moral del Making Of)' se realizó en la Biblioteca Nicanor Parra. El Ciclo fue desarrollado bajo la curaduría del cineasta, escritor y periodista Alberto Fuguet, quien señaló que "fue el cine el que inventó el documental del making of (a veces como obra maestra, a veces como vil pieza de marketing) y fue "la industria" la que se dio cuenta de que el comentario del director o de los partícipes transforma el retorno al filme en algo más que una re-visión: te permite ingresar y saber, quizás, más de lo conveniente o, al menos, algo que te vuelva novedad lo que ya sabes".

## REPRODUCTIVE RIGHTS AND ABORTION

*A large gathering attended the international symposium entitled "Reproductive rights and the right to abortion. Bill for the decriminalisation of abortion in Chile", organised by the Program For Ethics and Public Policies in Human Reproduction UDP, together with the Law School. Were present not only the dean Carlos Peña and the Senator Ignacio Walker, but a wide range of specialists from the fields of medicine, bioethics and law from six Chilean universities and the University of Edinburgh (UK) also attended. The meeting offered an interdisciplinary and comparative view on the aspects related to the abortion issue.*

## CINEMA ON CINEMA: "SELFIE FILMS"

*The Cinema Cycle "Selfie Films (The Moral of Making Of)" took place in the Nicanor Parra Library. The cycle was curated by the film-maker, writer and journalist Alberto Fuguet, who said that "cinema itself invented the documentary of the making of (sometimes as a work of art, sometimes as a vile marketing tool) and it was the "industry" which realised that comments from the director or the participants transformed revisiting the film into something more than just a re-screening: it allows the spectator to get in and maybe get to know more than the convenient or at least shed new light on something you already know".*

## REFORMA TRIBUTARIA: IMPLEMENTACIÓN Y DESAFÍOS

La Escuela de Auditoría y el Magíster en Dirección Financiera que imparte la Facultad de Economía y Empresa, ofrecieron la conferencia "Reforma Tributaria: implementación y desafíos", cuyo orador principal fue Hernán Frigolett, Tesorero General de la República. En la ocasión, la autoridad se refirió a las modificaciones más relevantes del proyecto, como los regímenes de tributación para empresas, entre otras.

## TAX REFORM: IMPLEMENTATION AND CHALLENGES

*The Department of Audit and the Masters in Financial Management given by the School of Economy and Business organised the conference entitled "Tax Reform: implementation and challenges", whose main speaker was Hernán Frigolett, General Treasury of the Republic. On the occasion, he referred to the project's most relevant modifications, like the tax regime for businesses.*



Myriam Moscona.

## CÁTEDRA ABIERTA EN HOMENAJE A ROBERTO BOLAÑO: PRIMO LEVI

La destacada narradora y poeta mexicana Myriam Moscona, quien obtuviera el Premio Xavier Villaurrutia el año 2012, realizó una conferencia sobre Primo Levi en el auditorio de la Facultad de Comunicación y Letras. La actividad fue presentada por la escritora chilena Alejandra Costamagna.

## OPEN CHAIR IN HOMAGE TO ROBERTO BOLAÑO: PRIMO LEVI

*The famous Mexican poet and storyteller Myriam Moscona, who won the Xavier Villaurrutia Award in 2012, gave a conference on Primo Levi in the auditorium of the School of Communication and Arts. The talk was presented by the Chilean writer Alejandra Costamagna.*

# EDUCACIÓN Y CREENCIA DEMOCRÁTICA

---

*"La ciudadanía y el desarrollo democrático tienen como uno de sus factores clave a la educación. Como quiera que se los entienda, ambos tienen sus cimientos en valores y competencias de los individuos, como en las prácticas de cooperación y conflicto que caracterizan sus acciones colectivas y las instituciones que establecen a través de medios políticos".*

*Por: Cristián Cox*



## EDUCACIÓN Y CREENCIA DEMOCRÁTICA

---



**Cristián Cox**  
Profesor de la Facultad de Educación UDP.  
Licenciado en Sociología, Pontificia Universidad Católica de Chile.  
Doctorado en Sociología, Ph. D., Universidad de Londres, Inglaterra.

Ninguna generación nace demócrata: aprendemos a serlo. La ciudadanía y el desarrollo democrático tienen como uno de sus factores clave a la educación. Como quiera que se los entienda, ambos tienen sus cimientos en valores y competencias de los individuos, como en las prácticas de cooperación y conflicto que caracterizan sus acciones colectivas y las instituciones que establecen a través de medios políticos. Desde cualquiera de estas perspectivas, la secuencia formativa de catorce años que ofrece la escolaridad obligatoria en nuestro país, tiene una importancia alta.

El teórico de la democracia Giovanni Sartori ha escrito elocuentemente que ella es un ideal: *"La democracia es, antes que nada y sobre todo, un ideal. [...] Sin una tendencia idealista una democracia no nace, y si nace, se debilita rápidamente. Más que cualquier otro régimen político, la democracia va contra la corriente, contra las leyes inerciales que gobiernan los grupos humanos. Las monarquías, las autocracias, las dictaduras son fáciles, nos caen encima solas; las democracias son difíciles, tienen que ser promovidas y creídas."* (Sartori 1991). ¿Cuán efectivas son nuestras escuelas y sus docentes hoy día en la promoción de esta creencia?

El declive del involucramiento político formal (a través principalmente de la participación electoral) de las nuevas generaciones, es nombrada por algunos como "bomba de tiempo democrática", a la vez que una visión optimista destaca las nuevas formas de sociabilidad que facilita la red y el mundo digital, y el potencial de ambos en la transformación de la participación y el control de la política. A la vez, ni pesimistas ni optimistas pueden ignorar el extendido desencanto con la política. En tal contexto, la educación tiene especiales dificultades para configurar las nuevas bases de creencias y competencias para la vida democrática contemporánea. Al decir del más importante e inclusivo estudio internacional de educación ciudadana realizado hasta la fecha, "la complejidad de los desafíos que enfrenta la democracia y la ciudadanía

ha cambiado considerablemente el entorno para la educación cívica y ciudadana" (Schulz *et al.*, 2011).

Y sin embargo, en Chile, en medio de la crisis de confianza y legitimidad que afecta a la institucionalidad en su conjunto, las miradas giran a la educación y la necesidad de actuar sobre las bases cognitivas y morales de lo que se entiende como requisitos culturales de la democracia. Así, la Comisión Engel culmina sus recomendaciones pidiendo actuar sobre la educación cívica y el parlamento concuerda casi por unanimidad una ley que hace obligatorio que escuelas, liceos y colegios formen un plan o proyecto integral de formación ciudadana, que por cierto no se puede limitar a una asignatura, sino debe abarcar el conjunto del quehacer formativo de cada institución.<sup>1</sup> Internacionalmente, *global citizenship education* es eje del accionar mundial de UNESCO en currículum, pedagogía y evaluación. (UNESCO 2015).

Un punto de partida de la construcción de respuestas educativas

---

*"Es un desafío importante y cargado de posibilidades, el establecer puentes de trabajo interdisciplinario en función de la educación, donde hoy hay unas murallas que son fruto de la segmentación universitaria tradicional de las disciplinas, pero que poco tienen que ver con la naturaleza del problema en juego en la formación ciudadana de la nueva generación".*

---

a la nueva situación que abre la existencia del aludido requerimiento político por nuevas respuestas, es la visión y prácticas docentes sobre formación ciudadana. Estas se fundan en la historia larga como reciente de su relación con esta área del currículo, donde interesa a mi juicio, someter a crítica y redefinición tres fundamentos: dos dicen relación con perspectivas sobre los

contenidos para formar en la creencia democrática, un tercero cuestiona la práctica exclusividad de la historia como disciplina de conocimiento que fundamenta el área y la formación de los profesores especialistas en la misma.

Un primer problema a examinar y resolver, tanto en el currículo como en la visión de los docentes, es establecer un mejor equilibrio en los contenidos y énfasis de las dos dimensiones clave de la formación para la vida juntos: es decir, entre educación cívica, o la que se refiere al sistema político y a la relación de cada ciudadano con éste y con los 'otros lejanos', por un lado, y la educación para la convivencia, o la que prepara para la interacción cara a cara, con los 'cercaños', por otro. En general, por tendencias culturales y curriculares que han afectado a toda Latinoamérica en esta materia, que son muy críticas de la educación cívica tradicional (las más de las veces un curso lectivo sobre la Constitución y las leyes principales), los currículos escolares post-1990 en nuestro país, han sido más robustos y coherentes en educar para la convivencia, que para la participación política. El voto, por ejemplo, como derecho, deber y responsabilidad, no figuró explícitamente como un contenido en la reforma curricular de los Noventa, y su presencia sigue siendo hoy visiblemente menos central y específica que en los currículos de países de larga y profunda tradición democrática, como son los casos de Inglaterra y Francia. Es evidente el equilibrio que hay que restablecer aquí, así como abierta está la interrogante acerca de cómo debe ser la 'nueva educación cívica'.

De modo comparable, es una temática de largas implicancias, la visión docente algo romántica sobre la formación de 'sujetos críticos', donde la visión sobre el orden socio-político y sus requerimientos, se atenúa, o no figura. Así, un segundo eje de discusión y construcción de la novedad demandada, es la necesaria tensión entre orden y crítica que una educación de calidad en este plano debe trabajar por ofrecer; es decir, la formación en

la creencia en, y lealtad con, una sociedad y sus leyes, al mismo tiempo que en las capacidades críticas requeridas para mejorar a ambas. Desde esta perspectiva, la experiencia escolar debiera inculcar y desarrollar un sentido de pertenencia y valoración de lo propio, que incluye por cierto la construcción político-institucional, inseparable de una visión compartida de la propia historia, y al mismo tiempo otorgar las herramientas de la crítica y la distancia reflexiva frente a la misma. En contextos de desigualdad social marcada y debilidades institucionales de la política democrática, el logro del equilibrio mencionado es un desafío mayor, porque en los referentes acerca de los cuáles enseñar y producir lealtad, como escepticismo y crítica, se debe poder distinguir entre el ideal democrático y sus formas de realización.

Finalmente, un desafío que nos debiera interpelar como universitarios. No ha ayudado a la riqueza de la dimensión cívica (es decir, de relación con el sistema político) de la formación ciudadana de las últimas décadas, el que prácticamente no haya comunicación entre ella y las ciencias sociales que la debieran nutrir, como ciencia política, sociología y economía: en vez, es sólo la formación en historia la que constituye la visión y marcos interpretativos de los profesores clave del área. En general, pese a que el currículum escolar oficial estableció hace casi 20 años la combinación 'historia y ciencias sociales', las últimas no figuran de modo consistente en la formación de los profesores del área. Esto influye de manera decisiva en que temáticas políticamente vitales, como los desafíos de la representación y la rendición de cuentas, el proceso de formación e implementación de políticas públicas y su relación con la construcción del interés general, las políticas de reconocimiento de pueblos indígenas, las relaciones entre estados y la justicia global, las migraciones, la interculturalidad, políticas urbanas y otras, no puedan ser tratadas o lo sean de manera superficial, privándose la experiencia escolar de una fuente de relevancia y motivación enorme (Mardones, Cox,

et.al. 2014). Es un desafío importante y cargado de posibilidades, el establecer puentes de trabajo interdisciplinario en función de la educación, donde hoy hay unas murallas que son fruto de la segmentación universitaria tradicional de las disciplinas, pero que poco tienen que ver con la naturaleza del problema en juego en la formación ciudadana de la nueva generación. Quizás la primera de las contribuciones de un diálogo hasta ahora inexistente entre, por ejemplo, ciencia política y educación, sería poder someter los currículos escolares como los de formación de profesores, a la criba crítica de cada una de las tradiciones de teoría democrática (liberal, republicana, comunitaria), y examinar desde tal perspectiva su equilibrio, relevancia y coherencia.

## REFERENCIAS

- Mardones, Cox, et.al. (2014) Currículos comparados, percepciones docentes y formación de profesores para la formación ciudadana: tendencias y proposiciones de mejoramiento, en *Propuestas para Chile, 2014*. Santiago: Pontificia Universidad Católica de Chile.
- Sartori, G. 1991. "Democracia", en *Revista de Ciencia Política* 13 (1-2), 77-96.
- Schulz, W., J. Ainley, J. Fraillon, D. Kerr and B. Losito. (2011). *ICCS 2009 International Report: Civic knowledge, attitudes, and engagement among lower secondary school students in 38 countries*. Amsterdam: International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA).
- UNESCO (2015) Global Citizenship Education. Topics and Learning Objectives. Paris, UNESCO.

## NOTAS

- 1 Ley 20.911 (de Enero 2016) que obliga a todo establecimiento escolar a formular un 'plan de formación ciudadana', y la definición gubernamental de que habrá una nueva asignatura de educación ciudadana en 3° y 4° Medio.

+ Versión en inglés en la página 246.



# DICIEMBRE

*Facultad de Ingeniería: Av. Ejército 441, Santiago.*

Diciembre 2015

Actividades destacadas

Ensayo: La evolución de las galaxias y los agujeros negros súper-masivos activos



# ACTIVIDADES

## DICIEMBRE

### **PRIMER LABORATORIO EN POLVO CÓSMICO DE CHILE**

Los profesores Lucas Cieza, del Núcleo de Astronomía y Roberto Lavín, del Instituto de Ciencias Básicas de la Facultad de Ingeniería, se adjudicaron CL\$ 170 millones del fondo QUIMAL para el desarrollo de las tecnologías de la astronomía y ciencias afines. Estos fondos fueron utilizados para establecer el "UDP Cosmic Dust Laboratory". El profesor Lavín señaló que: "el laboratorio será un gran aporte para la investigación nacional, ya que realizará investigación de vanguardia y nos permitirá correlacionar la investigación experimental del laboratorio con las observaciones realizadas en telescopios como ALMA".

#### *FIRST COSMIC DUST LABORATORY IN CHILE*

*The professors Lucas Cieza, from the Astronomy Nucleus, and Roberto Lavín of the Basic Sciences Institute of the School of Engineering, received 170M Chilean pesos from the QUIMAL fund to develop technologies for astronomy and related sciences. This money was used to establish the "UDP Cosmic Dust Laboratory" and, as professor Lavín explained: "the laboratory will be a great contribution to national research since it will do cutting-edge work and will allow us to correlate laboratory experimental research with observations obtained from telescopes like ALMA".*



Andreas Huyssen.

### **ARTE Y MEMORIA**

La 4ª versión de la Cátedra de la Memoria tuvo como eje temático el "Arte y Memoria", y fue abordado a través de cinco conferencias a cargo de los académicos Andreas Huyssen, profesor del departamento de Lenguas Germánicas de Columbia University; Gustavo Buntinx, historiador de arte y fundador de Micromuseo en Lima, Perú; Nelly Richard, teórica cultural y académica fundadora de la Revista de la Crítica Cultural y Ramón Castillo, director de la Escuela de Artes Visuales de la UDP. La Cátedra de la Memoria fue creada el año 2012 por el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, la Universidad Diego Portales y el Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Georgetown.

#### *ART AND MEMORY*

*The fourth edition of the Chair on Memory had as its main theme "Art and Memory", and was dealt with through five conferences headed by the academics Andreas Huyssen, professor of the Department of Germanic Languages of Columbia University; Gustavo Buntinx, art historian and founder of the Micromuseo in Lima, Peru; Nelly Richard, cultural theorist and academic founder of the Revista de la Crítica Cultural (Journal of Cultural Critic) and Ramón Castillo, director of the Department of Visual Arts UDP. The Chair on Memory was created in 2012 by the Museo de la Memoria y Derechos Humanos (Museum of Memory and Human Rights) and the Latin American Study Centre of the Georgetown University.*



Luciano Ahumada.

## 100 JÓVENES LÍDERES

El académico, investigador y actual director de la Escuela de Informática y Telecomunicaciones de la UDP, Luciano Ahumada, fue reconocido entre los 100 jóvenes líderes chilenos en la trigésima segunda versión del listado que anualmente publica la revista El Sábado del diario El Mercurio. En la 32ª versión del certamen se premiaron a aquellos jóvenes menores de 35 años que destacan en las áreas de la política, el arte, la economía, la salud, la innovación y el emprendimiento. También fueron reconocidas, por sus constantes aportes en sus respectivas disciplinas, las egresadas Julieta Marchant (Literatura Creativa) e Isabel Zenteno (Diseño).

## 100 YOUNG LEADERS

The academic, researcher and current director of the Department of Computing and Telecommunication UDP, Luciano Ahumada, was recognised as one of the hundred young Chilean leaders in the 32d edition of the list annually published by the magazine El Sábado of the El Mercurio newspaper. In this 32d version of the competition, many under-35 youngsters won awards in areas like politics, art, economy, health, innovation and business undertaking. For their contribution in their respective disciplines, the graduates Julieta Marchant (Creative Literature) and Isabel Zenteno (Design) were also mentioned.

## CALIDAD DEL EMPLEO PÚBLICO

Funcionarios, jefes de gestión de personas, dirigentes gremiales, integrantes de comités paritarios del sector público, académicos e investigadores fueron parte de los asistentes del seminario "Calidad del Empleo Público y Salud de los Trabajadores/as", co-organizado por el Programa Estudios Psicosociales del Trabajo de la Facultad de Psicología.

## PUBLIC EMPLOYMENT QUALITY

Civil servants, heads of human resources, union leaders, members of the public sector representative committees, academics and researchers were but a few of the participants in the seminar "Quality of Public Employment and Workers Health". It was organised by the Working Psychosocial Study Program of the School of Psychology.



El coloquio fue organizado por el Instituto de Humanidades.

## COSMOPOLITISMO, GLOBALIZACIÓN Y REVUELTAS LOCALES

Buscando examinar la relación entre el "mundo común" y las "revueltas locales", además de establecer la diferencia entre cosmopolitismo y globalización; el Instituto de Humanidades de la UDP, organizó un workshop internacional que contó con la participación de académicos y expertos en la materia. Durante el coloquio se buscó responder si el cosmopolitismo puede constituirse en una herramienta crítica y constructiva frente a la dimensión normativa de la globalización. Para ello, el cuestionamiento se basó en saber en qué medida el mundo –pensado como espacio del estar en común y no como unidad de sentido– ofrece perspectivas para pensar de una nueva manera el cosmopolitismo y, así saber si a partir de ahí se puede confeccionar nuevos horizontes no normativos en el que las revueltas locales se articulen al problema más general de un "mundo común".

## COSMOPOLITANISM, GLOBALISATION AND LOCAL RIOTS

The UDP's Humanities Institute organised an international workshop looking into the relation between the "common world" and the "local revolts", as well as establishing the difference between cosmopolitanism and globalisation. It was attended by many academics and experts in the field, who tried to answer if cosmopolitanism can become a critical and constructive tool when faced with the normative dimension of globalisation. For them, the questioning is based in knowing to what degree the world – thought of as space for being together and not as a unit of meaning – offers perspectives for thinking of cosmopolitanism in another manner and knowing if from there one can build new descriptive horizons in which local revolts relate to the more general problem of a "common world".





El torneo se llevó a cabo en la Facultad de Psicología.

### TORNEO DE DEBATE INTERESCOLAR

En el auditorio de la Facultad de Psicología se realizó la final de este torneo interescolar organizado por el Centro de Estudios de la Argumentación y el Razonamiento (CEAR) que usa el modelo de debate crítico, abordando temas de la contingencia nacional e internacional. El 2015, 28 colegios pertenecientes a la Región Metropolitana inscribieron a sus equipos, siendo el Colegio Mayor de Peñalolén el ganador de esta nueva versión del certamen, que ya está siendo importado a países como Colombia, Venezuela, Italia y ahora más recientemente México.

### ACADEMIA DE DERECHO Y CONSUMO UDP

Proyecto de la Fundación Fernando Fueyo que reúne a alumnos de pre y posgrado en torno a la "adecuada defensa a los consumidores", bajo la dirección académica de Francisca Barrientos. La iniciativa cuenta con un equipo de trabajo de 16 estudiantes, los que son elegidos a través de un concurso público entre aquellos que muestren inclinación por esta área del derecho privado. La Academia busca ser un canal de información en el que confluyan los distintos actores interesados materias de derecho y consumo, como lo son también las asociaciones de consumidores; el Servicio Nacional del Consumidor (Sernac), jueces y proveedores de servicios.

### INTERSCHOOL DEBATE TOURNAMENT

The final of the interschool debate tournament, organised by the Argumentation and Reasoning Study Centre (CEAR), was held in the auditorium of the School of Psychology. The meeting uses the critical debate model and touches thorny national and international issues. In 2015, 28 schools from the Metropolitan Region registered their teams, and the Colegio Mayor de Peñalolén came out as this year's winner. The competition is already been exported to countries like Colombia, Venezuela, Italy and more recently Mexico.

### LAW ACADEMY AND CONSUMPTION UDP

Under the academic supervision of Francisca Barrientos, this project is from the Fernando Fueyo Foundation and brings together pre and post-graduate students around the "adequate defence of consumers' rights". The initiative has a working team of 16 students, elected through a public tender out of those who show an inclination for this field of private law. The Academy wants to be an information channel for the various actors interested in matters of law and consumers' rights, as much as the different consumers' associations, and also includes the governmental Consumers' National Service (Sernac), judges and service providers.

### CRISIS EN SIRIA

Organizado por el Magíster en Política y Gobierno, la mesa titulada "Relaciones internacionales, Religión, Conflicto: ¿Cómo entender la crisis en Siria?" contó con la exposición de Evgenia Fediakova, Ph.D en Ciencias Políticas, Rusia, y con Fuad Musa, Presidente del Centro de Cultura Islámica de Chile. El encuentro fue moderado por Fernando García Naddaf, Director del Magister.

### CRISIS IN SYRIA

Organised by the Masters in Politics and Government, the round-table entitled "International relations, Religion, Conflict: How to understand the crisis in Syria", the meeting was moderated by Fernando García Naddaf, the Director of the Master's program. Conferences were presented by Evgenia Fediakova, Ph.D in Political Science from Russia and Fuad Musa, President of the Islamic Cultural Centre of Chile.



Decano de la Facultad de Economía y Empresa, Fernando Lefort premió a los finalistas del concurso.

### IMPULSA UDP: IDEAS DE NEGOCIOS Y EMPRENDIMIENTOS SOCIALES

La III versión del Concurso Impulsa UDP 2015 premió a los tres finalistas de las categorías EMPRENDIMIENTO PRIVADO y EMPRENDIMIENTO SOCIAL. Este es un concurso que convoca a todos los estudiantes de la Universidad y que busca promover el emprendimiento desde todas las disciplinas. El primer lugar en emprendimiento privado fue para GARAGE, una incubadora de ideas enfocada al desarrollo de la creatividad e innovación para niños y adolescentes. En tanto, en Emprendimiento social destacó el proyecto TROLEF, un antiséptico natural biodegradable que usa la cáscara del piñón para ayudar a sanar heridas.

### DRIVE UDP: BUSINESS IDEAS AND SOCIAL BUSINESS VENTURES

The third edition of the Drive Competition UDP 2015 awarded prizes to three finalists in the categories Private Business Venture and Social Venture. It is a competition open to all students from the University and looks to promote business ventures from all disciplines. The first prize in the private business sector was given to GARAGE, an incubator for ideas focused on the creative and innovative development of children and teenagers. In the social business sector, the project TROLEF stood out, a natural and biodegradable antiseptic using pine nut skin to help heal wounds.





*Óscar Ríos uno de los fundadores de la Escuela de Diseño.*

### ÓSCAR RÍOS FUE DISTINGUIDO CON EL RANGO DE PROFESOR HONORARIO

En el marco de los 20 años que cumplió la Escuela de Diseño se entregó el título de Profesor Honorario –el primero entregado a un profesor de la FAAD- al académico Óscar Ríos, uno de los fundadores de la Escuela de Diseño, pieza fundamental en la formación de los alumnos y referente en el ámbito del diseño.

### ÓSCAR RÍOS WAS AWARDED THE STATUS OF HONORARY PROFESSOR

*As part of his 20 years of service at the Department of Design, Óscar Ríos was given the title of Honorary Professor, the first ever awarded to a professor from the School of Architecture, Art and Design. He is one of the founding members of the Department of Design, a fundamental part in the formation of students and a reference in the area of design.*



*Margo Glantz y la Decana de la Facultad de Comunicación y Letras, Cecilia García-Huidobro.*

### CONVERSACIÓN Y LECTURAS CON MARGO GLANTZ

La destacada escritora y ensayista mexicana, actual Premio Iberoamericano de Narrativa Manuel Rojas 2015, participó en un espacio de lectura y conversación abierto en el auditorio de la Facultad de Comunicación y Letras.

### READINGS AND CONVERSATIONS WITH MARGO GLANTZ

*The renowned Mexican writer and essayist, current Ibero-American Award for Red Manual Narrative 2015, participated in a meeting of open reading and conversation in the auditorium of the School of Communication and Arts.*

### TALLER DE EXPLORACIÓN EN TEXTIL

"Dermis: Taller de piel" es el nombre de la versión del Taller de Exploraciones en Textil e Indumentaria de la Escuela de Diseño que buscó reflexionar, investigar y diseñar textiles e indumentaria –ámbito en el que también se consideran las cremas, ungüentos y lociones- para pacientes con enfermedades dermatológicas de diversa complejidad entre ellas dermatitis, dishidrosis, ictiosis, escabiosis, verrugas, psoriasis y epidermolísis bullosa. El objetivo del taller fue crear productos inocuos y de origen natural que mejoraran la calidad de vida de los pacientes con alguna de estas afecciones, así como la de sus familias. El taller contó con la colaboración de la Escuela de Medicina, a cargo del Doctor en Ciencias Farmacéuticas, investigador en química y farmacología de productos naturales, León Goity.

### TEXTILE EXPLORATION WORKSHOP

*"Dermis: Skin Workshop" is the name of this edition of the Textile and Clothing Exploration Workshop of the Department of Design, which wanted to reflect, research and design textiles and clothing – area where creams, unguents and lotions are also considered – for patients with skin conditions of varied complexity, among others dermatitis, dyshidrosis, ichthyosis, scabies, warts, psoriasis and epidermolysis bullosa. The objective of the workshop was to create innocuous products from natural origin that would improve the quality of life of patients afflicted with one of those infections, as well as their families. The workshop was attended by the Department of Medicine, headed by León Goity, Doctor in Pharmaceutical Sciences and researcher in natural products' chemistry and pharmacology.*



El decano de la Facultad de Derecho, Juan Enrique Vargas, participó en el encuentro.

## REALIDAD MIGRATORIA: DESAFÍOS EN AMÉRICA DEL SUR

Con el fin de entregar soluciones concretas respecto al creciente fenómeno migratorio en Chile –y ad portas de la elaboración de un nuevo proyecto de Ley de Migraciones– la Facultad de Derecho organizó el seminario internacional "Migraciones, Nacionalidad y Derechos Humanos. Tendencias y desafíos en América del Sur", el cual buscó comparar la realidad migratoria chilena con la que enfrentan el resto de los países de la región. El seminario intentó poner en discusión la actual normativa que se basa en una política restrictiva donde los extranjeros son vistos como una amenaza para la fuerza laboral nacional.

## MIGRATION REALITY: CHALLENGES IN LATIN AMERICA

*With the objective of finding concrete solutions in regard to the growing migration phenomenon in Chile – and just before the elaboration of a new Migration Bill – the Law School organised an international seminar entitled "Migrations, Nationalities and Human Rights. Trends and challenges in South America". It looked into comparing the Chilean migration reality with the ones other countries in the region have to face. The seminar tried to discuss the new norm based on a restrictive policy where foreigners are seen as a menace to the local labour force.*

## INVESTIGACIONES PERIODÍSTICAS UDP FINALISTAS EN PREMIOS MUNICIPALES DE LITERATURA DE SANTIAGO

Los libros *Los archivos del cardenal 2. Casos Reales* de los académicos Andrea Insunza y Javier Ortega; y *Solos en la noche. Zamudio y sus asesinos* de Rodrigo Fluxá, – publicaciones que forman parte de la colección de periodismo de investigación "Tal cual" de Periodismo UDP – Catalonia – fueron finalistas de la 81ª versión de los Premios Municipales de Literatura de Santiago 2015 en la categoría de investigación periodística. El Premio Municipal de Literatura data de 1934 y es uno de los galardones más prestigiado e importante de las letras nacionales. Este certamen premia las obras de los autores chilenos, que hayan editado sus obras, tanto en Chile como en el extranjero, durante el año anterior a la premiación.

## INVESTIGATIVE JOURNALISTS FROM THE UDP FINALISTS IN THE SANTIAGO MUNICIPAL LITERARY AWARDS

*The books The cardinal's archives 2. Real cases from the academics Andrea Insunza and Javier Ortega; and Rodrigo Fluxa's Alone in the night, Zamudio and his killers – publications which are part of the collection of investigative journalism "Tal cual" of the Department of Journalism UDP – were finalists in the 81st edition of the Santiago Municipal Literary Awards 2015 in the investigative journalism category. The Municipal Literature Prize goes back to 1934 and is one of the most important and prestigious literary national awards. The competition rewards works from Chilean authors who have published their work here or abroad during the year preceding the award giving ceremony.*

## DESARROLLO CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO

La Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño se adjudicó 3 Fondef (Fondo de Fomento al Desarrollo Científico y Tecnológico). Se trata de tres fondos correspondientes a la categoría Valorización de la Investigación Universitaria, que tiene por objetivo promover proyectos de investigación desarrollados entre alumnos y docentes, los cuales a través de investigación aplicada tradicional puedan generar un modelo de negocio con visión de emprendimiento. Los proyectos ganadores fueron los siguientes: ENSAMBLE, un sistema constructivo de montaje rápido en madera, para edificación de mediana altura; ALTAMIRA, un muro de gaviones postensados; y POLIPANEL, placas fabricadas a partir del residuo de envases de polipapel.

## SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

*The School of Architecture, Art and Design won three Fondef (Promotion Fund for Scientific and Technological Development). The three donations correspond to the Valorisation of the University Research category, which has as an objective the promotion of research projects worked out between students and professors. These projects are looking at generating a business model with a venture vision through traditional applied research. The winning projects were as follows: ENSAMBLE, a quick assembly construction system made of wood, for medium height building; ALTAMIRA, a stretched gravel wall; and POLIPANEL, panels made out of polypaper container waste.*

## EDUCACIÓN, EL ESCENARIO PRE-REFORMA

El Instituto de Políticas Públicas de la Facultad de Economía y Empresa puso a disposición el libro en formato digital Educación, el escenario pre-reforma. Corresponde a una recopilación de investigaciones sobre la educación chilena. Con ello busca contribuir a un debate informado sobre el futuro de la educación en Chile. Editado por los académicos Gregory Elacqua y Esteban Calvo, la publicación recopila las investigaciones de renombrados especialistas sobre temas que inciden durante todo el ciclo educativo, desde preescolar, a escolar y educación superior. Participaron de las investigaciones Fernando Atria, Paula Bedregal, José Joaquín Brunner, Alejandra Cortázar (además coordinadora), Gregory Elacqua, Francesca Faverio, Catalina Figueroa, Felipe Godoy, José Julio León, Matías Martínez, Pedro Montt, Francisca Morales, Carlos Peña, Lorena Rivera, Francisca Romo, Humberto Santos, Claudia Sanhueza, Andrea Torres y Ernesto Treviño.

## EDUCATION, THE SCENE BEFORE THE REFORM

The Public Policies Institute of the School of Economy and Business made the book Education, the scene before the reform available in digital format. It is a collection of studies on education in Chile which wants to contribute to an informative debate on the future of education in the country. Published by the academics Gregory Elacqua and Esteban Calvo, the publication collects studies from renowned specialists on issues that have an incidence all through the education cycle, from pre-school and secondary to further education. Studies were conducted by Fernando Atria, Paula Bedregal, José Joaquín Brunner, Alejandra Cortázar (also coordinator), Gregory Elacqua, Francesca Faverio, Catalina Figueroa, Felipe Godoy, José Julio León, Matías Martínez, Pedro Montt, Francisca Morales, Carlos Peña, Lorena Rivera, Francisca Romo, Humberto Santos, Claudia Sanhueza, Andrea Torres and Ernesto Treviño.

## CONVERSACIONES PÚBLICAS

Este proyecto nace en Estados Unidos y promueve el diálogo intergrupar como una práctica que permite la comprensión, entendimiento y redireccionamiento de la polarización de posiciones ante un problema. Se llevó a cabo por primera vez en Chile a través del Centro de Estudios de la Argumentación y el Razonamiento (CEAR) de la Facultad de Psicología, adaptándolo a las necesidades y problemáticas de los estudiantes chilenos. Los temas que se trabajaron en seis colegios de Santiago fueron: violencia homofóbica, exclusión por clase social, convivencia escolar, diferencias de género y distintas formas de discriminación.

## PUBLIC CONVERSATIONS

This project was born in the United States and promotes the inter-group dialogue as a practice allowing the understanding, agreement and the realigning of polarized positions when facing a problem. It was carried out for the first time in Chile through the Argumentation and Reasoning Study Centre (CEAR) of the School of Psychology, adapting itself to the necessities and problematic faced by Chilean students. Six schools in Santiago worked on the following issues: homophobic violence, exclusion because of social class, school coexistence, gender differences and various forms of discrimination.




José Weinstein participó en el coloquio.

## DESAFÍOS DE LA REFORMA AL SISTEMA ESCOLAR CHALLENGES OF THE SCHOOL SYSTEM REFORM

En un año marcado por la discusión al sistema educacional en Chile, la Facultad de Educación organizó el coloquio interdisciplinario de la educación: "Desafíos de la Reforma al Sistema Escolar para el año 2016", actividad encabezada por el jefe de la División de Educación General del Ministerio de Educación, Gonzalo Muñoz. Este encuentro tuvo como principal objetivo hacer un análisis general sobre el mapa de ruta que debe tomar la reforma educacional para el año próximo, sin dejar de lado el momento actual por el que atraviesa la reforma que pretende, entre otras cosas, generar un cambio al sistema escolar en Chile.

In a year characterised by serious discussions on the educational system in Chile, the School of Education organised an interdisciplinary seminar entitled "Challenges of the School System Reform for the year 2016". The activity was led by the head of the General Education Division of the Ministry of Education, Gonzalo Muñoz. This meeting had as its main objective the general analysis of the direction which should take the educational reform for next year, but without leaving aside the current phase through which the reform pretends, among other things, to generate a change to the school system in Chile.





# LA EVOLUCIÓN DE LAS GALAXIAS Y LOS AGUJEROS NEGROS SÚPER- MASIVOS ACTIVOS

---

*"Investigaciones en los últimos 20 años han mostrado que prácticamente todas las galaxias deben tener uno de estos agujeros negros súper-masivos en su centro. Es un tema de intenso debate en la comunidad astronómica cómo llegaron a estar allí, pero lo cierto es que lo están".*

*Por: Roberto Assef*

# LA EVOLUCIÓN DE LAS GALAXIAS Y LOS AGUJEROS NEGROS SÚPER-MASIVOS ACTIVOS



**Roberto Assef**  
Profesor Facultad de Ingeniería e investigador del Núcleo de Astronomía UDP.  
Ph.D., The Ohio State University.

Cuando pensamos en una galaxia, tendemos a pensar en las impresionantes fotos tomadas por telescopios modernos, muchos en el norte de nuestro país. En estas imágenes lo que vemos es la luz proveniente del gran número de estrellas que forman la galaxia, agrupándose a veces en grandes estructuras, como discos con brazos espirales, o a veces simplemente sin tener una forma muy definida. Estas imágenes no son sólo importantes por su estética, sino que también por toda la información científica que nos entregan. Y, en particular, algo que hemos aprendido en las últimas décadas es que las características de las galaxias no son constantes durante su vida, si no que lenta, pero incesantemente, van evolucionando tanto en sus colores como en sus formas. Desde su formación en los albores del Universo, las galaxias continúan formando nuevas estrellas constantemente. Estas van en parte reemplazando a aquellas estrellas más viejas que van muriendo, pero también van añadiendo al número total, cambiando el tinte de color con el que vemos la galaxia. Y, si nada más ocurriese, estos procesos continuarían inalterados por decenas de miles de millones de años, un tiempo más largo que la edad actual del Universo de 13.700 millones de años. Sin embargo, se ha encontrado que, inesperadamente, algo ocurre en estas galaxias que las hace perder su forma, pasando a verse prácticamente como balones de rugby, y las hacer perder su capacidad de formar nuevas estrellas. Más sorprendente aún, las investigaciones muestran que para galaxias tanto o más grandes que la nuestra el único posible culpable es un agujero negro súper-masivo activo. Pero ¿qué es un agujero negro? ¿Qué significa que sea súper-masivo y que esté activo? ¿Cómo podría un agujero negro afectar a toda una galaxia?

Partamos por el principio: ¿Qué es un agujero negro? La definición correcta es que es una singularidad del espacio-tiempo. Describir todo lo que conlleva esta definición ocuparía no sólo todo este ensayo, si no que probablemente más que todo este libro. Más aún, la física de los agujeros negros es un tópico activo de investigación, donde aún hay mucho que aprender. Sin embargo, podemos tener una idea bastante razonable de lo que es, si bien no perfectamente correcta, usando la siguiente definición: un agujero negro es un cuerpo masivo tan denso, que desde su superficie la luz no es capaz de escapar a su atracción gravitacional. Puesto que nada en el Universo puede viajar más rápido que la luz, esto implica que desde la superficie de este

---

*"Todavía existe un gran debate en la comunidad astronómica sobre cuáles son los todos los efectos que puede tener un agujero negro súper-masivo sobre su galaxia, pero lo que es seguro es que, de una u otra forma, esta energía inyectada termina por despojar a la galaxia de todo el material que podría formar nuevas generaciones de estrellas".*

---

cuerpo absolutamente nada puede escapar. Lo más incorrecto de esta definición es el concepto de superficie, pero no nos preocupemos en demasía por ese detalle. La idea importante es que, estando más cerca que una cierta distancia de este cuerpo, nada, ni siquiera la luz, es capaz de escapar de su atracción gravitacional. Esta distancia es lo que se denomina el "Horizonte de Eventos" y la podemos usar como un tamaño característico de estos cuerpos. Los agujeros negros son los objetos más oscuros del Universo.

En teoría pueden haber agujeros negros de cualquier masa. Es decir pueden ser tan poco masivos como una pelota de pimpón, o tan masivos como muchos soles juntos. Cuando decimos que el agujero negro es súper-masivo, a lo que nos referimos es a que tiene la masa de por lo menos 1 millón de soles juntos. Pero muy juntos. El horizonte de eventos de estos últimos es sólo unas 4 veces más grande que el tamaño del nuestro Sol. Los más masivos conocidos alcanzan a tener la masa de 10.000 millones de soles juntos, pero incluso en estos el horizonte de eventos es más pequeño que el Sistema Solar.

Investigaciones en los últimos 20 años han mostrado que prácticamente todas las galaxias deben tener uno de estos agujeros negros súper-masivos en su centro. Es un tema de intenso debate en la comunidad astronómica cómo llegaron a estar allí, pero lo cierto es que lo están. El caso más claro es el que se encuentra en el centro de nuestra propia Vía Láctea, con una masa de alrededor de 4 millones de soles. Si calculamos el tamaño de su horizonte de eventos, sin embargo, veremos que a pesar de ser muy masivo, la Vía Láctea es unas 35 mil millones de veces más grande. Esta diferencia es igual a la que hay entre el grosor de un cabello y la distancia de la Tierra a la Luna. El agujero negro es minúsculo comparado con la galaxia entera. ¿Pero cómo algo tan pequeño podría afectar a algo tan grande? Bueno, es aquí cuando el concepto de "activo" comienza a ser muy importante.

Además de las estrellas y los agujeros negros, una galaxia tiene mucho material gaseoso de muy baja densidad ocupando el espacio interestelar. Esta reserva de material gaseoso es muy importante porque de ahí nacerán las futuras generaciones de estrellas que la galaxia formará durante su vida. Bajo ciertas

condiciones que aún no son del todo comprendidas, el gas que se encuentra en las partes centrales, en vez de formar estrellas, comienza a caer hacia el agujero negro súper-masivo, alimentándolo y haciéndolo crecer. Sin embargo, cuando cae mucho material al mismo tiempo, no todo puede atravesar el horizonte de eventos al mismo tiempo, si no que se forma un atochamiento o "taco" a la entrada. Este "taco" tiene forma de disco, y es lo que se conoce como un "disco de acreción". El choque entre las partículas de gas en este disco hace que estas se calienten mucho y, tal como cuando ponemos un pedazo de metal en el fuego, comiencen a brillar. Y pueden volverse muy brillantes. En muchos casos, el disco de acreción puede llegar al punto de emitir más luz que todas las estrellas juntas de la galaxia. Es más, pueden llegar a ser los objetos que emiten más luz en todo el Universo, creando la dualidad de que los agujeros negros no sólo son los objetos más oscuros del Universo, también pueden ser los más brillantes. Esta luz se emite en todo el espectro electromagnético, desde la alta frecuencia de los rayos X hasta las bajas frecuencias de las ondas de radio. Incluso, muchas veces material gaseoso, en vez de caer al agujero negro, sale despedido a velocidades cercanas a la velocidad de la luz, creando chorros como si

fueran fuentes de agua. Y estos procesos son tan energéticos que a pesar de que el agujero negro es muy pequeño, la galaxia completa siente sus efectos.

Todavía existe un gran debate en la comunidad astronómica sobre cuáles son los todos los efectos que puede tener un agujero negro súper-masivo sobre su galaxia, pero lo que es seguro es que, de una u otra forma, esta energía inyectada termina por despojar a la galaxia de todo el material que podría formar nuevas generaciones de estrellas. Por el resto de su vida, toda la luz provendrá sólo de las estrellas que vayan quedando, las cuales poco a poco se irán apagando hasta que sólo queden los vestigios de lo que una vez fue una hermosa galaxia espiral, quizás no muy distinta a la nuestra.

*+ Versión en inglés en la página 248*





Enero 2016

Actividades destacadas

# ENERO 2016



*Facultad de Salud y Odontología: Av. Manuel Rodríguez Sur 253, Santiago.*

# ACTIVIDADES

## ENERO

### ARTE: EXPOSICIÓN "CARÁCTER"

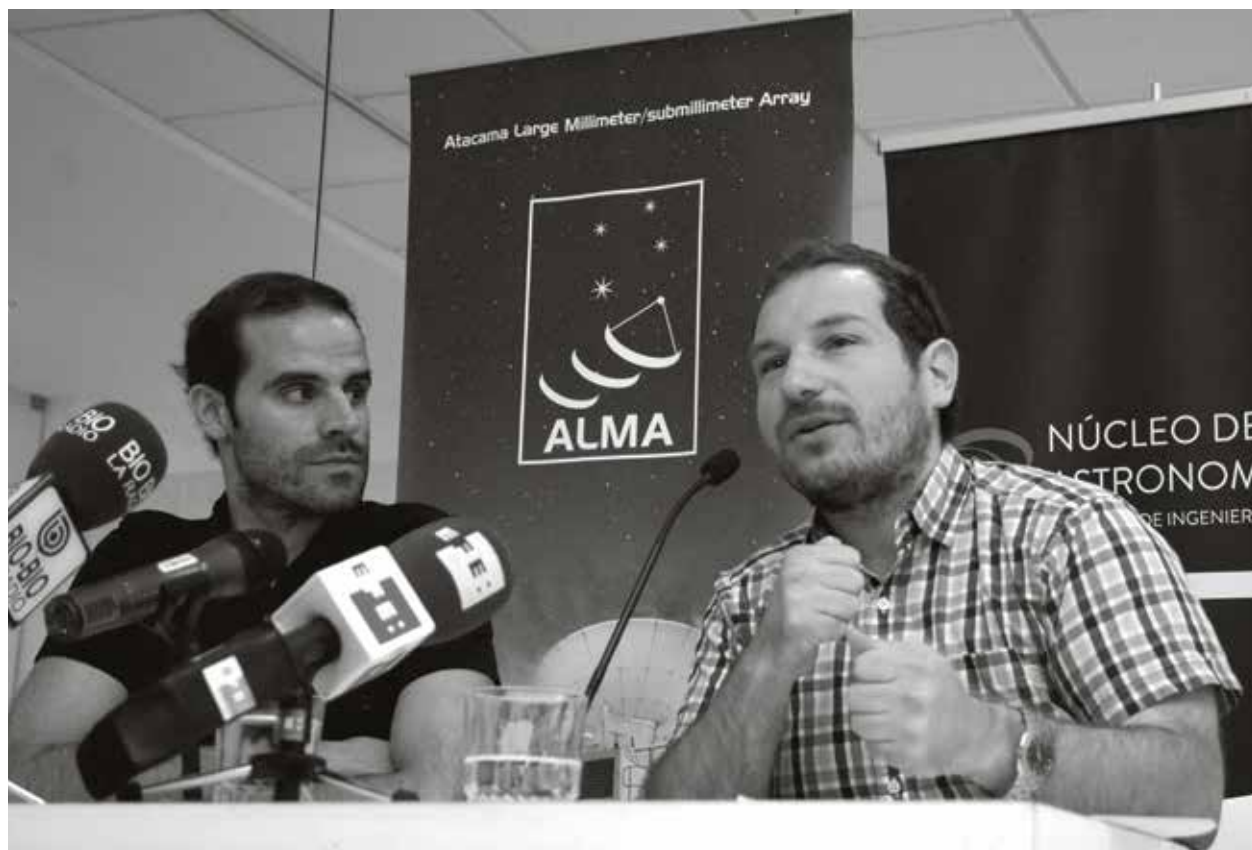
Por quinto año consecutivo, la Escuela de Arte, realizó la exposición "Carácter" - muestra que expone el trabajo de los egresados de la carrera de Arte - la que fue instalada en el piso -5 de la Biblioteca Nicanor Parra. Una de las obras corresponde a la estudiante Florencia Guevara, quien a través de tres piezas audiovisuales realiza una acción performática que pretende dar cuenta de su historia familiar, a través de la representación conceptual del nudo y sus ataduras filiales y, sobre cómo termina rompiendo el lazo de violencia que la separó de su padre durante su niñez. Utilizando papel maché, cartón y bronce, el estudiante Andrés Iturri, intenta replicar objetos arqueológicos vikingos simulando la materialidad con el que fueron originalmente construidas. En su obra "Hallazgos", el estudiante de Arte busca crear piezas de utilería donde pretende crear un objeto falso que logró cierta verosimilitud al momento de ser observado por el espectador. Francisca Ruz explica que el proyecto "Vivo e Inerte", tiene como fin comprender y analizar elementos que organizan la mirada a través de la cámara, pensándolas como fotografías que hablan precisamente de fotografía. En la exposición también se puede encontrar los trabajos de Natalia Cabello (Conexión Física), Astrit Cahoon (Focus), Danilo Martínez (Pneuma, Soma y Sique), Carmina Ramos (40,905, 3000 msnm), Ismael Reyes (Ángel), Estefanía Rodríguez (Cubículos), Sebastián Rojas (Las verdades relativas), María José Tapia (Noche de baile) y Nathali Valderrama (LB).

### ART: "CHARACTER" EXHIBITION

For the fifth consecutive year, the Art Department organised the exhibition "Character", which shows the works of the school's art graduates, presented on the -5 floor of the Nicanor Parra Library. One of the works belongs to the student Florencia Guevara, who shows through three audio-visual pieces, a performance action giving an overview of her family history. She uses a conceptual representation of the knot and her family ties which explains how she finally broke the cycle of violence that, as a child, separated her from her father. Using papier-mâché, cardboard and bronze, the student Andrés Iturri tries to replicate Viking's archaeological objects simulating the materials with which they were originally built. In his work "Discoveries", the Art student is looking into creating a false object which aims at a certain authenticity when observed by the spectator. Francisca Ruz explains that the project "Alive and Inert", has as its objective to understand and analyse elements which focus the view through the camera, thinking about it as photos that talk precisely about photography. In the exhibition, works by Natalia Cabello (Physical Connection), Astrit Cahoon (Focus), Danilo Martínez Pneuma, Soma and Sique), Carmina Ramos (40,905, 3000 msnm), Ismael Reyes (Angel), Estefanía Rodríguez (Cubicles), Sebastián Rojas The relative truths), María José Tapia (Dance Night) and Nathali Valderrama (LB) can also be seen.



La exposición fue montada en el piso -5 de la Biblioteca Nicanor Parra.



Roberto Assef, investigador del Núcleo de Astronomía UDP.

## ALMA Y EL ESTUDIO DE LA GALAXIA

La galaxia más luminosa del Universo, un cuásar oscurecido situado a 12.400 millones de años luz de la Tierra, es tan turbulenta que podría terminar vaciando todo su contenido gaseoso –a partir del cual se forman las estrellas–, de acuerdo con nuevas observaciones realizadas por el Atacama Large Millimeter/submillimeter Array (ALMA). Un equipo de investigadores usó ALMA para estudiar, por primera vez, el movimiento del medio interestelar de la galaxia, es decir, el gas y polvo presente entre las estrellas. Según Tanio Díaz-Santos, de la UDP y autor principal de este estudio, la galaxia es “tan caótica que se está autodestruyendo”. Este artículo, titulado originalmente “The strikingly uniform, highly turbulent interstellar medium of the most luminous galaxy in the Universe” (‘El medio sorprendentemente uniforme y turbulento de la galaxia más luminosa del Universo’) se publicará en la revista *The Astrophysical Journal Letters*.

## ALMA AND THE STUDY OF THE GALAXY

*The brightest galaxy in the Universe, a hidden quasar 12,400 million light years from Earth, is so unsettled it could end up emptying all of its gaseous content – from which stars are formed –, according to new observations made by the Atacama Large Millimeter/Submillimeter Array (ALMA). For the first time, a research team used ALMA to study the movement of the interstellar medium of the galaxy, a space between the star where gas and dust are found. According to Tanio Díaz-Santos, UDP professor and main author of this study, the galaxy is “so chaotic that it is self-destroying”. This article, originally entitled “The strikingly uniform, highly turbulent interstellar medium of the most luminous galaxy in the Universe”, will be published in *The Astrophysical Journal Letters*.*



Fotos de Samuel Rojas Garrau en la exposición.

## FOTOGRAFÍA HISTÓRICA EN ESTACIÓN MAPOCHO

A comienzos del 2015 se inició la construcción y habilitación del nuevo depósito de colecciones fotográficas de la obra del fotógrafo Samuel Rojas Garrau, esto luego de la donación realizada al Centro Nacional del Patrimonio Fotográfico de la Universidad Diego Portales (CENFOTO-UDP) de manos de la familia del artista. El material tiene un volumen de 12 mil fotografías, producidas entre 1960 y 1990 aproximadamente, y que fue presentado en el Centro Cultural Estación Mapocho como una primera aproximación a la obra de un fotógrafo de obra desconocida y olvidada, y que con la muestra 'La Playa' se procuró recuperar. Samuel Rojas Garrau (1917-2003) formó parte de una generación de fotógrafos que desarrollaron su carrera profesional a fines de la década del 50 y comienzos de los años 60. Sus primeros vínculos profesionales fueron con fotógrafos que trabajaban en los ámbitos de la fotografía industrial, publicitaria y prensa. A fines de la década de 1960, Rojas Garrau comenzó a fotografiar la vida nocturna de la ciudad de Santiago que en ese momento tenía como centro de actividades el mítico Bim Bam Bum. Su archivo cuenta con un enorme acervo documental de esos años, como las colecciones de Julio Bustamante y David Rodríguez, fotógrafos también del género revisteril y teatros de la época. A diferencia de estos fotógrafos, que trabajaron fotografía en blanco y negro, Samuel Rojas Garrau prefirió el color y su archivo da cuenta de la paleta cromática de la época. En una búsqueda quizás más personal, Samuel Rojas Garrau encontró en los balnearios de la zona central de Chile (Las Cruces, Algarrobo, Cartagena) un espacio para hacer una fotografía más ocasional, curiosa, inquieta. También optó por el color, y en paralelo a las fotografías familiares, publicitarias y encargos, fue formando una libreta de imágenes sobre la playa, pero más específicamente sobre el cuerpo femenino, que de una u otra manera, fue siempre su foco de atención, casi hasta la obsesión.



## HISTORICAL PHOTOS AT THE MAPOCHO STATION

*At the beginning of 2015, the construction and fitting out of a new photo archives, a collection of the work of photographer Samuel Rojas Garrau, was initiated. It followed a donation from the artist's family to the UDP's National Centre for Photographic Heritage (CENFOTO-UDP). The collection holds 12,000 photos, shot between 1960 and 1990, and was presented at the Mapocho Station Cultural Centre as a first approach to the work of an unknown and forgotten photographer. The exhibition, entitled “La Playa” (The Beach), is an effort in trying to revive his legacy. Samuel Rojas Garrau (1917-2003) was part of a generation of photographers who developed their professional careers in the late 50s and early 60s. His first professional contacts were with photographers working in the fields of industrial, advertising and press photography. In the late sixties, Rojas Garrau started to photograph Santiago's nightlife, which at the time revolved around the activities of the mythical Bim Bam Bum. The archive contains an enormous documentary cultural heritage of those years, like the collections of Julio Bustamante and David Rodríguez, themselves magazine and theatre photographers. Unlike these photographers, who preferred black and white, Samuel Rojas Garrau chose colour and his archive shows the wide chromatic range of the era. In search of a more personal style, Samuel Rojas Garrau found in the seaside resorts of the central region of Chile (Las Cruces, Algarrobo, Cartagena) a space to make photos of a more occasional, curious and troubled type. He chose colour and in parallel to family, advertising and assignment photography, he accumulated a portfolio of pictures of beaches, but more specifically on the female body, which in one way or another had always been his focus, almost to the point of obsession.*





Los egresados destacados junto al rector Carlos Peña.

## EGRESADOS DESTACADOS

En el marco de la Cuenta Anual 2015 de la UDP, se realizó la premiación a los Egresados Destacados 2015 - instancia que busca reconocer el aporte y trayectoria profesional de los egresados de esta universidad - y que recayó en el Ingeniero Comercial Tomás Despouy, la periodista Paulina de Allende-Salazar, y el abogado Patricio Walker. De los tres ex alumnos, Tomás Despouy es el egresado más reciente (2009) el que luego de ejercer en el sector privado en 2011, decidió unirse a Enseña Chile para realizar clases en el Centro Educacional Alberto Hurtado de Quinta Normal donde percibió la necesidad de modificar la idea que se tiene sobre los líderes al interior de los colegios, situación que lo motivó junto a otros profesores a crear "Panal", fundación que mediante un modelo extracurricular busca promover el liderazgo en los alumnos de colegios vulnerables. Paulina de Allende-Salazar, egresada destacada de Periodismo en 1993, ha desarrollado una exitosa carrera en el área del periodismo de investigación de TVN desde 1997, donde ha liderado contingentes reportajes en "Informe Especial" y "Esto no tiene nombre". A lo largo de su carrera ha recibido distintos reconocimientos por su labor periodística, entre ellos un APES por el aporte informativo del programa "Esto no tiene nombre". Patricio Walker, en ese entonces Presidente del Senado, egresó de la carrera de Derecho en 1995. Desde su época universitaria demostró su interés por la política, desempeñándose como Presidente del Centro de Alumnos de la Facultad de Derecho y posteriormente de su Federación de Estudiantes. En su rol como congresista, se ha destacado por presidir varias comisiones, tanto en sus períodos como diputado como en los de senador, en donde ha sido Presidente de la Bancada de Diputados de la Democracia Cristiana y Presidente de la Cámara de Diputados entre el 2007 y 2008.

## PROMINENT GRADUATES

*As part of the Annual Report 2015, prizes were given to the Prominent Graduates 2015 – an event recognising the contribution and professional trajectory of this university's graduates – and they went to the business administrator Tomás Despouy, the journalist Pauline de Allende-Salazar and the lawyer Patricio Walker. Of those three students, Tomás Despouy is the one who has graduated most recently (2009), and after working in the private sector until 2011, he decided to join Enseña Chile to give classes in the Alberto Hurtado Educational Centre in Quinta Normal. There, he saw the necessity to change the idea that we have on leaders inside schools, and this situation motivated him to create "Panal", a foundation which uses an extra-curricular model to promote leadership in students from disadvantaged schools. Paulina de Allende-Salazar, well-known journalism graduate from 1993, has pursued a successful career in the area of investigative journalism at TVN since 1997, where she has produced a number of reports for "Informe Especial" (Special Report) and "Esto no tiene nombre" (This doesn't have a name). All through her career, she has received various accolades for her journalistic work, among others an APES for the informative content of the program "Esto no tiene nombre". Patricio Walker, who was then President of the Senate, graduated from Law School in 1995. Early in his university years he showed interest for politics, where he was elected as President of the Students Union of the Law School and then of the Student Federation. In his role as a congressman, he has been known for presiding over various commissions, when he was a deputy and a senator. He has been President of the Christian Democrat Representatives as well as President of the House of Representatives between 2007 and 2008.*

## DISEÑO Y ALIMENTACIÓN NATURAL

Tras seis meses de competencia y luego de superar a más de 1.700 ideas de emprendimiento e innovación surgidas desde alumnos universitarios de Chile, Perú, Colombia, Venezuela, Ecuador, Argentina, Bolivia y Uruguay; la alumna de 5º año de Diseño Industrial UDP, Consuelo Covarrubias, se quedó con el tercer lugar en la categoría Bronce en la 4º versión del Concurso "Jump Chile", organizado anualmente por el Centro de Innovación UC. Durante el concurso, alumnos universitarios de diversos países de Latinoamérica presentaron sus proyectos de emprendimiento e innovación relacionados con iniciativas pertenecientes a las áreas de la salud, el medioambiente, la educación, el diseño, la agricultura, la alimentación, la innovación industrial, entre otras temáticas. Consuelo Covarrubias presentó su proyecto "Nam Nam" que son juguetes comestibles 100% naturales para infantes de 14 a 36 meses hechos en base a cochayuyo y vegetales que complementan una alimentación sana, promueven una exploración libre de riesgos y entregan estímulos.

## DESIGN AND NATURAL DIET

*After six months of competition and more than 1,700 business and innovation ventures presented by university students from Chile, Peru, Colombia, Venezuela, Ecuador, Argentina, Bolivia and Uruguay, Consuelo Covarrubias, a fifth year Industrial Design UDP student won the third prize in the Bronze category of the fourth edition of the "Jump Chile" Contest, organised every year by the Innovation Centre UC. During the competition, university students from various Latin American countries presented their business and innovation venture projects in the fields of health, environment, education, design, agriculture, food, industrial innovation and more. Consuelo Covarrubias submitted her project "Nam Nam", 100% edible natural toys made from seaweed and vegetables for infants aged between 14 and 36 months. They are made to complement a healthy diet as well as encouraging a free risks exploration and stimulate the children's curiosity.*



Daniel Matamala presentó su libro.

## EL PESO DEL DINERO EN LA POLÍTICA CHILENA

En la Casa Central de la UDP se realizó el lanzamiento del libro *Poderoso caballero. El peso del dinero en la política chilena*, escrito por el periodista Daniel Matamala, y editado por el Centro de Investigación y Publicaciones (CIP - UDP) y Catalonia. Participaron en la presentación Carlos Peña, Rector de la UDP; Eduardo Engel, presidente de la Fundación Espacio Público y del Consejo Asesor Presidencial Anticorrupción; y el diputado Jaime Bellolio.

## THE POWER OF MONEY IN CHILEAN POLITICS

*The book "Influential man. The power of money in Chilean politics", written by the journalist Daniel Matamala and published by the Centre for Research and Publication (CIP-UDP), was launched at the UDP's Head Office. Carlos Peña, Dean of the UDP, Eduardo Engel, president of the Public Space Foundation and the Presidential Anti-Corruption Advisory Council and the deputy Jaime Bellolio were present.*

## CONSTITUCIÓN Y CAMBIOS SOCIALES

Buscando aportar a la discusión sobre los cambios constitucionales y el actual proceso constituyente en Chile, la Escuela de Ingeniería Industrial en conjunto con la Escuela de Sociología, organizaron el seminario internacional "Constitución y Cambios Sociales", el cual contó con la participación de destacados académicos e investigadores nacionales y extranjeros. El seminario se enmarcó dentro de la presentación del proyecto Fondecyt "Demandas por cambios constitucionales y sociedad mundial", a cargo de los investigadores UDP Darío Rodríguez y Carolina Busco.

### CONSTITUTION AND SOCIAL CHANGES

*In order to contribute to the discussion on constitutional changes and the current constituent process in Chile, the Department of Industrial Engineering and the Department of Sociology organized an international seminar entitled "Constitution and Social Changes", in which many local and international well-known academics and researchers participated. The seminar was part of the presentation of the Fondecyt project "Demands for constitutional changes and world society", headed by the UDP researchers Darío Rodríguez and Carolina Busco.*

## POBRE EL QUE NO CAMBIA DE MIRADA

Siete fueron los ganadores de la versión 2015 del Premio "Pobre el que no Cambia de Mirada", tras la postulación de 150 trabajos periodísticos de todos los géneros, publicados entre noviembre de 2014 y octubre de 2015. Mega, Chilevisión, La Tercera y El Mercurio fueron los medios que destacaron con sus trabajos en esta undécima versión de la entrega. Cabe destacar que el Premio "Pobre el Que no Cambia de Mirada" es entregado por la Alianza Comunicación y Pobreza, integrada por la Escuela de Periodismo UDP, la Fundación Superación de la Pobreza, el Hogar de Cristo y América Solidaria.

### POOR IS THE ONE WHO DOESN'T CHANGE HIS VIEW

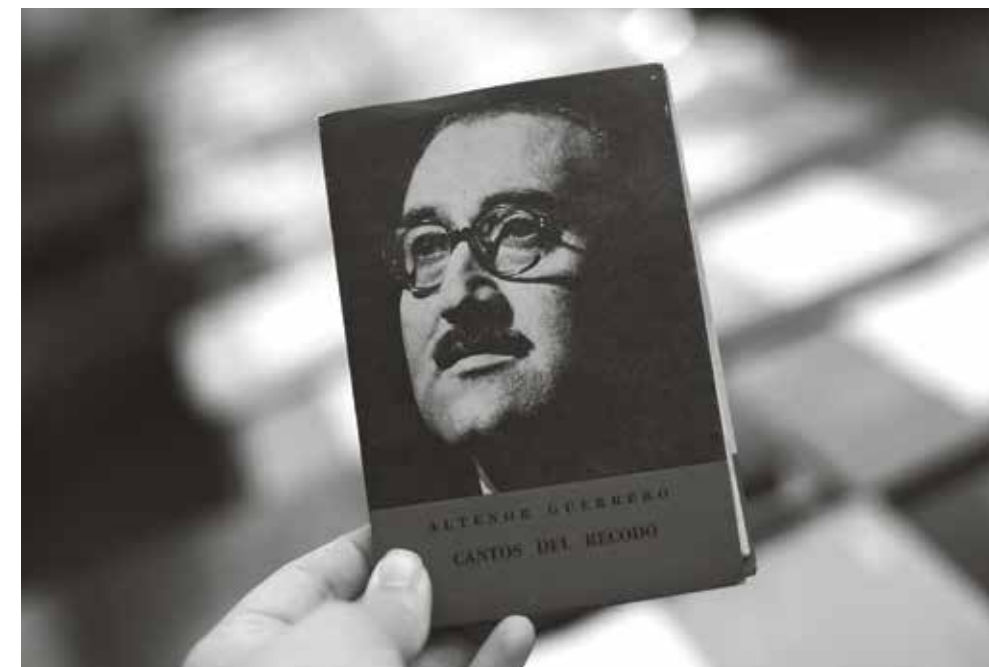
*In its 2015 edition, the "Poor is the one who doesn't change his view" Award crowned seven winners. 150 journalistic pieces of all kinds, published between November 2014 and October 2015, took part in the competition. Works from Mega, Chilevision, La Tercera and El Mercurio particularly stood out in this 11th version of the meeting. It is worth mentioning that "Poor is the one who doesn't change" is given by the Communication and Poverty Alliance, made up of the Department of Journalism of the UDP, the Overcoming Poverty Foundation, the Hogar de Cristo and Solidarity America.*

## DESCONFIANZA DE LOS JÓVENES

La Encuesta sobre Participación de Jóvenes 2015 – publicada por la Escuela de Periodismo UDP y Feedback – arrojó una baja a un máximo histórico de los niveles de desconfianza entre los jóvenes, desde que se comenzó a realizar este estudio el año 2009. Uno de los resultados más llamativos fue que no hay ninguna institución pública o privada –entre los que se incluyeron en la encuesta– que la mayoría de los encuestados considere que tiene bajos niveles de corrupción. La encuesta de 2015 también reveló que múltiples formas de participación aumentaron respecto del año anterior, incluso algunas llegando a los niveles de 2011, año peak de manifestaciones entre los jóvenes.

### YOUNGSTERS MISTRUST

*The Survey on Youngsters Participation 2015 – published by the Department of Journalism of the UDP and Feedback – produced the lowest percentage in the levels of mistrust among youngsters since the analysis began in 2009. One of the most salient results was that there isn't any public or private institution – out of those included in the survey – where the majority of the respondents consider as having low levels of corruption. The 2015 survey also revealed that various forms of participation increased compared to the previous year, including some that reached the 2011 levels, peak year in youngsters' demonstrations.*



La Biblioteca Nicanor Parra recibió la donación de la familia de Guerrero.

## PATRIMONIO HISTÓRICO LITERARIO

La UDP recibió la donación por parte de la familia de una colección de poemarios, libros publicados e inéditos y correspondencia del poeta chileno Altener Guerrero. Nacido en Pitrufquén en 1917, Altener Guerrero cursó sus estudios de humanidades en el Liceo de Temuco, para posteriormente ingresar a la Universidad de Concepción para formarse como licenciado en lenguas y filosofía. Mientras cursaba tercer año de filosofía fue expulsado por publicar manifiestos revolucionarios con motivo del primer plebiscito universitario chileno en 1938. Entre la extensa colección de poemas y libros donados destacan títulos como: Heredad del hombre (1950), Escritura de pájaros (1959), Cantos del Recodo (1964), La mitad de la esperanza (1966), Fuego defendido (1970), La razón ardiente (1971), Folletín del Melancólico (1976-1977), Oficio Imaginario (1979), Murmuraciones de amor (1980) y Santiagonía (1982), que narra los difíciles momentos que tuvo que atravesar Guerrero tras dejar su natal Pitrufquén a finales de la década del 40'.

### HISTORICAL LITERARY HERITAGE

*The UDP received a family donation of a series of poems, published and unpublished books and collected letters of the Chilean poet Altener Guerrero. Born in Pitrufquén in 1917, Altener Guerrero studied humanities at the Temuco High School, and moved on to train in languages and philosophy at the University of Concepción. When he was in his third year of the philosophy degree, he was expelled for publishing revolutionary manifests related to the 1938 Chilean university plebiscite. Among the extensive collection of poems and books donated, a few stand out: Heredad del hombre (1950), Escritura de pájaros (1959), Cantos del Recodo (1964), La mitad de la esperanza (1966), Fuego defendido (1970), La razón ardiente (1971), Folletín del Melancólico (1976-1977), Oficio Imaginario (1979), Murmuraciones de amor (1980) and Santiagonía (1982), most of them narrating the difficult moments Guerrero had to go through after leaving his native Pitrufquén in the late 40s.*



**PUBLICACIONES**

**EDICIONES UDP**

**2015**



COLECCIÓN POESÍA IBEROAMERICANA



POEMAS DE AMOR  
Idea Vilariño

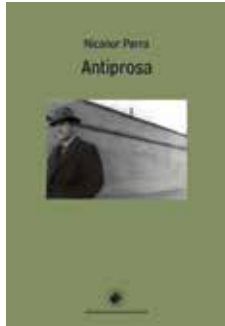


MARTÍN FIERRO  
José Hernández



POESÍA INICIAL  
Ernesto Cardenal

COLECCIÓN HUELLAS



ANTIPROSA  
Nicanor Parra



MANIOBRAS DE EVASIÓN  
Pedro Mairal



SEGUNDAS OPORTUNIDADES  
Edmundo Paz Soldán



DISPAROS EN LA OSCURIDAD  
Edgardo Cozarinsky



EL ESTILO DE LOS OTROS  
Mauro Libertella

COLECCIÓN DERECHO



INFORME ANUAL SOBRE DERECHOS HUMANOS EN CHILE 2015



ANUARIO DE DERECHO PÚBLICO 2015

COLECCIÓN INDICIOS

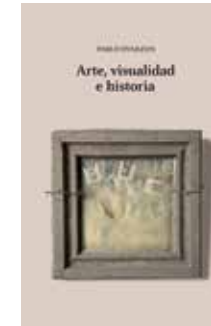


LA ARCILLA EXTENDIDA  
T.E. Hulme

COLECCIÓN PENSAMIENTO VISUAL



CONVERSACIONES  
Hans Ulrich Obrist



ARTE, VISUALIDAD E HISTORIA  
Pablo Oyarzún

COLECCIÓN ARQUITECTURA



10(+1) ENTREVISTAS DISCIPLINARES  
Claudio Magrini

COLECCIÓN PENSAMIENTO CONTEMPORÁNEO



LA DERECHA EN LA CRISIS DEL BICENTENARIO  
Hugo Eduardo Herrera



TIEMPO Y PRESENCIA  
Jacques Derrida

COLECCIÓN LA RECTA PROVINCIA

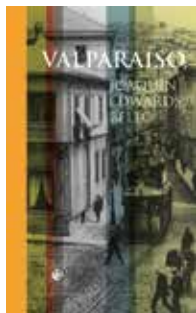


INSECTARIO AMOROSO  
Claudia Donoso



ROBINSON CRUSOE  
Daniel Defoe

**COLECCIÓN  
BIBLIOTECA JOAQUÍN  
EDWARDS BELLO**



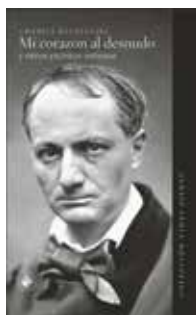
VALPARAÍSO  
Joaquín Edwards Bello

**COLECCIÓN CIENCIAS  
SOCIALES E HISTORIA**



POLÍTICA COMPARADA SOBRE AMÉRICA  
LATINA: TEORÍAS, MÉTODOS Y TÓPICOS  
Rossana Castiglioni, Claudio Fuentes (Editores)

**COLECCIÓN VIDAS AJENAS**



MI CORAZÓN AL  
DESNUDO Y OTROS  
ESCRITOS ÍNTIMOS  
Charles Baudelaire



VIDA DE ROUSSEAU &  
RETRATO DE MADAME  
D'HOUDETOT  
Mary Shelley



EL CEÑO RADIANTE  
Neil Davidson



YIN YIN  
Gabriela Mistral



LOS MALOS  
Leila Guerriero  
(Editora)



WALTER BENJAMIN:  
LA VIDA POSIBLE  
Esther Leslie



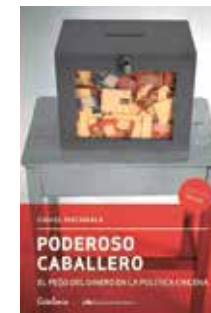
COREA: APUNTES DESDE  
LA CUERDA FLOJA  
Andrés Felipe Solano



KARL KRAUS EN LOS ÚLTIMOS  
DÍAS DE LA HUMANIDAD  
Adan Kovacsics

**PUBLICACIONES PERIODISMO UDP - CATALONIA 2015**

**COLECCIÓN TAL CUAL**



PODEROSO CABALLERO.  
EL P\$SO DEL DINERO EN  
LA POLÍTICA CHILENA  
Daniel Matamala



LO MEJOR DE CIPER 3.  
EL PERIODISMO QUE REMECE A CHILE  
REMECE A CHILE  
Centro de Investigación e  
Información Periodística



LA FRONTERA. CRÓNICA  
DE LA ARAUCANÍA REBELDE  
Ana Rodríguez y Pablo Vergara



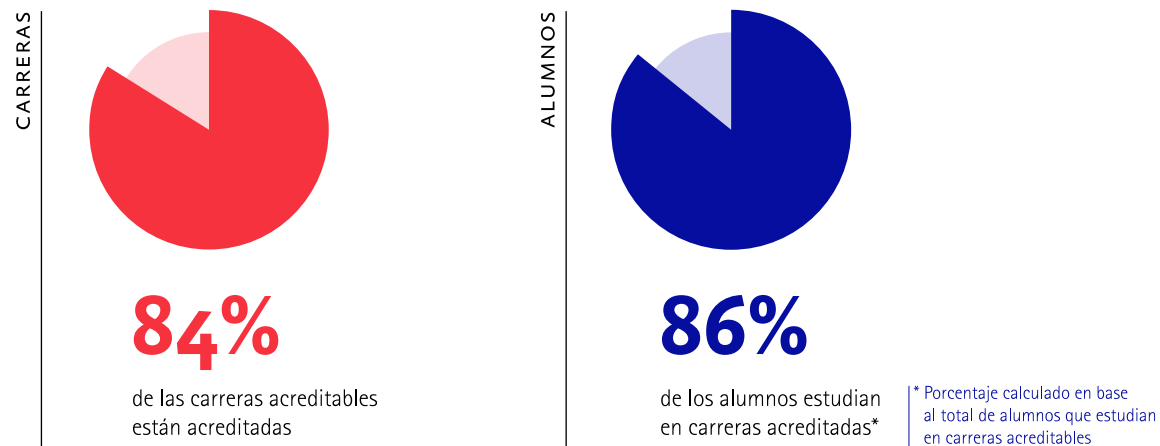
**INDICADORES  
2015**



## ✓ Acreditación

### UDP ACREDITADA POR 5 AÑOS (2013-2018)

En las áreas de Gestión Institucional, Docencia de Pregrado, Investigación y Vinculación con el Medio.



### CANTIDAD DE AÑOS CARRERAS ACREDITADAS

AÑOS | CARRERA



## II. Ranking

UDP CLASIFICADA COMO UNIVERSIDAD DE INVESTIGACIÓN Y DOCTORADOS EN ÁREAS SELECTIVAS, según clasificación realizada por El Mercurio-Universitas en 2015



PROGRAMAS DE POSTGRADO Y EDUCACIÓN CONTINUA



PROGRAMAS DE POSTGRADO DE DOBLE TITULACIÓN

UNIVERSIDAD POMPEU FABRA	Facultad de Comunicación y Letras	Magíster Internacional en Comunicación Diplomado Internacional en Comunicación Empresarial
	Facultad de Economía y Empresa	Magíster en Finanzas e Inversiones Magíster en Dirección de Empresas (MBA) Magíster en Dirección de Marketing Magíster en Dirección Financiera
LEIDEN UNIVERSITY	Centro de Políticas Comparadas en Educación	Doctorado Educación Superior
	IDH	Doctorado en Filosofía
UNIVERSIDAD ALBERTO HURTADO	Facultad de Educación	Doctorado en Educación
FEUERSTEIN INSTITUTE	Facultad de Educación	Magíster en Desarrollo Cognitivo

ACREDITACIÓN DE POSTGRADOS

AÑOS | CARRERA

**2** Doctorado en Derecho\*  
2016 → 2019

**2** Doctorado en Educación\*  
2015 → 2017

**2** Doctorado en Filosofía\*  
2016 → 2018

**3** Magíster en Métodos para la Investigación Social\*  
2013 → 2016

**3** Magíster en Política y Gobierno\*  
2014 → 2017

**5** Magíster en Dirección de Empresas (MBA)\*\*  
2015 → 2020

**3** Magíster en Políticas Públicas\*  
2014 → 2017

**5** Magíster en Desarrollo Cognitivo  
2013 → 2017

**7** Magíster en Liderazgo y Gestión Educativa  
2014 → 2021

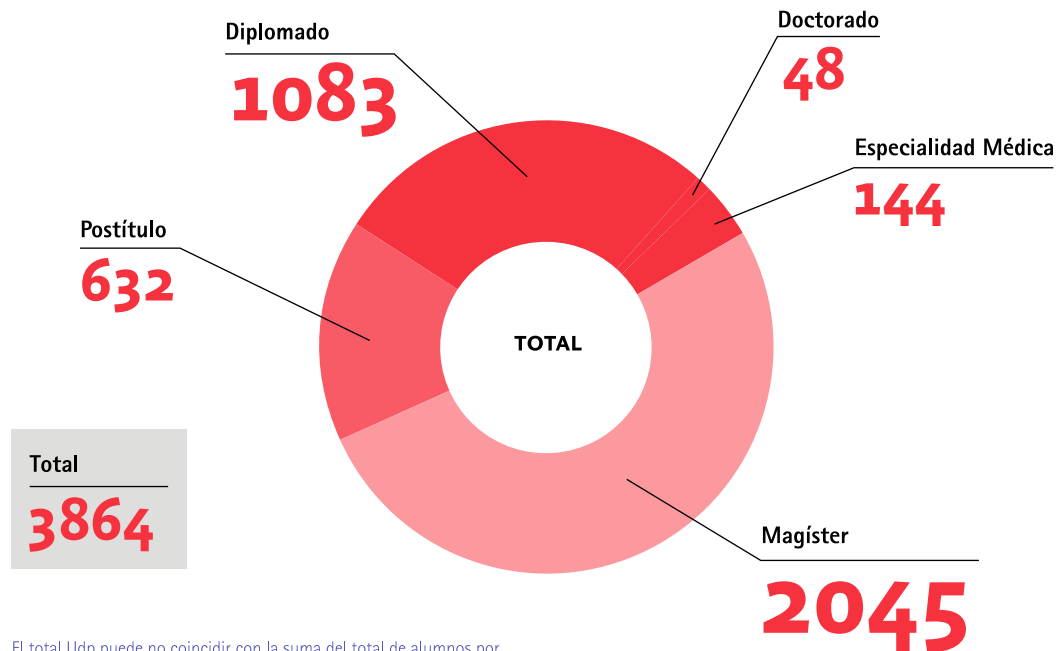
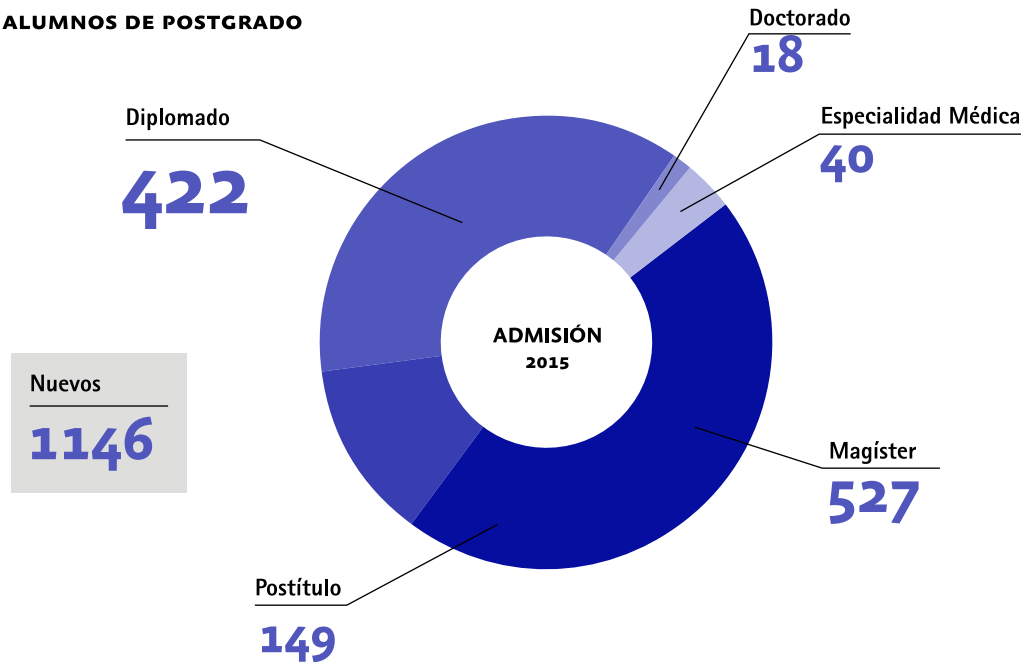
**6** Magíster en Pensamiento Contemporáneo  
2013 → 2019

\* Programas que por no contar con una cohorte de graduados al momento de ingresar al proceso, aspiraron a una acreditación máxima de 3 años.

\*\* Acreditación internacional por la Association of MBAs (AMBA).

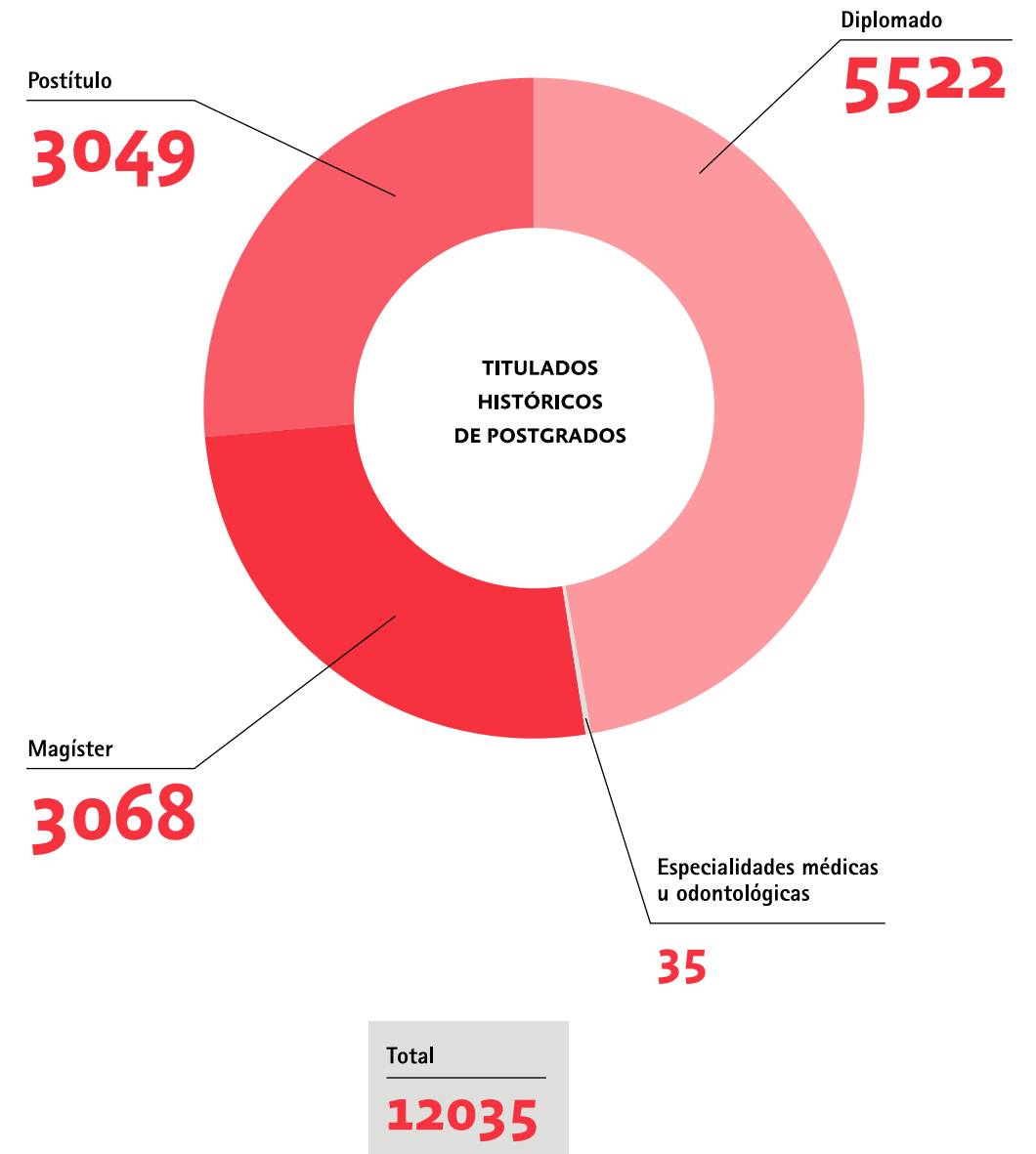
★ Postgrado

ALUMNOS DE POSTGRADO



El total Udp puede no coincidir con la suma del total de alumnos por programa ya que si un alumno está en más de 1 programa en el total UDP se contabiliza como un solo alumno.

TITULADOS DE POSTGRADO

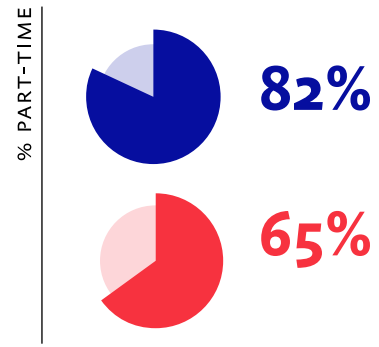
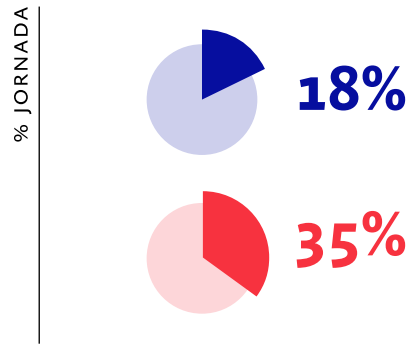




## Profesores

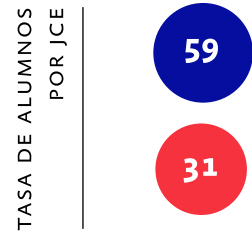
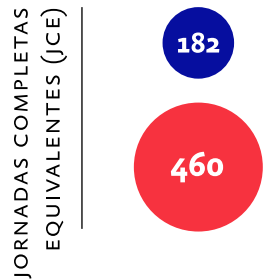
### TIPO DE PROFESOR

■ 2007 ■ 2015



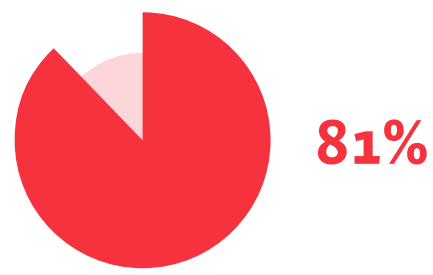
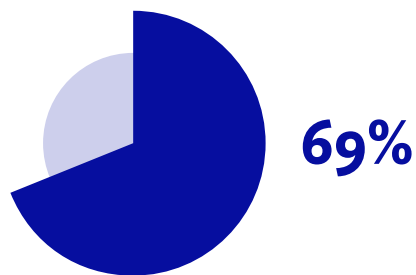
### TASA DE ALUMNOS POR PROFESOR

■ 2007 ■ 2015



### % DE PROFESORES JORNADA CON POSTGRADO

■ 2007 ■ 2015



Fuente: Dirección de Análisis Institucional

## Alumnos de pregrado

### N° DE ALUMNOS AÑO 2015

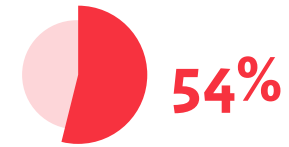
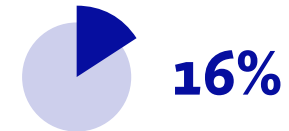
14.232

### % DE ALUMNOS ADMISIÓN QUE SON PRIMERA GENERACIÓN UNIVERSITARIA (ADMISIÓN 2015)

40%

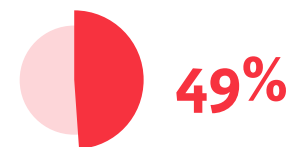
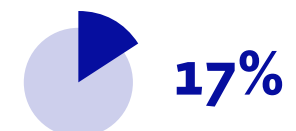
### % ALUMNOS CON CAE

■ 2007 ■ 2015

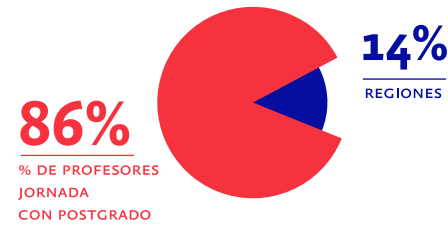


### % ALUMNOS CON BECAS EXTERNAS E INTERNAS

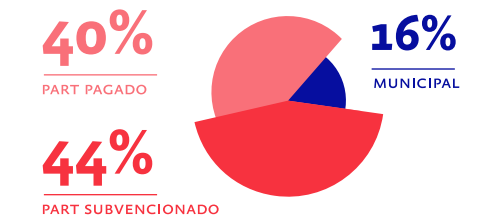
■ 2007 ■ 2015



### REGIONES (2015)



### TIPO DE COLEGIO (2015)



### TITULADOS

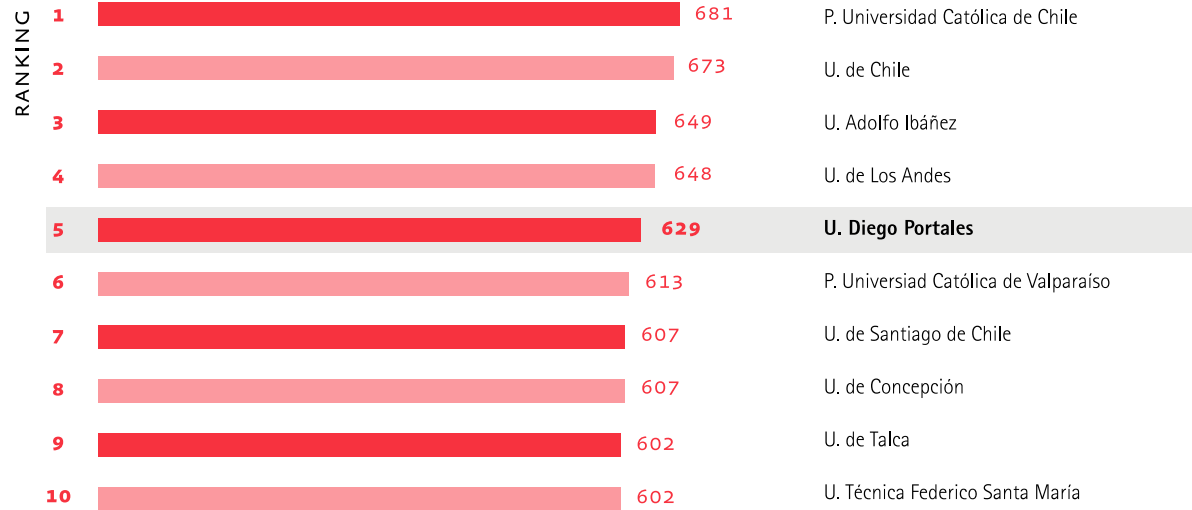
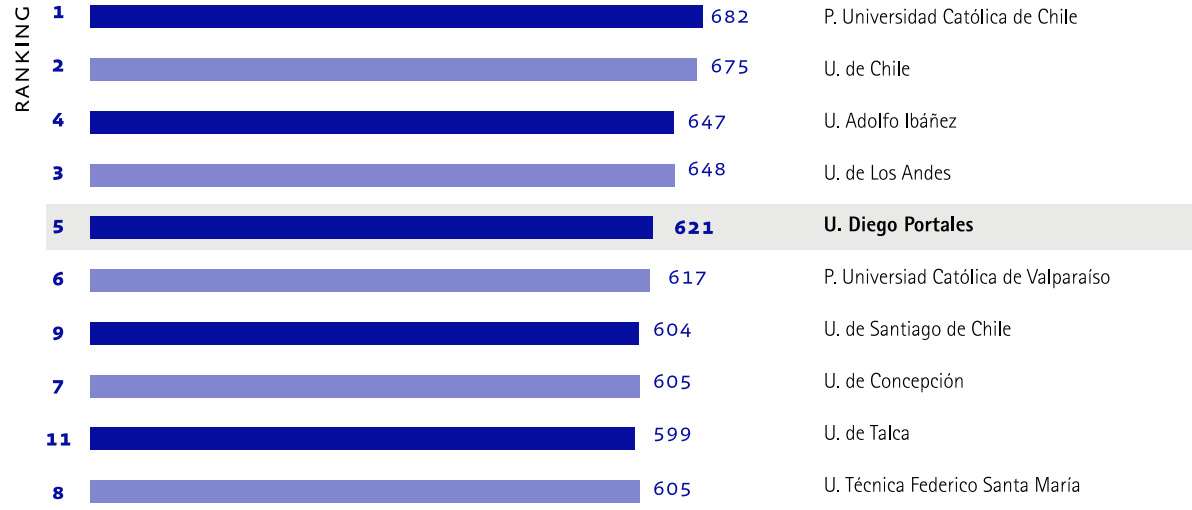
+ 25.000

han finalizado su programa de pregrado\*

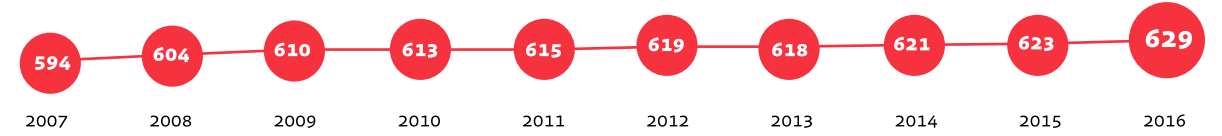
Fuente: Dirección de Análisis Institucional

**PROCESO DE CONVOCATORIA DEMRE**

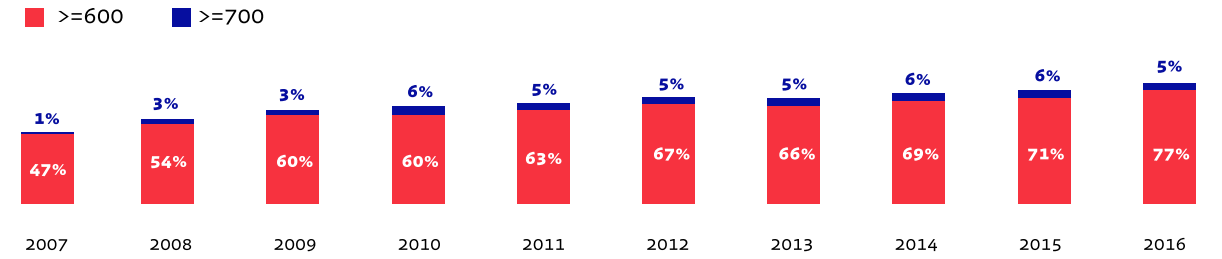
■ 2015 ■ 2016



**PSU PROMEDIO UDP (MATRÍCULA EFECTIVA)**

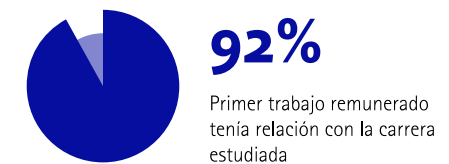


**PORCENTAJE DE ESTUDIANTES SEGÚN TRAMO PSU**



**INSERCIÓN LABORAL TEMPRANA\***

\* carreras diurnas



**2,2**  
N° de meses en encontrar primer trabajo remunerado

**N° DE CONVENIOS DE INTERNACIONALIZACIÓN**

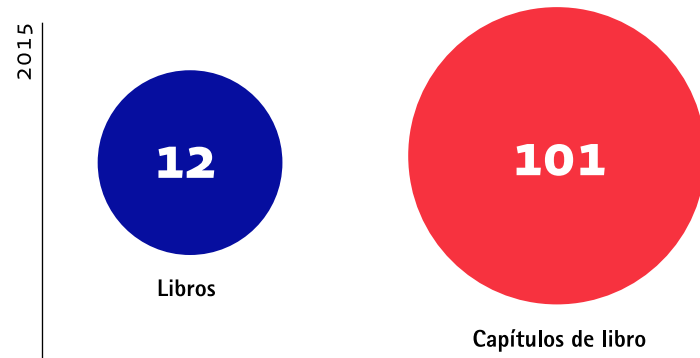
**156** convenios vigentes de colaboración e intercambio

**Principales convenios**

- Universidad de Yale
- Universidad de Columbia
- Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT)
- Leiden University
- Monash University
- Universidad Pompeu Fabra
- Universidad de Sao Paulo

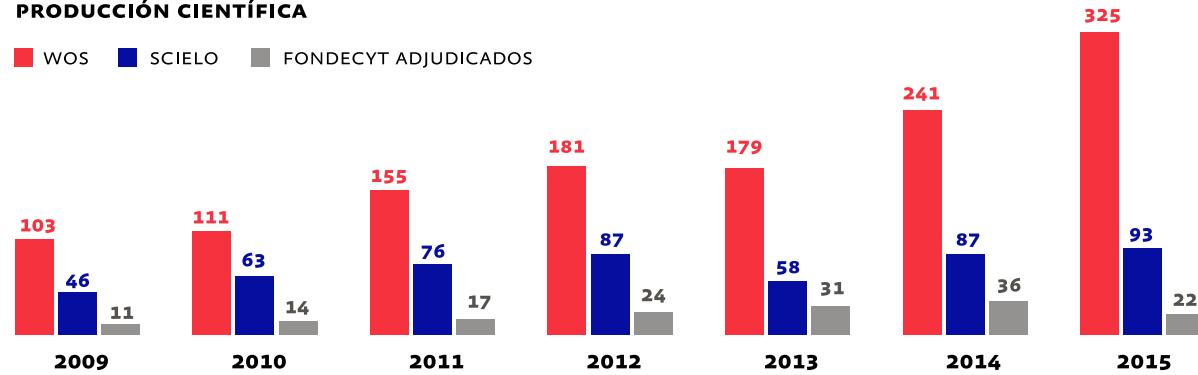
## Investigación

### INVESTIGACIÓN

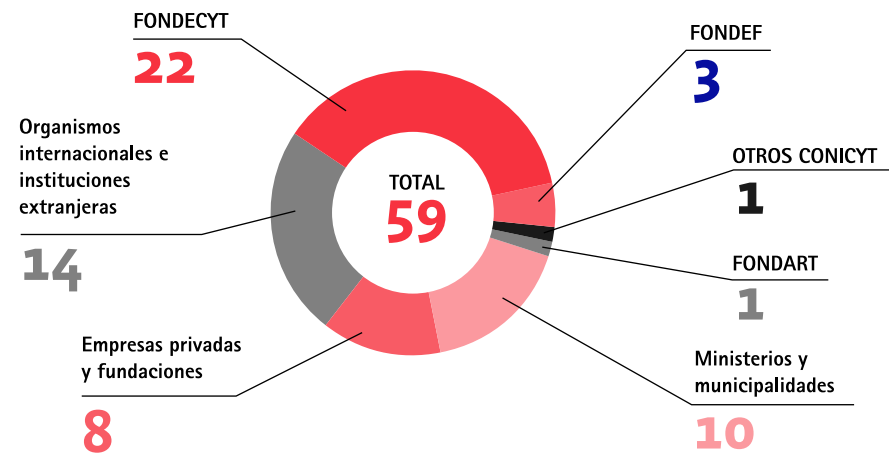


### PRODUCCIÓN CIENTÍFICA

■ WOS ■ SCIELO ■ FONDECYT ADJUDICADOS



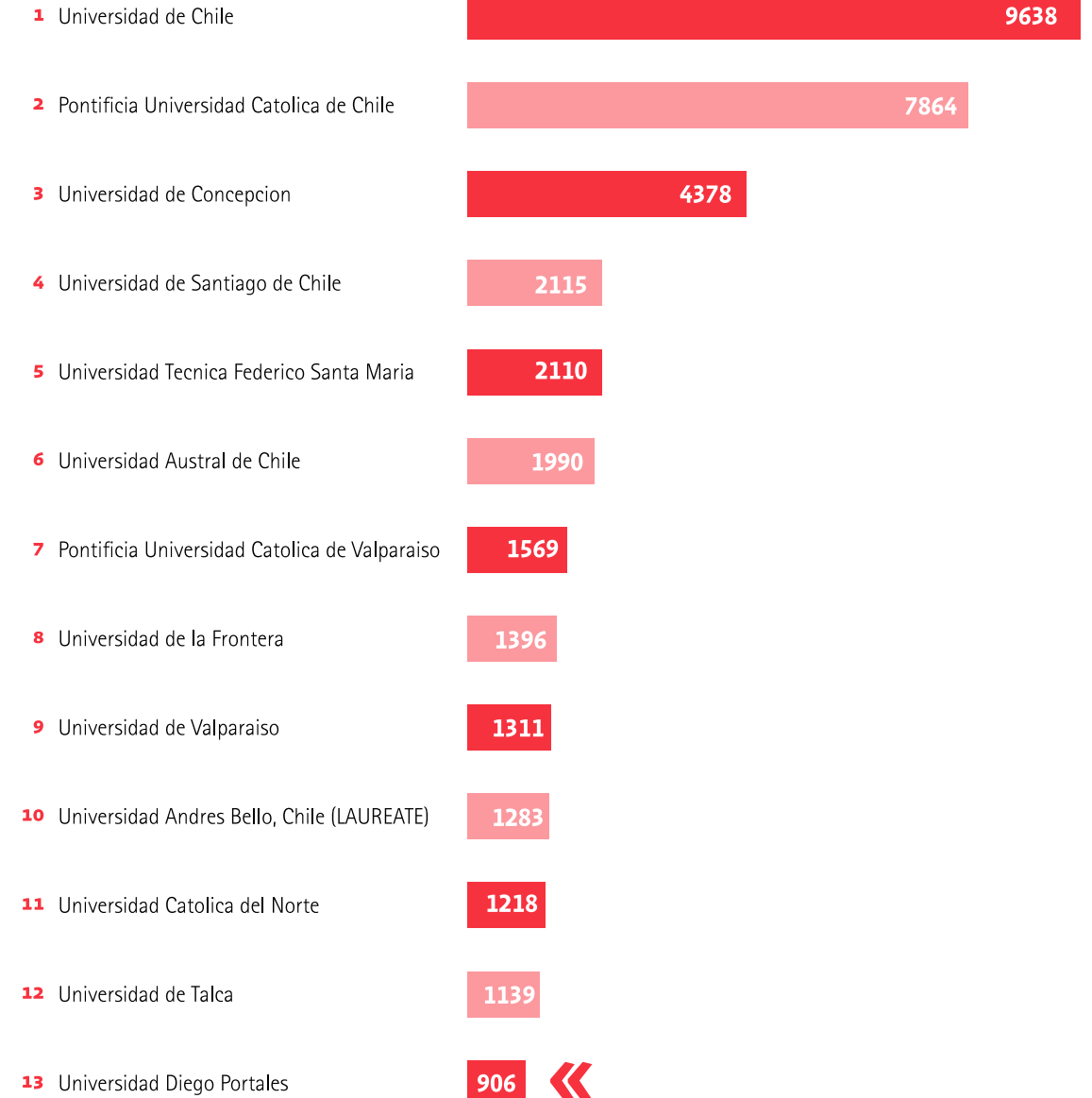
### PRINCIPALES PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN ADJUDICADOS EN 2015



Fuente:  
Dirección de Postgrados  
e Investigación

### PRODUCCIÓN CIENTÍFICA

Ranking Iberoamericano SIR 2015

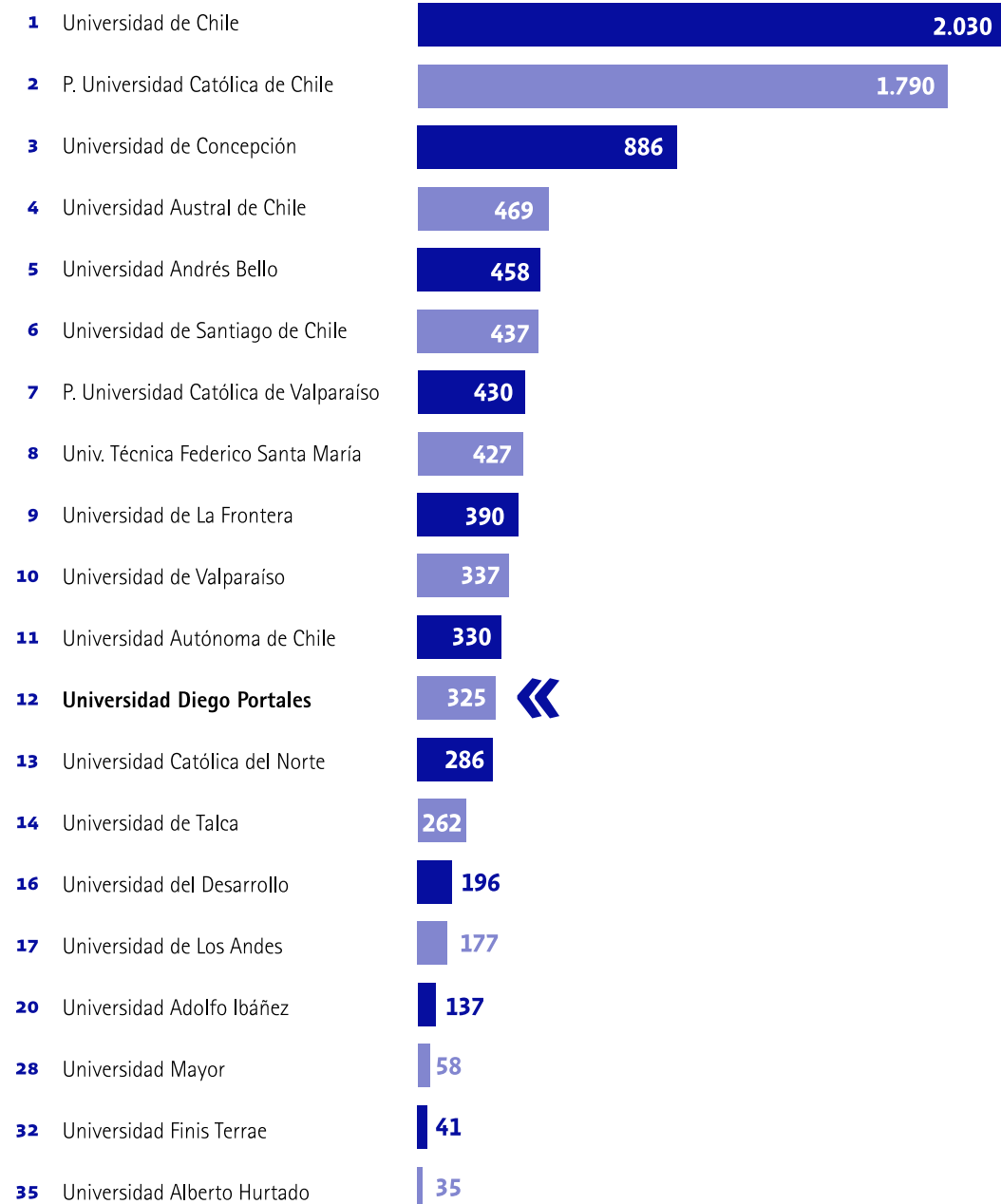




## Investigación

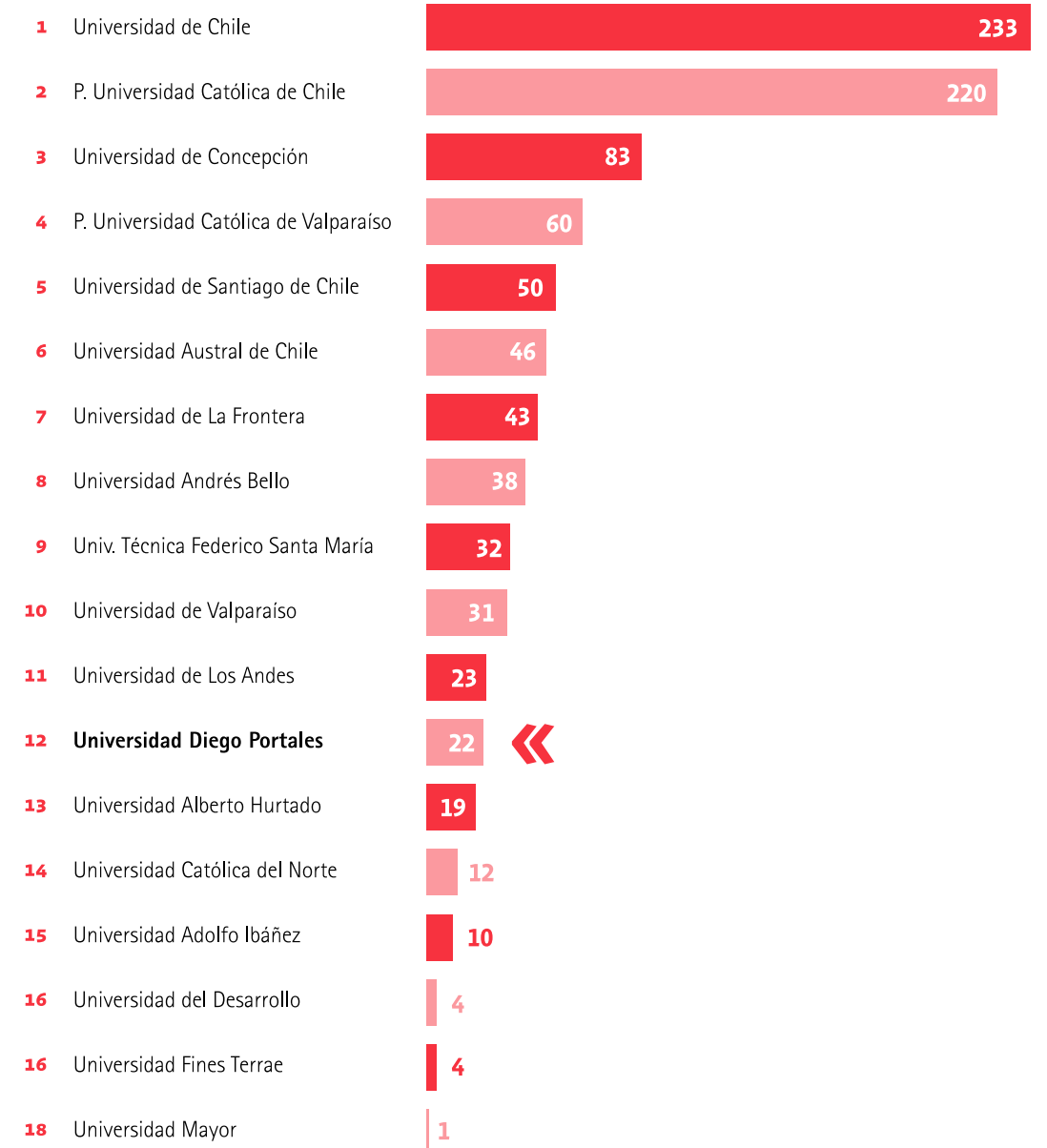
### NÚMEROS DE ARTÍCULOS

Ranking Wos (EX-ISI) 2015



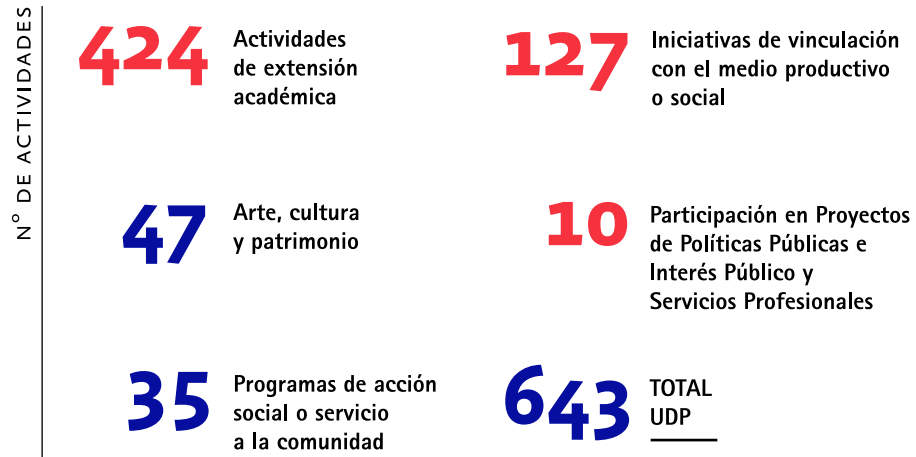
### FONDECYT

Ranking Fondecyt Adjudicados 2015



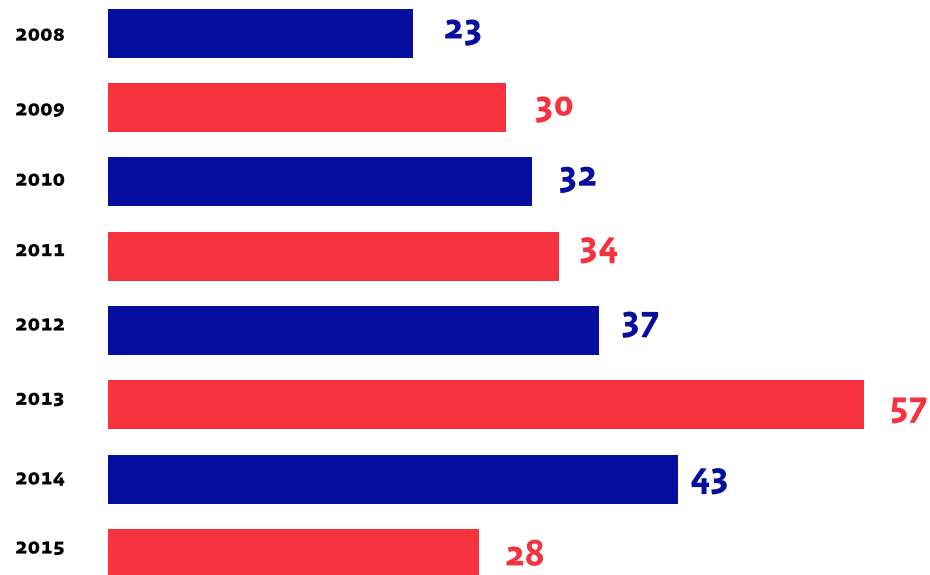
## Vinculación con el Medio

### ACTIVIDADES DE VINCULACIÓN CON EL MEDIO 2015



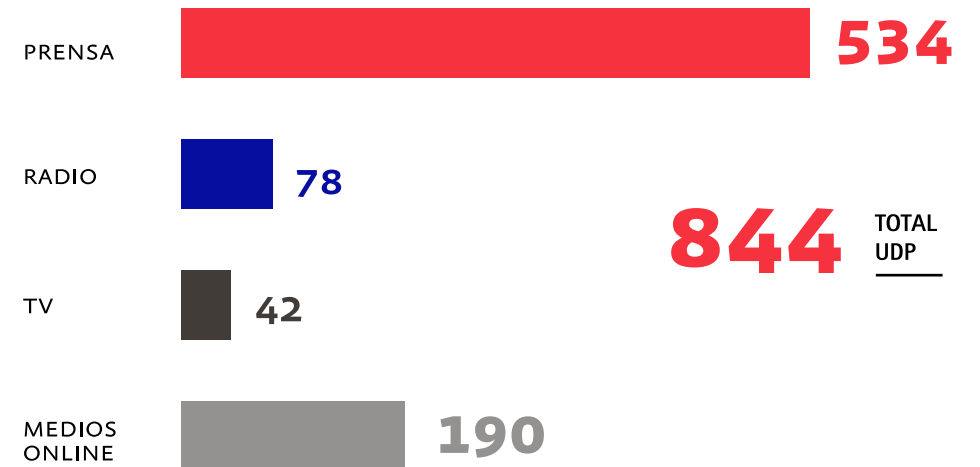
### EDICIONES UDP

#### CANTIDAD DE LIBROS PUBLICADOS



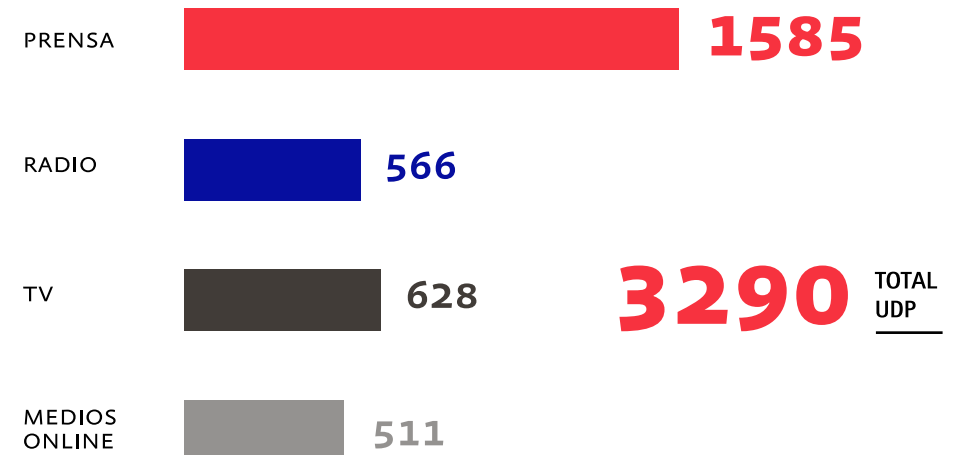
### APARICIONES EN PRENSA DE ACTIVIDADES DE VINCULACIÓN

#### N° DE APARICIONES



### APARICIONES EN PRENSA DE ACADÉMICOS UDP COMO REFERENTES DE OPINIÓN

#### N° DE APARICIONES





# ESSAYS



## CIRCULAR ECONOMY

---

*We are getting nearer to an era of great technological, social and ideological changes.*

*Energy as we know it, based on non-renewable fossil fuels, should be replaced by a mix of renewable energies (solar, geothermic, maritime, eolian); the available raw materials and minerals are becoming rarer; applied to all human tasks, the great changes in information technology and communication are undeniably improving businesses' productivity; biotechnology and medicine are promising to lengthen life expectancy and, consequently, producing an excessive population growth which should pass from 7 billion to near 10 billion people by 2025; the globalization of the economy encouraging local crises in becoming global ones. It is worth remembering the Asian financial crisis of 1997, the sub-prime mortgage debacle in 2008, as well as the European (2010) and Chinese (2015) financial crunches.*

*Faced with this scenario, we have to contemplate a model of economic development which will guarantee economic sustainability (growth in accordance with world development), social sustainability (employment and adequate social benefits) and environmental sustainability (land, air and water pollution).*

*The last 150 years of industrial development have been dominated by a linear production and consumption model in which goods are manufactured from raw materials, sold, used and ultimately thrown away as rubbish.*

*This linear system is not giving an appropriate answer to the huge challenges facing humanity. Moreover, if we add the negative repercussions caused by the actual politico-ideological activities, we can conclude that we are NOT facing a global warming but rather a "General Heating Up".*

*In the face of this model, proposals like a local circular economy based on the principle of "closing the cycle of life" of products and services are born. The waste generated by consumption and*

*the productive process are converted in the new secondary raw materials for new productive processes. In this instance, the initial product must be ideally designed with the eco-design in mind in order to be deconstructed and its parts reutilised or recycled, under the current planned obsolescence.*

*It can't be delocalized, meaning that it protects the local industry all through its value cycle, from the management and collection of the waste to its arrival on the market.*

*The circular economy is not only aimed at the public protagonists in charge of the territorial and sustainable development and the businesses looking for economic, social and environmental results, but also at society in general which has to question itself and reflect on its true needs.*

*It is based on principles that take three aspects into account: the environmental impact, not only from the product's inception but all through its lifecycle; the industrial and territorial ecology, taking into account the establishment of an industrial organisation in its neighbourhood, but characterised by an optimal management of the stocks and flow of materials; and an economy of "functionality" which favours using the product as opposed to owning it, for example an efficient public transport system versus the uncontrolled increase in the number of cars.*

### **REVERSE LOGISTICS (THREE R)**

*In order to sustain the circular economy it is necessary to rethink the logistical process, incorporating the reverse logistics concept. Traditional logistics focuses primarily on the movement of resources from the point of origin to the point of consumption, whereas the reverse logistics is focused on the movement of the material from the point of consumption to the point of origin.*

*A reverse logistics management system considers the recycling*

*of materials through a strategic waste collection, and for it to be reused or recycled or remanufactured.*

*Reuse refers to the process where the collected product is used again for a similar purpose as the one for which it was originally designed, after operations like inspection and cleaning.*

*Recycling is the process of collecting and disassembling used products, components and materials in order to group them in similar components, like plastic, glass and metal, and then process them in recycled materials. An example would be to recycle aluminium cans in a foundry.*

*Remanufacturing or Trimming a product to its components is to inspect, disassemble and reassemble it in new products at a lesser price. Examples of those are printers, computers and engines.*

*The main motivations for any business to enlist in the circular economy comes from, on the one hand, the government policies and the legislative setting, as is the case of the new producer's extended responsibility law (REP). On the other hand, purely economic basis, like the rising costs of using a garbage dump, the quality of recycled materials and the existence of incentives of the market for new products.*

*Finally, the main protagonists are the communities preoccupied by the environmental sustainable development. For them, the businesses have to show that their productive processes don't significantly impact the environment within the community. In order to counterbalance the negative effects, businesses should present to the communities their mitigation and compensation policies of the impact of their projects.*

*However, the businesses which join the circular economy face significant challenges. First, supply is difficult and the degree of waste recycling vary depending, among other things, on factors like*

*education and culture. Second, the stocks are not consistent given that there are new components, remanufactured components, etc. The quality of the secondary raw materials is not uniform.*

*Consequently, they have to consider new measurements in order to calibrate the changes in quantity and quality of their Stock-Welfare in the form of capital manufactured, health, education and competition. The focus will then be on the stock management as inspector of the productive opportunities.*

### **PRODUCER'S EXTENDED RESPONSIBILITY LAW (REP)**

*In a 1976 report from the European Union, Walter Stahel outlines a vision of the loop economy (or circular economy) and its impact on job creation, economic competitiveness, saving of resources and waste prevention. He suggests that different types of innovation exist in order to raise the material efficiency, including technical, commercial, use, cultural and educational solutions.*

*The European Commission on the environment has recently adopted resource efficiency as a central pillar of its 2020 economic structure.*

*The Chilean government is currently negotiating in Congress a Politic of Integrated Management of Solid Residues. This policy introduces the REP, the Producer's Extended Responsibility Law.*

*This law forces the manufacturing firms as well as the importers of essential products to be responsible for their products once their useful life has come to an end. It establishes principles, definitions and obligations for the producers, managers, consumers, importers and exporters, distributors and waste merchants, giving targets for waste recycling and valuation and at the same time encouraging new businesses and diminishing their final disposal.*

*However, it doesn't consider its main strategic ally, the necessary incitement in education and culture.*



**Eugenio Grove**  
Director LINCudp

## EXPLAINING POPULISM

There isn't any doubt to be had: populism is becoming more and more global. Whilst in the last few decades the forces of populism have been associated with Latin America, from the late 1990s onward we have seen how leaders, movements and populist parties have gained ground in Europe, as much in the East as in the West. Even if populism rarely gain any executive power in Europe, it's important to note that populist parties have established themselves at the parliamentary level throughout the region. In fact, practically every country of the old continent includes at least one extreme right-wing populist force, like the "National Front" in France or the "Law and Justice Party" in Poland. All these parties vehemently reject immigration, refugees and multiculturalism. In turn, the forces of the extreme left populism have recently gained strength on the European continent, the ones asking for an end to austerity and demanding a better regulation of the financial world. "Podemos" in Spain and "Syriza" in Greece are the clearest exponents of this new left-wing populism. Lately in Latin America, radical left-wing populism has conquered the executive power in three emblematic cases: Hugo Chávez (and after him Nicolás Maduro) in Venezuela, Rafael Correa in Ecuador and Evo Morales in Bolivia.

Can we analyse all these cases as part of the same phenomenon? The answer is yes. Recently, research projects studying populism in a comparative way have grown in numbers. These studies recognise that important differences exist between the many populist experiences around the world, but at the same time they highlight an important similarity: a comparable world vision. In effect, populism can be defined as a particular discourse or ideology which has two central characteristics: on the one hand, the moral notion that the world is divided between "a corrupt elite" and "an upstanding people" and, on the other, the approach that politics has to, more than anything, respect the principal of popular sovereignty.

Seen like this, two notions are opposed to the concept of populism: elitism and pluralism. It's worth emphasizing that elitism reaffirms the existence of a division between "the people" and "the elite", but assesses both entities in a manner totally opposed to populism. Since elitism mistrusts the people, viewed as irrational and dangerous, they also have absolute faith in the superiority of the elite (think simply of technocracy). On the other hand, pluralism doesn't believe in the division between "people" and "elite", but maintains that society is made of a combination of individuals and groups who show a great diversity of opinions. For pluralism, this diversity represents strength and encourages the exchange of ideas.

This brief conceptual clarification helps us to understand why populism has such a difficult relationship with democracy. If it is true that the defence of popular sovereignty is intrinsic to democracy, we can't forget that the contemporary democratic regimes are looking to protect minorities and are based on institutions which are autonomous from the opinions of the government in place as well as the citizenry (for example, central banks, constitutional tribunals and an array of international organisations). Consequently, populism is not necessarily against democracy as such but is rather opposed to the existence of limits to the exercise of popular sovereignty. It is not a coincidence that in Latin America lately, populist leaders of the far-left have made in-depth constitutional reforms, in this way establishing new rules allowing them to govern without any obstacles. At the same time, European populists from the right as well as the left see the European Union with growing scepticism, one which for example seriously limits the national governments in their capacity to determine their economic and immigration policies.

How can we explain that populist forces have gained so much ground all over the world? This question is not that simple

considering that populism has emerged in countries with good as well as bad economic indicators (for example Sweden and Greece) and in places where democracy shows signs of high as well as low quality indexes (for example Austria and Ecuador). Together with my colleague Cas Mudde (Mudde and Rovira Kaltwasser 2017), we have drawn up a theory to help us understand why very different countries around the world have experienced the emergence of populist leaders. As the next diagram shows, four core elements outline this theory.

First, empirical studies reveal that in general we as individuals all have latent populist attitudes, meaning that they are most of the time controlled, but can be activated when facing certain contextual situations. In other words, we all have a "little Hugo Chavez" inside, but it is found in a hidden place and therefore doesn't define our political preferences.

Second, certain contextual situations can trigger our populist attitudes. For example, the emergence of corruption scandals and the growing convergence of the programs of many political parties encourage the common and crude citizen to get to use the moral categories inherent to populism: "a corrupt elite" versus "an upstanding people". The less represented we feel by the existing political options and the more discredited these options are, the more are the chances of our internal "little Hugo Chavez" waking up.

Third, various studies demonstrate that leadership plays a key role when time comes to politicize the existing unease and does it in such a way that it offers a populist interpretation of the events underway. Thus, for example, faced with the economic crises which have affected various South European countries, parties like "Podemos" in Spain, "Syriza" in Greece and the "5 Star Movement" in Italy talk about the existence of "a cast" that has enriched itself in a dishonest manner at the expense of the cheated and denigrated "people".

Fourth and lastly, the capacity that the populist leaders have to win elections and maintain themselves in power depend in large measure on their own skills and mistakes. It is quite common to see populist parties assuming power thanks to the rise of a charismatic leader. Having said that, these leaders generally have problems in building lasting organisations, a fundamental necessary aspect needed for setting up a political framework and govern effectively. Consequently, populisms very often end up being transitory phenomena, even if they can sometimes leave important economic and political legacies.

And what happens if we apply this theory to Chile? The most recent national survey commissioned by the UDP reveals that populist attitudes exist in our country but are still in a latent state. Up to now, we have rarely seen political leaders using a populist language, but recent events – particularly the corruption scandals which affect a great section of the political class – could help the "little Hugo Chavez" inside to wake up. However, it is also important to point out that there are factors helping to maintain the populist attitudes in a latent state. Suffice to mention the collective trauma in the face of the political polarization of the 70s and the emergence of a student movement which up to now has used very little of this populist language. Without a doubt, the 2017 presidential elections will be a real test in showing us if populism will continue or not to be absent in Chile.

### REFERENCES

Mudde, Cas and Rovira Kaltwasser, Cristóbal (2017): *Populism. A Very Short Introduction*. New York: Oxford University Press.



Cristóbal Rovira  
Director del Doctorado en Ciencia Política UDP

## THE DISSATISFIED SOCIETY: FROM ORIGINAL TO DELEGATED POWER

---

*Of the many extremely desirable things, power is the most frightening. Its intrinsic nature includes a miraculous responsibility: it allows man to reach beyond himself. In a more literal than metaphorical sense, Plato and Hobbes delve in the fundamental image when they talk of politics as the makros anthropos, meaning the great man. This multiplier nature renders secondary the objective – good or bad, philanthropic or misanthropic – which the powerful will pursue. Power is not diabolical, like liberalism from Lord Acton to Burckhardt thinks, because it denaturalises its possessor without any possible recovery. Many have exercised absolute power without having turned into either Hitler or Stalin. The diabolical character of power comes from its own reality: it gives its owners a portion of the divine efficiency.*

*Unlike other human creations that can grow indefinitely, power is a finite reality. The more powerful people exist, the less corresponding power they have. The more intense power is, the least the number of powerful people. A powerful individual needs at least one weak counterpart. If there are 7 billion people in the world, in the most equitable distribution, powerful people could only reach 3.5 billion. In a game of there and back, once an individual had expanded his existential hurdle, another would find himself enclosed in a more reduced field. The magic which strengthen choices reduces it for others. Even if property and power seem to belong to the same family, the imagination cannot conceive a society in which everyone has power. If it isn't either difficult or fanciful to recreate a society in which everyone is a landlord, the anarchic dream doesn't paint a community where power had been equitably segmented, except a polis (city) without kratos (authority). It is not only diabolical but also rare. Karl Schmitt risk saying in Political Theology that from a particular theology follows a constitutional system<sup>1</sup>. A reverse interpretation has barely been contemplated: power determi-*

*nes theology. It is the same monocratic tendency to power that would have historically consolidated monotheist religions, at times transcendental, at times immanent.*

*By this combination of wish and finality, nothing more reasonable than force has been the most common historic strategy to gain power. If the mechanism to reach governance today needed force and violence, it would be anachronistic to see the past, included the recent past, from this belief. Even if we judge war as a crude civilizing mechanism to gain power, physical struggle fits perfectly with the scarcity and desirability which seals human power. If in an abstract way all human beings want to be powerful, in reality few would be prepared to give their lives in order to attain it and even less would come out unscathed from this fight. If war doesn't reach either the more legitimate powerful person or the most gifted, it acts as an effective filter.*

*Contemporary societies have conceived a more legitimate strategy: electoral systems. If war has drastically reduced the number of interested parties and has given rise to a well-informed powerful elite, democracy has fulfilled an enviable connection between power and citizenry. Electoral legitimacy is the same principle allowing the establishment of a sovereign in a natural state. What happens in this messy instance is that electors feel equal to the powerful. The monarch appears as a human creation, like a depository who totally controls individual choices. There exists an ontological connection that binds the citizens with the powerful elite and at the same time reminds the monarch, even if betrayed, that he owes his existence to the people.*

*War and electoral systems existentially justify the exception that by definition any power is. It's about the rising element of power, also made up of a descending aspect. If the rise deals with how to deal with the exception of power, the descending side is linked*

*to how to exercise that power. As a political animal, man has reached much more satisfactory mechanisms to justify why one has to rule (rise) than to accept how one rules (descending). This asymmetry is responsible for the dissatisfaction characterising the contemporary citizen. This displeasure grows in the most perfect and developed democratic societies, since the contradiction is greater than in military societies where the imperfection goes with as much a rising element as a descending one. The current man's dissatisfaction is due, on the one hand, to the fact that he considers with pride the ontological and mathematical connection by which a legitimate sovereignty is created and, on the other hand, he is astonished that the exercise of power continues to be uncontrolled and distant; he is confused to see how power is perfectly put into place but is diluted when it is actually applied. Individuals have been able to create the sovereign, to see his will, individual and closed, as creator of the widespread will. The exception to power is accepted because of the satisfaction of recognising oneself as the father of the powerful. This effective legitimacy is broken when the power descends. After the contraction of the creative moment (all will creates one), arrives the extension of the delegation (one charges the others of fulfilling the governing task). Existentially, in the first stage, the individual is creator and judge, in the second, spectator and victim. It isn't the people but rather the powerful who creates the little vassals. The moment of perfect legitimacy is dissolving. If a path exists between the people and the powerful, there are many more steps between the people and the ones existentially exercising power. Worse still, the citizen never deals with the original monarch, but only with the powerful delegates. In fact, this ministerial power is at the same time near and remote. Near because in the end it is the only known power. Remote because it lacks any direct existential connection. This combination of nearness and remoteness*

*makes the delegate insufferable. We feel a similar displeasure as the one suffered by the bourgeois described by Tocqueville in The Ancient Regime and the Revolution: he doesn't complain as much about the privilege of the aristocrat as much as the fact that his advantage is not justified by any social function<sup>2</sup>. We're not bothered by the existence of powerful people but we are disturbed by those who are not immediate creators. Unease is the contemporary citizen's destiny. He lives in a perpetual and excruciating vital contradiction. On the one hand, he takes solace in having created a monarch with whom he feels perfectly united. On the other hand, this citizen hardly sees this sovereign but rather has to deal with powerful delegates whose existence he hasn't directly authorised. Only when the descending legitimacy will be as perfect as the rising one will we be able to free ourselves of this existential irritation.*

### NOTAS

<sup>1</sup> Cfr. C. Schmitt, *Teología política*, Trotta, Madrid, 2009, pp. 37-48.

<sup>2</sup> A. Tocqueville, *El Antiguo Régimen y la Revolución FCE*, México, 1998, pp. 109-118.



Miguel Saralegui  
Profesor del Instituto de Humanidades UDP



# “PASSIVE COLLABORATORS”

## THE CIVILIANS’ CRIMINAL RESPONSIBILITY FOR THE CRIMES OF THE DICTATORSHIP



Jaime Couso  
Profesor Facultad de Derecho UDP

Even if the ex-president Sebastián Piñera only referred to his political responsibility when he described the military dictatorship's civilian ex-ministers as “passive collaborators”, surely they knew or must have known about the human rights violations that were committed, and should have tried to stop them. The international criminal tribunals, and those of some countries which have lived through the same kind of situation as the Chilean one, have managed to properly assert the criminal responsibility of certain important government officials who had authorized policies which turned out to be crimes against humanity, or simply had agreed to its implementation.

All in all, we're not dealing with a simple or non-violent issue. There is no doubt that the behaviour of those who then occupied powerful positions should be condemned, especially since they didn't even try to prevent the executions, forced disappearances and torture. But having said that, we can't automatically equate their omissions to any active collaboration in those crimes since criminal sanctions are not applied to all and every moral and political condemnatory act but rather to those which are so intolerable to society that it becomes necessary to express their condemnation with the most violent means the State has.

In the case of Chile, the matter has been brought up in relation to civilian ex-ministers from the dictatorship. Victims' organizations and human rights lawyers have argued that their knowledge of the facts and the position of power they had at the time renders them criminally responsible for the crimes of the Operation Condor, the “Commando September 11” and the executions of Fuenteovejuna and Janequeo, among others. Some also condemn those who are still under the international arrest warrants issued by the Spanish judge Baltasar Garzón.

The international criminal code and other countries' laws have confirmed the high-ranking civilians' responsibilities for crimes committed by agents of the State under various models. A first

model has the government agents answer to the crimes as if they had actively committed these crimes themselves. As a consequence, this model directly treating the high-ranking civilians as murderers, torturers or guilty of genocide is the toughest. It requires the proof that in the exercise of their functions, they were in a “position of guarantor” over the lives of the potential victims or that they had a special supervising obligation over those facing a “source of danger”. A second model makes the civil servant responsible, in his position of “superior” or “manager”, not for the crime committed by the active executioner (homicide) but rather for his own infraction to the supervising obligation towards his subordinates (Meloni, 2010). This second model doesn't entail a guarantor's position from the superior; it is defined by his dereliction of duty. Finally, a third model whilst charging the superior with a participation in the crime of the subordinate, only admits a *sui generis* responsibility of the second order, as something different and less serious than a genuine complicity in the crime (Werle, 2012).

Regarding the first model, the sentence passed by the German Federal Supreme Court after the fall of the Berlin Wall and the collapse of the RDA is famous. The “Politburo case” had to examine the responsibility of the members of the leadership of the Unified Socialist Party (SED) in the deaths of those who were shot by guards while trying to cross the border with the RFA. The tribunal concluded that because the East German government was under the leadership of the SED and that under the RDA's constitution the state bodies had the obligation to protect their citizens and their fundamental rights, the members of the Party's leadership were in a position of guarantor that laid the foundations for their obligation to demand the abolition of the “shoot to kill” policy at the border (Burghardt, 2016). But the German tribunals themselves have recognised limits to the responsibility of the high-ranking government officials for their passivity, as in the case regarding the dereliction of duty of the ex-Foreign Minister Gensher towards

the German student Elisabeth Käsemann, who was assassinated in Argentina after having suffered three weeks of torture in prison in 1977, judging that he wasn't her life's guarantor.

Regarding the second model, a particularly strict expression of its application – characterised by the stigma of being an example of the “winners' justice” – is found in the sentence given by the International Military Tribunal of Tokyo against two Japanese ex-Foreign Affairs ministers during the second world war, Hirota and Shigemitsu: they were found guilty of not having acted properly regarding the atrocities being committed in the Chinese city of Nanking after its capture by the Japanese imperial army, in other words, dereliction of duty (Bantekas, 2002). The sentence, which gave them respectively the death sentence and 7 years in prison, was based on the fact that Hirota and Shigemitsu didn't comply with their obligations as members of the government by ignoring the news they were receiving, including via the protests sent by the allied forces, regarding the serious human rights violations committed against civil and military prisoners in Nanking, refusing to even look into the matter. However, judge Röling disagreed and argued that Hirota didn't know about the crimes and that the government had very few means of influencing the events, while Shigemitsu didn't have the legal obligation to start an inquiry based on the information he had received (Ronen, 2010).

In the Chilean case, the civil servants who didn't stop the human rights violations couldn't be held responsible for not having kept an eye on their subordinates, a crime – in the case of civilians – that isn't considered in our legal system. So the criminal responsibility has to be based directly on the crimes committed by the perpetrators, with proof of their position as guarantors, their knowledge that the crimes were being committed and their definite power to stop them, or at least – according to an alternative conception – to reduce the danger of those crimes being committed. Those are requirements that consider important supporting

evidence, but not extreme. The most difficult requirement to confirm can be the position of guarantor. But the treatment that the German Federal Supreme Court reserved to the “Politburo case” suggests a blueprint of accusation of responsibility which could be applied in some of the cases generated in Chile. In the absence of a guarantor's position, a direct criminal responsibility for the crimes committed could only become established by properly proving an active contribution, be it as an accomplice or under the guise of supporting an illegal association. That avenue has been suggested by human rights lawyers and has been contemplated in the case of high-ranking military personnel.

Without an active contribution of this kind, and if the position of guarantor is not proven, the condemnation of the “passive collaborators” as mere accessory to the crime, even if it seems to reflect in a very faint way the real gravity of the charges, is an alternative which the tribunals have in some cases already considered; in some ways, it could lay the foundation for a moral and political sentence which has already been addressed on their role in relation to the dictatorship's serious human rights violations.

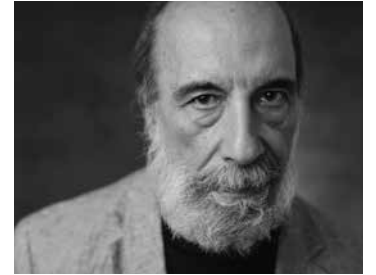
### REFERENCES

- Bantekas, Ilias (2002), *Principles of Direct and Superior Responsibility in International Humanitarian Law*, Manchester, Manchester University Press. 106 (2002).
- Burghardt, Boris (2016), “Caso Corvo y Moncada / Aislandia. Informe Nacional: Alemania”, en Humboldt Kolleg Santiago – Intervención delictiva en contextos organizados, en prensa.
- Meloni, Chantal (2010): *Command Responsibility in International Criminal Law*, La Haya, T×M×C Asser Press.
- Ronen, Yaël (2010), “Superior Responsibility of Civilians for International Crimes Committed in Civilian Settings”, *Vanderbilt Journal of Transnational Law*, Vol. 43:313.
- Werle, Gerhard (2012), *Völkerstrafrecht*, 3ª edición, Tubinga, Mohr Siebeck.

# NARCISSUS AND THE MULTIPLE NIGHT

## THREE SHORT ESSAYS ON PHOTOGRAPHY

---



Raúl Zurita  
Profesor Facultad de Comunicación y Letras UDP

I

### AN ABRUPT ETERNITY

Images don't exist, photos do. There are trillions of photos capturing images of the sky and each one of them reinvents eternity. Photo developing was possibly the last act of memory before being replaced by the current perpetual cycle of digital photography and the extensive drift, taking us from the Altamira caves to Google Earth, images are the great human body-language cemetery. Those we now call Rafael, Goya, Rubens, Van Gogh are, before anything, these incomparable crafts, these light brushstrokes forever emblazoned on the canvas. Like in the museum, each brushstroke on the painting is the direct trace of a material existence, physical, concrete; in this museum of modernity that is photography, what is drawn are movements, rictus, converted in irradiation, auras. Photography doubles reality like in Borges' story "Funes el memorioso", knowing that never we will have time to see this infinite duplicity of every life's second which is exactly what death is called.

Traversing the background of the 27 photos of the artists Paz Errázuriz and Luis Poirot's workshops – published in 2009 in the book *Cultura de Taller (Workshop Culture)* –, the editors included a section called "In Memoriam", bringing together workshops of artists already dead reminding us that of the core information of the photographic fact is the refusal of photography to separate the living from the dead. The book's "In memoriam" thus comes to restore the life and death sequence, an ancestral and irreplaceable order, in such a way that if someone from Azerbaijan came and saw this book (it would be audacious but for a moment let's suppose that an Azerbaijani doesn't know Chilean artists), he/she would know that at least a few of those faces have died.

This recognition is something, set against the perspective of time; the future, eternity, the senile dementia of forgetfulness; the photos of Errázuriz and Poirot lack the slightest shade of concession,

they are merciless and of an extreme conventional intensity. All the photos are in black and white for they have a common strand without which they would be others: the Chilean memory. This memory, at least until 1978, the year colour television was introduced to Chile, is a memory in black and white. To photograph now in black and white, whatever topic one chooses, is to go back to that point where reality reveals itself as tragedy. The photos of the disappeared their families carry stuck to their jumpers, the photos of the bombardment of La Moneda or the image of Pinochet with his dark sunglasses are black and white photos, and the photos we see today inevitably share this deep river that is our history.

Choosing then the black and white photography implies not only an aesthetic choice, but rather a moral one and is, in a more pressing sense, a political decision. Human acts are more ephemeral than their consequences and the tragic events in Chile have also determined a way of looking, seeing, of being captured. All art taken to its extreme, and photography is one of the most eloquent example of this, is always an auto-portrait. The photographer photographs his/her own way of looking, the poignancy is that this look is the world.

We see those bodies, those faces which appear between stretchers and blocks of stone and we notice that none of them are laughing. On the contrary, the sum of those pictures puts us in front of a scene where what emerges at first is a spectacle of an ineradicable desolation. Following Kawabata of the *Beauty and Sadness*, we see that part of the swollen grandeur of this work comes from its extraordinary beauty and sadness. What appears then is a series of face-offs, images that in turn tells a story which hadn't been told in this way before. Its exceptionality comes from the fact that both photographers have chosen a style option in an era in which style agonizes. The difference between this book and the glamour of hundreds of other publications on the same theme (artists' catalogues, art books, shiny magazines) is that the art of Poirot and

Errázuriz is an art for the memory. And in the case of this particular territory, of this country, it's an art for the Chilean memory. The cost is that art for memory, paradoxically, won't have a better ally than the omnipresence of death.

It is, it seemed to me, the great theme these images are showing. As I pointed out at the beginning, if by any chance Azerbaijanis were to arrive today, and I reiterate my initial assumption that they don't know any Chilean artists, they would lack the necessary judgement for knowing who is still alive. But for a second, let's invent a spectator: his name is Julio, he was born in Chillán in 2057, but he has lived in Santiago for 18 years. The "In Memoriam" doesn't tell him anything, everything is an In Memoriam, all the photos, all the images. We understand then that in itself this difference doesn't make sense because the absolutely startling fact that these 27 photos show us is that all their dwellers are dead and that the successive waves of death is what gives expression to these eyes, to these stacked paintings, to these figures sticking out in between their wooden frames.

We go back to looking at these photos, nothing in them is important; they are only images of some artists' workshops at the periphery of the world, and nevertheless the world would be incomprehensible without them. It's not the photo, it's something more emphatic: it's something like the sudden strike of eternity.

II

### DESTROYED BY LOVE

On *Un retrato* by Luis Poirot

I would renounce my country

I would renounce my friends

If you were asking me to

Edith Piaf: *L'hymne à l'amour*

Luis Poirot emerged from blindness and death to photograph his love, who has been at his side ever since. He has been doing it for sixteen years, day after day, month after month. The majority are nudes and all the photos exhibited (Museo de Bellas Artes, 2014) show us the decisive light chiselling the contours of this real body, which exist, but which also exist in the paradoxical consistency of night and obscurity as if in its obsessive repetition what is desperately intended is to fix a dream before it succumbs to the new day, before it succumbs to waking up.

We look thus at this stretched out body, the extreme beauty of this face, of those eyes looking at the lens, and behind, the dark background of the trees, and we understand that these photos pertain to our most exposed nudity and solitude. From the world's inception, myriads of people have seen the features of those they love fade in the night and have asked themselves what of you is left in me, what of me is left in you. Repeated today, in our times, this question puts us at the centre of the photographic reality, reminding that photography is the answer which modernity has given to this immemorial question, anchored at the bottom of the human heap: that it survives when nothing else has survived.

Poirot has continued with the developing technique because unlike the current perpetual cycle of digital photography, printing is a waking-up metaphor. Getting rid of the dark like the day of the night, the appearance of this body on the paper's emulsified surface is also a picture of the magma in which birth, love and death's boundaries merge. Let's then go through these takes and by doing so repeating the itinerary of a look. By trials we look in those features, in this nudity sculpted by the light, the piece of eternity which is due to us even if it's not more than for the fact that nobody has asked to be born.

As if they were playing God trying to retain life, these photos tell us that the demeanour that we like is exactly this demeanour because

in its enchanting singularity they contain the demeanours of the entire humankind. Doubling thus on its silence, are our own voices which collect the infinite dumbness of this face repeated hundreds of times, of those eyes which seem to look at us, of this airy and white nudity. We look and in the growing murmur that covers these images, we start to distinguish the more touching dialogues with which an interminable line of men and women have crossed the shadows and the nights in search of tempting eyes justifying all gazes, in search of the voice justifying all words, in search of the dream justifying all awakenings. Calling for the meanings not yet corrupted of the word dream, of the word love, or the word purity, these photos make of the gaze a hymn.

I would renounce my country, I would renounce my friends, if you asked me to. Indeed, these words are a poem and a hymn. Like in dreams, we look and at the same time we are looked at. We understand then that if a lone man, close to blindness and death, has found you, it is because the entire universe has found you. It's a dream and it isn't: in these photos' prehistory, successive hordes have called out with tearful eyes the aurora's song emerging from the night and it was also this naked body, surrounded by the trees' black silhouette, which have been revealed by the day's brightness. Deserters from forever beaten armies, millions and millions of beings walked, dreamed, and laid down so many times next to their shadow and their ghost that they couldn't but see you when waking up. Rising up from the fierce night in which you hadn't yet been born, endless throngs looked for the aspect of their love and their dreams in millions of different directions, and in all of them they found you. Suspended thirty centimetres from their foreheads, where they were looking there you were, in all the faces, in all the bodies of those whose exhaustion or destitution had taken them. Stretched out over the labyrinths of reality, you survive. You who are real and who will continue to be real, despite everything that

prevails and will continue to prevail, you will keep the fantasy alive. It's the beginning of all the dawns of the world. You turn your eyes to the lens and look, now there's a little girl at your side. He focuses the camera. He knows that this time he won't lose you, he says that he has lost you too many times in his life.

### III

#### THE MULTIPLE NIGHT

On the Muchedumbre by Jorge Brantmayer

Narcissus, who didn't know himself, dies when he sees his reflection in the pond. The myth tells us that he fell in love with his image and drowned trying to kiss it, without knowing that the face was his. Was it? Blind to ourselves, we keep feeling the contours we touch, the hardness of the skull, of the cheekbones, the edges of the nose. As for the forehead, carved by other shadows and other light, the series of faces photographed by Jorge Brantmayer look as if they're returning the gaze.

\*\*\*

No one has seen their own face. We look at our feet, our arms, our hands and fingers pressing the letters of the keyboard and later, abruptly, it's the bottomless night: the night of our faces. Daily, waking up from sleep, millions and millions go out into the open world carrying on their shoulders this deafness that hears, this blindness that sees, this dumbness that speaks, onto which is built this whole endless scaffolding of half-erected buildings, of ruins, of projects, of histories, of civilizations, all united in the agonizing concept of humankind. Any portrait is the portrait of a shadow. By exhibiting his photos, Jorge Brantmayer exposes to the light of day the pluralistic dream to which every night is entitled to; the dream of owning some features: these features. A mouth, a look, eyes.

\*\*\*

There is something profoundly troubling in the faces that Brantmayer has photographed in the last few years. There are hundreds and hundreds of portraits, hard, often painful, of people living in Chile, and who, fixed in the instantaneity of the pose, acquire a posthumous texture. In a certain rictus, an almost imperceptible tension in front of the camera, what gives to these faces their humanity, their humanity in the face of death which the sentence of the shutter's discharge fixes forever. Photography transforms every move in a rictus mortis. Executor of light, executor for the light, the Muchedumbre which Brantmayer has come to exhibit is the crowd immobilised for a second in its stampede towards death.

\*\*\*

Only the name and the occupation of the photographed person mentioned below, at the bottom of the photo, and above, the infinity of a face forever confining this name and this occupation. Hundreds of faces which are forever circumscribed by their names and occupations. Seas, oceans, entire worlds of endless faces, each and every one of them confined to their names and occupations. This reality that exceeds its identification, this flesh that spills over flesh, this look that goes beyond the look, this is exactly what the photographic moment is.

\*\*\*

The hundreds and hundreds of portraits from Muchedumbre don't show light but rather the frightening night time foundations. Huddled behind the obscurity of these foundations, we look at these relentless images, their gaze facing forward, the enigmatic nudity of their movements, and we understand that whatever the techniques, the framing, the motives, photography is a metaphor for a quest which, from the very first drawings traced on rock to the pictures recently printed of this book, goes through everything: the quest which from the terror

of the obscurity and shade labour daily billions of people who come out of their homes to trade their nights and recognize in other people's features their own.

\*\*\*

We can then make out that this succession of cheekbones, lips, eyelids, which follow one after the other the photographs that contain them, are momentary frames of a single, archaic, immemorial face reflected in the water; the inescapable face that awaits us, like it awaited Narcissus, at the end of those days and nights.



## MENTAL HEALTH: A PROBLEM OF PUBLIC INTEREST IN CHILE

*Why does mental health have to turn into a problem of public concern? Without pretending to carry out an exhaustive epidemiological analysis, it is important to highlight various signs in order to establish the magnitude, consequences and costs stemming from mental health problems in Chile.*

*Mental health is a complex, multi-dimensional and controversial construct which has been tackled from various perspectives. Most of the times, when we talk about mental health, instead of doing it from the angle of the possibilities and potentials that people have to attain high levels of well-being – as recommended by the World Health Organisation (WHO) – we do it from the perspective of the disease, of the bad results shown in different countries and from the limitations faced by people in their daily lives*

*About twenty years ago, Luis Montesinos, a renowned Chilean psychologist living in the United States, maintained that Chile should change the name of the Ministry of Health to the Ministry of Disease, arguing for the need to be more truthful and recognise what the ministry was effectively doing: to attend to the population's sickness processes. In this way, professor Montesinos was criticizing the department's limited role in matters of health prevention and promotion. Unfortunately, the sentence passed by Montesinos would become prophecy.*

*It is currently a good time to analyse the results of mental health in our population, considering that various multilateral organisations have included the matter in their programs. The United Nations has incorporated Mental Health as one of its priority objectives for 2030 and the WHO has dedicated the commemoration of the World Day for Safety and Health at Work to "Stress at Work". Other organisations like the World Economic Forum and the World Bank have dedicated time to the issue (for example, the World Bank's Out of the Shadows: Making Mental Health a Global Development Priority<sup>1</sup>). It's also a good moment*

*to reflect on the issue, given that a decade ago Chile added the depression disorder in the Explicit Health Care Guarantees (known as GES).*

*The WHO has assessed that one out of three people will develop one or more mental health disorder and that 75% of people suffering from these disorders in low and medium income countries don't receive either help or treatment<sup>ii</sup>. For its part, the World Bank<sup>iii</sup> revealed that 600 million people in the world suffer from mental health problems. The latest available data for the American continent (2010) estimates at 172 million the number of people suffering from these problems. In Chile, between 1997 and 2007, sick leave given for mental health problems have tripled<sup>iv</sup>, and in 2014 they represented 24% of the illness burden, with depression as the major disorder, affecting 20% of children and teenagers<sup>v</sup>. We also know that these numbers hide health inequalities (unjust and avoidable differences in the people's health circumstances, populations and groups according to their socio-economic, demographic or geographic attributes).*

*Someone suffering from mental health problems will have his/her possibilities for development in various social fields seriously affected. Among other consequences, mental health disorders engendered a great social stigma as well as discrimination, which constitutes an important barrier to receiving treatment<sup>vi</sup>. One of the common consequences of depression is suicide: between 15 and 20 per cent of those afflicted with depression will die in this manner. Chile occupies second place in the increase of the mortality rate by suicide (1995-2009) within the OECD member countries (2011). The rate of juvenile suicide doubled in Chile between 2000 and 2010, going from 4 to 8 per 100,000 inhabitants.*

*Despite the fact that in the last few decades the systems for identifying, registering and notifying cases have gotten better,*

*the acknowledgment of the mental health disorders as a public health concern hasn't turned it into a pressing issue on the national political agenda.*

*The social origin of mental health disorders has been underestimated and the persistence in focusing on its neurobiological root – whose response is to improve the offer of psycho-medicines – is insufficient. The overwhelming evidence suggests that the definition of the social position contributes to the development of the mental disorder and, as a consequence, the meaning of the experience given to these roles plays an important etiological part<sup>vii</sup>. It's worth asking how the combination of social patterns would develop as a precursor of distress<sup>viii</sup>, and how these would lead to suffering which could or not turn out to be a disease.*

*In this scenario, from the perspective of the social determinism, it acquires a significant relevance and refers to the specific characteristics of the social context: this way, the avenues by which social conditions affect the population are transposed into health outcomes<sup>ix</sup>. Thus, the different positions in the social hierarchy according to social class, professional category, school performance and achievement and the income level will affect health, what Marmot conceptualised as the social health gradient<sup>x</sup>.*

*Health is an essential public good, inasmuch as it is a direct constituent element of people's well-being and allows them to act as agents (Anand, 2004)<sup>xi</sup>. Health inequalities are thus "inequalities in the people's capacity to act".*

*The disastrous result of mental health in our population, questions not only the State but society in general. As mentioned by Stronks and Gunning-Schepers (1993)<sup>xii</sup>, in line with Amartya Sen, a just society is characterised by giving an equally high level of freedom to all its members, in particular the "positive freedom" of choosing between a variety of life's desirable options. In this sense, a just government doesn't promote a particular*

*understanding of the good life and is obliged to provide conditions which allows every person to freely choose his/her lifestyle. Mental health is a precondition to the possibility of promoting this lifestyle.*

*In a national context that struggles to reach a better social justice and fairness, problems of mental health must be understood like a symptom which illustrates the damage done by inequality and of which we are all prisoners. If the political will is to arrive at a better health parity, it is urgent to attend to the arbitrary discrimination areas that the explicit health system of guarantees currently allows; to identify with better precision vulnerable groups in their right to receive mental health assistance; to attend to the constitutionality (or not) of the private health care programmes; to recognise the lack of funding in the public system, to face the segmentation and fragmentation of a health system defined by the financial management and the supply of service shared between the public and private sectors; and finally, to solve the mandatory distinction between common and industrial health systems, and in this way allow a genuine exercise of mental health rights.*

*It looks like the main preoccupation of the multilateral organisations regarding mental health problems at a global level comes from the enormous economic costs they engender. It would be worth asking ourselves about the models of society we have built, establish acceptable minimums needed for a dignified life and make possible the material and social conditions for anyone who plans and put forward the lifestyle suited to their needs. For that, we need to improve mental health justice and the viewpoint of the social health determinisms: this road seems like the right one, but one that will impose challenges to the State, universities and society in general.*

Elisa Ansoleaga  
Directora Escuela Psicología UDP



# BUILDING HOUSES ON SAND: SOCIAL PROTECTION SYSTEMS AND PRECARIOUS LABOUR MARKETS IN MIDDLE INCOME DEVELOPING COUNTRIES



Kirsten Sehnbruch  
Directora Instituto de Políticas Públicas UDP

Since Chile's transition to democracy, the country has dedicated important effort and resources to developing social policies that improve the lives and well-being of its population. Policies such as housing subsidies, health care that provides minimal universal guarantees to the population (known as the Plan Auge), universal minimal pensions, and the programme Chile Crece Contigo which ensures the appropriate development of children up to the age of six constitute some of the highlights. Sound macroeconomic management has done its bit: Chile has experienced more sustained growth rates than other countries in the region, while fiscal spending has been anti-cyclical, thus protecting Chileans from the worst effects of economic crises. However, the country is still plagued by significant inequalities, both in terms of access to social services, as well as in the results that they produce. Like Sisyphus, policy makers seem condemned to invest continuous effort in an elusive goal. Fiscal resources are insufficient, and more educated citizens are now more demanding in terms of their expectations while simultaneously less tolerant of the multiple inequalities that they experience on a daily basis.

A significant expert literature now exists (ranging from the IMF, the OECD, and many independent international experts) that emphasizes the negative effect of inequalities on the economic growth potential of countries, the health of its citizens, social cohesion, and development in general. Young people and women are particularly negatively affected by such policies.

The fiscal, educational and political reforms that Chile's current government has undertaken will significantly change the underlying social and economic structures that Chilean democracy inherited from the military regime, and will make the playing field more equal. In future, more reforms that better share resources between private and public systems of social protection must be undertaken, for example in the areas of health insurance and pensions. Similarly, tax systems must become more progressive, while significant effort must focus on improving the quality of education.

The debate about how social protection systems are to be financed (universal versus individual contributions), and to what extent they should share risk must therefore take into account recent evidence on the problems generated by multiple inequalities. However, in addition, we must not forget that these contributions are generated in the labour market, which is the foundation of all social security systems. What public policy in Chile has not recognized in a sufficiently explicit manner is that as long as the bulk of employment in the labour market is still largely informal, of short duration, relatively unproductive, and low income, contributions to the country's social security systems will never be able to generate benefits commensurate with the expectations of workers. Furthermore, the minimal social protection floors guaranteed by scant fiscal resources can never compensate for the deficiencies generated by precarious employment in the labour market. Attempting to build adequate social policy solutions in conjunction with a precarious labour market is therefore like building houses on sand.

The numbers illustrate this argument: one third of the Chilean labour force works informally, either as self-employed, freelance, or salaried workers without a formal written contract. Of the remaining two thirds (wage-earners with a contract), 35% have a short-term contract. According to 2012 administrative data from Chile's unemployment insurance system, the duration of these jobs averaged about seven months. The remaining 65% of wage-earners have an open-ended contract. We should remember that the Chilean Labour Code is almost entirely based on the logic of long-term open-ended contracts. Today, the duration of these "long-term" contracts is also extremely short, averaging approximately 28 months, according to administrative data.

To sum up, the formal segment of the Chilean labour market has become increasingly precarious, while high levels of informality persist. This combination of informal employment and precarious formal employment has a devastating impact on social security

systems: too many workers contribute nothing or very little. And even workers with formal jobs are not contributing continuously to their pension accounts, which leads to extremely low pensions.

Nobody can expect fiscal resources to compensate for these structural deficits. Instead, we have to think about solutions based on a two-pronged strategy: first, public policies that incentivize both informal workers and their employers (who tend to be informal micro enterprises) to become formal. Second, we should think about incentivizing job stability in the formal sector.

A first step in this direction was taken in Chile through legislation that prohibited employers from rotating workers between multiple tax identification numbers within a single holding company (a phenomenon known as the multi-RUT). But much more can be done: to formalize informal workers, we must think about offering them benefits in exchange for paying taxes and contributing to social security systems. For example, establishing an Earned Income Tax Credit for low-income workers as well as making child benefit payments available to the self-employed would create incentives for workers to formalize their activities. In the case of formal workers, we should think about reducing the differences between short-term and long-term contracts. Other countries such as Spain or France, which also believed that labour market flexibilisation through short-term contracts would generate more employment, have already gone down this route due to the fact that labour market segmentation of this kind made it almost impossible for less educated young people to obtain a stable employment situation.

Another way of reducing the segmentation between different types of contracts is to turn severance pay systems into social security contributions for all workers regardless of their type of contract. Similarly, unemployment insurance systems could charge employers who make more use of the insurance system higher contributions (as is done in the United States). Both measures

would discourage the kind of excessive job rotation that the Chilean unemployment insurance system highlights.

In this context, we must also think about another damaging impact of job rotation that is ignored by policy makers in Chile: the hyper-flexibility of its labour market makes it impossible to ensure sufficient investment in the capabilities of workers as they rotate between one job and another, or between formality and informality. This means that the impact of excessive job rotation on productivity is as damaging as its effect on social security.

Effective vocational training requires much more time and resources than current training systems contemplate. As a result, social protection systems, especially unemployment insurance, should be structurally and institutionally linked with lifelong learning systems to further the capacity of labour markets to invest in worker and employer training. We must not forget that the majority of employers in Chile own very small and often informal businesses, and are as much in need of training as their workers. Here, examples from other countries which have done this successfully can serve as an example. South Korea, for instance, has established permanent training (or advisory services) for both workers and employers as part of its employment insurance system.

It is critical that policy makers in Chile stop thinking about the labour market as a "market" where problems are resolved by more economic growth. In turn, this requires a paradigm shift in how we think about labour policies: we have to generate more stable jobs that generate both social security contributions as well as higher levels of productivity through appropriate regulation and institutions, instead of thinking that minimal training programmes or employment subsidies can solve the problems of our labour market. Such a paradigm shift, incidentally, would also significantly improve the multiple inequalities that prevent Chile from becoming a developed country.

# NEW PERSPECTIVES IN THE BRAIN'S EVOLUTION AND DEVELOPMENT

---

The emergence of cognitive and associative functions has been a key factor in the evolutionary success of mammals, particularly the human species (Aboitiz and Montiel, 2012; Montiel et al, 2016). In using these capacities, the brain allows us, amongst many things, to plan events for the future, create music, poetry, and enjoy the intellectual challenges which give scant reward or limited financial gains. Within the brain, the cerebral cortex is viewed as the crucial organ for the acquisition of these cognitive capacities in mammals (Aboitiz and Montiel, 2012; Montiel et al, 2016). It is thought that these skills have recently evolved in the vertebrates' lineage (which includes the categories of fish, amphibians, reptiles, birds and mammals). Therefore, it is extraordinary that lacking a cerebral cortex, certain birds possess impressively developed social and reasoning abilities (Montiel et al, 2016). Studies which have analysed the anatomy, development, physiology and neuronal connectivity to infer equivalence (meaning the legacy of features from a common ancestor) between mammals and birds have come to contradictory conclusions (Aboitiz et al, 2003; Montiel et al, 2011; Montiel and Molnár, 2013). For centuries, these inconsistencies have made the comparison of birds' and mammals' brains the most difficult problem to solve in the field of evolutionary neurobiology (Aboitiz et al, 2003; Belgard et al, 2013).

In our Biomedical Research Centre's Neurological Laboratory, among many other activities, we have a research program called NEOCODE (*NEOC*ortical Development and Evolution). In this program we suggest that through evolution, those behavioural adaptations could impose functional requirements and anatomical dominances to the brain, these being shaped during development and which could be selected according to the ecological demands. This approach is based on evidence which have recently surfaced from multiple levels of development analysis, evolution and working of the Nervous System (Montiel et al, 2016). So

together with other laboratories, we have studied the expansion of neuronal ancestors, the changes in the neuronal migration patterns during development, the differences in the processes of neuronal differentiation and the connectivity changes between distinctive cerebral regions (Montiel et al, 2013; Montiel and Aboitiz, 2015; Aboitiz and Montiel, 2015; Montiel et al, 2016). However, to connect all these development processes it is necessary to understand how the involved genetic programs are activated to account for the origin and variation of the cerebral shape of the various vertebrates. This is the theme I will be discussing more in depth in the following pages.

## EVOLUTIONARY AND DEVELOPMENTAL NEUROGENOMICS

Recent genomic, cellular and anatomical evidence maintains an evolutionary scenario in which programs of convergent, divergent and preserved development are activated in specific compartments during distinct stages of the brain's development (Belgrad and Montiel, 2013; Belgard et al, 2013). These dynamics would allow the production of different cerebral bodies in the various vertebrates, but preserving an anatomical and functional pattern in other domains, whose changes would represent adaptive disadvantages. When comparing the gene display between different species, we observe that these genes which actively transcribe travel through a kind of "sand watch of development and evolution" in terms of its age and pattern of expression. That is to say, a combination of genes whose origins are found further away from the present are activated in a time frame well established within the embryonic development of vertebrates. This stage of the development has been named centuries ago as phylotype (Aboitiz and Montiel, 2007), constituting a kind of "transcriptional bottleneck" where, besides the existence of a significant similarity in the patters of expression through the various species, we can also observe an anatomical resemblance of the embryos.

Interestingly, the brain's evolutionary development also follows these patterns, creating a mosaic of preserved and divergent paths. The result is that it is a relatively easy exercise to compare the brain's anatomical and genomic architecture between species when one positions itself in the development stage corresponding to the phylotype, but very difficult at other stages and especially complex in adult stages. For example, a common pattern of organisation of the Central Nervous System has been proposed in its development stages corresponding to its neuromeric organisation (a segmented division of the antero-posterior corporal axis, apparent in the embryo-fetal periods). This pattern is a synthetic and comprehensive view where the repetitive subdivisions in the antero-posterior corporal axis are divided by compound links by cellular groups with slow proliferation. Each one of those subdivisions originates as components of the Central Nervous System, including the compartment where later the cerebral cortex will develop and grow (Aboitiz and Montiel, 2007). While these embryonic stages, which account for the early regionalisation of the telencephalon (frontal brain), are dominated by preserved genomic patterns of expression, some of which are divergent between vertebrates, for example when cerebral compartments more and more specialised appear (Montiel and Molnár, 2013). In turn, we also observe a gene convergent activation, that is to say between species whose common ancestors don't share this feature, which in some cases is associated to the conscription of transcripts related to the acquisition of functional dominances observed in adult phases. These events would allow for each cerebral compartment of a transcriptomic level to be defined and, in this manner, as a comparative criterion between different species of vertebrates. The classification of those equivalent genes which are participating in key processes and the change in their *cis* (near control) and *trans* (distant control) regulatory factors would help us to understand the dramatic divergence of the brain between different animals (Belgard and Montiel, 2013).

Other processes, like the development of neuronal connectivity, can present important differences caused by simple molecular changes and, even though the majority of the changes in brain connectivity can be deleterious, we still have to consider the fact that some people function in a relatively normal range even if they present considerable differences in their anatomy and connectivity – for example the modest phenotypic changes that patients experience with a total agenesis of the callous body, or the functional recuperation after a surgical resection of the epileptogenic region for the treatment of recalcitrant epilepsy –. These facts suggest that the neuronal plasticity is in some instances enough to thoroughly compensate certain structural modifications. Thus, a genetic variation which causes a great anatomic variation and connectivity between cerebral regions, but in phenotypic terms creates a relatively neutral change, could drift into an attachment within a certain population. With a modification of connectivity, the evolutionary limitations in the genetic expression could change in the adult stage and transcriptomics paradigm dominated by drift (meaning not by natural selection) and with a persistent negative selection on the expression of certain key genes, as well as an accelerated positive selection active in the course of hundreds of millions of years, like what separates birds from mammals, and could ultimately result in a significant divergence from the patterns of expression (Belgard and Montiel, 2013).

In short, we think that of all the evolutionary perspectives established to date, the evolutionary development of the brain constitutes a mosaic of various strategies employed in restricted cerebral compartments which could materialise themselves in functional and anatomical brain hierarchies. Some of these brain functions could similarly converge during the evolution and development, like these vocalising, social and reasoning skills shared between human beings and birds.

Juan F. Montiel  
Profesor de la Facultad de Medicina UDP





## EDUCATION AND DEMOCRATIC BELIEF

---

*No generation is born democratic: we learn to be so. Citizenry and the democratic development owe one of their key factors to education. If you want to understand it, both are bound by people's values and skills, as in the experiences of cooperation and conflict guiding their collective actions and institutions established through political means. From any of these perspectives, the fourteen year sequence offered by the compulsory national schooling system is highly influential.*

*The theorist Giovanni Sartori has eloquently written that democracy is an ideal: "Democracy is before anything and above all an ideal. [...] Without an idealist tendency a democracy doesn't see the light of day, and if it does, it quickly weakens. More than any other political regime, democracy goes against the current, against the laws of inertia which govern groups of people. Monocracies, autocracies and dictatorships are easy, they don't fall by themselves; democracies are difficult and have to be promoted and created." (Sartori 1991). How effective are our schools and their teachers these days in promoting this belief?*

*The decline of the traditional political involvement (mainly through the electoral process) of the new generations has been called by some "a democratic time bomb", an optimistic view which highlights the new forms of sociability facilitated by the net and the digital world and the potential of both in the transformation of the participation and political control. Neither pessimists nor optimists can ignore the prevalent disillusionment with politics. In such a context education has particular difficulties in shaping the new basic beliefs and responsibilities for the contemporary democratic life. The most important and inclusive international study on citizenship education realised so far states that "the complexity of the challenges facing democracy and the citizenry has considerably changed the environment for the civic and citizens' education" (Schulz et al., 2011).*

*In Chile however, in the middle of the trust and legitimacy crisis which affects the institutions as a whole, the visions turn to education*

*and the necessity to act upon the cognitive and moral foundations of what is understood as cultural requisites for democracy. Thus, the Engel Commission rounds off its recommendations by asking to act upon civic education and the parliament approves almost unanimously a law making compulsory for schools, high schools and universities to formulate a plan or comprehensive project for citizenship training. It shouldn't be limited to one subject but must encompass the whole of the educational duties of each institution.<sup>1</sup> At an international level, global citizenship education is the central axis of the UNESCO strategy regarding curriculum, teaching and evaluation. (UNESCO 2015).*

*The starting point for the elaboration of educational answers to the new situation, which opens the existence of the aforementioned political requirement for new answers, is the vision and teaching practices on citizenship's training. These are based on the old and recent history of its relation with this area of the curriculum, where in my opinion three basic principles should be criticized and redefined: two are related to the viewpoints on the contents to shape the democratic belief, and a third questions the exclusivity of history as a knowledgeable discipline on which this area of study is based and the specialist teacher training they receive.*

*The first problem to examine and solve, as much in the curriculum as in the teachers' vision, is to establish a better balance in the contents and emphasis of the two key dimensions of the formation for a life together: that is to say, on the one hand, between civic education, or what is referred to as the political system and the relation of each and every citizen with it and the "distant others"; and on the other, education as coexistence or the one which prepares you for face to face exchanges with the "close ones". In general, because of curricular and cultural tendencies that have in this respect affected the whole of Latin America, we are very critical of the traditional civic education (most of the time a school class on the Constitution and the main laws), and post-1990 school curriculums in our country have been stronger*

*and more coherent in educating for conviviality than political participation. For example, voting as a right, duty and responsibility doesn't explicitly figure in the curricular reform of the 90's and for this reason, its presence is still visibly less central and specific than in the curriculums of those countries with a long and profound democratic tradition, like in the cases of England or France. It's obvious that the balance has to be re-established here, as well as opening the question of how we want the "new civic education" to be.*

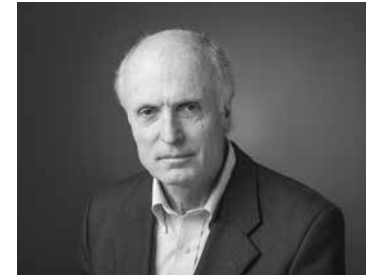
*In a comparable way, it is a topic with wide implications, the somehow romantic teachers' vision on the formation of "critical subjects", where the view on the socio-political order and its requirements is mitigated or non-existent. Thus, a second core idea of discussion and construction of the asked-for novelty is the necessary tension between order and critique, having in mind working on offering a quality education; meaning a formation in the belief and loyalty to a society and its laws but at the same time also believing in the required critical capacities in order to improve it. From this perspective, the school experience should inculcate and develop a sense of belonging and self-valuation which would certainly include a political-institutional construction, inseparable from a shared vision of a common history, while at the same time confer the critical tools and reflective distance needed to evaluate that history. In the context of marked social inequalities and institutional weaknesses of the democratic system, to reach the above-mentioned balance is a major challenge because in the referents about teaching and producing loyalty, like scepticism and critique, one has to be able to distinguish between the democratic ideal and the ways it can be achieved.*

*Finally, let's mention a challenge that should talk to us as university professors. The richness of the civic dimension (by which I mean of the relation with the political system) of the citizenship formation of the last decades hasn't been helped by the lack of communication between the civic and the social*

*sciences that should feed it, like political science, sociology and economy. Instead, only the historical formation constitutes the vision and interpretative frameworks of the key professors in the field. Generally, despite the fact that the official school curriculum implemented almost 20 years ago establishes the "history and social sciences" combination, the latter don't figure in a consistent manner in the formation of the teachers in the area. This influences in a decisive manner the tendency to treat or not certain topics or at least treat them in a superficial manner: we can think of the challenges of representation and accountability, the formulation and implementation of public policies process and its relation with the construction of a general interest, the politics of recognition of indigenous populations, the relation between states and universal justice, migrations, multiculturalism, urban policies and others. All this deprives the school experience of an enormous source of relevance and motivation (Mardones, Cox, et.al. 2014). It's an important challenge full of possibilities, like establishing interdisciplinary working bridges based on education, as opposed to the existing walls derived from the traditional university segmentation between disciplines. But these have not got much to do with the nature of the problem in play in the citizenships' training of the next generation. Maybe the first of the possible contributions in a dialogue up to now inexistent between for example political science and education would be to submit the school curriculums like those of the teachers' training to the critical filter of each of the democratic theories traditions (liberal, republican, communitarian) and analyse from each perspective their balance, relevance and coherence.*

### NOTAS

<sup>1</sup> Law 20.911 (from January 2016) which compels every schooling establishment to formulate a "citizenship formation plan". The government dictates that there will be a new course in civic education for all students aged between 16 and 18.



Cristián Cox  
Profesor de la Facultad de Educación UDP

# THE EVOLUTION OF GALAXIES AND THE ACTIVE SUPER-MASSIVE BLACK HOLES

---

When we think of a galaxy, we tend to think of the impressive photos taken by modern telescopes, many of them located in the North of Chile. What we see in these images is the light coming from a large number of stars forming the galaxy, sometimes gathered in large structures like discs with spiralled arms, or sometimes simply without any specific shape. These images are not only important for their aesthetics but also for all the scientific information they provide us. And in particular, something we've learned in the last few decades is that the galaxies' features are not constant throughout their lives but rather change slowly, incessantly evolving as much in colour as in shape. From their formation in the Universe's inception, galaxies have constantly formed new stars. In part, these go on replacing older dying stars but also add to the total number, changing the colour dye of the visible galaxy. And if nothing more happens, these ways will continue uninterrupted for dozens of billions of years, a longer time than the actual age of the Universe, 13.7 billion years. However, it has been unexpectedly found that something is happening to these galaxies, making them change their shape, looking very much like rugby balls, as well as losing their capacity to form new stars. More surprising still, research has shown that for galaxies of the same size or bigger than ours, the only possible culprit is an active super-massive black hole. But what is a black hole? What does super-massive and active mean? How could a black hole affect a whole galaxy? Let's start at the beginning: What's a black hole? The correct definition is that it is space-time singularity. Describing everything that entails this definition would not just take over this essay, but probably more than a whole book. Moreover, the physics of black holes is an active research topic, where there is still a lot to be learnt. However, we can have a pretty reasonable idea of what it is. Even though this definition is not perfectly correct,

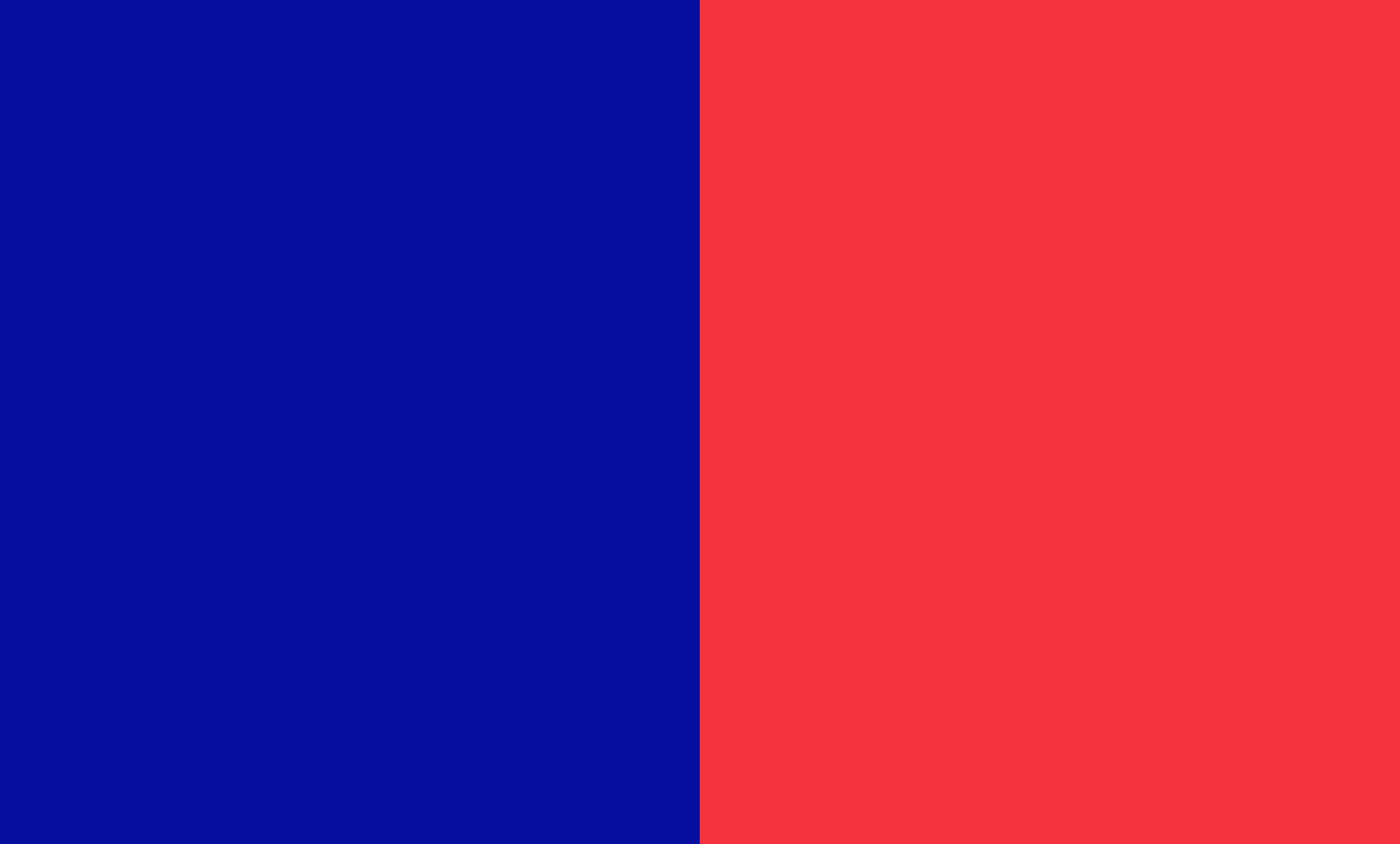
let's use it: a black hole is an enormous body so dense that from its surface light is incapable of escaping its gravitational pull. Considering that nothing in the Universe is capable of travelling faster than light, this implies that from the surface of this body absolutely nothing can escape. The most incorrect aspect of this definition is the concept of surface, but let's not worry too much about this detail. The important idea is that closer than at a certain distance of this body, nothing, not even light, is capable of escaping its gravitational pull. This distance is what is called the "Event Horizon" (in layman's terms, "the point of no return") and we can use it as a typical size of these bodies. Black holes are the darkest objects in the Universe. In theory, black holes can be of any body-mass. Meaning they can be as small as a Ping-Pong ball or as huge as many suns put together. When we say that the black hole is super-massive, we refer to a body-mass of at least one million suns put together. The event horizon of these is only four times bigger than the size of our Sun. The biggest known black holes reach a body-mass of 10 billion suns, but even in those the event horizon is smaller than the Solar System. Research in the last 20 years has shown that practically every galaxy must have at their core one of those super-massive black holes. How they got there in the first place is the subject of intense debate in the astronomic community, but we all agree that they are there. The clearest case is that it is found at the centre of our own Milky Way, with a body-mass of around 4 million suns. If we calculate the size of its event horizon however, we'll see that despite being very massive, the Milky Way is something like 35 billion times bigger. This difference is equivalent to the one between the thickness of a hair and the distance between the Earth and the Moon. The black hole is minuscule compared to the entire galaxy. How could something

so small affect something so gigantic? Well, this is where the concept of "active" begins to seriously matter. In addition to the stars and black holes, a galaxy has a lot of very low density gaseous material taking up the interstellar space. This reserve of gaseous material is very important because from it the future generations of stars that the galaxy will form during its life will be born. Under certain conditions that are still not totally understood, instead of forming stars, the gas found in the central parts begins to fall towards the super-massive black hole, feeding it and making it grow. However, when a lot of material falls at the same time, it cannot all cross the event horizon at the same time and a kind of "traffic jam" is thus created at the entrance. This "traffic jam" has the shape of a disc and is known as an "accretion disc". The clash between the gas particles in this disc make them really hot and, just like when we put a piece of metal in the fire, they start to shine. And they can become really bright. In many cases, the accretion disc can get to the point where it sends out more light than all the stars in the galaxy put together. Besides, they can become the objects emitting the most light in the whole Universe, thus creating the duality that black holes are not only the darkest objects in the Universe but can also be the brightest. This light is sent out through the whole electromagnetic spectrum, from the x-ray's high frequency to the radio's low frequencies. Sometimes the gaseous material can even, instead of falling in the black hole, be released at the speed approaching the speed of light, thus creating a stream which looks like a water fountain. And these events are so full of energy that despite the black hole being very small, the entire galaxy feels its effect. There is still a great debate going on in the astronomic community as to all the effects a super-massive black hole can have on its galaxy. But what is certain is that one way or another,

this injection of energy ends up depriving the galaxy of all the material needed to create new generations of stars. For the rest of its life, all the light will only come from the remaining stars, which will slowly extinguish themselves until only the vestiges of what had once been a beautiful spiral galaxy are left, who knows not very dissimilar to ours.

Roberto Assef  
Profesor Facultad de Ingeniería e investigador  
del Núcleo de Astronomía UDP







**ANUARIO 2015**



**udp** UNIVERSIDAD  
DIEGO PORTALES